

# IND700

English

Čeština

简体中文

Dansk

Deutsch

Español

Français

Italiano

Magyar

Nederlandse

Norsk

Polski

Português

Svenska

Türkçe

Quick Guide **IND700** Weighing Terminals

Stručný průvodce **IND700** Váhový terminál

快速使用指南 **IND700** 称重显示控制器

Quick Guide **IND700** Vejeterminal

Kurzanleitung **IND700** Wägeterminal

Guía rápida **IND700** Terminal de pesaje

Guide rapide **IND700** Terminal de pesage

Guida rapida **IND700** Terminale di pesatura

Rövid útmutató **IND700** Tömegmérő terminál

Snelgids **IND700** Weegterminal

Quick Guide **IND700** Veieterminal

Szybki przewodnik **IND700** Terminal wagowy

Guia rápido **IND700** Terminal de pesagem

Snapguide **IND700** Vågterminal

Hızlı rehber **IND700** Tartım Terminali



**METTLER TOLEDO**

English.....	1
Čeština.....	11
简体中文 .....	21
Dansk .....	31
Deutsch.....	41
Español.....	51
Français .....	61
Italiano.....	71
Magyar .....	81
Nederlands .....	91
Norsk .....	101
Polski .....	111
Português Brasileiro.....	121
Svenska .....	131
Türkçe.....	141

# English

## IND700 Quick Guide

### Table of Contents

---

<b>English</b> .....	<b>1</b>
<b>Safety Instructions</b> .....	<b>2</b>
Intended Use.....	2
Documentation.....	2
Safety Warnings .....	2
<b>Specifications and Operator Interface</b> .....	<b>3</b>
Specifications.....	3
Front Panel and Display Features .....	4
<b>Operating Instructions</b> .....	<b>5</b>
Start Up .....	5
Shut Down.....	5
Zero .....	5
Tare .....	5
Tare – Pushbutton .....	5
Tare – Direct Entry (Preset Tare) .....	6
Tare – Recall Tare Table Record: Select Record .....	6
Tare – Recall Tare Table Record: Tare Value .....	6
Tare – Recall Tare Table Record: Tare Range.....	6
Clear Tare.....	7
Transfer .....	7
ID Forms .....	7
<b>Diagnostics and Maintenance</b> .....	<b>9</b>
Common Errors.....	9
Cleaning the Terminal .....	9

# Safety Instructions

## Intended Use

Your weighing terminal is used for weighing. Use the balance exclusively for this purpose. Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications without written consent from Mettler-Toledo, LLC is considered as not intended.

It is essential for the buyer to closely observe the installation information, product and system manuals, operating instructions and other documentation and specifications. MT's warranty and any liability are expressly excluded for damages caused by non-compliance with the applicable manuals.

Do not use the terminal in any environment or category other than those specified under Specifications.

## Documentation

For further IND700 documentation and utilities visit [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) or follow the QR code:




For product compliance information, visit <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> or follow the QR code:



## Safety Warnings

DOWNLOAD and READ the Installation Guide BEFORE operating or servicing this equipment and FOLLOW all instructions carefully.

 <b>WARNINGS</b>
<b>FOR CONTINUED PROTECTION AGAINST SHOCK HAZARD, CONNECT TO PROPERLY GROUNDED POWER SOURCE ONLY. DO NOT REMOVE THE GROUNDING CONNECTION.</b>
<b>WHEN THIS EQUIPMENT IS INCLUDED AS A COMPONENT PART OF A SYSTEM, THE RESULTING DESIGN MUST BE REVIEWED BY QUALIFIED PERSONNEL WHO ARE FAMILIAR WITH THE CONSTRUCTION AND OPERATION OF ALL COMPONENTS IN THE SYSTEM AND THE POTENTIAL HAZARDS INVOLVED. FAILURE TO OBSERVE THIS PRECAUTION COULD RESULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE.</b>
<b>ONLY THE COMPONENTS SPECIFIED IN THE IND700 DOCUMENTATION CAN BE USED IN THIS TERMINAL. ALL EQUIPMENT MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE INSTALLATION INSTRUCTIONS DETAILED IN THE INSTALLATION MANUAL. INCORRECT OR SUBSTITUTE COMPONENTS AND/OR DEVIATION FROM THESE INSTRUCTIONS CAN IMPAIR THE SAFETY OF THE TERMINAL AND COULD RESULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE.</b>
<b>BEFORE CONNECTING/DISCONNECTING ANY INTERNAL OR EXTERNAL ELECTRONIC COMPONENTS, LOAD CELLS, HARNESSSES OR INTERCONNECTING WIRING BETWEEN ELECTRONIC EQUIPMENT ALWAYS REMOVE POWER AND WAIT AT LEAST THIRTY (30) SECONDS BEFORE ANY CONNECTIONS OR DISCONNECTIONS ARE MADE. FAILURE TO OBSERVE THESE PRECAUTIONS COULD RESULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE.</b>
<b>ONLY PERMIT QUALIFIED PERSONNEL TO SERVICE THE EQUIPMENT. EXERCISE CARE WHEN MAKING CHECKS, TESTS AND ADJUSTMENTS THAT MUST BE MADE WITH POWER ON. FAILURE TO OBSERVE THIS PRECAUTION COULD RESULT IN BODILY HARM AND/ OR PROPERTY DAMAGE.</b>
<b>IF THE KEYBOARD, DISPLAY LENS OR ENCLOSURE IS DAMAGED, THE DEFECTIVE COMPONENT MUST BE REPAIRED IMMEDIATELY. REMOVE POWER IMMEDIATELY AND DO NOT REAPPLY POWER UNTIL THE DISPLAY LENS, KEYBOARD OR ENCLOSURE HAS BEEN REPAIRED OR REPLACED BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE.</b>
<b>BE CERTAIN THAT THE COMMUNICATION CIRCUITS ARE WIRED EXACTLY AS SHOWN IN THE INSTALLATION SECTION OF THE IND700 INSTALLATION MANUAL. IF THE WIRES ARE NOT CONNECTED CORRECTLY, THE EQUIPMENT OR INTERFACE BOARD MAY BE DAMAGED.</b>
<b>THE MAINS CONNECTION OF THE POWER SUPPLY UNIT MUST BE MADE BY A PROFESSIONAL ELECTRICIAN AUTHORIZED BY THE OWNER AND IN ACCORDANCE WITH THE RESPECTIVE TERMINAL DIAGRAM, THE ACCOMPANYING INSTALLATION INSTRUCTIONS AS WELL AS THE COUNTRY-SPECIFIC REGULATIONS.</b>
<b>AVOID DAMAGE TO THE SYSTEM COMPONENTS. IF DAMAGE OCCURS, IMMEDIATELY PUT THE SYSTEM OUT OF OPERATION. IMMEDIATELY REPLACE DAMAGED SYSTEM COMPONENTS, REPAIRS MUST BE PERFORMED BY AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL.</b>
<b>AVOID PLASTIC COVERS OVER THE EQUIPMENT. WEAR SUITABLE CLOTHING. AVOID NYLON, POLYESTER OR OTHER SYNTHETIC MATERIALS THAT GENERATE AND HOLD CHARGE. USE CONDUCTIVE FOOTWEAR AND FLOORING.</b>

# Specifications and Operator Interface

## Specifications

Enclosure Types	Type 304 stainless steel enclosure	
Dimensions (l x w x d)	Wedge 172 mm x 260 mm x 93 mm (6.77 in x 10.2 in x 3.66 in) Harsh environment: 260 mm x 157 mm x 132 mm (10.2 in x 6.2 in x 5.2 in.)	
Shipping Weight	Wedge: 3.6 kg (7.9 lb); Harsh environment: 3.8 kg (8.4 lb)	
Environmental Protection	Wedge: IP68; Harsh environment: IP69K	
Environment	Up to 5000 m (16,400 ft) above sea level; indoor or outdoor use (Type 4)	
Storage Environment	-20°C to 60° C (-4° to 140°F), 10% to 95% relative humidity, noncondensing.	
Operating Environment	-10° to 40° C (14° to 104°F), 10% to 95% relative humidity, noncondensing.	
Pollution Degree	2	
Power	100 – 240 VAC, -15% to + 10%, 50 – 60 Hz, 650 – 275 mA	
Overvoltage Category	II	
Display	17.75 cm (7") TFT color display, touch screen (800 x 480)	
Weight Display	Displayed resolution of 1,000,000 counts for analog load cell scales. Display resolution for high-precision POWERCELL, PowerMount, PowerDeck and Precision bases (PBD, PBK, PFK) is determined by the specific base in use	
Scale Types	High Speed Analog Load Cell (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
Number of Analog Load Cells	Up to 8 x 350Ω, 2 or 3 mV/V	
Analog/Digital Update Rates	HSALC: A/D sampling update rate 1,000 Hz POWERCELL: 100 Hz per scale, 50 Hz dual scales, 25 Hz four scales Precision bases: Determined by base in use	
Weight Display	Display resolution, HSALC: 1,000,000 digits POWERCELL/PowerMount/PowerDeck and Precision display resolution: determined by base in use	
ALC Excitation Voltage	Analog load cell: 10 VDC	
Keypad	Clear, Tare, Zero, Transfer	
Clock Accuracy	< 1 second / day (without time server access) at 25° C consistent room temperature.	
Communications	<p><b>Protocols</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Serial Inputs:</b> Keypad input, ASCII commands for CTPZ (Clear, Tare, Transfer, Zero), SICS (most level 0 and level 1 commands), Shared Data Server Access.</li> <li><b>Serial Outputs:</b> Demand with up to ten configurable transfer templates or SICS host protocol, report transfer; interfaces with up to eight ARM100 remote I/O modules.</li> </ul> <p><b>Standard Interfaces</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>One COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2400 to 115,200 baud</li> <li>Ethernet 1000 Base-T Protocol</li> <li>USB 3.0</li> <li>USB 2.0</li> <li>Discrete I/O (2I, 2O)</li> </ul>	<p><b>Optional Interfaces</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>HSALC*</li> <li>POWERCELL*</li> <li>PowerDeck*</li> <li>Precision** (SICSpro communication)</li> <li>PROFINET or EtherNet/IP</li> <li>Serial port RS-232/RS-422/RS-485</li> <li>COMx serial port RS-232/RS-422/RS-485</li> </ul> <p>* Scale interfaces include Discrete I/O – 2I/2O ** Scale interface includes COMx (RS232/RS422/RS485) serial port and Discrete I/O – 2I/2O</p>
Approvals	<p><b>Weights &amp; Measures</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>USA: NTEP No 22-083, Class II 100,000d; Class III/IIIL 10,000d</li> <li>Canada: MC-AM-6203, Class II 100,000d; Class III 10,000d; Class IIIHD, 10,000d</li> <li>Europe: TC11060, Class II approved divisions determined by platform; Class III, IIII, HSALC 6,000e; POWERCELL 10,000e</li> </ul> <p><b>Product Safety</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>CSA</b></li> </ul>	

## Front Panel and Display Features



**C** In **net weight mode**: clears the current tare value; the display will revert to gross weight. In **data entry mode**: functions as backspace or ESCAPE

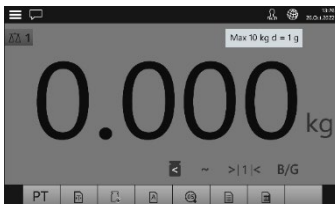
**T** Displays a net zero weight when a container is on the scale

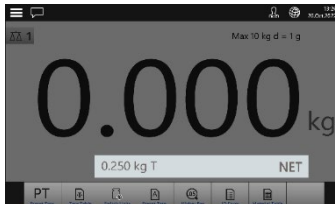
**0** Captures a new gross zero reference point

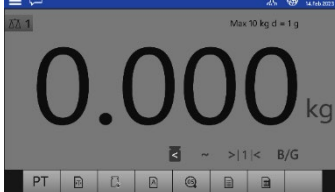
**→** Transmits data from the terminal, or registers a transaction

**0** When a scale function key is pressed, a highlight appears briefly to confirm the selection

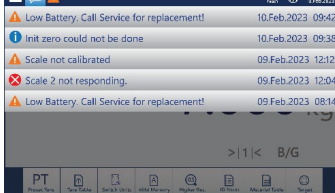
**⏻** Switches terminal on or off


**Metrology Display**  
  
 Displays metrological information (if so configured)


**Tare**  
  
 Shows the current tare value and type – preset (PT) or pushbutton (T)

**System Bar**  
  
 System information appears in the bar at the top of the screen

**Legend Area**  
  
 Displays current operational status, including MinWeigh, Zero, Motion and Interval/Range indications.

**Message Inbox**  
  
 Messages and alerts appear in drop-down message box

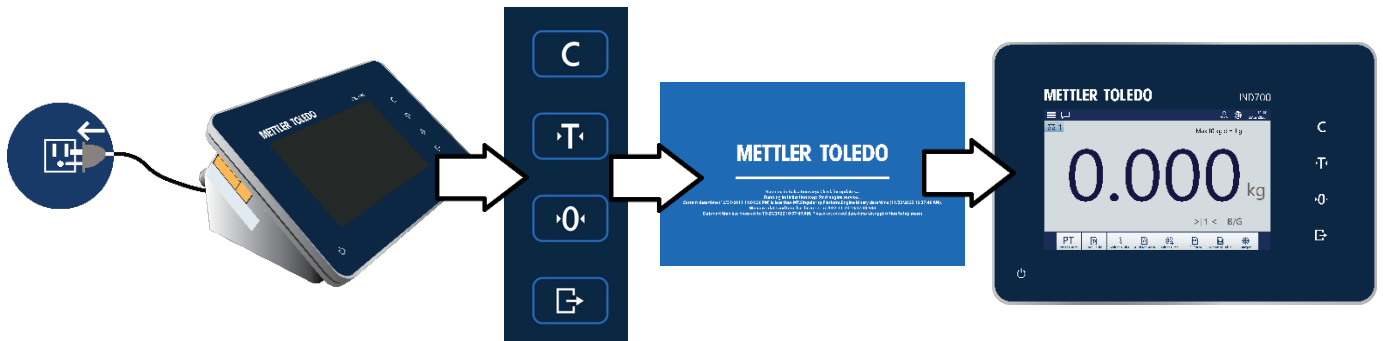
**Soffkeys**  
  
 Provide one-touch access to terminal functions

**Weight display**  
  
 Displays current weight on scale

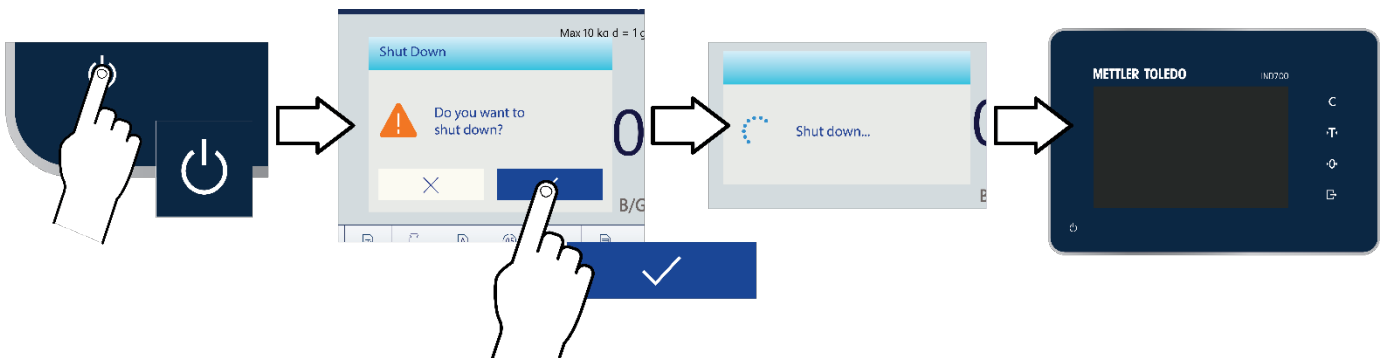
# Operating Instructions

## Start Up

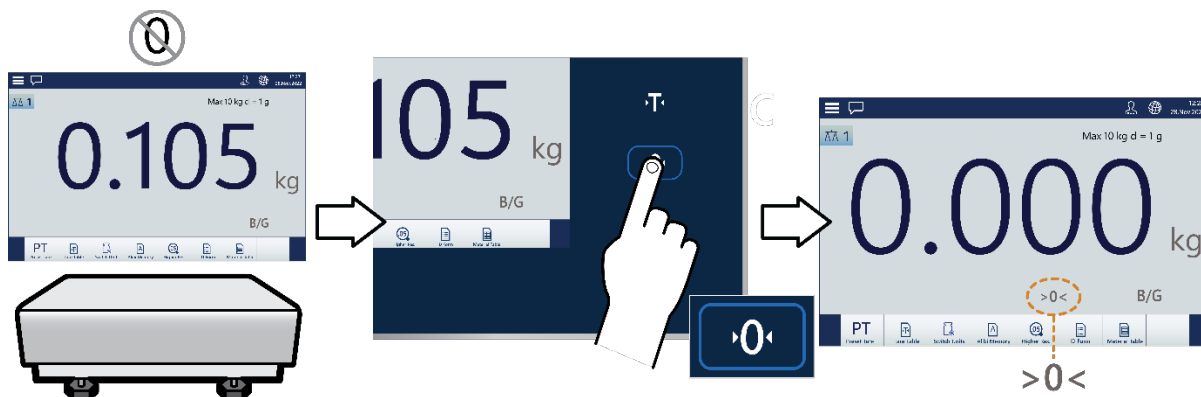
The terminal will power on when its power cord is plugged in, or when the POWER button is touched.



## Shut Down



## Zero

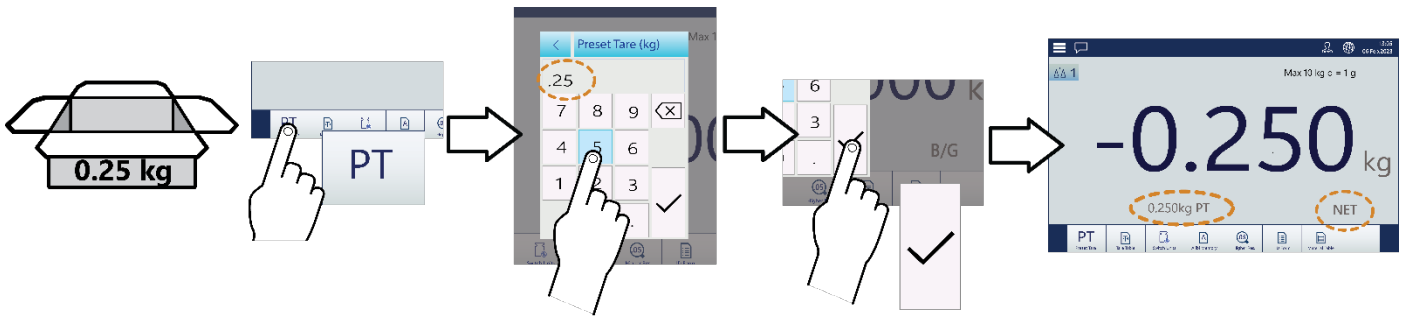


## Tare

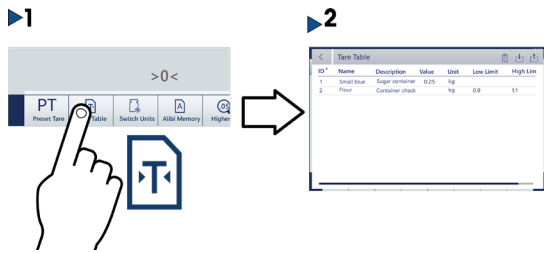
### Tare – Pushbutton



## Tare – Direct Entry (Preset Tare)



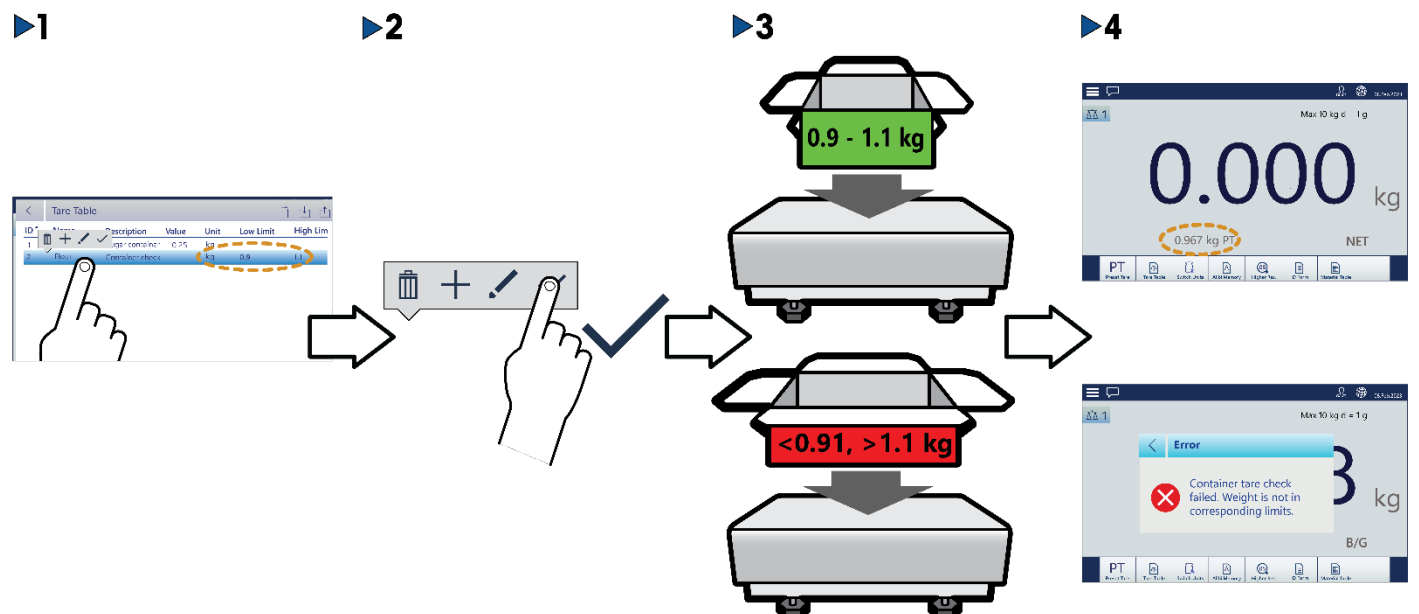
## Tare – Recall Tare Table Record: Select Record



## Tare – Recall Tare Table Record: Tare Value

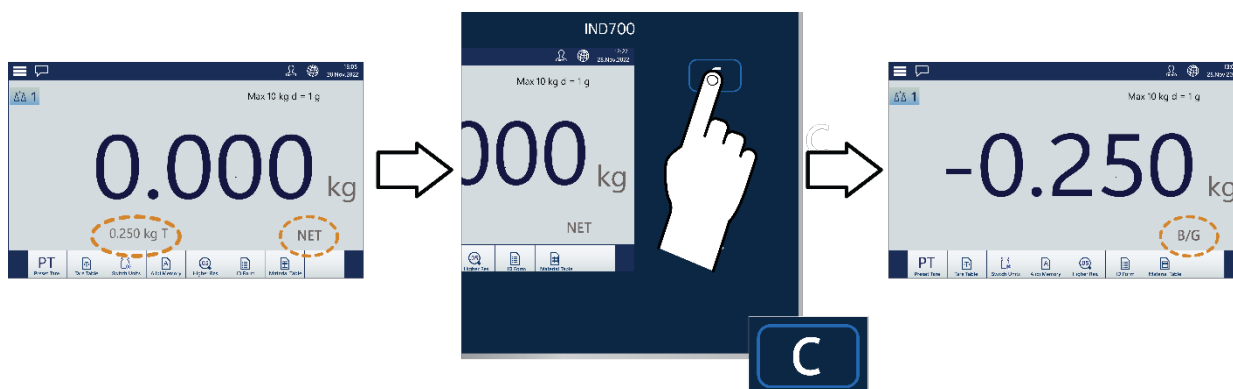


## Tare – Recall Tare Table Record: Tare Range

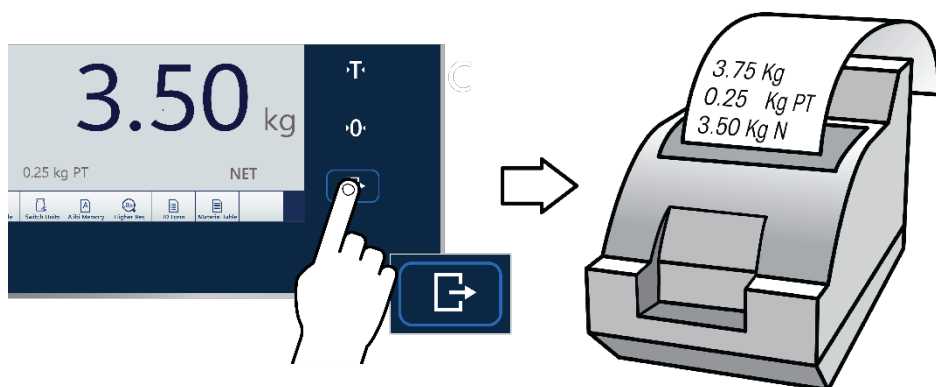




## Clear Tare

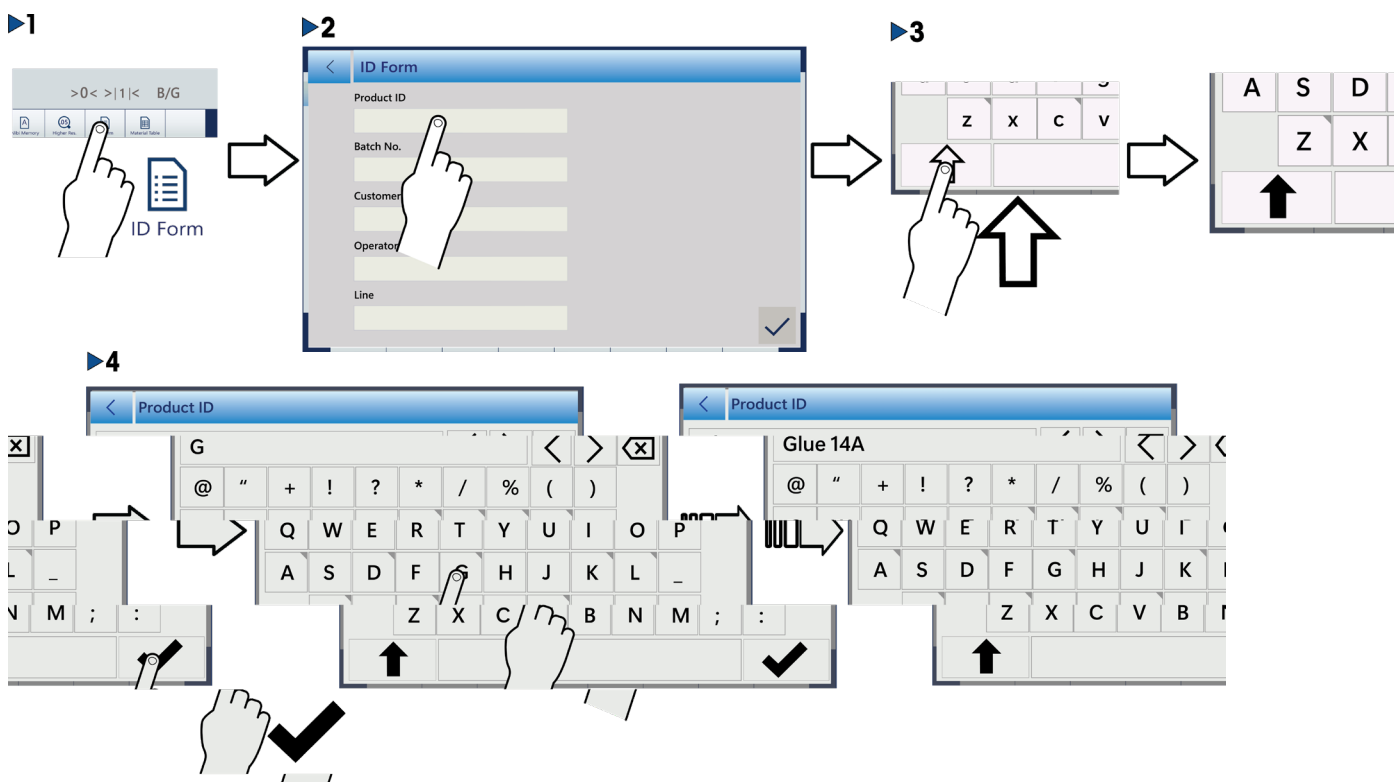


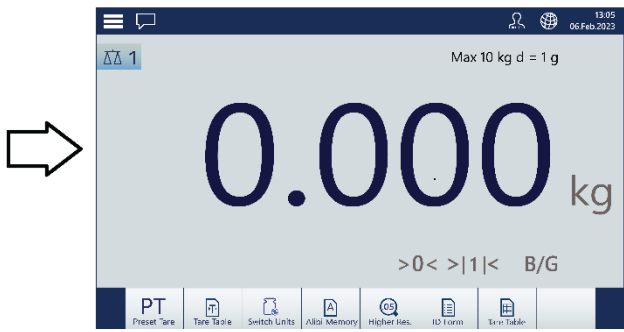
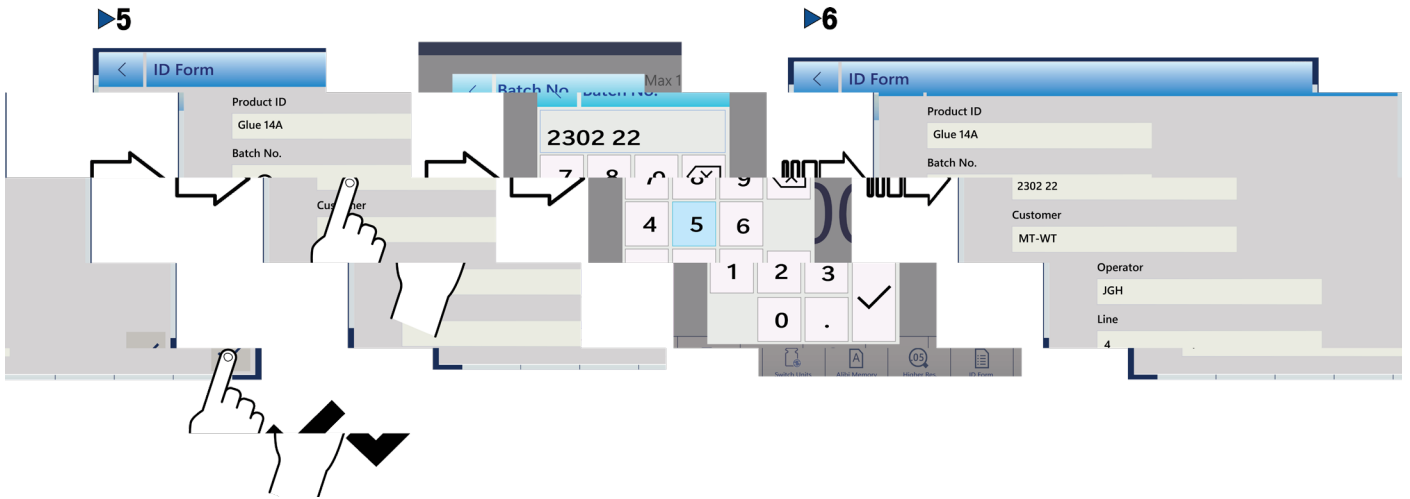
## Transfer



## ID Forms


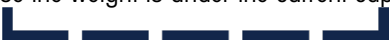




■ ID Form fields are configured in Setup; configuration requires Administrator access.





# Diagnostics and Maintenance

## Common Errors

<b>Overcapacity</b>	Terminal cannot execute commands because the weight on the scale is over the calibrated capacity. The weight display shows blanked condition: 
<b>Under Zero Blanking</b>	Terminal cannot execute commands because the weight is under the current captured zero. The weight display will show an under zero condition: 
<b>Motion</b>	If motion is detected when a command is received, the IND700 will wait for a no-motion condition. If a stable (no motion) weight condition is reached, the command is executed. If a no-motion state cannot be reached, the command is aborted and a "Scale In Motion" error displays.
<b>Failure to Zero</b>	<p>If pushbutton zero is enabled and the operator presses the ZERO scale function key, these common errors may occur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zero Failed-Range: Gross weight outside the programmed zero range</li> <li>Zero Failed-Net Mode: zero failed because scale is in net mode</li> <li>Scale In Motion: zero failed due to motion on scale</li> </ul> <p> <b>If EEE is shown on display, the terminal has not captured a zero reference at power-up</b></p> 
<b>Failure to Transfer</b>	<p>When an operator attempts to use the transfer function, these common errors could occur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No Demand Output: print failed due to missing Demand Output connection</li> <li>Scale In Motion: transfer failed due to motion on scale</li> <li>Transfer Not Ready: transfer interlock has not been reset</li> </ul> 
<b>Failure to Tare</b>	<p>If pushbutton tare is enabled and the operator presses the TARE scale function key, these common errors may occur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tare Fail Motion: Tare has failed due to motion on scale</li> <li>Tare Negative Fail: Scale weight is below the current captured zero</li> <li>Tare Failed-Over (range): The weight on the scale is over the calibrated capacity</li> </ul> 
<b>Function Disabled</b>	Error occurs if an operator attempts to access a disabled function
<b>Access Denied. User Not Authorized</b>	Occurs if an operator attempts to access an unauthorized function

<b>Event Alert Icons</b>	 Indicates scale service is scheduled, but not yet due  Indicates scale service is required soon  Indicates scale service should be performed immediately
--------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Cleaning the Terminal

To clean the keyboard and cover of the terminal:

- Gently wipe the terminal's keypad and cover with a clean, damp, soft cloth.
- Use water or mild, non-abrasive cleaning agents.
- Do not use any type of acids, alkalis or strong industrial solvents such as toluene or isopropanol (IPA) that could damage the terminal's finish.
- Do not spray cleaner directly on the terminal.
- Do not clean the terminal using high-pressure or high-temperature water.
- Build-up of dust layers must be avoided.
- Remove light dust deposits using a damp cloth with a gentle wiping motion.
- Do not use compressed air or vacuum to remove dust layers.

Follow good housekeeping practices to keep the terminal clean.



# Čeština

## Stručný návod k terminálu IND700

### Obsah

---

<b>Čeština</b> .....	<b>11</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>12</b>
Způsob použití .....	12
Dokumentace .....	12
Bezpečnostní upozornění .....	12
<b>Specifikace a ovládací rozhraní</b> .....	<b>13</b>
Specifikace .....	13
Funkce čelního panelu a displeje .....	14
<b>Návod k obsluze</b> .....	<b>15</b>
Spuštění .....	15
Vypnutí .....	15
Vynulování .....	15
Tára .....	15
Tára – Tlačítko .....	15
Tára – Přímé zadání (přednastavená tára) .....	16
Tára – Vyvolání záznamu z tabulky táry: Výběr záznamu .....	16
Tára – Vyvolání záznamu z tabulky táry: Hodnota táry .....	16
Tára – Vyvolání záznamu z tabulky táry: Rozsah táry .....	16
Vymazání hodnoty táry .....	17
Přenos .....	17
ID formuláře .....	17
<b>Diagnostika a údržba</b> .....	<b>19</b>
Obvyklé chyby .....	19
Čištění terminálu .....	20

# Bezpečnostní pokyny

## Způsob použití

Váhový terminál je určen k vážení. Používejte váhu výhradně k tomuto účelu. Jakýkoli jiný druh použití nebo provozu, který překračuje meze technických specifikací, se bez předchozího písemného souhlasu společnosti Mettler-Toledo, LLC považuje za způsob použití přístroje v rozporu s určeným použitím.

Zákazník je povinen přesně dodržovat pokyny k instalaci, návod k výrobku a jeho systému, návod k obsluze a další dokumentaci a specifikace. Záruka společnosti Mettler-Toledo se výslovně nevztahuje na škody způsobené v důsledku nedodržení informací a pokynů uvedených v příslušné dokumentaci.

Nepoužívejte terminál v jiném prostředí nebo v podmínkách jiné kategorie, než které jsou uvedeny v kapitole Specifikace.

## Dokumentace

Další dokumentaci a nástroje k terminálu IND700 najdete na adrese [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads), případně naskenujte QR kód:




Informace o shodě přístroje jsou uvedeny na adrese <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html>, případně naskenujte QR kód:



## Bezpečnostní upozornění

PŘED zahájením provozu či servisních prací na tomto zařízení si STÁHNĚTE a PŘEČTĚTE Návod k instalaci a pečlivě DODRŽUJTE veškeré pokyny.

 <b>VAROVÁNÍ</b>
<b>NEPŘETRŽITÁ OCHRANA PROTI ÚRAZU ELEKTRICKOU ENERGIÍ VYŽADUJE PŘIPOJENÍ K ŘÁDNĚ UZEMNĚNÉMU ZDROJI NAPÁJENÍ. NEODSTRAŇUJTE UZEMNĚNÍ.</b>
<b>JE-LI TOTO ZAŘÍZENÍ SOUČÁSTÍ ROZSÁHLEJŠÍHO SYSTÉMU, JE TŘEBA CELKOVOU KONSTRUKCI SYSTÉMU SVĚŘIT K POSOUZENÍ POVOLANÝM ODBORNÍKŮM, KTEŘÍ JSOU OBEZNÁMENI S KONSTRUKCÍ A PROVOZEM VŠECH SOUČÁSTÍ SYSTÉMU A S NIMI SOUVISEJÍCÍM NEBEZPEČÍM. NEDODRŽENÍ TOHOTO POKYNU MŮŽE BÝT PŘÍČINOU ÚJMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD.</b>
<b>V TOMTO TERMINÁLU JE DOVOLENO POUŽÍVAT POUZE SOUČÁSTI VÝSLOVNĚ UVEDENÉ V DOKUMENTACI K TERMINÁLU IND700. VEŠKERÉ VYBAVENÍ JE TŘEBA INSTALOVAT V SOULADU S NÁVODEM K INSTALACI UVEDENÝM V NÁVODU K POUŽITÍ. NEVHODNÉ DÍLY, DÍLY Z DRUHOVÝROBY A/NEBO NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYŇŮ MŮŽE NEGATIVNĚ OVLIVNIT BEZPEČNOST TERMINÁLU A ZPŮSOBIT ÚJMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD.</b>
<b>PŘED PŘIPOJENÍM/ODPOJENÍM INTERNÍCH I EXTERNÍCH ELEKTRONICKÝCH SOUČÁSTÍ, SNÍMAČŮ, KABELOVÝCH SVAZKŮ A PROPOJOVACÍCH VEDENÍ MEZI ELEKTRONICKÝMI ZAŘÍZENÍMI VŽDY ODPOJTE PŘÍSLUŠNÁ ZAŘÍZENÍ OD ZDROJE ELEKTRICKÉ ENERGIE A PŘED OPĚTOVNÝM ODPOJENÍM/PŘIPOJENÍM VYČEKTE ALESPŮŇ TŘICET (30) SEKUND. NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYŇŮ MŮŽE BÝT PŘÍČINOU ÚJMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD.</b>
<b>SERVIS ZAŘÍZENÍ SMÍ PROVÁDĚT POUZE OSOBY S PŘÍSLUŠNOU KVALIFIKACÍ. PŘI KONTROLE, ZKOUŠKÁCH A ÚPRÁVÁCH NASTAVENÍ, KTERÉ LZE PROVÉST POUZE U ZAPNUTÉHO PŘÍSTROJE, POSTUPOJTE SE ZVÝŠENOU OPATRNOSTÍ. NEDODRŽENÍ TOHOTO POKYNU MŮŽE BÝT PŘÍČINOU ÚJMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD.</b>
<b>V PŘÍPADĚ POŠKOZENÍ KLÁVESNICE, KRYTU DISPLEJE NEBO PLÁŠTĚ TERMINÁLU JE TŘEBA POŠKOZENOU SOUČÁST IHNED OPRAVIT. IHNED ODPOJTE NAPÁJECÍ ZDROJ A PŘÍVOD ELEKTRICKÉ ENERGIE NEOBNOVUJTE, DOKUD KRYT DISPLEJE, KLÁVESNICE NEBO PLÁŠŤ TERMINÁLU NEBUDOU OPRAVENY NEBO VYMĚNĚNY. OPRAVU ČI VÝMĚNU JE TŘEBA SVĚŘIT POVOLANÉMU SERVISNÍMU TECHNIKOVÍ. NEDODRŽENÍ TOHOTO POKYNU MŮŽE BÝT PŘÍČINOU ÚJMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD.</b>
<b>ZKONTROLUJTE, ZDA JSOU KOMUNIKAČNÍ OBVODY ZAPOJENY PŘESNĚ DLE KAPITOLY INSTALACE V PŘÍRUČCE K INSTALACI IND700. NESPRÁVNÉ ZAPOJENÍ KABELÁŽE MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ NEBO DESKY KOMUNIKAČNÍCH ROZHRANÍ.</b>
<b>SÍŤOVÉ PŘIPOJENÍ NAPÁJECÍHO ZDROJE MUSÍ BÝT PROVEDENO KVALIFIKOVANÝM ELEKTRIKÁŘEM AUTORIZOVANÝM VLASTNÍKEM A V SOULADU S PŘÍSLUŠNÝM ROZMÍSTĚNÍM SVOREK, PŘILOŽENÝM NÁVODEM K INSTALACI A PŘEDPISY PLATNÝMI V DANÉ ZEMI.</b>
<b>VYHNĚTE SE POŠKOZENÍ SOUČÁSTÍ SYSTÉMU. POKUD SE VYSKYTNE NEBEZPEČÍ, OKAMŽITĚ SYSTÉM VYŘADTE Z PROVOZU. OKAMŽITĚ VYMĚŇTE POŠKOZENÉ SOUČÁSTI SYSTÉMU, OPRAVY MUSÍ PROVÁDĚT AUTORIZOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK.</b>
<b>ZAŘÍZENÍ NEZAKRÝVEJTE PLASTOVÝMI KRYTY. POUŽÍVEJTE VHODNÝ ODĚV. NEPOUŽÍVEJTE ODĚVY Z NYLONU, POLYESTERU A JINÝCH SYNTETICKÝCH MATERIÁLŮ, KTERÉ JSOU ZDROJEM NEBO DOKÁŽÍ UCHOVAT ELEKTRICKÝ NÁBOJ. POUŽÍVEJTE VODIVOU OBUV; ROVNĚŽ PODLAHY MUSEJÍ BÝT VODIVÉ.</b>

# Specifikace a ovládací rozhraní

## Specifikace

Typy pláště	Kryt z nerezové oceli typu 304	
Rozměry (d × š × h)	Klín 172 mm x 260 mm x 93 mm (6,77 in x 10,2 in x 3,66 in) Náročné prostředí: 260 mm x 157 mm x 132 mm (10,2 in x 6,2 in x 5,2 in)	
Hmotnost včetně obalu	Klín: 3,6 kg (7,9 lb); Náročné prostředí: 3,8 kg (8,4 lb)	
Ochrana proti působení okolních vlivů	Klín: IP68; Náročné prostředí: IP69K	
Prostředí:	Až 5 000 m (16 400 ft) nad mořem; vnitřní nebo venkovní použití (typ 4)	
Skladovací prostředí	-20 °C až 60 °C (-4 až 140 °F), 10 % až 95 % relativní vlhkosti, nekondenzující	
Provozní prostředí	-10 až +40 °C (14 až 104 °F), 10–95 % relativní vlhkosti, nekondenzující	
Stupeň znečištění	2	
Napájení	100–240 VAC, -15 % až +10 %, 50–60 Hz, 650–275 mA	
Kategorie přepětí	II	
Displej	17,75cm (7") barevný TFT displej, dotyková obrazovka (800 x 480)	
Zobrazení hmotnosti	Zobrazované rozlišení 1 000 000 dílků pro váhy s analogovým snímačem. Rozlišení displeje pro vysoce přesné snímače POWERCELL, PowerMount, PowerDeck a základny řady Precision (PBD, PBK, PFK) je určeno konkrétní používanou základnou	
Typy váhy	Vysokorychlostní analogový snímač (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
Počet analogových snímačů	Až 8 x 350 Ω, 2 nebo 3 mV/V	
Analogové/digitální obnovovací frekvence	HSALC: Rychlost aktualizace vzorkování A/D 1 000 Hz POWERCELL: 100 Hz na váhu, 50 Hz duální váhy, 25 Hz čtyři váhy Základny Precision: Určuje se na základě použité základny	
Zobrazení hmotnosti	Rozlišení displeje, HSALC: 1 000 000 číslic Rozlišení displeje POWERCELL/PowerMount/PowerDeck a rozlišení Precision: Určuje se na základě použité základny	
Budicí napětí ALC	Analogový snímač: 10 VDC	
Klávesnice	Vymazání, tára, nulování, přenos	
Přesnost hodin	< 1 sekunda/den (bez přístupu k časovému serveru) při stabilní pokojové teplotě 25 °C	
Komunikace	<b>Protokoly</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sériové vstupy:</b> Vstup z klávesnice, příkazy ASCII pro CTPZ (vymazání, tára, přenos, nulování), SICS (většina příkazů úrovně 0 a 1), sdílený přístup k datovému serveru.</li><li>• <b>Sériové výstupy:</b> Poptávka s až deseti konfigurovatelnými šablonami přenosu nebo hostitelským protokolem SICS, přenos protokolů; rozhraní s až osmi vzdálenými I/O moduly ARM100.</li></ul> <b>Standardní rozhraní</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Jeden COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2 400 až 1 152 000 baud</li><li>• Protokol Ethernet 1000 Base-T</li><li>• USB 3.0</li><li>• USB 2.0</li><li>• Oddělený vstup/výstup (2I, 2O)</li></ul>	<b>Volitelná rozhraní</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• HSALC*</li><li>• POWERCELL*</li><li>• PowerDeck*</li><li>• Precision** (komunikace SICSpro)</li><li>• PROFINET nebo EtherNet/IP</li><li>• Sériový port RS-232/RS-422/RS-485</li><li>• Sériový port COMx RS-232/RS-422/RS-485</li><li>* Rozhraní váhy obsahují oddělený vstup/výstup – 2I/2O</li><li>** Rozhraní váhy obsahuje sériový port COMx (RS232/RS422/RS485) a oddělený vstup/výstup – 2I/2O</li></ul>
Schválení	<b>Metrologická certifikace</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• USA: NTEP č. 22-083, třída II 100,000d; třída III/IIIL 10,000d</li><li>• Kanada: MC-AM-6203, třída II 100,000d; třída III 10,000d; třída IIIHD 10,000d</li><li>• Evropa: TC11060, schválené divize třídy II dle platformy; třída III, IIIL, HSALC 6,000e; POWERCELL 10,000e</li></ul> <b>Bezpečnost výrobků</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>CSA</b></li></ul>	

## Funkce čelního panelu a displeje



V režimu **čisté hmotnosti**: vymaže aktuální hodnotu táry; displej se vrátí k zobrazení hrubé hmotnosti. V režimu **zadávání dat**: slouží k odstraňování znaků a návratu na předchozí obrazovky



Při umístění nádoby na váhu zobrazí nulovou čistou hmotnost



Uloží nový vztažný bod nulové hrubé hodnoty



Přenáší data z terminálu nebo registruje transakci

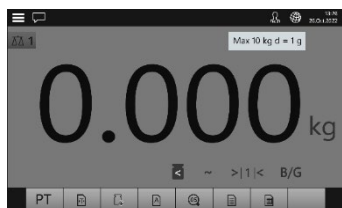


Po stisknutí funkčního tlačítka váhy se krátce zobrazí zvýraznění pro potvrzení výběru



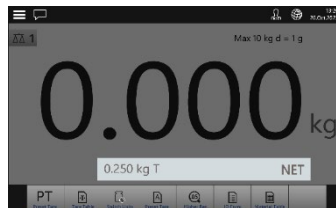
Zapnutí nebo vypnutí terminálu

Metrologický displej



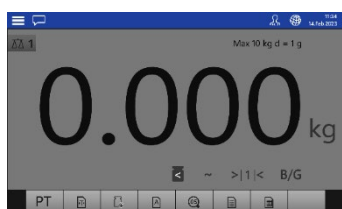
Zobrazuje metrologické informace (je-li nakonfigurován)

Tára



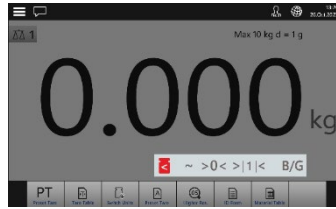
Zobrazuje aktuální hodnotu a typ táry – přednastavenou (PT) nebo uloženou stisknutím tlačítka (T)

Systémová lišta



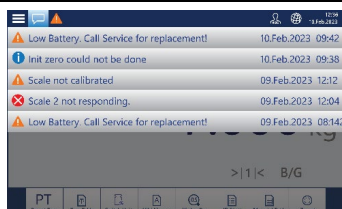
Na liště v horní části obrazovky se zobrazují informace o systému

Legenda



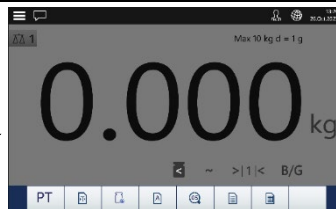
Zobrazuje aktuální provozní stav, včetně indikací MinWeigh – minimální velikost navážky, nuly, pohybu a intervalu/rozsahu

Doručená pošta



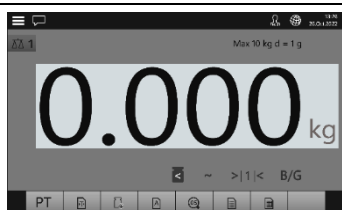
Hlášení a upozornění se zobrazují v rozevřacím okně

Tlačítka s dynamickou funkcí



Přístup k funkcím terminálu

Zobrazení hmotnosti



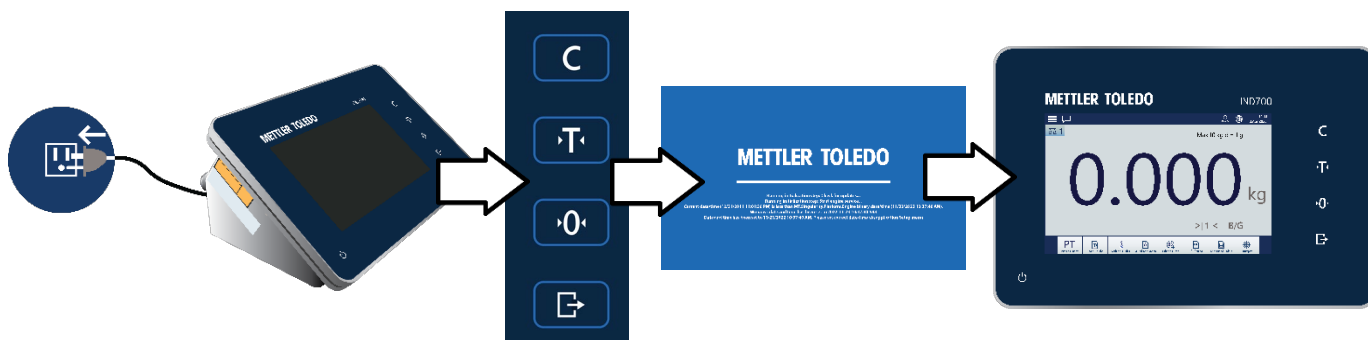
Zobrazuje hmotnost břemena umístěného na váze



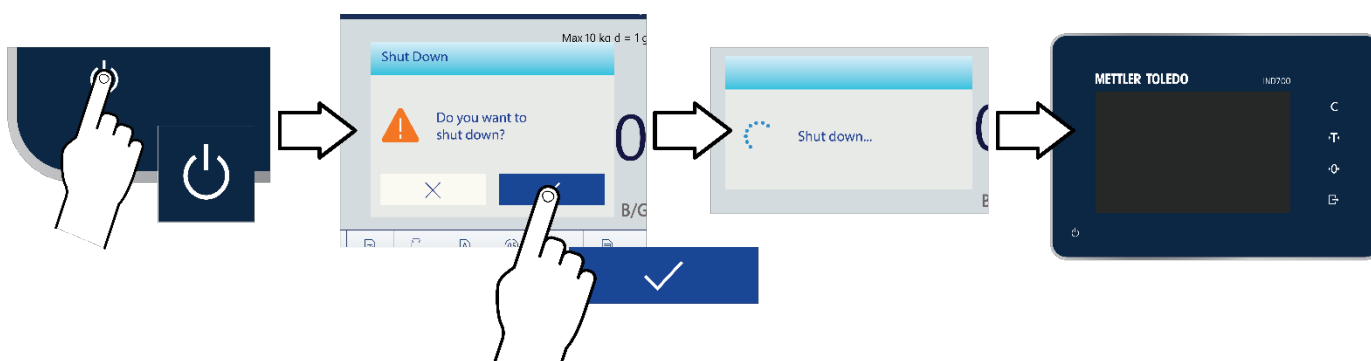
# Návod k obsluze

## Spuštění

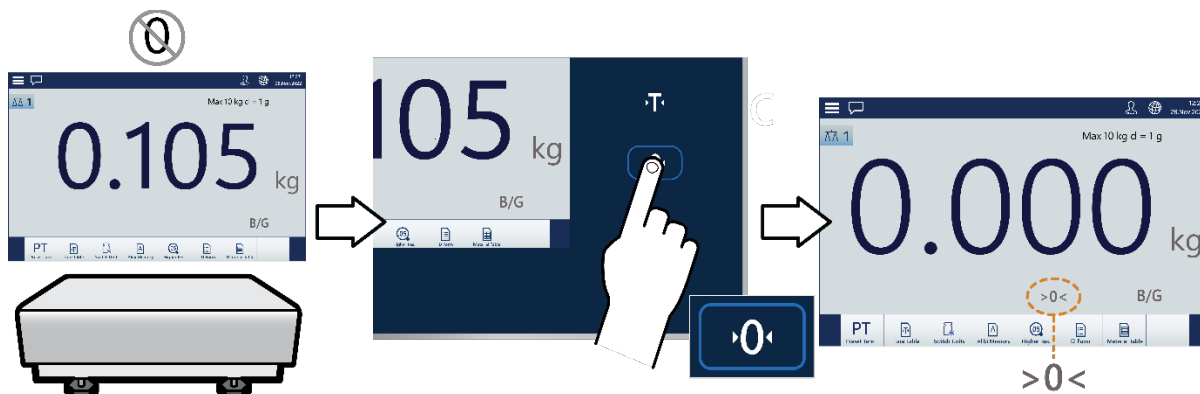
Terminál se zapne po připojení napájecího kabelu nebo po stisknutí tlačítka NAPÁJENÍ.



## Vypnutí



## Vynulování

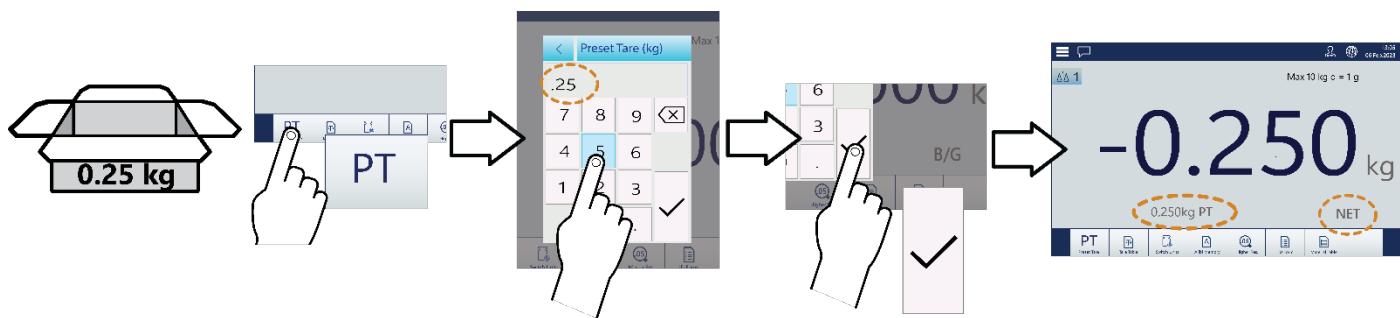


## Tára

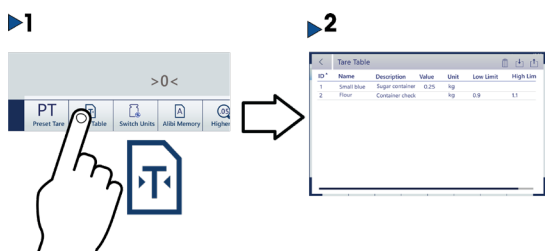
### Tára – Tlačítko



## Tára – Přímé zadání (přednastavená tára)



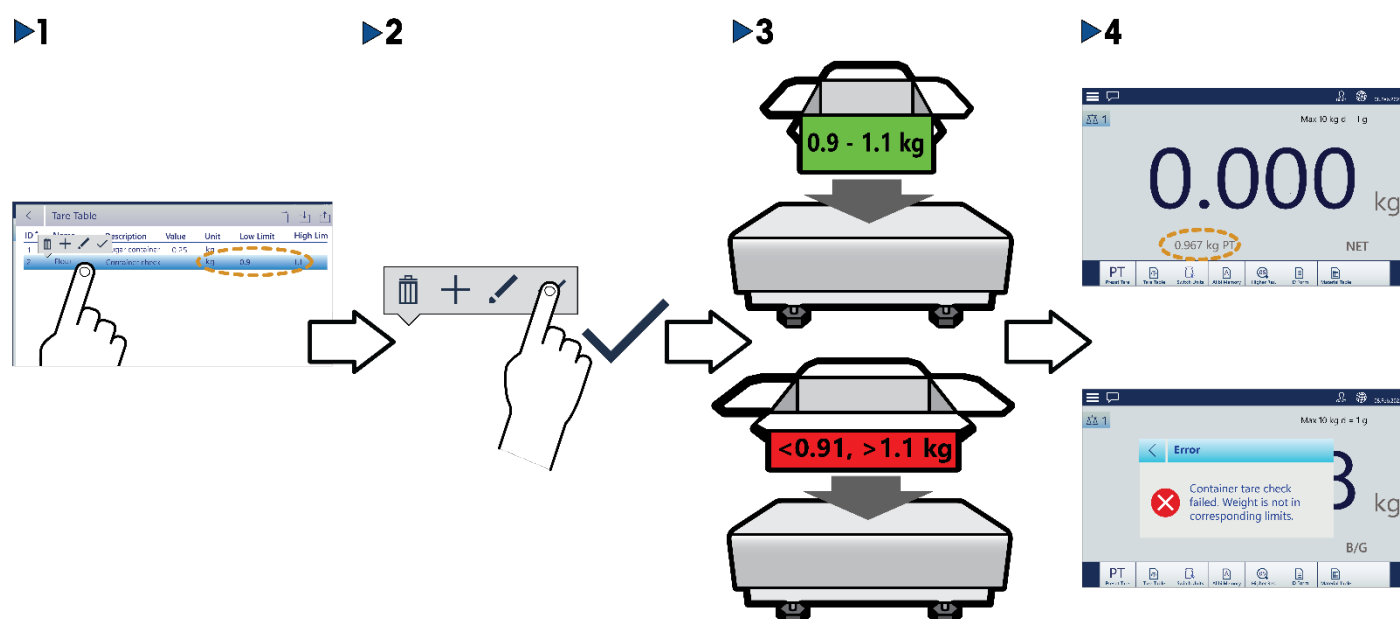
## Tára – Vvolání záznamu z tabulky táry: Výběr záznamu



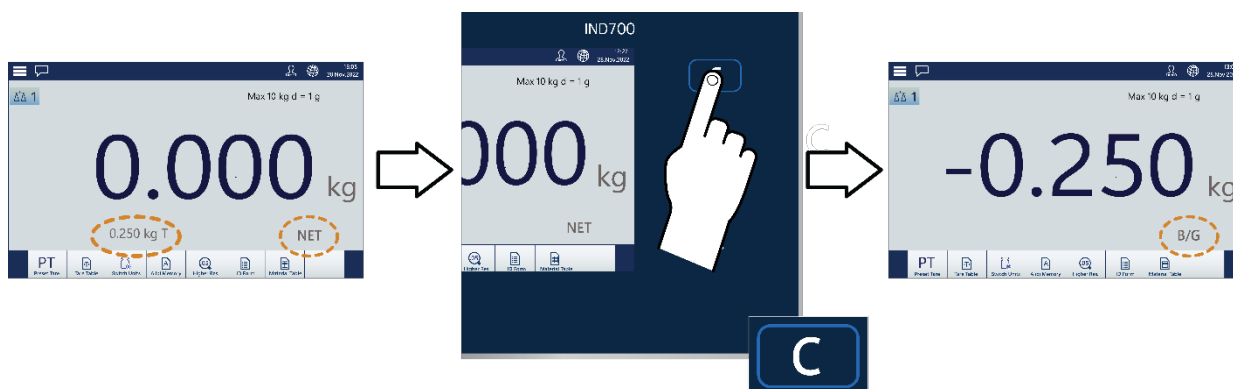
## Tára – Vvolání záznamu z tabulky táry: Hodnota táry



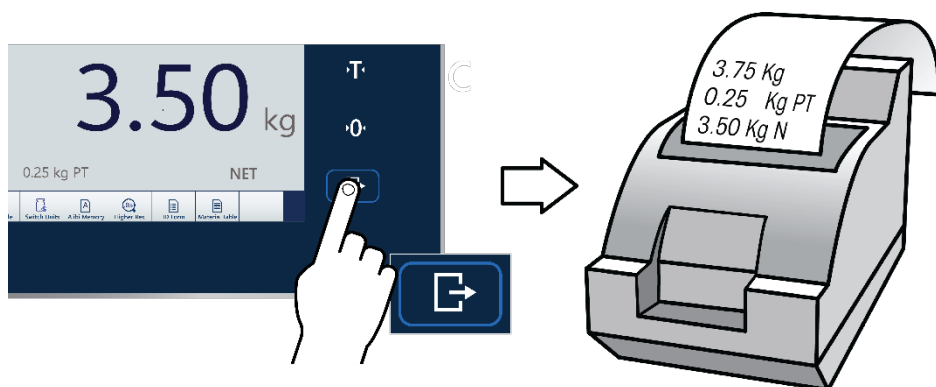
## Tára – Vvolání záznamu z tabulky táry: Rozsah táry



## Vymazání hodnoty táry

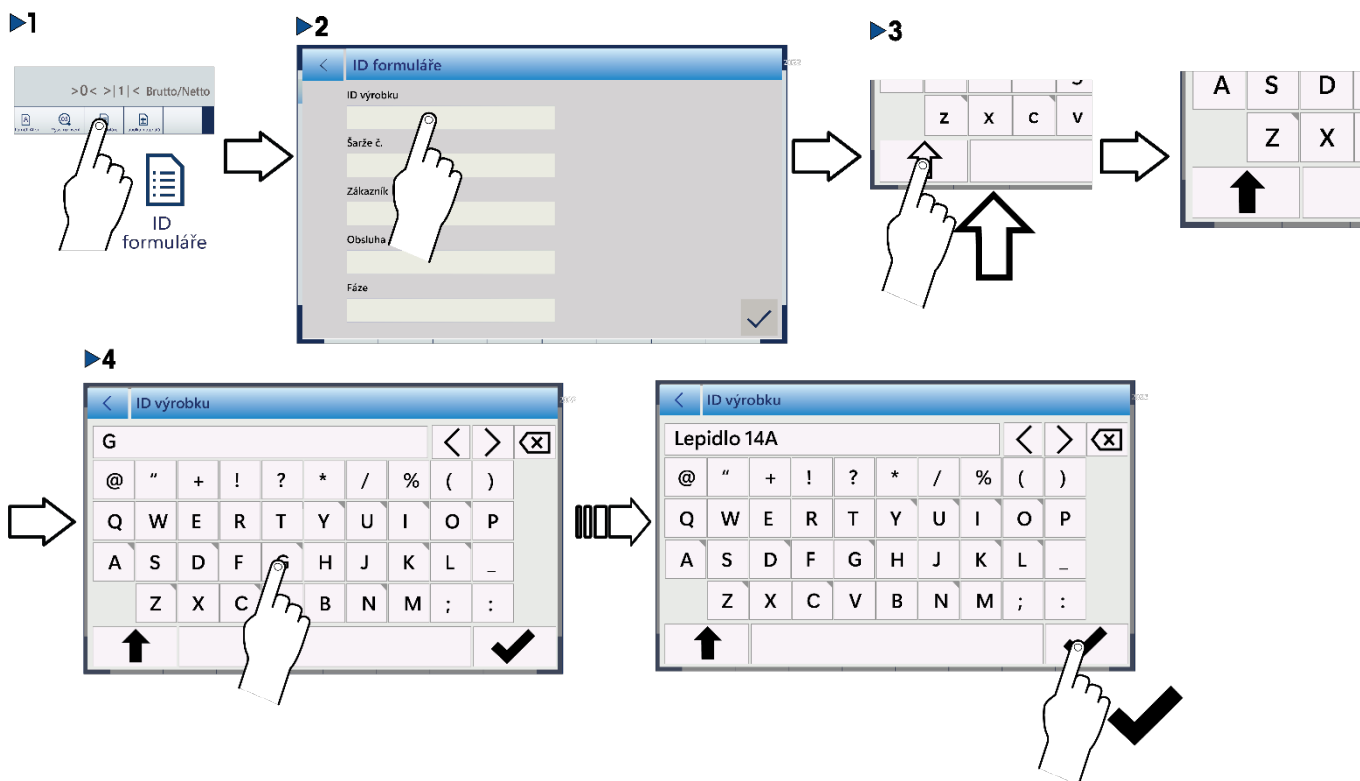


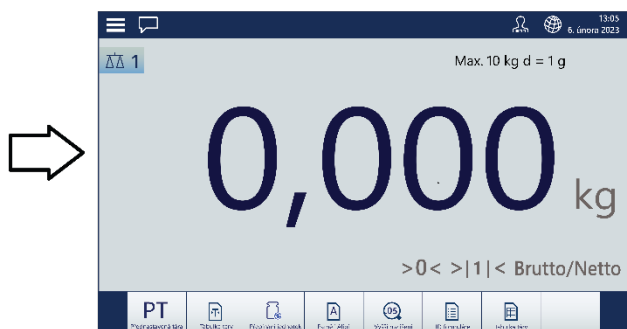
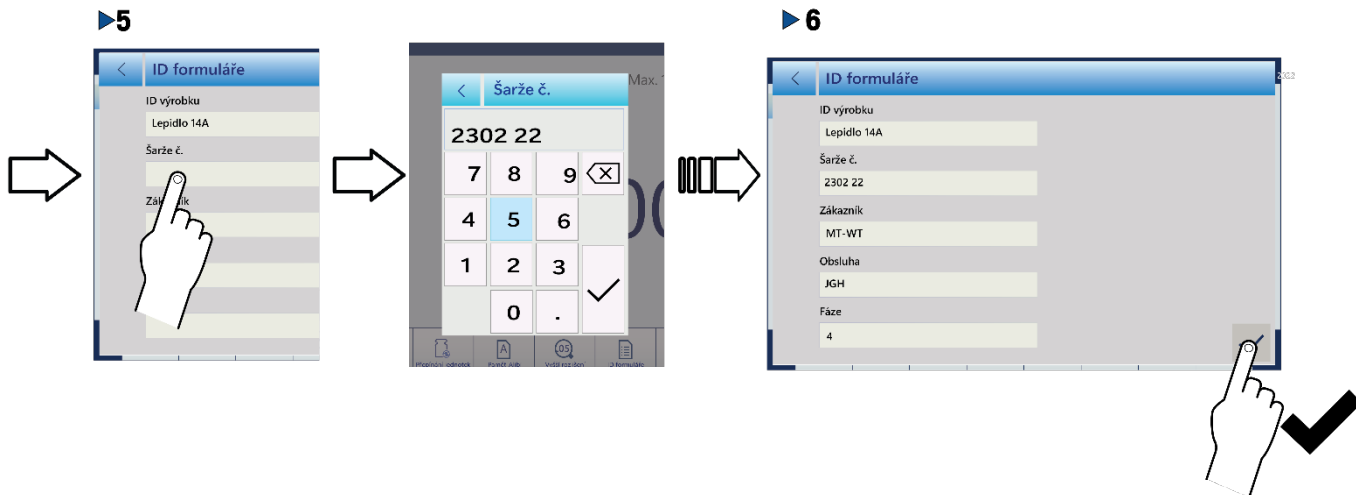
## Přenos



## ID formuláře


■ Pole ID formuláře se konfigurují v nabídce Nastavení; konfigurace vyžaduje přístup správce.






# Diagnostika a údržba

## Obvyklé chyby

**Překročení váživosti** Terminál nedokáže provádět příkazy, protože hmotnost na váze je vyšší než její kalibrovaná váživost.  
Zobrazení hmotnosti na displeji je prázdné: 

**Zatměnění – hodnota je nižší než nula** Terminál nedokáže provádět příkazy, protože hmotnost je nižší než aktuálně zaznamenaná nula. Zobrazení hmotnosti na displeji je prázdné: 

**Pohyb** Jestliže terminál IND700 zaznamená během zpracování příkazu pohyb, bude čekat na ukončení pohybu. Jakmile je dosažen stav stability (bez pohybu), terminál vykoná příslušný příkaz. Nelze-li stavu stability dosáhnout, dojde ke zrušení příkazu a na displeji se zobrazí chyba „Scale in motion“ (Pohyb váhy).

**Chyba při nulování** Je-li aktivní tlačítko nulování a obsluha stiskne funkční tlačítko NULOVÁNÍ, mohou se vyskytnout tyto obvyklé chyby:

Nulování se nezdařilo – rozsah: hrubá hmotnost je mimo nastavený rozsah nuly

Nulování se nezdařilo – režim čisté hmotnosti: nulování se nezdařilo, protože váha je v režimu čisté hmotnosti

Pohyb váhy: nulování se nezdařilo v důsledku pohybu na váze

■ **Zobrazí-li se zpráva „EEE“, terminál při spouštění nezaznamenal referenční bod nuly**



**Chyba při přenosu** Při pokusu použít funkci přenosu se mohou vyskytnout tyto běžné chyby:

Výstup řízený požadavkem není k dispozici: tisk se nezdařil v důsledku chybějícího připojení výstupu řízeného požadavkem

Pohyb váhy: přenos se nezdařil v důsledku pohybu na váze

Přenos není připraven: vnitřní zámek přenosu nebyl vynulován



**Porucha táry**

Je-li aktivní tlačítko táry a obsluha stiskne funkční tlačítko TÁRA, mohou se vyskytnout tyto obvyklé chyby:

Tára se nezdařila – pohyb: tára se nezdařila v důsledku pohybu na váze

Tára se nezdařila – negativní hodnota: hmotnost váhy je nižší než aktuální zaznamenaná nula

Tára se nezdařila – překročení váživosti (rozsah): hmotnost na váze překračuje kalibrovanou váživost



**Funkce je zakázána** Tato chyba se zobrazí při pokusu obsluhy o přístup k zakázané funkci

**Přístup byl odepřen. Neautorizovaný uživatel** Tato chyba se vyskytne při pokusu obsluhy o přístup k funkci, ke které nevlastní potřebná oprávnění

**Ikony upozornění na událost**



Upozorňuje, že je naplánován servis váhy, ale ještě nenastal termín



Upozorňuje na nutnost brzkého servisu váhy



Upozorňuje, že je třeba okamžitě provést servis váhy

## Čištění terminálu

Čištění klávesnice a krytu terminálu:

- Klávesnici a kryt terminálu jemně otřete čistým, vlhkým, měkkým hadříkem.
- Používejte vodu nebo šetrné, neabrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte kyseliny, zásady ani silná průmyslová rozpouštědla, například toluen nebo isopropanol (IPA), které mohou poškodit povrch terminálu.
- Nestříkejte čisticí prostředek přímo na terminál.
- K čištění terminálu nepoužívejte vysokotlakou ani teplou vodu.
- Nedovolte, aby se na terminálu ve větším množství usazoval prach.
- Menší usazeniny prachu šetrně otřete vlhkým hadříkem.
- K odstranění prachu nepoužívejte tlakový vzduch ani vysávání.

Terminál udržujte v čistotě – počínejte si s péčí řádného hospodáře.

# 简体中文

## IND700 快速使用指南

### 目录

---

简体中文.....	21
<b>安全说明</b> .....	<b>22</b>
目标用途: .....	22
文档.....	22
安全警告.....	22
<b>规格与操作界面</b> .....	<b>23</b>
规格.....	23
前面板和显示功能.....	24
<b>操作说明</b> .....	<b>25</b>
启动.....	25
关闭.....	25
清零.....	25
去皮.....	25
去皮——按钮.....	25
皮重——直接输入（预设皮重） .....	26
皮重——查看皮重表记录：选择记录.....	26
皮重——查看皮重表记录：皮重值 .....	26
皮重——查看皮重表记录：皮重范围.....	26
清除皮重.....	27
传输.....	27
ID 表单.....	27
<b>诊断和维护</b> .....	<b>29</b>
常见错误.....	29
清洁仪表.....	29

# 安全说明

## 目标用途：

称重仪表用于称重。天平只能用于这个用途。未经 Mettler-Toledo, LLC 书面许可，技术规格限制以外的其他任何类型的使用和操作方式均视为非目标用途。

买家必须严格遵守安装信息、产品和系统手册、操作说明以及其他文档和规格。对于因不遵守相应手册而导致的损坏，将明确排除 MT 保修和任何责任。

请勿在“规格”未指定的环境或类别中使用该仪表。

## 文档

有关 IND700 文档和实用程序的更多信息，请访问 [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) 或扫描二维码：




有关产品合规性的信息，请访问 <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> 或扫描二维码：



## 安全警告

操作或维修本设备之前，请立即并阅读安装指南，并严格遵循所有要求。

 <b>警告</b>
为提供持续保护，防止电击危险，必须接至正确接地电源。请勿拆除接地连接。
若该设备集成在用户的整体系统中使用，最终的设计方案必须经过熟悉该设备性能并对整个系统的操作了解的有资质人员审核通过，一些潜在的危险因素也要考虑在内。不遵守此警告可能会导致人身伤害或财产损失。
本仪表内只能使用 IND700 相关文档中规定的组件。所有设备必须按照本手册中详细给出的安装说明来安装。使用不正确的或代用的组件，或者偏离这些说明操作均会影响本仪表的安全性，而且可能造成人身伤害和/或财产损失。
接入或拔掉任何内部或外部电子组件、称重传感器或电缆线束或在电子设备之间的内部接线前，务必先关闭电源并等待至少三十 (30) 秒。不遵守这些注意事项可能导致设备损坏或人身伤害。
只允许有资质的人员对该设备进行维修。在执行必须在通电时进行的检查、测试和调整时，务必小心操作。不遵守此警告可能会导致人身伤害或财产损失。
如果键盘、显示器镜片或外壳损坏，则必须立即维修有缺陷的组件。立即断开电源，在由合格的服务人员维修或更换完显示器镜片、键盘或外壳之前，请勿重新接通电源。不这样做会导致人身伤害和/或财产损失。
确保通信电路完全按照 IND700 安装手册的安装部分所示接线。如果接线不正确，则可能损坏设备或接口板。
电源装置的主电源连接必须由所有者授权的专业电工按照相应的仪表接线图、随附的安装说明以及国家/地区特定法规进行。
避免损坏系统组件。如果发生损坏，请立即停止系统运行。立即更换损坏的系统组件，并由授权的服务人员进行维修。
不要给设备加塑料外盖。穿着合适的衣服。避免尼龙、聚酯及其他能够产生并保留电荷的合成材料。穿导电鞋并铺设地板。



# 规格与操作界面

## 规格

外壳类型	304 型不锈钢外壳	
尺寸 (l x w x d)	楔形	172 mm x 260 mm x 93 mm (6.77 in x 10.2 in x 3.66 in)
	恶劣环境:	260 mm x 157 mm x 132 mm (10.2 in x 6.2 in x 5.2 in.)
装运重量	楔形:	3.6 kg (7.9 lb); 恶劣环境: 3.8 kg (8.4 lb)
环境保护	楔形: IP68; 恶劣环境: IP69K	
环境	最高海拔 5000 m (16,400 ft); 室内或室外使用 (类型 4)	
存放环境	-20°C - 60°C (-4°F - 140°F), 相对湿度 10% - 95%, 非凝结。	
操作环境	-10°C - 40°C (14°F - 104°F), 相对湿度 10% - 95%, 非凝结。	
污染等级	2	
电源	100 - 240 VAC, -15% 至 10%, 50 - 60 Hz, 650 - 275 mA	
过压类别	II	
显示屏	17.75 cm (7") TFT 彩色显示屏, 触摸屏 (800 x 480)	
重量显示	模拟称重传感器秤的显示精度为 1,000,000 个计数 高精度 POWERCELL、PowerMount、PowerDeck 和精密秤台 (PBD、PBK、PFK) 的显示精度由使用的特定秤台决定	
秤类型	高速模拟称重传感器 (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, 精密秤	
模拟称重传感器数目	最多 8 x 350Ω, 2 或 3 mV/V	
模拟/数字更新速率	HSALC:	A/D 采样更新速率 1,000 Hz
	POWERCELL:	每秤 100 Hz, 双秤 50 Hz, 四秤 25 Hz
	精密秤台:	由使用的秤台确定
重量显示	显示精度, HSALC: 1,000,000 位 POWERCELL/PowerMount/PowerDeck 和精密秤显示精度: 由使用的秤台决定	
ALC 励磁电压	模拟称重传感器: 10 VDC	
键盘	清除, 去皮, 清零, 传输	
时钟准确性	在 25°C 恒定室温下小于 1 秒/天 (无时间服务器访问)	
通信	<b>协议</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>串行输入:</b> 键盘输入, 用于 CTPZ (清除、去皮、传输、清零)、SICS (大多数 0 级和 1 级命令) 和共享数据服务器访问的 ASCII 命令</li><li>• <b>串行输出:</b> 按需最多提供十个可配置传输模板或 SICS 主机协议, 报告传输; 最多可连接八个 ARM100 远程 I/O 模块</li></ul> <b>标准接口</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 一个 COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2400 至 115,200 波特率</li><li>• 以太网 1000 Base-T 协议</li><li>• USB 3.0</li><li>• USB 2.0</li><li>• 离散 I/O (2I, 2O) :</li></ul>	<b>可选接口</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• HSALC*</li><li>• POWERCELL*</li><li>• PowerDeck*</li><li>• 高精度** (SICSpro 通信)</li><li>• PROFINET 或 EtherNet/IP</li><li>• 串行端口 RS-232/RS-422/RS-485</li><li>• COMx 串行端口 RS-232/RS-422/RS-485</li></ul> <p>* 秤接口包括离散 I/O - 2I/2O</p> <p>** 秤接口包括 COMx (RS232/RS422/RS485) 串行端口和离散 I/O - 2I/2O</p>
认证	<b>度量衡</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 美国: NTEP No 22-083, II 类 100,000d; III/IIIL 类 10,000d</li><li>• 加拿大: MC-AM-6203, II 类 100,000d; III 类 10,000d; IIIHD 类, 10,000d</li><li>• 欧洲: TC11060, II 类 认证分度值 (由秤台确定); III, III 类, HSALC 6,000e; POWERCELL 10,000e</li></ul> <b>产品安全</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>CSA</b></li></ul>	

## 前面板和显示功能



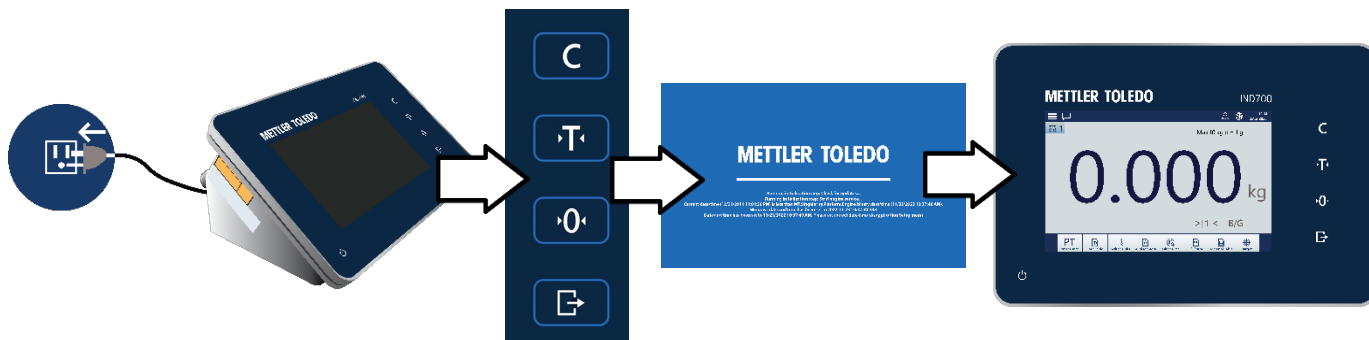
	在 <b>净重模式</b> 下，清除当前皮重值；显示将恢复为毛重。在 <b>数据输入模式</b> 下：用作退格或退出
	当容器位于秤上时，显示零净重
	捕获新的毛重零参考点
	传输仪表中的数据，或登记交易。
	按秤功能键时，会短暂出现突出显示以确认选择
	打开和关闭仪表

计量显示		显示计量信息（如果已配置）	去皮		显示当前皮重值和类型——预设 (PT) 或按钮 (T)
系统栏		系统信息显示在屏幕顶栏中	图例区域		显示当前操作状态，包括 MinWeigh、清零、动态和分度/量程指示。
消息收件箱		消息和警报显示在下拉消息框中	软键		提供对仪表功能的一键式访问
重量显示		在秤上显示当前重量			

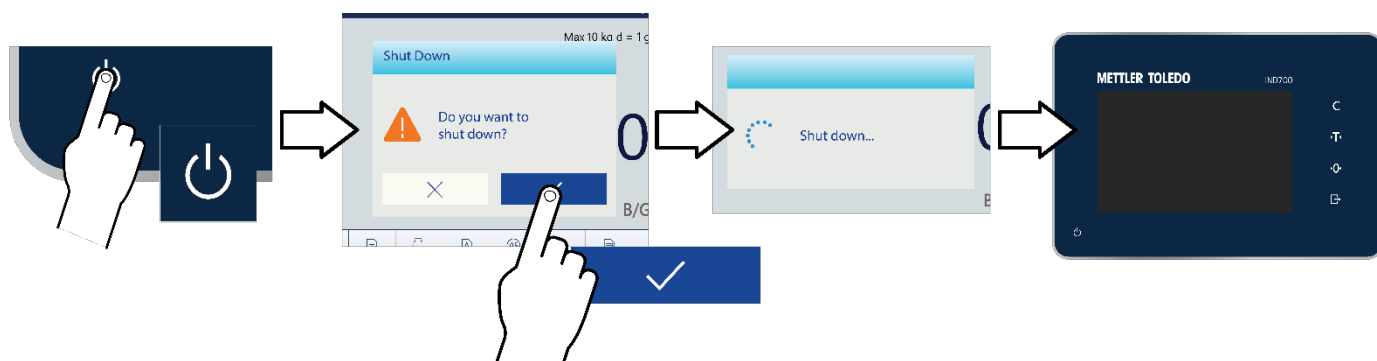
# 操作说明

## 启动

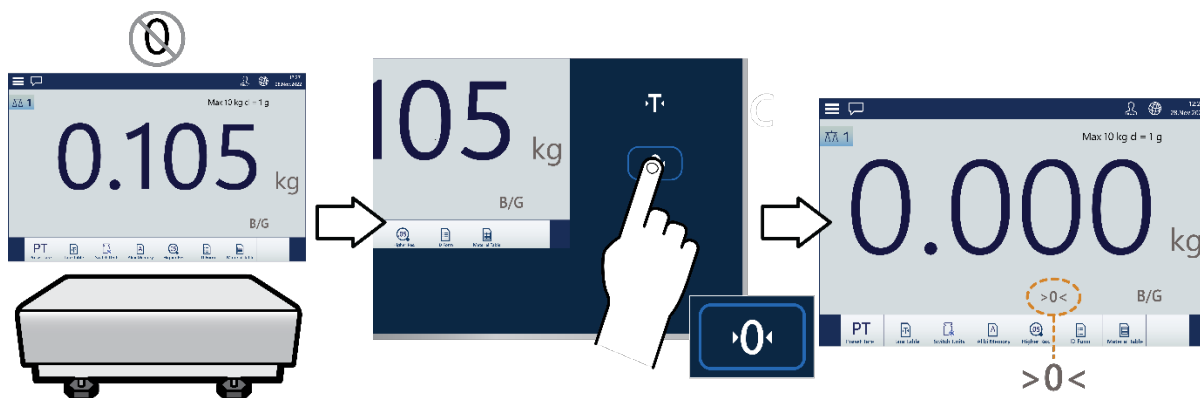
插入电源线或触摸电源按钮后，仪表将通电。



## 关闭



## 清零

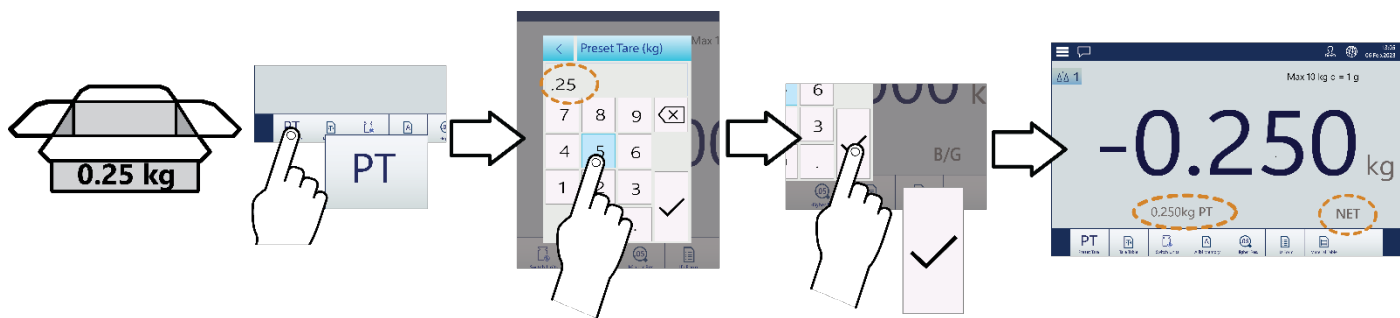


## 去皮

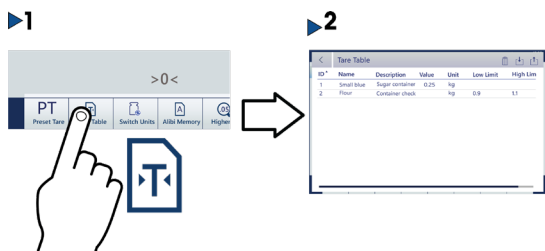
去皮——按钮



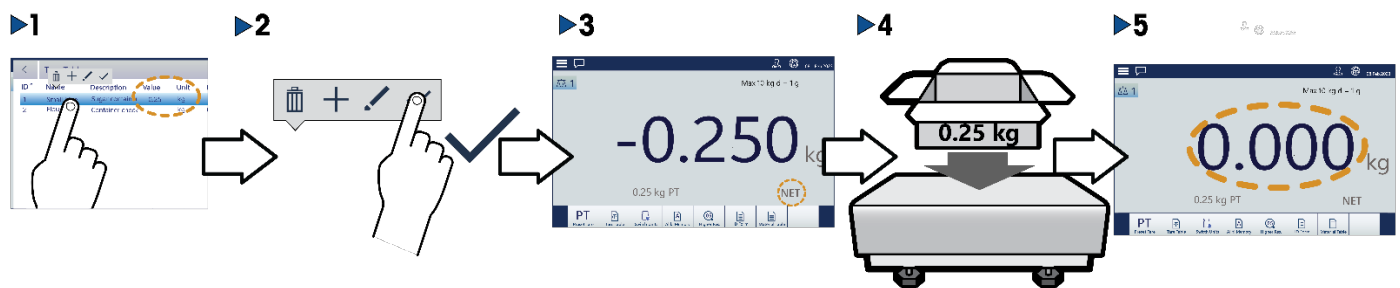
## 皮重——直接输入（预设皮重）



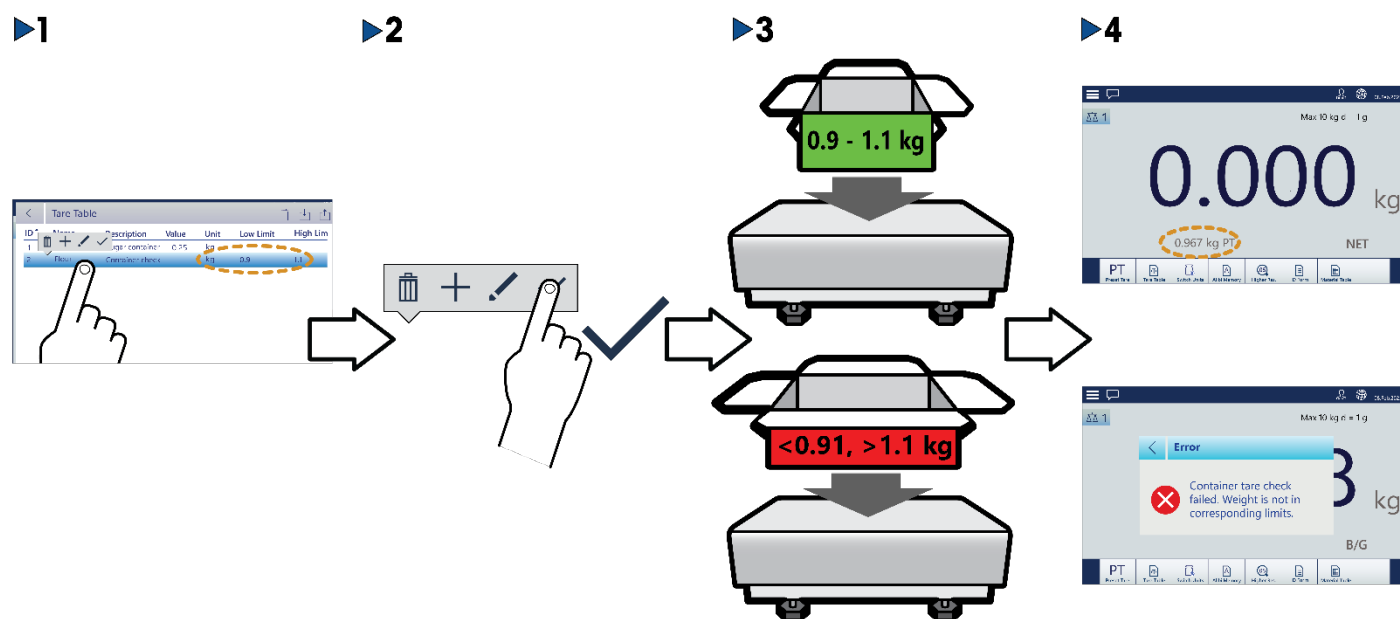
## 皮重——查看皮重表记录：选择记录



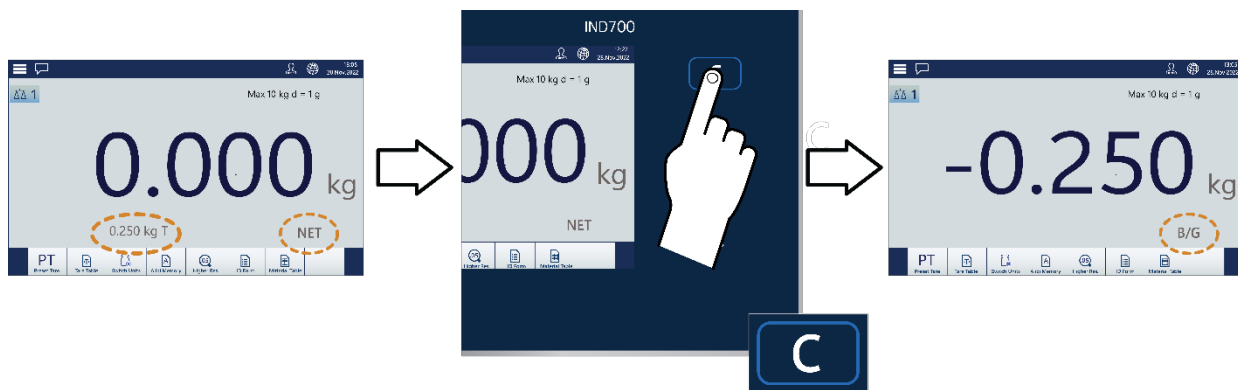
## 皮重——查看皮重表记录：皮重值



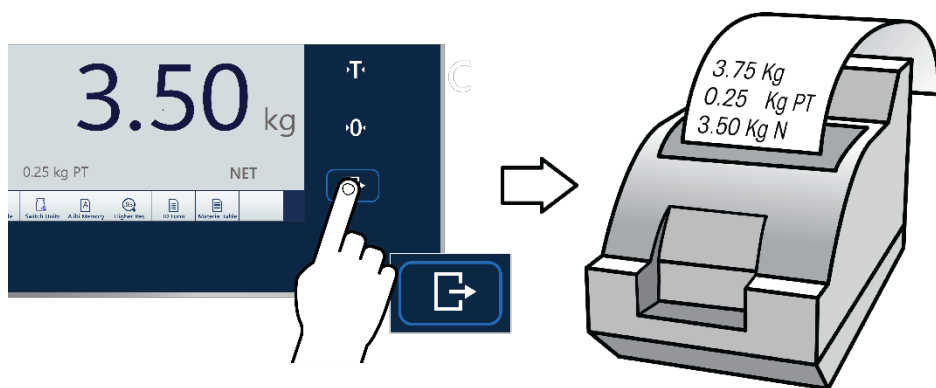
## 皮重——查看皮重表记录：皮重范围



## 清除皮重

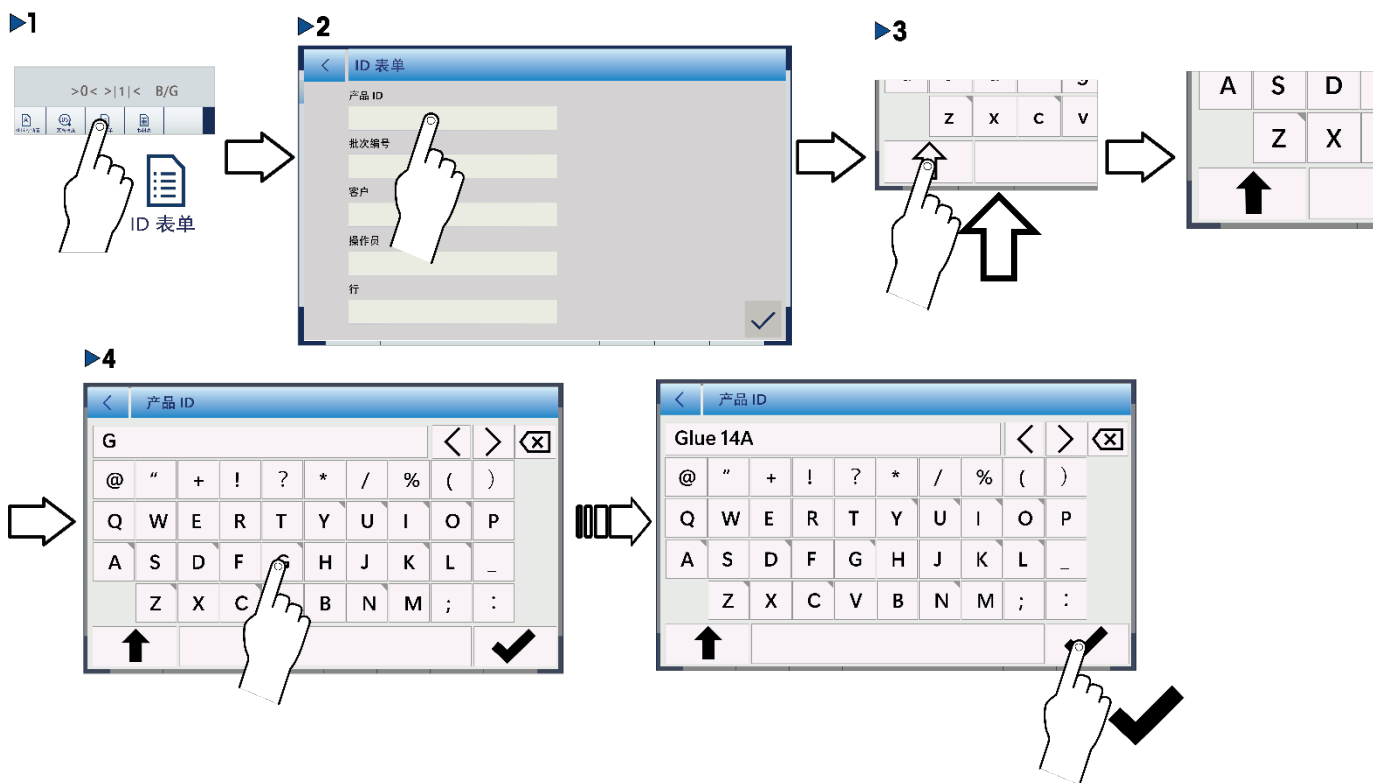


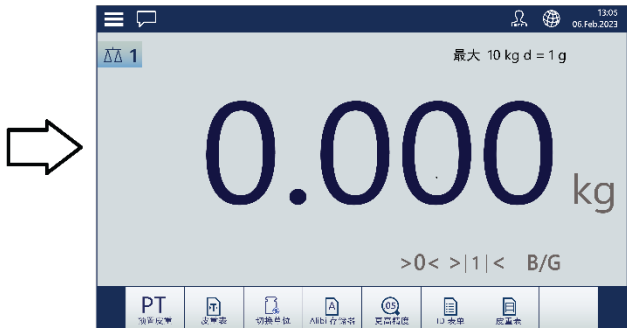
## 传输



## ID 表单

■ ID 表单字段在“设置”中配置；配置需要管理员访问权限。





# 诊断和维护

## 常见错误

**过载** 仪表无法执行命令，因为秤上的重量超过校准量程。重量显示将显示空白情况：



**低于零值空白** 仪表无法执行命令，因为重量低于当前捕获的零值。重量显示将显示低于零值情况：



**动态** 如果在收到命令时检测到动态，IND700 将等待无动态条件。如果达到稳定（无动态）重量条件，则执行命令。如果无法达到无动态状态，则该命令将中止，并显示“秤处于动态模式”错误。

**清零失败** 如果启用了按钮清零，操作人员按下秤“清零”功能键，则可能会出现以下常见错误：

清零失败-范围：毛重超出设定的清零范围

清零失败-净重模式：清零失败，因为秤处于净重模式

秤处于动态模式：由于秤处于动态，清零失败

■ 如果显示屏上显示 EEE，则仪表在通电时未捕获零参考值



**传输失败** 当操作人员尝试使用传输功能时，可能会出现以下常见错误：

无按需输出：由于缺少按需输出连接，打印失败

秤处于动态模式：由于秤处于动态，传输失败

传输未就绪：传输联锁尚未复位



**去皮失败** 如果启用了按钮去皮，操作人员按下秤“去皮”功能键，则可能会出现以下常见错误：

动态下去皮失败：由于秤处于动态，去皮失败

负值去皮失败：秤重量低于当前捕获的零值

超过（范围）去皮失败：秤上的重量超过校准量程



**功能禁用** 如果操作人员尝试访问禁用的功能，则会出现错误

**访问被拒绝。用户未授权** 如果操作人员尝试访问未授权的功能，则会出现该错误

**事件警报图标**



表示秤服务已安排，但尚未到期



表示即将需要秤服务



表示应立即进行秤服务

## 清洁仪表

要清洁仪表触摸屏和仪表盖：

- 用干净、潮湿、柔软的布轻轻擦拭仪表屏幕和仪表盖。
- 使用水或温和的、无磨蚀性的清洁剂。
- 请勿使用任何类型的酸、碱或强工业溶剂，如甲苯或异丙醇 (IPA)，否则可能会损坏仪表的光洁度。
- 请勿将清洗剂直接喷到在仪表上。
- 请勿使用高压或高温水清洁仪表。
- 必须避免灰尘层积聚。
- 用湿布轻轻擦拭，清除轻微的灰尘沉积。
- 请勿使用压缩空气或真空去除灰尘层。

遵守良好的内务实践，保持仪表清洁。





# Dansk

## Lynvejledning til IND700

### Indholdsfortegnelse

---

<b>Dansk</b> .....	<b>31</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>32</b>
Tilsluttet brug .....	32
Dokumentation .....	32
Sikkerhedsadvarsler .....	32
<b>Specifikationer og operatørgænseflade</b> .....	<b>33</b>
Specifikationer .....	33
Frontpanel og displayfunktioner .....	34
<b>Betjeningsvejledning</b> .....	<b>35</b>
Opstart .....	35
Nedlukning .....	35
Nulstilling .....	35
Tarering .....	35
Tarering – trykknop .....	35
Tarering – direkte indtastning (forudindstillet tara) .....	36
Tarering – genkald taratabel: vælg gemt værdi .....	36
Tarering – genkald taratabel: taraværdi .....	36
Tarering – genkald taratabel: Tarainterval .....	36
Slet tarering .....	37
Overførsel .....	37
ID-formularer .....	37
<b>Diagnostik og vedligeholdelse</b> .....	<b>39</b>
Hyppige fejl .....	39
Rengøring af terminalen .....	40

# Sikkerhedsanvisninger

## Tilsluttet brug

Denne vejterterminal er beregnet til vejning. Anvend kun vægten til dette formål. Enhver anden anvendelse og betjening, der overskrider de tekniske specifikations begrænsninger og foretages uden skriftlig tilladelse fra Mettler-Toledo, LLC, betragtes som utilsigtet anvendelse.

Det er afgørende, at køberen omhyggeligt læser installeringsinformationen, produkt- og systemmanualerne, driftsvejledningerne og anden dokumentation og specifikationer. MT's garanti og ethvert ansvar er udtrykkeligt undtaget for skader, der skyldes manglende overholdelse af relevante manualer.

Benyt ikke terminalen i et andet miljø eller en anden kategori end angivet under Specifikationer.

## Dokumentation

Du kan finde yderligere dokumentation om og hjælpeprogrammer til IND700 på [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) eller ved at følge QR-koden:




Produktoverholdelsesinformation findes på <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> eller ved at følge QR-koden:



## Sikkerhedsadvarsler

DOWNLOAD og LÆS installationsvejledningen, FØR dette udstyr betjenes eller serviceres, og FØLG alle anvisninger omhyggeligt.

 <b>ADVARSLER</b>
<b>AF HENSYN TIL FORTSAT BESKYTTELSE MOD ELEKTRISK STØD MÅ PRODUKTET KUN TILSLUTTES TIL EN KORREKT JORDFORBUNDET STIKKONTAKT. JORDFORBINDELSEN MÅ IKKE FJERNES.</b>
<b>HVIS DETTE UDSTYR INDGÅR SOM EN KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, SKAL DEN RESULTERENDE KONSTRUKTION GENNEMGÅS AF KVALIFICERET PERSONALE, DER HAR KENDSKAB TIL KONSTRUKTIONEN OG DRIFTEN AF ALLE KOMPONENTER I SYSTEMET OG TIL DE POTENTIELLE FARER I FORBINDELSE HERMED. HVIS DENNE FORHOLDSREGEL IKKE OVERHOLDES, KAN DET MEDFØRE PERSON- OG/ELLER TINGSKADE.</b>
<b>KUN DE KOMPONENTER, DER ER ANFØRT I DOKUMENTATIONEN TIL IND700, MÅ ANVENDES TIL DENNE TERMINAL. ALT UDSTYR SKAL INSTALLERES I OVERENSSTEMMELSE MED INSTALLATIONSANVISNINGERNE, SOM FREMGÅR AF INSTALLATIONSMANUALEN. UKORREKTE KOMPONENTER, ERSTATNINGSKOMPONENTER OG/ELLER ANDRE FREMGANGSMÅDER END BESKREVET I DISSE ANVISNINGER KAN FØRNINGE TERMINALENS SIKKERHED OG MEDFØRE PERSON- OG/ELLER TINGSKADE.</b>
<b>FØR TILSLUTNING/AFBRYDELSE AF EKSTERNE ELLER INTERNE ELEKTRONISKE KOMPONENTER, VEJECELLER, LEDNINGSNET ELLER LEDNINGER MELLEM ELEKTRONISKE ENHEDER SKAL STRØMMEN ALTID AFBRYDES, OG MAN SKAL VENTE MINDST TREDIVE (30) SEKUNDER, FØR TILSLUTNING ELLER AFBRYDELSER FORETAGES. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE FORHOLDSREGLER KAN RESULTERE I PERSON- OG/ELLER TINGSKADE.</b>
<b>TILLAD KUN KVALIFICERET PERSONALE AT SERVICERE UDSTYRET. UDVIS FORSIGTIGHED, NÅR DER SKAL FORETAGES KONTROLLER, TEST OG JUSTERINGER, SOM KRÆVER, AT STRØMMEN ER TILSLUTTET. HVIS DENNE FORHOLDSREGEL IKKE OVERHOLDES, KAN DET MEDFØRE PERSON- OG/ELLER TINGSKADE.</b>
<b>HVIS TASTATURET, GLASSET OVER DISPLAYET ELLER KABINETTET BLIVER BESKADIGET, SKAL DEN DEFEKTE KOMPONENT REPARERES ØJEBLIKKELT. AFBRYD STRÅKSTRØMMEN, OG TILSLUT IKKE STRØMMEN IGEN, FØR GLASSET OVER DISPLAYET, TASTATURET ELLER KABINETTET ER BLEVET REPARERET ELLER UDSKIFTET AF KVALIFICERET SERVICEPERSONALE. MANGLENDE EFTERLEVELSE AF DETTE KRAV KAN RESULTERE I PERSON- OG/ELLER TINGSKADE.</b>
<b>DET ER VIGTIGT, AT KOMMUNIKATIONSKREDSLØB TILSLUTTES PRÆCIS, SOM DET FREMGÅR AF AFSNITTET OM INSTALLATION I INSTALLATIONSMANUALEN FOR IND700. HVIS LEDNINGERNE IKKE ER FORBUNDET KORREKT, KAN UDSTYRET ELLER INTERFACEKORTET BLIVE BESKADIGET.</b>
<b>STRØMFORSYNINGEN SKAL FORBINDES TIL ELNETTET AF EN FAGUDDANNET ELEKTRIKER, DER ER GODKENDT AF EJEREN, OG I OVERENSSTEMMELSE MED DET PÅGÆLDENDE TERMINALDIAGRAM, DE MEDFØLGENDE INSTALLATIONSANVISNINGER SAMT DE LANDESPECIFIKKE BESTEMMELSER.</b>
<b>UNDGÅ AT BESKADIGE SYSTEMKOMPONENTERNE. I TILFÆLDE AF BESKADIGELSE SKAL SYSTEMET STRÅKSTRÅK TAGES UD AF DRIFT. BESKADIGEDE SYSTEMKOMPONENTER SKAL STRÅKSTRÅK UDSKIFTES, OG REPARATIONEN SKAL UDFØRES AF EN AUTORISERET SERVICEKNIKER.</b>
<b>UNDGÅ AT TILDÆKKE UDSTYRET MED PLASTIC. BÆR EGNET BEKLÆDNING. UNDGÅ NYLON, POLYESTER OG ANDRE SYNTETISKE MATERIALER, SOM GENERERER OG HOLDER PÅ STATISK ELEKTRICITET. BRUG LEDENDE FODTØJ OG GULVBELÆGNING.</b>

# Specifikationer og operatørgrenseflade

## Specifikationer

Kabinettertype	Kabinet af rustfrit stål type 304	
Dimensioner (l x b x d)	Kile	172 mm x 260 mm x 93 mm
	Barskt miljø:	265 mm x 157 mm x 132 mm
Forsendelsesvægt	Kile:	3,6 kg, barskt miljø: 3,8 kg
Beskyttelse mod miljøpåvirkninger	Kile: IP68; Barskt miljø: IP69K	
Miljø	Op til 5.000 m over havets overflade, indendørs eller udendørs brug (type 4)	
Opbevaringsmiljø	-20 °C til 60 °C, 10 % til 95 % relativ luftfugtighed, ikkekondenserende.	
Driftsmiljø	-10 °C til 40 °C, ≤ 95 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende.	
Forureningsgrad	2	
Strømforsyning	100-240 VAC, -15 % til +10 %, 50-60 Hz, 650-275 mA	
Overspændingskategori	II	
Display	7-tommers TFT-farvedisplay, touchskærm (800 x 480)	
Visning af vægt	Vist opløsning på 1.000.000 tællinger for vægte med analoge vejeceller. Skærmopløsning til POWERCELL-, PowerMount-, PowerDeck- og Precision-baser (PBD, PBK, PFK) med høj præcision bestemmes af den specifikke base, der anvendes	
Vægttyper	Analog højhastighedsvejecelle (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
Antal analoge vejeceller	Op til 8 x 350 Ω, 2 eller 3 mV/V	
Analog/digital opdateringsfrekvens	HSALC:	A/D-samlingsopdateringsfrekvens 1.000 Hz
	POWERCELL:	100 Hz pr. vægt, 50 Hz dobbelte vægte, 25 Hz fire vægte
	Præcisionsbaser:	Afhænger af den anvendte base
Visning af vægt	Skærmopløsning, HSALC: 1.000.000 cifre POWERCELL/PowerMount/PowerDeck og Precision-displayopløsning: Afhænger af den anvendte base	
ALC-magnetiseringsspænding	Analoge vejeceller: 10 VDC	
Tastatur	Slet, tarer, nulstil, overfør	
Urets nøjagtighed	< 1 sekund/dag (uden adgang til tidsserver) ved en konstant rumtemperatur på 25 °C.	
Kommunikation	<b>Protokoller</b>	<b>Valgfrie grænseflader</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Serielle input:</b> tastaturinput, ASCII-kommandoer for slet, tarer, overfør, nulstil, SICS (de fleste niveau 0- og niveau 1-kommandoer), delt dataserveradgang.</li><li>• <b>Serielle output:</b> anmodning med op til ti konfigurerbare overførselskabeloner eller SICS-værtsprotokol, overførsel af rapporter, grænseflader til op til otte ARM100-moduler til fjerninput/-output.</li></ul> <b>Standardgrænseflader</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 1 COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2400 til 115.200 baud</li><li>• Ethernet 1000 Base-T-protokol</li><li>• USB 3.0</li><li>• USB 2.0</li><li>• Diskret I/O (2I, 2O)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• HSALC*</li><li>• POWERCELL*</li><li>• PowerDeck*</li><li>• Precision** (SICSpro-kommunikation)</li><li>• PROFINET eller EtherNet/IP</li><li>• Serial port RS-232/RS-422/RS-485</li><li>• Serial COMx-port RS-232/RS-422/RS-485</li></ul> * Vægtgrænseflader omfatter diskret I/O – 2I/2O ** Vægtinterface omfatter serial COMx-port (RS232/RS422/RS485) og diskret I/O – 2I/2O
Godkendelser	<b>Mål og vægt</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• USA: NTEP 22-083, klasse II 100.000d, klasse III/IIIL 10.000d</li><li>• Canada: MC-AM-6203, klasse II 100.000d, klasse III 10.000d, klasse IIIHD, 10.000d</li><li>• Europa: TC11060, klasse II-godkendte inddelinger afhænger af platform, klasse III, IIII, HSALC 6.000e, POWERCELL 10.000e</li></ul> <b>Produktsikkerhed</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>CSA</b></li></ul>	

## Frontpanel og displayfunktioner



**C** I **netto-vægttilstand**: sletter den aktuelle taraværdi, displayet vender tilbage til bruttovægt. I **dataindtastningstilstand**: fungerer som backspace eller ESCAPE

**T** Viser en netto-nulvægt, når der er en beholder på vægten

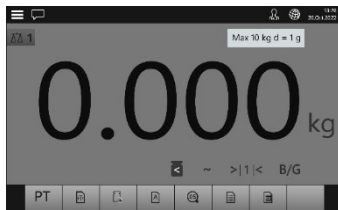
**0** Registrerer et nyt bruttonul-referencenulpunkt

**→** Sender data fra terminalen eller registrerer en transaktion

**0** Når der trykkes på en vægtfunktionsknap, vises en markering kortvarigt for at bekræfte valget

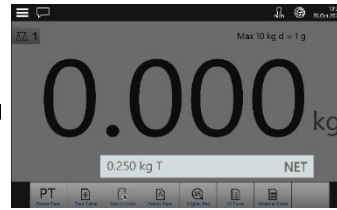
**⏻** Tænder eller slukker terminalen

Metrologi-  
display



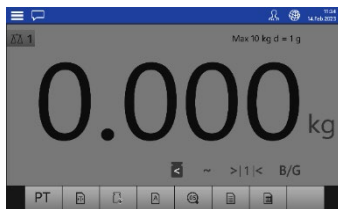
Viser metrologisk information (hvis indstillet til det)

Tara



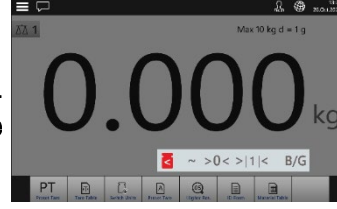
Viser den nuværende taraværdi og -type – forudindstillet (PT) eller trykknop (T)

System-  
bjælke



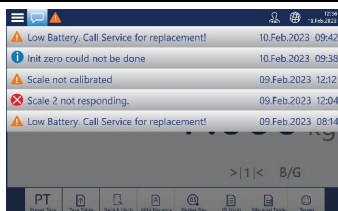
Systemplysningerne vises i bjælken øverst på skærmen

Forklaring-  
sområde



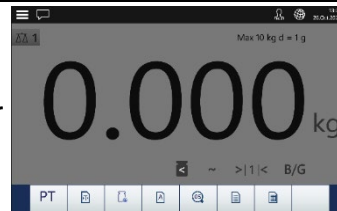
Viser den aktuelle driftsstatus, herunder indikationer for MinWeigh, Zero, Motion og Interval/Range.

Meddelel-  
sesindbakke



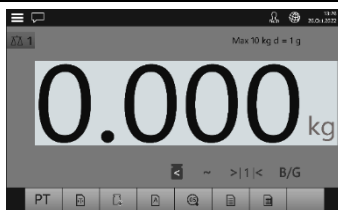
Beskeder og advarsler vises i beskedboksens rullemenu

Skærmkaster



Giver adgang til terminalfunktioner med én berøring

Vægtdisplay

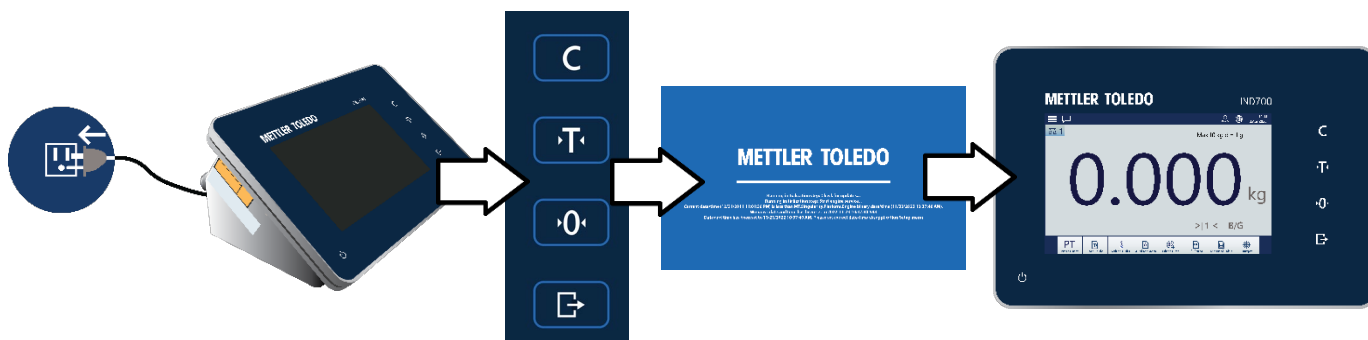


Viser vægten af det, der vejes i øjeblikket

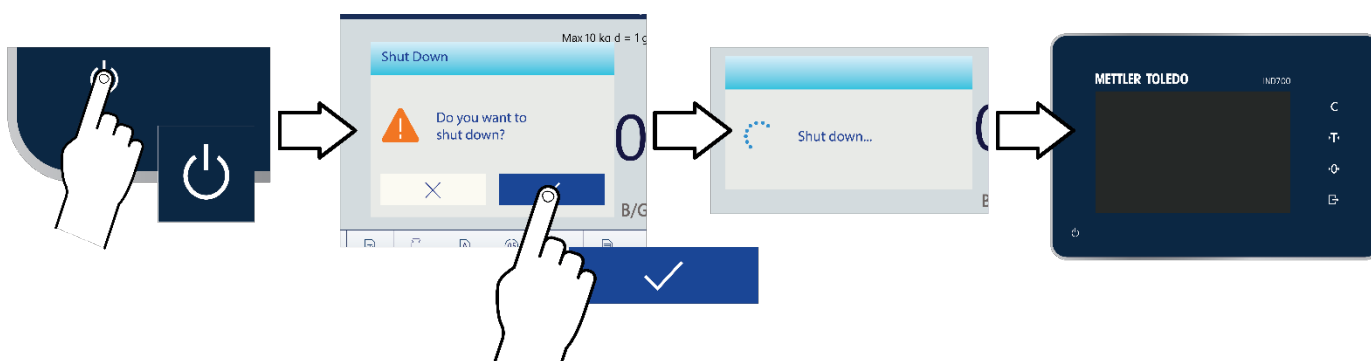
# Betjeningsvejledning

## Opstart

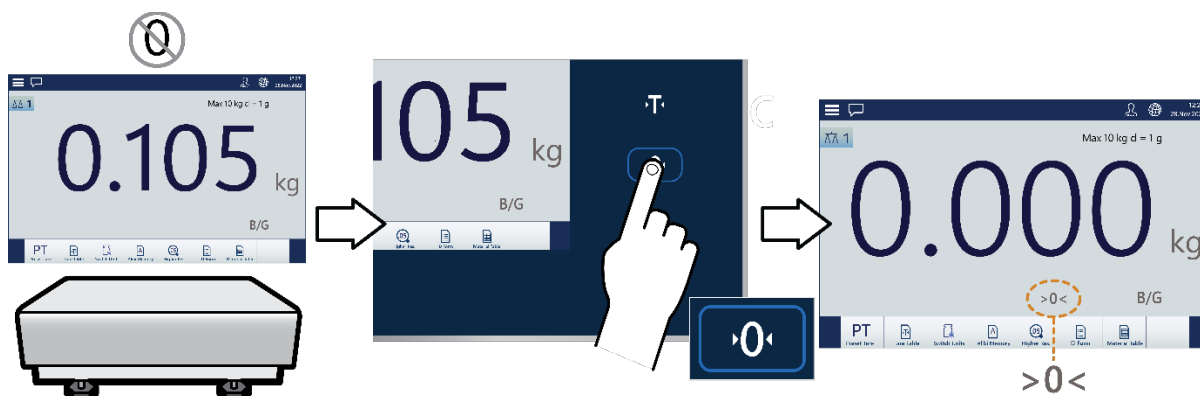
Terminalen tændes, når dens netledning sættes i, eller når POWER-knappen berøres.



## Nedlukning



## Nulstilling

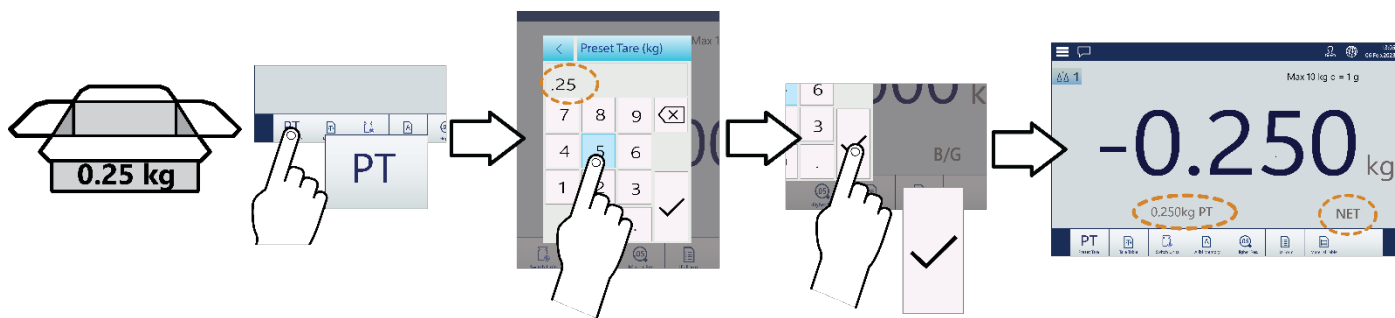


## Tarering

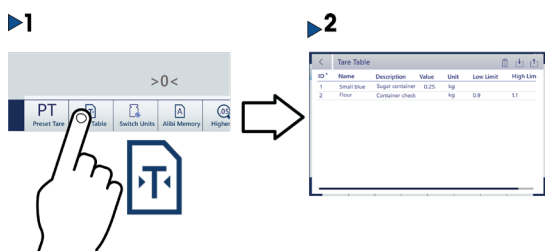
### Tarering – trykknop



## Tarering – direkte indtastning (forudindstillet tara)



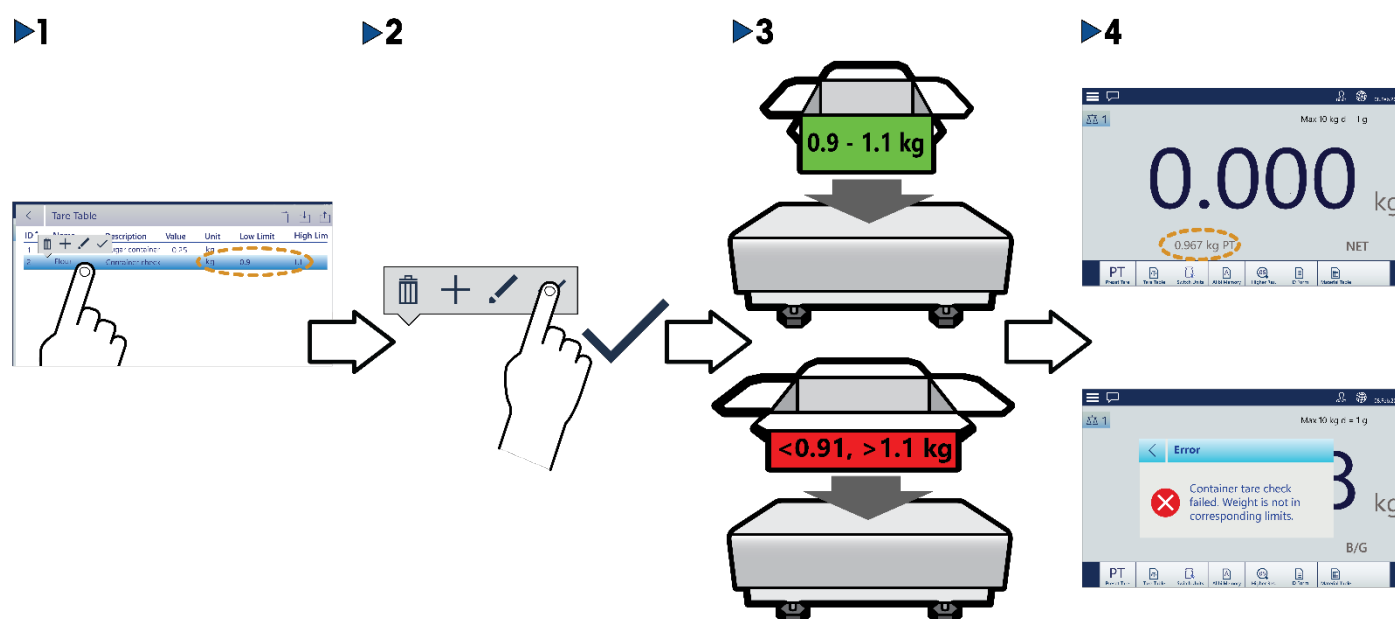
## Tarering – genkald taratabel: vælg gemt værdi



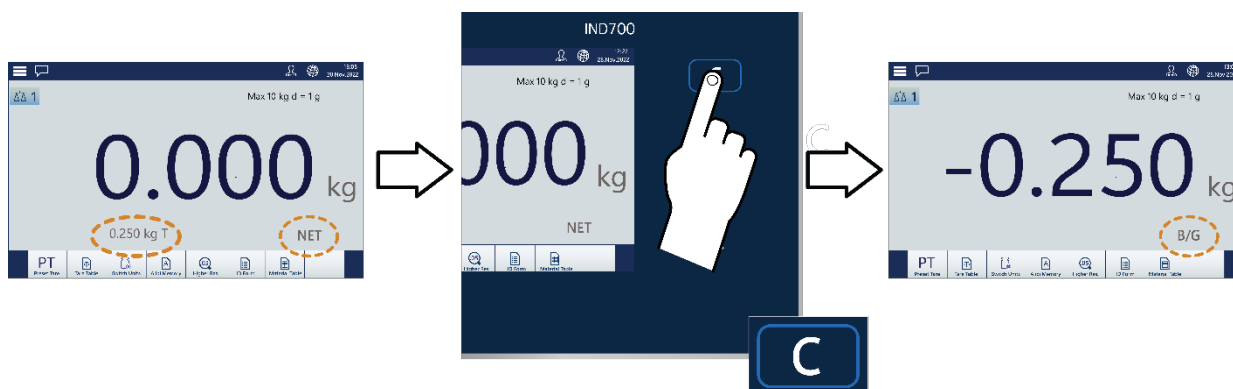
## Tarering – genkald taratabel: taraværdi



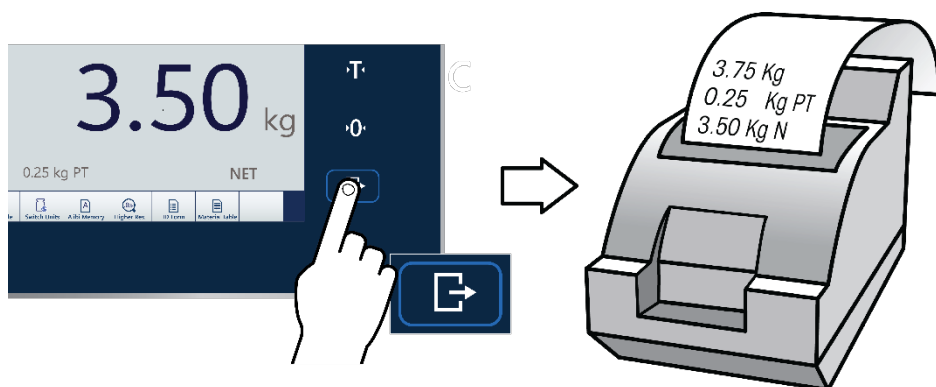
## Tarering – genkald taratabel: Tarainterval



## Slet tarering

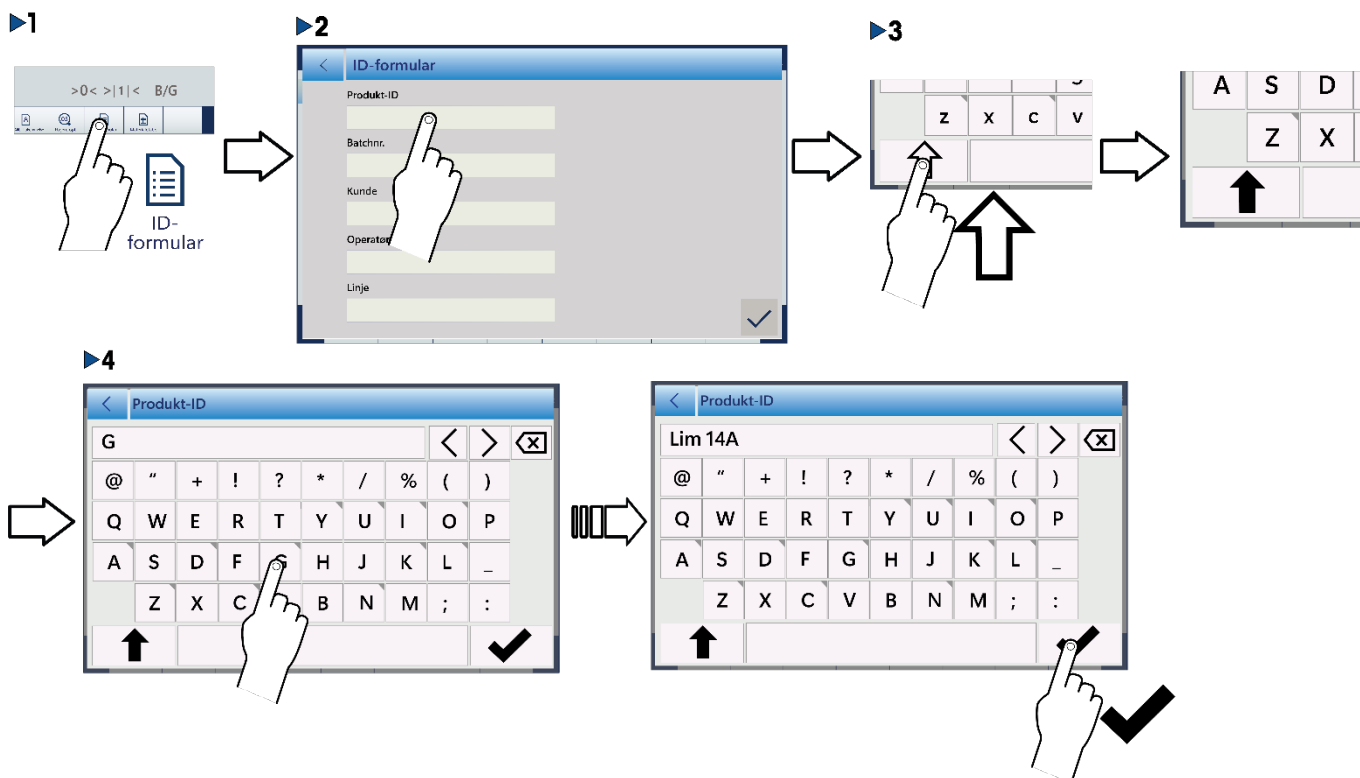


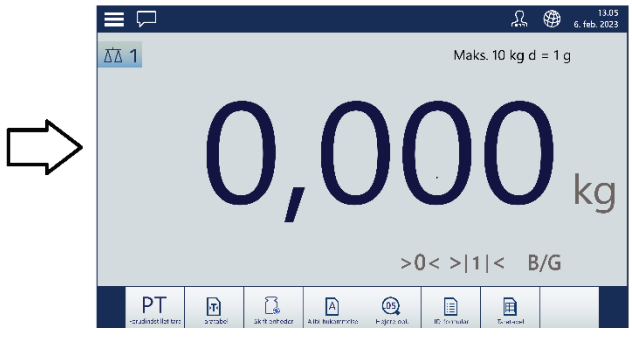
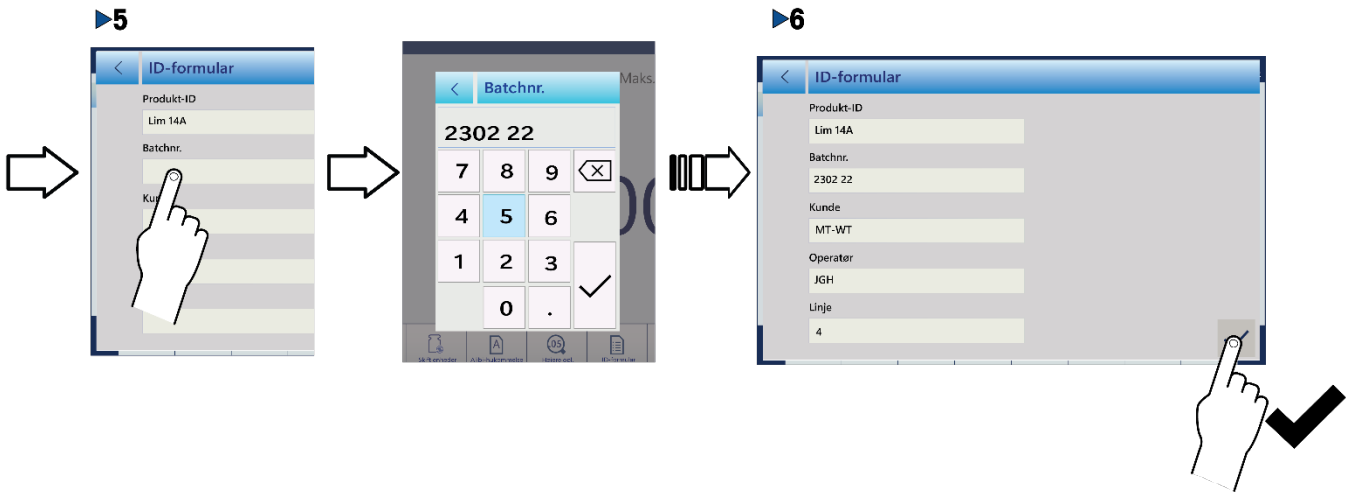
## Overførsel



## ID-formularer

- Felter i ID-formularer konfigureres i Opsætning. Konfiguration kræver administratoradgang.




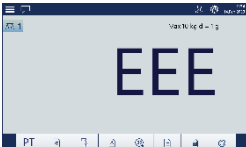






# Diagnostik og vedligeholdelse

## Hyppige fejl

<b>Overbelastning</b>	Terminalen kan ikke udføre kommandoer, fordi byrden på vægten overstiger den kalibrerede kapacitet. Vægtdisplayet viser symbol for overbelastning: 
<b>Under nul</b>	Terminalen kan ikke udføre kommandoer, fordi vægten er under det aktuelt angivne nul. Vægtdisplayet viser symbol for under nul-tilstand: 
<b>Bevægelse</b>	Hvis der registreres bevægelse, når en kommando modtages, vil IND700 vente på en tilstand uden bevægelse. Hvis der opnås stabil tilstand (ingen bevægelse), bliver kommandoen udført. Hvis en tilstand uden bevægelse ikke kan nås, afbrydes kommandoen, og en "Scale In Motion"-fejl ("Vægt i bevægelse") vises.
<b>Mislykket nulstilling</b>	Hvis nulstillingsknappen er aktiveret, og operatøren trykker på vægtfunktionstasten til nulstilling, kan disse almindeligt forekommende fejl opstå: Nulstilling mislykket – område: Bruttovægten ligger uden for det programmerede nulområde Nulstilling mislykket – nettotilstand: Nulstilling mislykkedes, fordi vægten er i nettotilstand Vægt i bevægelse: Nulstilling mislykkedes pga. bevægelse på vægten <b>■ Hvis EEE vises på displayet, har terminalen ikke registreret en nulreference ved opstart</b>  
<b>Manglende overførsel</b>	Når en operatør forsøger at bruge overførselsfunktionen, kan disse almindeligt forekommende fejl opstå: Ingen efterspurgt output: Udskrivning mislykkedes pga. manglende efterspurgt output-forbindelse Vægt i bevægelse: overførsel mislykkedes pga. bevægelse på vægten Overførsel ikke klar: Overførsels-interlock er ikke blevet nulstillet
<b>Tareringsfejl</b>	Hvis trykknappen til nulstilling er aktiveret, og operatøren trykker på vægtfunktionstasten til tarering, kan disse almindeligt forekommende fejl opstå: Tarering mislykket – bevægelse: Tarering mislykkedes pga. bevægelse på vægten Tarering mislykket – negativ: Vægtens vægt er under det aktuelt registrerede nulpunkt Tarering mislykket – over (interval): Vægten af genstanden på vægten er højere end den kalibrerede kapacitet
<b>Funktion deaktiveret</b>	Fejl opstår, hvis en operatør forsøger at få adgang til en deaktiveret funktion
<b>Adgang nægtet. Bruger ikke autoriseret</b>	Sker, hvis en operatør forsøger at få adgang til en uautoriseret funktion

## Ikoner for hændelsesadvarsler



Angiver, at servicering af vægten er planlagt, men endnu ikke forfalden



Angiver, at servicering af vægten snart er påkrævet



Angiver, at servicering af vægten skal udføres omgående

## Rengøring af terminalen

Sådan rengøres terminalens tastatur og kabinet:

- Aftør forsigtigt terminalens tastatur og kabinet på med en ren, fugtig, blød klud.
- Brug vand eller et mildt, ikke-skurende rengøringsmiddel.
- Undgå at bruge nogen form for syrer, baser eller stærke industrielle opløsningsmidler såsom toluen eller isopropanol (IPA), som kan beskadige terminalens overflade.
- Rengøringsmidlet må ikke sprøjtes direkte på terminalen.
- Rengør ikke terminalen ved hjælp af højtryksrensere eller vand med høj temperatur.
- Ophobning af støv skal undgås.
- Fjern lette støvaflejringer med en fugtig klud og blide afføringsbevægelser.
- Brug ikke trykluff eller støvsuger til at fjerne støv.

Følg god rengøringspraksis for at holde terminalen ren.

# Deutsch

## IND700 Kurzanleitung

### Inhaltsverzeichnis

---

<b>Deutsch</b> .....	<b>41</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>42</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	42
Dokumentation.....	42
Sicherheitswarnungen .....	42
<b>Technische Daten und Benutzeroberfläche</b> .....	<b>43</b>
Technische Daten .....	43
Bedienfeld und Anzeigefunktionen .....	44
<b>Bedienungsanleitung</b> .....	<b>45</b>
Inbetriebnahme .....	45
Herunterfahren .....	45
Null .....	45
Tara.....	45
Tara – Drucktaster .....	45
Tara – Direkteingabe (Voreingestelltes Tara).....	46
Tara – Taratabellen-Datensatz abrufen: Datensatz auswählen .....	46
Tara – Taratabellen-Datensatz abrufen: Tarawert.....	46
Tara – Taratabellen-Datensatz abrufen: Tarabereich .....	46
Tara Löschen .....	47
Übertragen .....	47
ID-Formulare.....	47
<b>Diagnose und Wartung</b> .....	<b>49</b>
Häufige Fehler.....	49
Reinigen des Terminals .....	50

# Sicherheitshinweise

## Bestimmungsgemässe Verwendung

Ihr Wägeterminal wird zum Wägen eingesetzt. Verwenden Sie die Waage ausschliesslich zu diesem Zweck. Jegliche anderweitige Verwendung, die über die Grenzen der technischen Spezifikationen hinausgeht, gilt ohne schriftliche Absprache mit der Mettler-Toledo, LCC als nicht bestimmungsgemäss.

Es ist wichtig, dass der Käufer die Installationsinformationen, Produkt- und Systemhandbücher, Bedienungsanleitungen sowie sonstige Dokumentationen und Spezifikationen genau beachtet. Jegliche Garantie und Haftung von MT für Schäden, die durch Nichtbeachtung der geltenden Handbücher entstehen, ist ausdrücklich ausgeschlossen.

Verwenden Sie das Terminal ausschliesslich in den unter Technische Daten aufgeführten Umgebungen oder Kategorien.

## Dokumentation

Weitere IND700-Dokumentation und Dienstprogramme finden Sie unter [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) oder folgen Sie dem QR-Code:




Informationen zur Produktkonformität finden Sie auf <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> oder folgen Sie dem QR-Code:



## Sicherheitswarnungen

LADEN Sie das Installationshandbuch HERUNTER, LESEN Sie dieses VOR Inbetriebnahme oder Wartung dieser Ausrüstung aufmerksam durch und BEFOLGEN Sie sorgfältig sämtliche Anweisungen.

 <b>WARNUNGEN</b>
<b>ZUM SCHUTZ VOR STROMSCHLAG IST DAS GERÄT AN EINE ORDNUNGSGEMÄSS GEERDETE STROMVERSORGUNG ANZUSCHLIESSEN. DIE ERDUNGSVERBINDUNG DARF NICHT ENTFERNT WERDEN.</b>
<b>WENN DAS GERÄT TEIL EINES SYSTEM IST, MUSS DAS GESAMTSYSTEM VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL, DAS MIT DEM SYSTEM, SEINEN KOMPONENTEN UND DEN MÖGLICHEN GEFAHREN VERTRAUT IST, ABGENOMMEN WERDEN. UNTERLASSUNG KANN ZU VERLETZUNGEN UND/ODER WIRTSCHAFTLICHEM SCHADEN FÜHREN.</b>
<b>ES DÜRFEN NUR DIE IN DER IND700 DOKUMENTATION ANGEGEBENEN BAUTEILE FÜR DIESES TERMINAL EINGESETZT WERDEN. DIE ANGABEN IN DER INSTALLATIONSANLEITUNG SIND ZU BEACHTEN. DIE VERWENDUNG FALSCHER ODER ANDERER BAUTEILE UND/ODER ABWEICHUNGEN VON DIESEN ANLEITUNGEN KÖNNEN DIE SICHERHEIT DES TERMINALS HERABSETZEN UND PERSONEN- UND/ODER SACHSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN.</b>
<b>VOR ANSCHLUSS/TRENNUNG IRGENDWELCHER INTERNE/EXTERNE KOMPONENTEN, LASTZELLEN, KABELBÄUMEN ODER VERBINDUNGSKABELN, MUSS DAS GERÄT SPANNUNGSFREI GESCHALTET UND MINDESTENS DREISSIG SEKUNDEN (30S) GEWARTET WERDEN BEVOR WEITERE ARBEITEN DURCHFÜHRT WERDEN. UNTERLASSUNG KANN ZU VERLETZUNGEN UND/ODER WIRTSCHAFTLICHEM SCHADEN FÜHREN.</b>
<b>DIE WARTUNG VON INSTRUMENTEN DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN. GEHEN SIE BEI KONTROLLEN, TESTS UND JUSTIERUNGEN BEI ANGESCHALTETEM STROM VORSICHTIG VOR. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER VORSICHTSMASSNAHME KANN VERLETZUNGEN UND/ODER SACHSCHÄDIGUNGEN ZUR FOLGE HABEN.</b>
<b>WENN DIE TASTATUR, DIE ANZEIGELINSE ODER DAS GEHÄUSE BESCHÄDIGT IST, MUSS DAS BESCHÄDIGTE TEIL SOFORT REPARIERT WERDEN. TRENNEN SIE SOFORT DIE STROMVERSORGUNG UND SCHLIESSEN SIE DIESE ERST WIEDER AN, WENN DIE TASTATUR, DIE ANZEIGELINSE ODER DAS GEHÄUSE VON QUALIFIZIERTEM WARTUNGSPERSONAL REPARIERT ODER AUSGETAUSCHT WURDE. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNG KANN PERSONEN- UND/ODER SACHSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN.</b>
<b>STELLEN SIE SICHER, DASS DIE KOMMUNIKATIONSSCHALTUNGEN GENAU WIE IN ABSCHNITT INSTALLATION DES INSTALLATIONSHANDBUCHS FÜR DAS IND700 VERDRAHTET SIND. WENN DIE VERDRAHTUNG NICHT KORREKT IST, KANN DAS GERÄT ODER DIE SCHNITTSTELLENKARTE BESCHÄDIGT WERDEN.</b>
<b>DER NETZANSCHLUSS DES NETZTEILS MUSS VON EINEM VOM EIGENTÜMER AUTORISIERTEN ELEKTRIKER UND IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEM ENTSPRECHENDEN ANSCHLUSSDIAGRAMM, DER BEILIEGENDEN INSTALLATIONSANLEITUNG SOWIE DEN LÄNDERSPEZIFISCHEN VORSCHRIFTEN DURCHFÜHRT WERDEN.</b>
<b>SCHÄDEN AN DEN SYSTEMKOMPONENTEN VERMEIDEN. BEI GEFAHR SOFORT DAS SYSTEM AUSSER BETRIEB NEHMEN. BESCHÄDIGTE SYSTEMKOMPONENTEN SOFORT AUSTAUSCHEN UND DURCH AUTORISIERTES SERVICEPERSONAL REPARIEREN LASSEN.</b>
<b>KEINE KUNSTSTOFFABDECKUNGEN ÜBER DAS GERÄT STÜLPEN. GEEIGNETE SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN. NYLON, POLYESTER ODER ANDERE SYNTHETISCHE MATERIALIEN VERMEIDEN, DIE EINE LADUNG ERZEUGEN ODER SPEICHERN. LEITFÄHIGES SCHUHWERK UND EINEN LEITFÄHIGEN BODENBELAG VERWENDEN.</b>

# Technische Daten und Benutzeroberfläche

## Technische Daten

Gehäusetypen	Edelstahlgehäuse Typ 304	
Abmessungen (L × B × H)	Keil	172 mm x 260 mm x 93 mm (6,77 in x 10,2 in x 3,66 in)
	Raue Umgebung:	260 mm × 157 mm × 132 mm (10,2 in x 6,2 in x 5,2 in)
Versandgewicht	Keil:	3,6 kg (7,9 lb.); Raue Umgebung: 3,8 kg (8,4 lb.)
Schutz vor Umgebungseinflüssen	Keil: IP68; Raue Umgebung: IP69K	
Umgebung	Bis zu 5000 m über NN; Verwendung im Innen- oder Aussenbereich (Typ 4)	
Lagerumgebung	-20 bis +60 °C (-4 bis 140 °F), bei 10 % bis 95 % relativer Feuchte, nicht kondensierend.	
Betriebsumgebung	-10 bis +40 °C (14 bis 104 °F), bei 10 % bis 95 % relativer Feuchte, nicht kondensierend.	
Verschmutzungsgrad	2	
Leistung	100 – 240 VAC, -15 % bis +10 %, 50 – 60 Hz, 650 – 275 mA	
Überspannungskategorie	II	
Display	17,75 cm (7") TFT-Farbdisplay, Touchscreen (800 x 480)	
Gewichtsanzeige	Angezeigte Auflösung von 1,000,000 Zählungen für analoge Wägezellenwaagen. Die Anzeigaauflösung für hochpräzise POWERCELL-, PowerMount-, PowerDeck- und Präzisions-Grundgeräte (PBD, PBK, PFK) wird durch das verwendete Grundgerät bestimmt	
Waagentypen	Analoge Hochgeschwindigkeits-Wägezelle (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Präzision	
Anzahl der analogen Wägezellen	Bis zu 8 x 350Ω, 2 oder 3 mV/V	
Analog/Digital-Aktualisierungsraten	HSALC:	Aktualisierungsrate der A/D-Abtastung 1 000 Hz
	POWERCELL:	100 Hz pro Waage, 50 Hz zwei Waagen, 25 Hz vier Waagen
	Präzisionsbasen:	Wird durch das verwendete Grundgerät bestimmt
Gewichtsanzeige	Anzeigaauflösung, HSALC: 1,000,000 Stellen POWERCELL/PowerMount/PowerDeck- und Precision-Anzeigaauflösung: abhängig vom verwendeten Grundgerät	
ALC-Speisespannung	Analogwägezelle: 10 VDC	
Tastenfeld	Löschen, Tara, Nullstellung, Übertragen	
Genauigkeit der Uhr	< 1 Sekunde/Tag (ohne Zeitserverzugriff) bei einer konstanten Raumtemperatur von 25 °C.	
Kommunikation	<b>Protokolle</b>	<b>Optionale Schnittstellen</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Serielle Eingänge:</b> Tastatureingang, ASCII-Befehle für LTDN (Löschen, Tara, Übertragen, Nullstellung), SICS (meist Befehle für Level 0 und Level 1) und Zugriff auf den gemeinsamen Datenserver</li> <li><b>Serielle Ausgänge:</b> Anforderung mit bis zu zehn konfigurierbaren Übertragungsvorlagen oder SICS-Host-Protokoll, Protokollübertragung; Schnittstellen mit bis zu acht ARM100-Remote-I/O-Modulen.</li> </ul> <b>Standardschnittstellen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ein COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2 400 bis 115 200 Baud</li> <li>Ethernet 1000 Base-T-Protokoll</li> <li>USB 3.0</li> <li>USB 2.0</li> <li>Diskrete E/A (2E, 2A)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HSALC*</li> <li>POWERCELL*</li> <li>PowerDeck*</li> <li>Präzision** (SICSpro-Kommunikation)</li> <li>PROFINET oder EtherNet/IP</li> <li>Serielle Schnittstelle RS-232/RS-422/RS-485</li> <li>Serielle COMx-Schnittstelle RS-232/RS-422/RS-485</li> </ul> <p>* Waagenschnittstellen umfassen diskrete E/A – 2E/2A</p> <p>** Waagenschnittstelle mit serieller COMx-Schnittstelle (RS232/RS422/RS485) und diskreter E/A – 2E/2A</p>
Zulassungen	<b>Gewichte und Masse</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>USA: NTEP Nr. 22-083, Klasse II 100 000d; Klasse III/IIII 10 000d</li> <li>Kanada: MC-AM-6203, Klasse II 100 000d; Klasse III 10 000d; Klasse IIIHD, 10 000d</li> <li>Europa: TC11060, Klasse-II-Zulassung, Divisionen je nach Plattform; Klasse III, IIII, HSALC 6 000e; POWERCELL 10 000e</li> </ul> <b>Produktsicherheit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>CSA</b></li> </ul>	

# Bedienfeld und Anzeigefunktionen



Im **Nettogewichtsmodus**: Löscht den aktuellen Tarawert; die Anzeige kehrt zum Bruttogewicht zurück. Im **Dateneingabemodus**: Funktionen als Rücktaste oder ESCAPE



Zeigt ein Nettonullgewicht an, wenn sich ein Behälter auf der Waage befindet



Erfasst einen neuen Punkt für die Bruttonullstellungsreferenz



Überträgt Daten vom Terminal oder registriert eine Transaktion

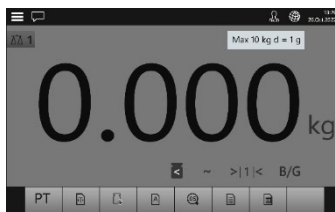


Wenn eine Waagenfunktionstaste gedrückt wird, erscheint kurzzeitig eine Markierung, um die Auswahl zu bestätigen



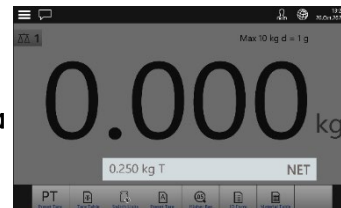
Ein-/Ausschalten des Terminals

Messtechnische Anzeige



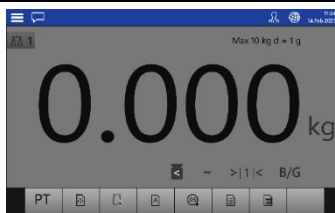
Zeigt messtechnische Informationen an (falls dementsprechend konfiguriert)

Tara



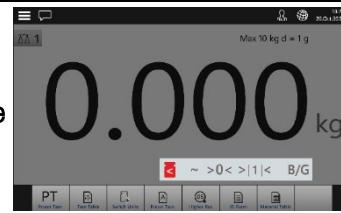
Zeigt den aktuellen Tarawert und -typ an – voreingestellt (PT) oder Drucktaster (T)

Systemleiste



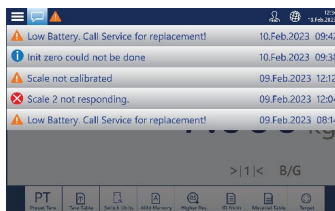
Systeminformationen werden in der Leiste oben im Bildschirm angezeigt

Legende



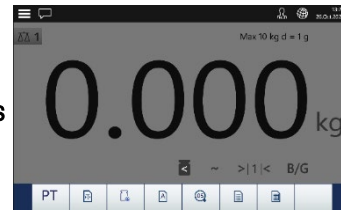
Zeigt den aktuellen Betriebsstatus an, einschliesslich Angaben zu MinWeigh, Nullstellung, Bewegung und Intervall/Bereich.

Posteingang



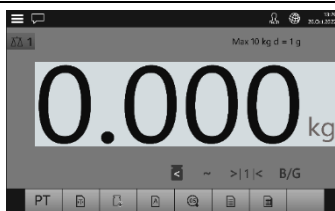
Meldungen und Warnungen werden im Dropdown-Menü angezeigt

Soffkeys



Bieten über nur einen Tastendruck Zugang zu den Terminalfunktionen

Gewichtsanzeige

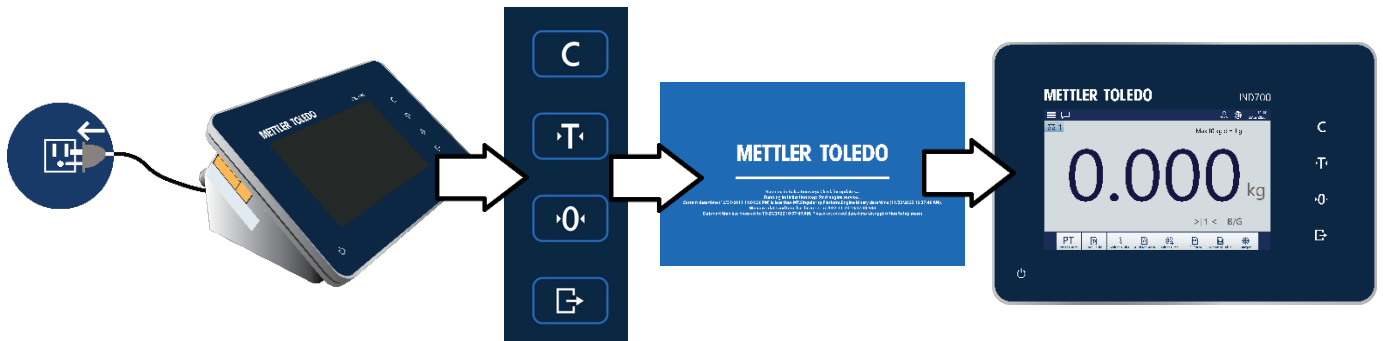


Zeigt das aktuelle Gewicht auf der Waage an

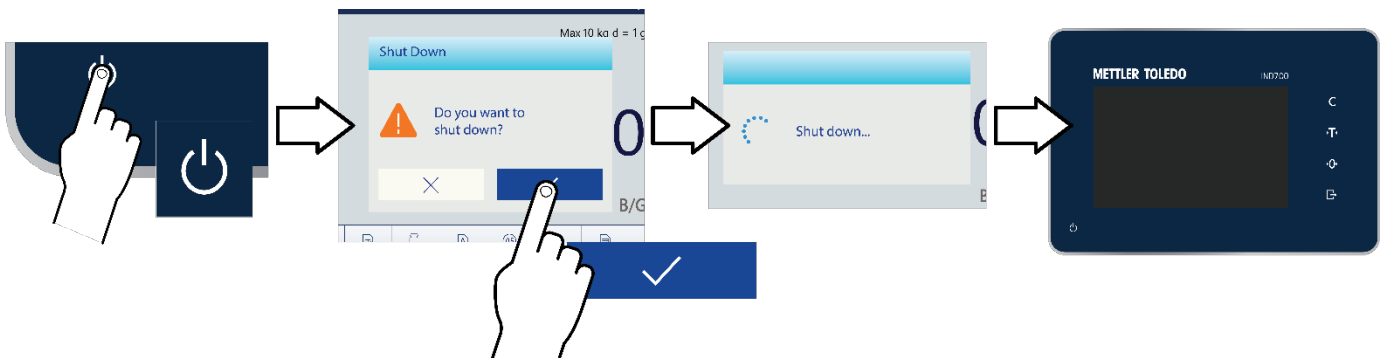
# Bedienungsanleitung

## Inbetriebnahme

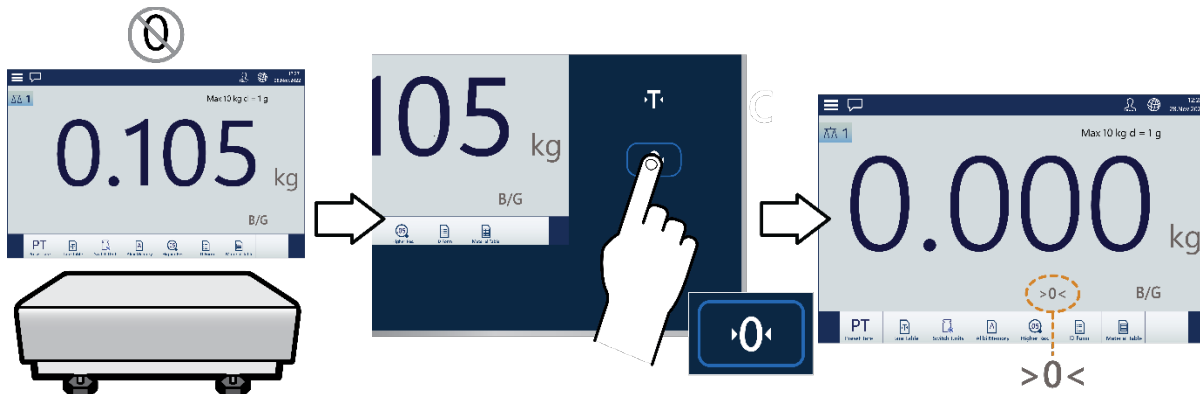
Das Terminal schaltet sich ein, wenn das Netzkabel eingesteckt oder die POWER-Taste berührt wird.



## Herunterfahren



## Null

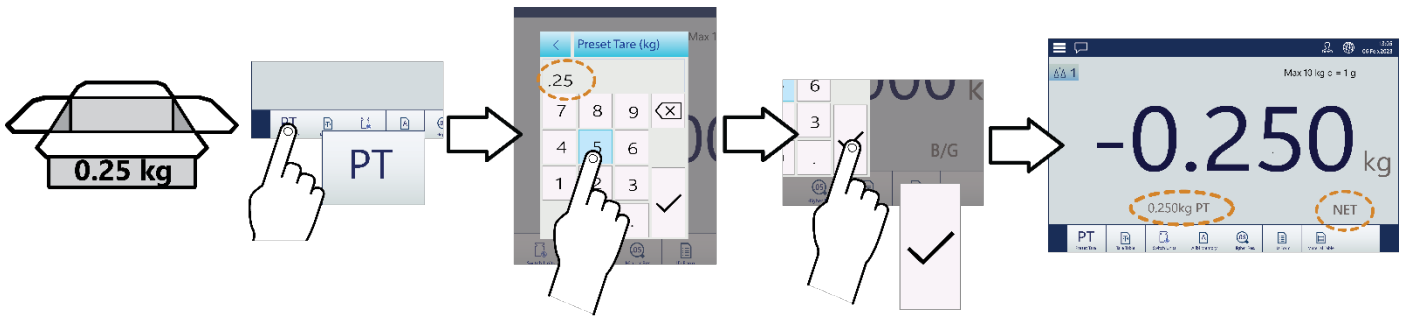


## Tara

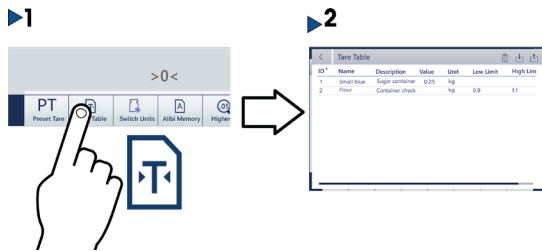
### Tara – Drucktaster



## Tara – Direkteingabe (Voreingestelltes Tara)



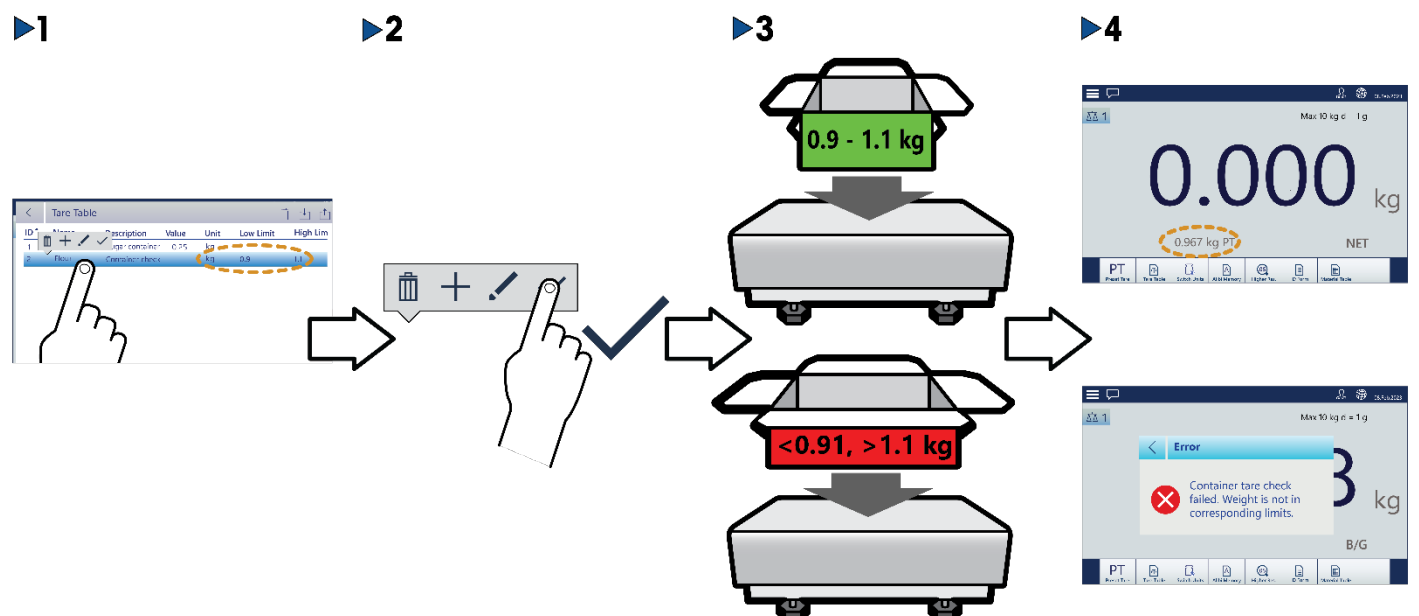
## Tara – Taratabelle-Datensatz abrufen: Datensatz auswählen



## Tara – Taratabelle-Datensatz abrufen: Tarawert

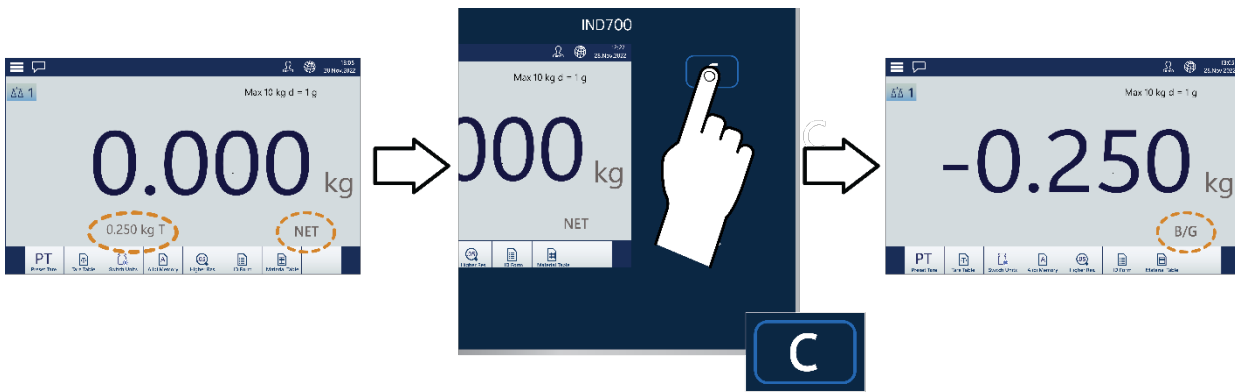


## Tara – Taratabelle-Datensatz abrufen: Tarabereich

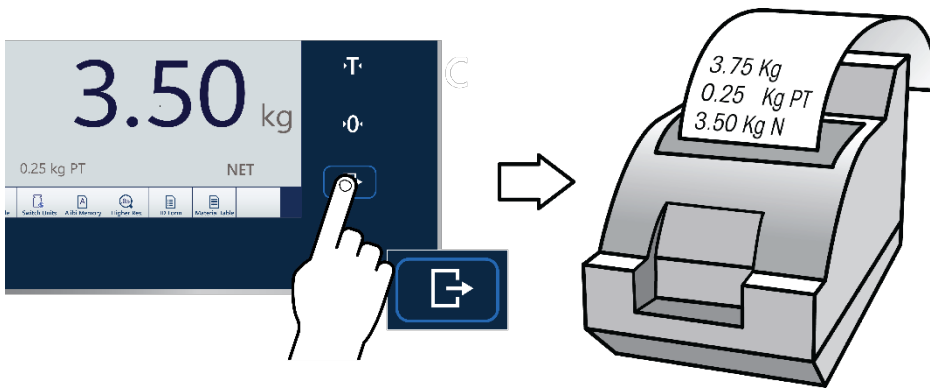




## Tara Löschen

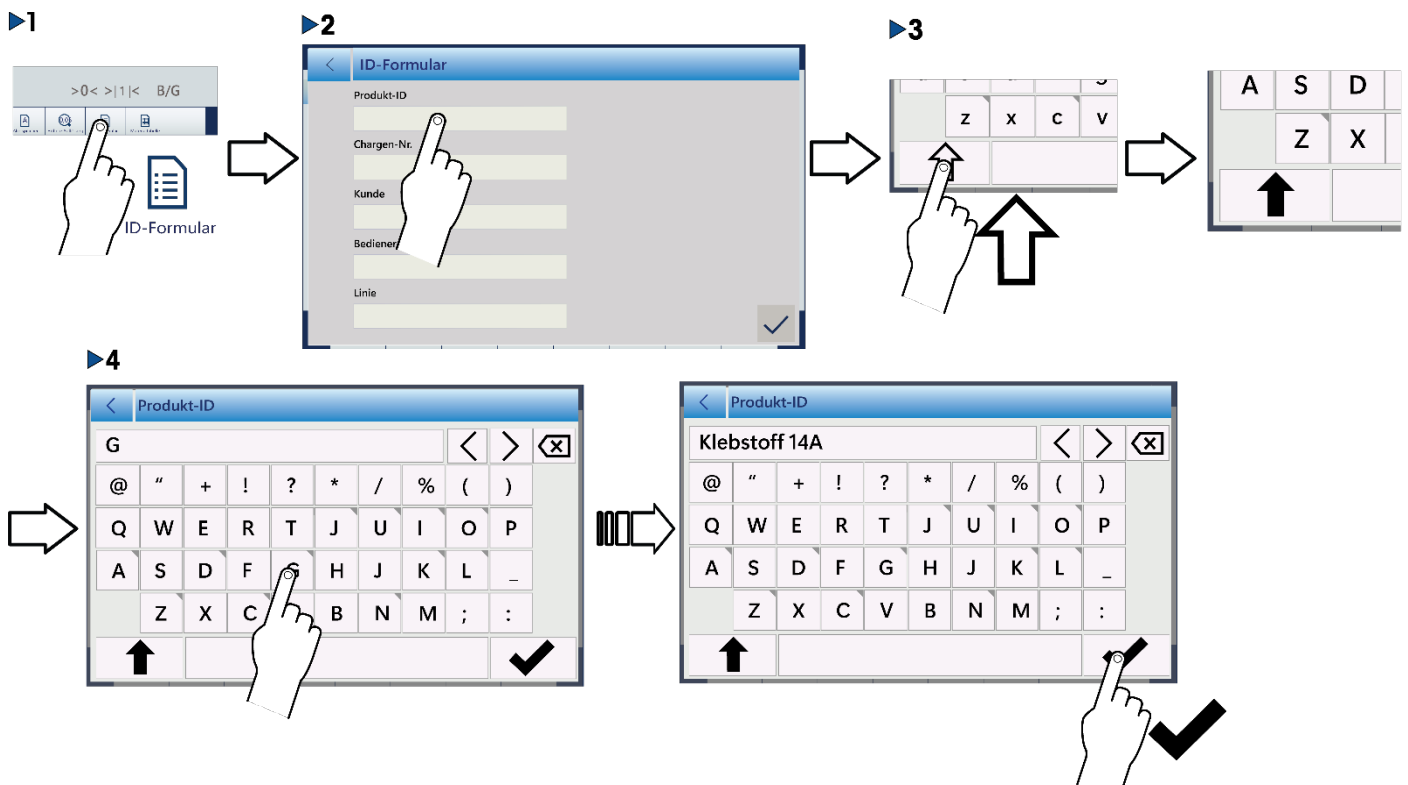


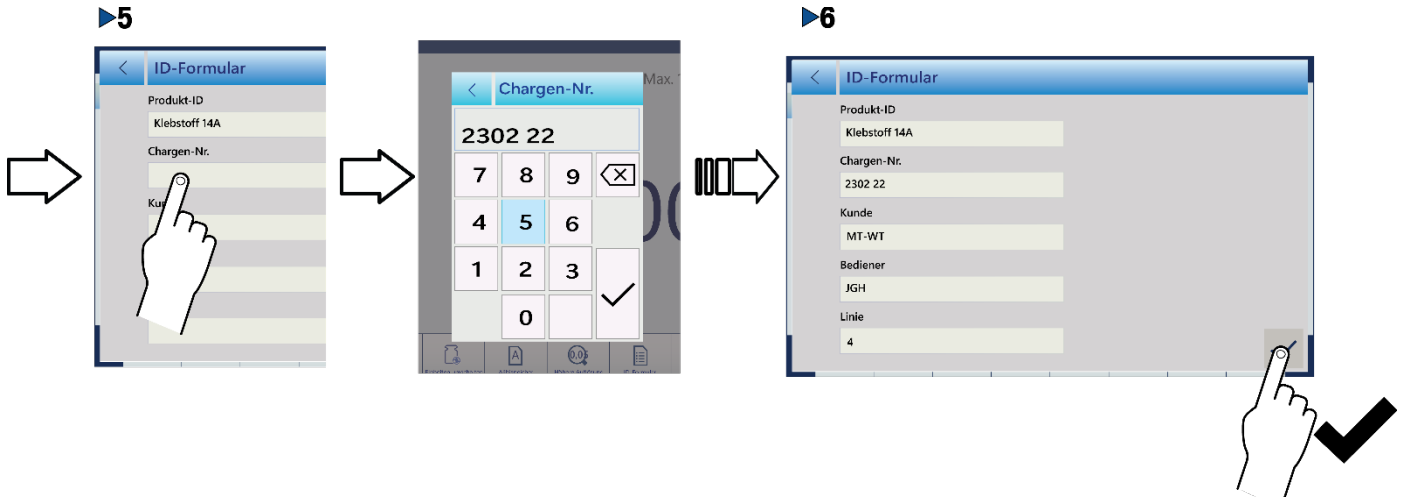
## Übertragen



## ID-Formulare





■ ID-Formularfelder werden in den Einstellungen konfiguriert; erfordert Administratorzugriff.





# Diagnose und Wartung

## Häufige Fehler

<b>Überlast</b>	Das Terminal kann keine Befehle ausführen, da das Gewicht auf der Waage die kalibrierte Last übersteigt. Die Gewichtsanzeige ist leer: 
<b>Unterlastanzeige</b>	Das Terminal kann keine Befehle ausführen, da das Gewicht unter der aktuell erfassten Nullstellung liegt. Die Gewichtsanzeige zeigt den Zustand unter Nullstellung an: 
<b>Bewegung</b>	Wenn beim Empfang eines Befehls eine Bewegung erfasst wird, wartet das IND700, bis die Bewegung aufgehört hat. Der Befehl wird ausgeführt, wenn ein stabiler Gewichtsstatus (ohne Bewegung) erreicht ist. Wenn kein bewegungsfreier Zustand erreicht werden kann, wird der Befehl abgebrochen und der Fehler „Scale In Motion“ (Waage in Bewegung) wird angezeigt.
<b>Fehler beim Nullstellen</b>	Wenn die Drucktaste Nullstellen betätigt wird und der Bediener die Waagenfunktionstaste Nullstellen drückt, kann es zu folgenden Fehlern kommen:  Zero Failed-Range (Nullstellen fehlgeschlagen – Nullstellbereich): Bruttogewicht ausserhalb des programmierten Nullstellbereichs  Zero Failed-Net Mode (Nullstellen fehlgeschlagen – Nettomodus): Das Nullstellen ist fehlgeschlagen, da sich die Waage im Nettomodus befindet  Scale In Motion (Waage in Bewegung): Das Nullstellen ist aufgrund einer Bewegung auf der Waage fehlgeschlagen   <b>■ Wenn EEE auf dem Display angezeigt wird, hat das Terminal keine Nullstellungsreferenz beim Einschalten erfasst</b>  
<b>Fehler bei der Übertragung</b>	Wenn versucht wird, die Übertragungsfunktion zu verwenden, können folgende Fehler auftreten:  No Demand Output (Kein Abrufausgang): Der Druckvorgang ist aufgrund einer fehlenden Abrufausgangsverbindung fehlgeschlagen  Scale In Motion (Waage in Bewegung): Der Übertragungsvorgang ist aufgrund einer Bewegung auf der Waage fehlgeschlagen  Transfer Not Ready (Übertragung nicht bereit): Übertragungssperre wurde nicht zurückgesetzt
<b>Failure to Tare (Fehler bei Trierung)</b>	Wenn die Drucktaste Tarsa betätigt wird und der Bediener die Waagenfunktionstaste TARA drückt, kann es zu folgenden Fehlern kommen:  Tare Fail Motion (Tara fehlgeschlagen Bewegung): Tara ist aufgrund von Bewegung auf der Waage fehlgeschlagen  Tara Negative Fail (Tara fehlgeschlagen negativ): Waagengewicht liegt unter dem aktuell erfassten Nullpunkt  Tara Failed-Over (range) (Trieren fehlg – Über (Bereich)): Das Gewicht auf der Waage liegt über der kalibrierten Höchstlast
<b>Function Disabled (Funktion deaktiviert)</b>	Dieser Fehler wird angezeigt, wenn versucht wird, auf eine deaktivierte Funktion zuzugreifen
<b>Zugriff verweigert. User Not Authorized (Zugriff verweigert. Nicht autorisierter Benutzer)</b>	Wird beim Versuch angezeigt, auf eine nicht autorisierte Funktion zuzugreifen

### Event Alert Icons (Ereignisalarmsymbole)



Zeigt an, dass die Wartung der Waage geplant, aber noch nicht fällig ist



Zeigt an, dass eine Wartung der Waage bald erforderlich ist



Zeigt an, dass die Wartung der Waage sofort durchgeführt werden muss

## Reinigen des Terminals

So reinigen Sie die Tastatur und die Abdeckung des Terminals:

- Wischen Sie vorsichtig die Tastatur des Terminals ab und bedecken Sie sie mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie Wasser oder sanfte, nicht scheuernde Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Säuren, Laugen oder starke Industrielösungsmittel wie Toluol oder Isopropanol (IPA), die die Oberfläche des Terminals angreifen könnten.
- Sprühen Sie Reinigungsmittel nicht direkt auf das Terminal.
- Reinigen Sie das Terminal nicht mit einem Hochdruck-Wasserreiniger oder mit heissem Wasser.
- Die Bildung von Staubschichten ist zu vermeiden.
- Entfernen Sie dünne Staubablagerungen mit einem feuchten Tuch durch vorsichtiges Wischen.
- Verwenden Sie zum Entfernen des Staubs keine Druckluft oder Staubsauger.

Halten Sie das Terminal mit bewährten Haushaltsreinigungsmethoden sauber.

# Español

## Guía rápida de IND700

### Índice

---

<b>Español</b> .....	<b>51</b>
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>52</b>
Uso previsto.....	52
Documentación.....	52
Advertencias de seguridad.....	52
<b>Especificaciones e interfaz de operario</b> .....	<b>53</b>
Especificaciones.....	53
Panel frontal y funciones de la pantalla .....	54
<b>Instrucciones de manejo</b> .....	<b>55</b>
Puesta en marcha .....	55
Apagar .....	55
Cero.....	55
Tara.....	55
Tara: pulsador.....	55
Tara: entrada directa (tara predeterminada) .....	56
Tara: recuperar registro de tabla de taras, seleccionar registro.....	56
Tara: recuperar registro de tabla de taras, valor tara.....	56
Tara: recuperar registro de tabla de taras, rango tara .....	56
Borrar tara .....	57
Transferir .....	57
Formularios ID .....	57
<b>Diagnóstico y mantenimiento</b> .....	<b>59</b>
Errores comunes .....	59
Limpieza del terminal .....	60

# Instrucciones de seguridad

## Uso previsto

El terminal de pesaje se usa para tareas de pesaje. Úselo la balanza únicamente con este fin. Cualquier otro tipo de uso y funcionamiento que difiera de los límites establecidos en las especificaciones técnicas sin consentimiento por escrito por parte de Mettler-Toledo, LLC se considera no previsto.

Resulta esencial que el comprador observe rigurosamente la información relativa a la instalación, los manuales del producto y sistema, las instrucciones de manejo y otra documentación y especificaciones. Los daños causados por el incumplimiento de los manuales aplicables no están cubiertos por la garantía y MT declina cualquier responsabilidad al respecto.

No use el terminal en otros entornos o categorías que no sean los indicados en la sección Especificaciones.

## Documentación

Para obtener más documentación y herramientas sobre IND700, visite [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) o siga el código QR:




Para obtener información sobre la conformidad del producto, visite <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> o siga el código QR:



## Advertencias de seguridad

DESCARGUE y LEA la guía de instalación ANTES de usar este equipo o realizar su mantenimiento y SIGA con cuidado todas las instrucciones.

 <b>ADVERTENCIAS</b>
<b>PARA MANTENERSE PROTEGIDO EN TODO MOMENTO CONTRA POSIBLES DESCARGAS ELÉCTRICAS, CONECTE EL EQUIPO SOLO A UNA TOMA DEBIDAMENTE CONECTADA A TIERRA. NO quite LA CONEXIÓN A TIERRA.</b>
<b>CUANDO ESTE EQUIPO SE INCLUYE COMO UN COMPONENTE DE UN SISTEMA, EL DISEÑO RESULTANTE DEBE SER EXAMINADO POR PERSONAL CALIFICADO QUE ESTÉ FAMILIARIZADO CON LA CONSTRUCCIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO DE TODOS LOS COMPONENTES DEL SISTEMA Y LOS PELIGROS POTENCIALES INVOLUCRADOS. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA PRECAUCIÓN, SE PODRÍAN PRODUCIR DAÑOS PERSONALES O MATERIALES.</b>
<b>SOLO LOS COMPONENTES QUE SE ESPECIFICAN EN LA DOCUMENTACIÓN DEL IND700 PUEDEN USARSE EN ESTE TERMINAL. TODOS LOS COMPONENTES DEL EQUIPO DEBEN INSTALARSE DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE QUE SE DETALLAN EN EL MANUAL DE INSTALACIÓN. LA SUSTITUCIÓN DE LOS COMPONENTES, EL USO NO ADECUADOS DE ESTOS O EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDEN AFECTAR A LA SEGURIDAD DEL TERMINAL Y PODRÍAN PROVOCAR DAÑOS PERSONALES O MATERIALES.</b>
<b>ANTES DE CONECTAR O DESCONECTAR CUALQUIER COMPONENTE ELÉCTRICO INTERNO O EXTERNO, CÉLULAS DE CARGA O HACES DE CABLES, O BIEN DE INTERCONECTAR CABLES ENTRE EQUIPOS ELECTRÓNICOS, SIEMPRE DEBE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN Y ESPERAR COMO MÍNIMO TREINTA (30) SEGUNDOS ANTES DE REALIZAR CUALQUIER CONEXIÓN O DESCONEXIÓN. SI NO SE TIENEN EN CUENTA ESTAS PRECAUCIONES, PODRÍAN PROVOCARSE DAÑOS PERSONALES O MATERIALES.</b>
<b>SOLO PERSONAL CUALIFICADO DEBE REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL EQUIPO. TENGA CUIDADO AL REALIZAR COMPROBACIONES, PRUEBAS Y AJUSTES QUE SE DEBAN LLEVAR A CABO CON EL EQUIPO ENCENDIDO. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA PRECAUCIÓN, SE PODRÍAN PRODUCIR DAÑOS PERSONALES O MATERIALES.</b>
<b>SI EL TECLADO, EL CRISTAL DE LA PANTALLA O LA CARCASA SE DAÑAN, EL COMPONENTE DEFECTUOSO DEBE REPARARSE INMEDIATAMENTE. DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA INMEDIATAMENTE Y NO VUELVA A CONECTARLA HASTA QUE EL CRISTAL DE LA PANTALLA, EL TECLADO O LA CARCASA SE HAYAN REPARADO O REEMPLAZADO POR EL PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO. DE NO HACERLO, PODRÍAN PROVOCARSE DAÑOS PERSONALES O MATERIALES.</b>
<b>ASEGÚRESE DE QUE LOS CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN ESTÉN CONECTADOS EXACTAMENTE COMO SE MUESTRA EN LA SECCIÓN DE MONTAJE DEL MANUAL DE INSTALACIÓN DE IND700. SI LOS CABLES NO ESTÁN CONECTADOS CORRECTAMENTE, EL EQUIPO O LA PLACA DE INTERFAZ PODRÍAN DAÑARSE.</b>
<b>LA CONEXIÓN A LA RED DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DEBE REALIZARLA UN ELECTRICISTA PROFESIONAL AUTORIZADO POR EL PROPIETARIO Y DE ACUERDO CON EL DIAGRAMA DE TERMINALES CORRESPONDIENTE, LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE COMPLEMENTARIAS Y LAS NORMATIVAS ESPECÍFICAS DEL PAÍS.</b>
<b>EVITE DAÑOS EN LOS COMPONENTES DEL SISTEMA. SI SE PRESENTA ALGÚN DAÑO, DEJE DE USAR EL SISTEMA DE INMEDIATO Y REEMPLACE LOS COMPONENTES DAÑADOS DEL SISTEMA. EL PERSONAL DE MANTENIMIENTO AUTORIZADO DEBE REALIZAR LAS REPARACIONES.</b>
<b>EVITE COLOCAR FUNDAS DE PLÁSTICO SOBRE EL EQUIPO. VISTA UN ATUENDO ADECUADO. EVITE EL NAILON, EL POLIÉSTER U OTROS MATERIALES SINTÉTICOS QUE GENEREN Y MANTENGAN CARGA. USE UN PAVIMENTO Y UN CALZADO CONDUCTOR.</b>

# Especificaciones e interfaz de operario

## Especificaciones

<b>Tipos de carcasa</b>	Carcasa de acero inoxidable de tipo 304	
<b>Dimensiones (l × a × p)</b>	Cuña 172 mm × 260 mm × 93 mm (6,77 in × 10,2 in × 3,66 in) Entorno difícil: 260 mm × 157 mm × 132 mm (10,2 in × 6,2 in. × 5,2 in.)	
<b>Peso del envío</b>	Cuña: 3,6 kg (7,9 lb); Entorno difícil: 3,8 kg (8,4 lb)	
<b>Protección medioambiental</b>	Cuña: IP68; Entorno difícil: IP69K	
<b>Entorno</b>	Hasta 5000 m (16 400 ft) sobre el nivel del mar; uso en interiores o exteriores (tipo 4)	
<b>Entorno de almacenamiento</b>	De -20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F), humedad relativa del 10 % al 95 %, sin condensación.	
<b>Entorno operativo</b>	De -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F), humedad relativa del 10 % al 95 %, sin condensación	
<b>Grado de contaminación</b>	2	
<b>Alimentación</b>	De 100 a 240 VAC, de -15 % a +10 %, de 50 a 60 Hz, de 650 a 275 mA	
<b>Categoría de sobretensión</b>	II	
<b>Pantalla</b>	Pantalla táctil a color TFT de 17,75 cm (7") (800 × 480)	
<b>Pantalla de peso</b>	Resolución mostrada de 1 000 000 conteos para básculas de células de carga analógicas La resolución de la pantalla para las bases de alta precisión POWERCELL, PowerMount, PowerDeck y de precisión (PBD, PBK, PFK) viene determinada por la base específica en uso.	
<b>Tipos de báscula</b>	Célula de carga analógica de alta velocidad (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™ y de precisión	
<b>Número de células de carga analógicas</b>	Hasta 8 × 350 Ω, 2 o 3 mV/V	
<b>Velocidad de actualización analógica/digital</b>	HSALC: Frecuencia de actualización de muestreo A/D 1000 Hz POWERCELL: 100 Hz por báscula, 50 Hz en dos básculas, 25 Hz en cuatro básculas Bases de precisión: Determinadas por la base en uso	
<b>Pantalla de peso</b>	Resolución de pantalla, HSALC: 1 000 000 dígitos Resolución de pantalla de POWERCELL/PowerMount/PowerDeck y de precisión: determinada por la base en uso	
<b>Tensión de excitación ALC</b>	Célula de carga analógica: 10 VDC	
<b>Teclado</b>	Borrar, Tara, Cero y Transferir	
<b>Exactitud del reloj</b>	< 1 segundo/día (sin acceso al servidor horario) a una temperatura ambiente constante de 25 °C	
<b>Comunicaciones</b>	<b>Protocolos</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Entradas de serie:</b> entrada de teclado, comandos ASCII para CTPZ (Borrar, Tara, Transferir y Cero) y SICS (la mayoría de los comandos de niveles 0 y 1), acceso al servidor de datos compartidos.</li> <li>• <b>Salidas de serie:</b> demanda con hasta diez plantillas configurables de transferencia o protocolo de host SICS, transferencia de informes; interfaces con hasta ocho módulos E/S remoto ARM100.</li> </ul> <b>Interfaces estándares</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), de 2400 a 115 200 baudios</li> <li>• Protocolo Ethernet 1000 Base-T</li> <li>• USB 3.0</li> <li>• USB 2.0</li> <li>• E/S discreta (2E, 2S)</li> </ul>	<b>Interfaces opcionales</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• HSALC*</li> <li>• POWERCELL*</li> <li>• PowerDeck*</li> <li>• Precisión** (comunicación SICSpro)</li> <li>• PROFINET o EtherNet/IP</li> <li>• Puerto serie RS-232/RS-422/RS-485</li> <li>• Puerto serie COMx RS-232/RS-422/RS-485</li> </ul> <p>* Las interfaces de la báscula incluyen E/S discretas: 2E/2S</p> <p>** La interfaz de la báscula incluye puerto serie COMx (RS232/RS422/RS485) y E/S discreta: 2E/2S</p>
<b>Homologaciones</b>	<b>Pesos y medidas</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EE. UU.: NTEP N.º 22-083, clase II, 100 000d y clase III/IIIL, 10 000d</li> <li>• Canadá: MC-AM-6203, clase II, 100 000d; clase III, 10 000d; y clase IIIHD, 10 000d</li> <li>• Europa: TC11060, divisiones aprobadas de clase II determinadas por plataforma; clase III, IIII, HSALC 6000e; y POWERCELL 10 000e</li> </ul> <b>Seguridad de producto</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CSA</b></li> </ul>	

## Panel frontal y funciones de la pantalla



**C** En el **modo de peso neto**: borra el valor de tara actual; la pantalla volverá a mostrar el peso bruto. En el **modo de entrada de datos**: funciona como retroceso o ESCAPE.

**T** Muestra el peso neto cero cuando un contenedor está en la báscula.

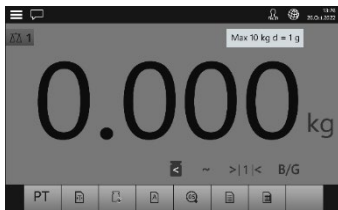
**0** Capta un nuevo punto de referencia bruto cero.

**➔** Transmite datos desde el terminal o registra una transacción.

**0** Cuando se pulsa una tecla de función de la báscula, se resalta brevemente para confirmar la selección.

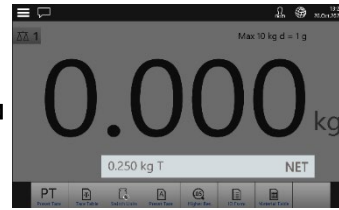
**⏻** Permite encender o apagar el terminal.

Pantalla de metrología



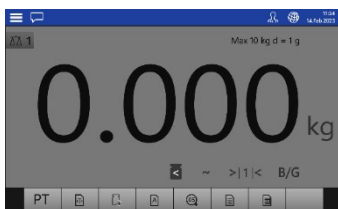
Muestra información metrológica (si está configurada).

Tara



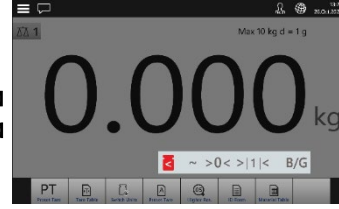
Muestra el valor y el tipo de la tara actual; preestablecido (PT) o pulsador (T).

Barra del sistema



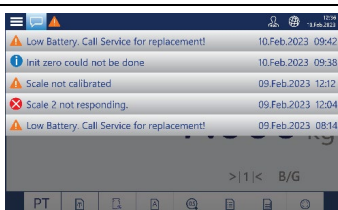
La información del sistema aparece en la barra situada en la parte superior de la pantalla.

Área de la leyenda



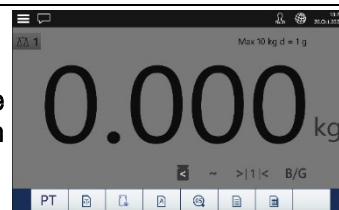
Muestra el estado operativo actual, incluidas las indicaciones de MinWeigh, cero, movimiento e intervalo/rango.

Bandeja de entrada de mensajes



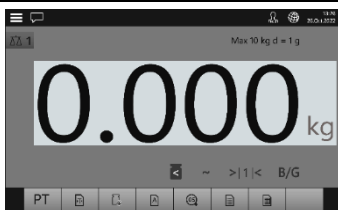
Los mensajes y las alertas aparecen en el cuadro de mensaje desplegable.

Teclas de función



Proporcionan acceso con un solo toque a las funciones del terminal.

Pantalla de peso



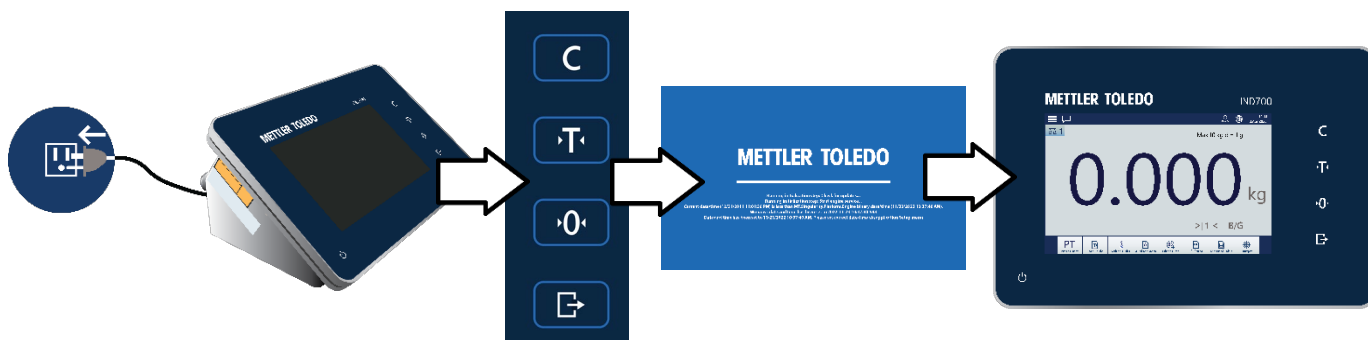
Muestra el peso actual en la báscula.



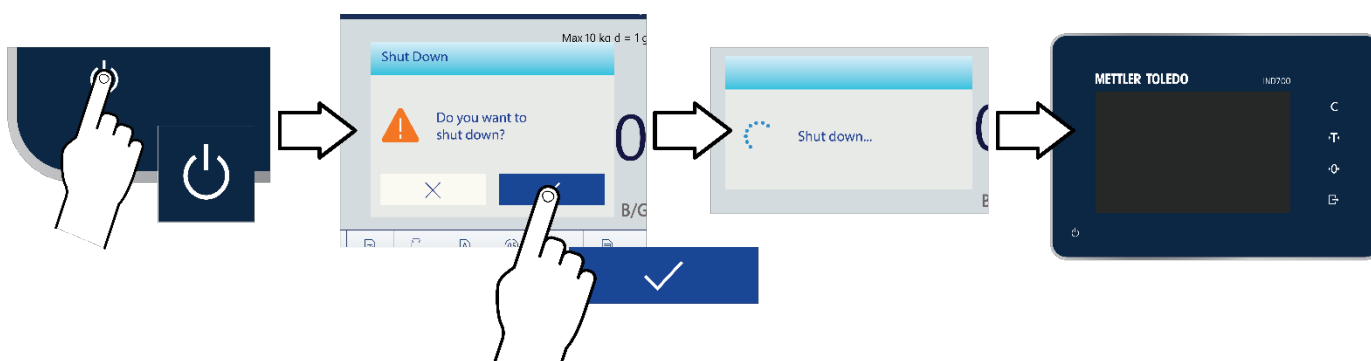
# Instrucciones de manejo

## Puesta en marcha

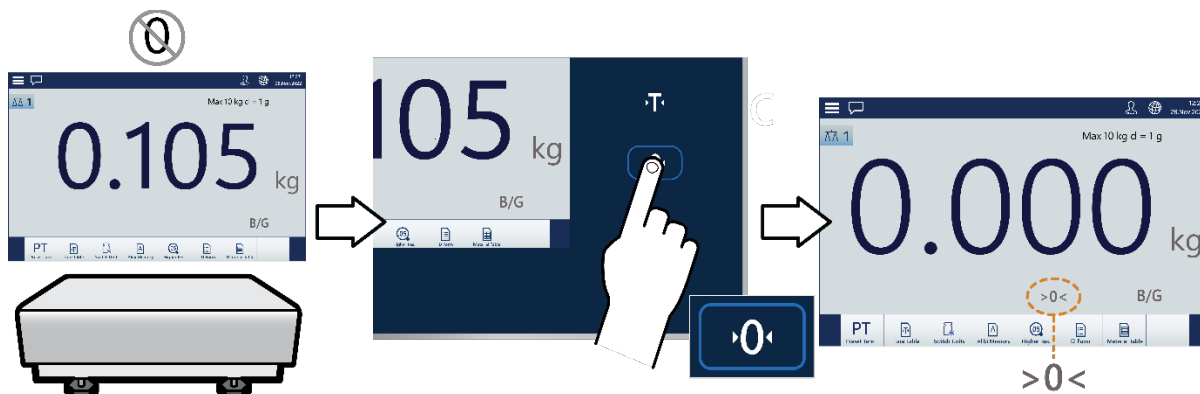
El terminal se encenderá cuando se enchufe el cable de alimentación o cuando se pulse el botón de encendido.



## Apagar



## Cero

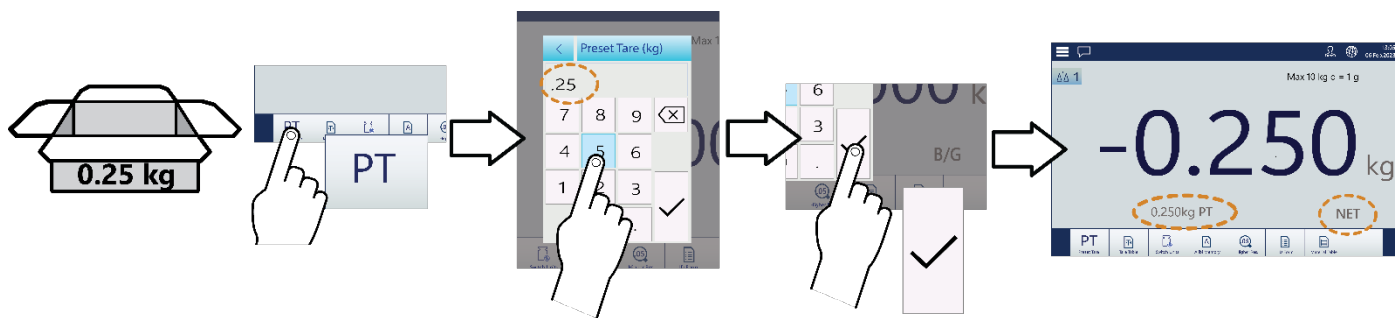


## Tara

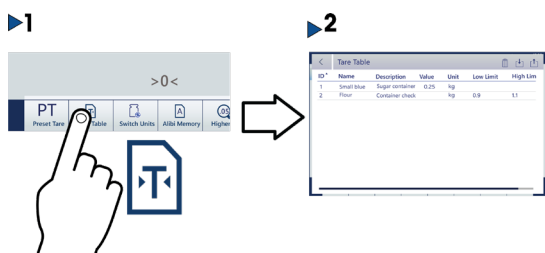
### Tara: pulsador



**Tara: entrada directa (tara predeterminada)**



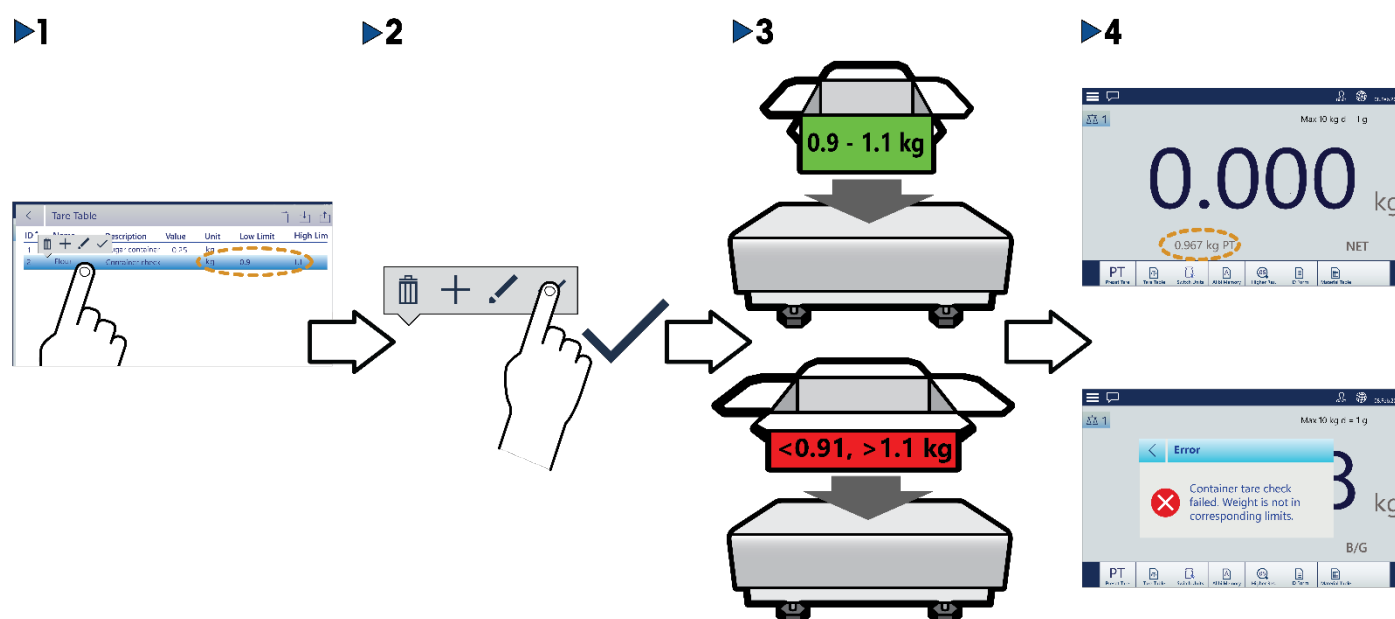
**Tara: recuperar registro de tabla de taras, seleccionar registro**



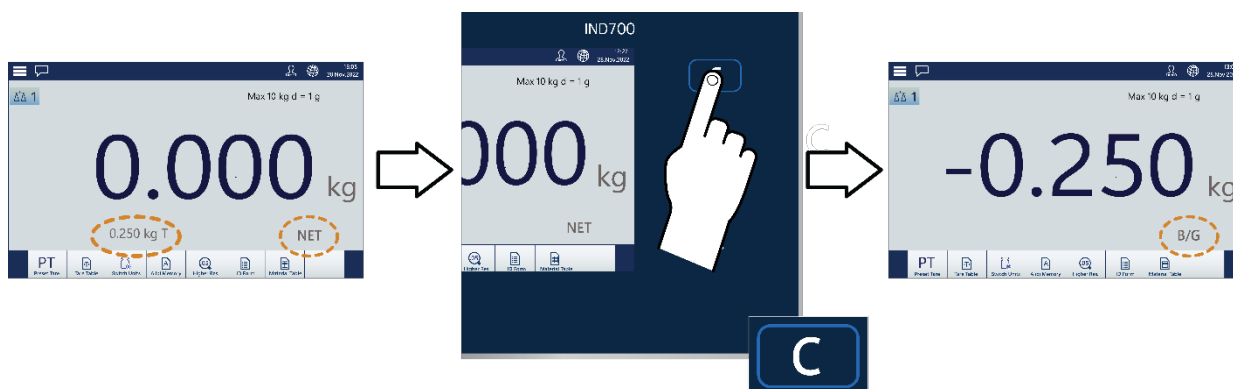
**Tara: recuperar registro de tabla de taras, valor tara**



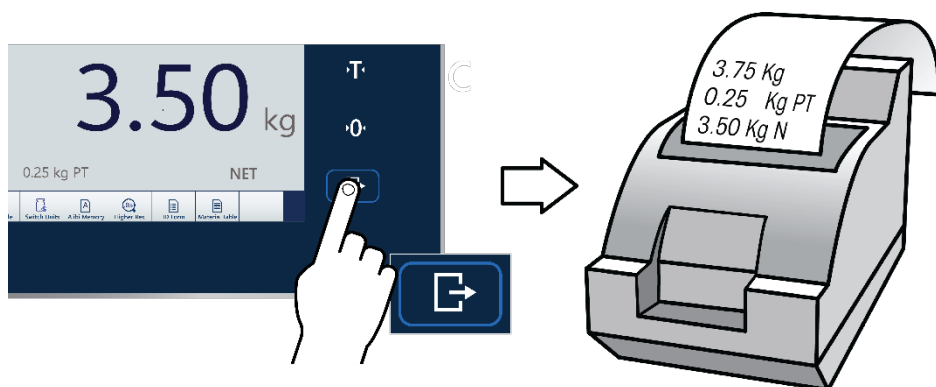
**Tara: recuperar registro de tabla de taras, rango tara**



## Borrar tara

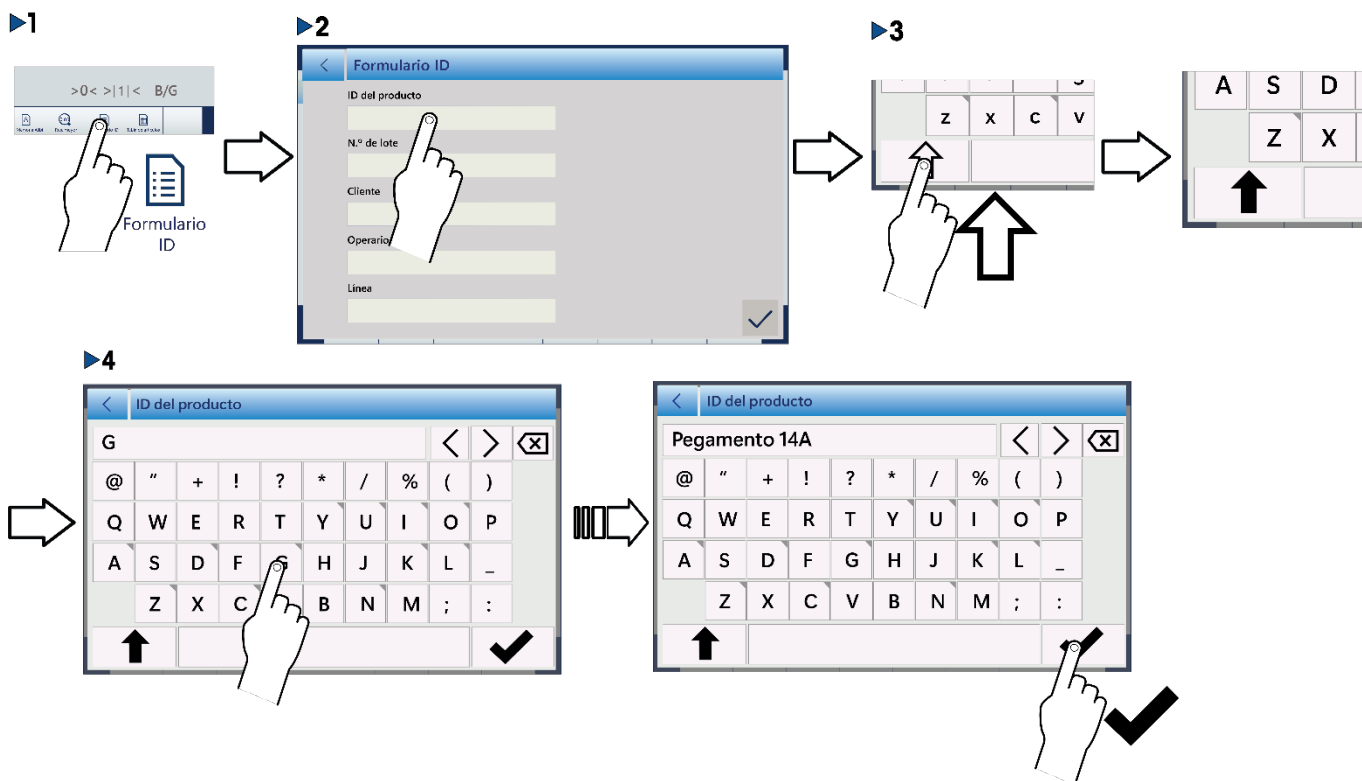


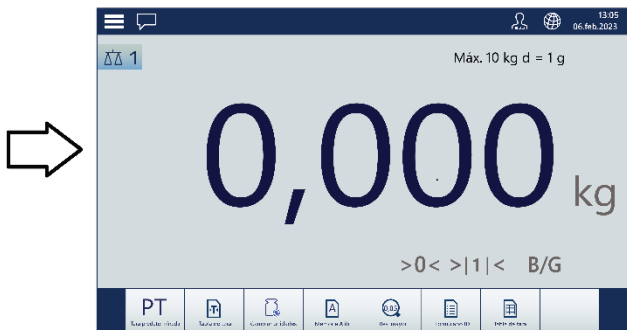
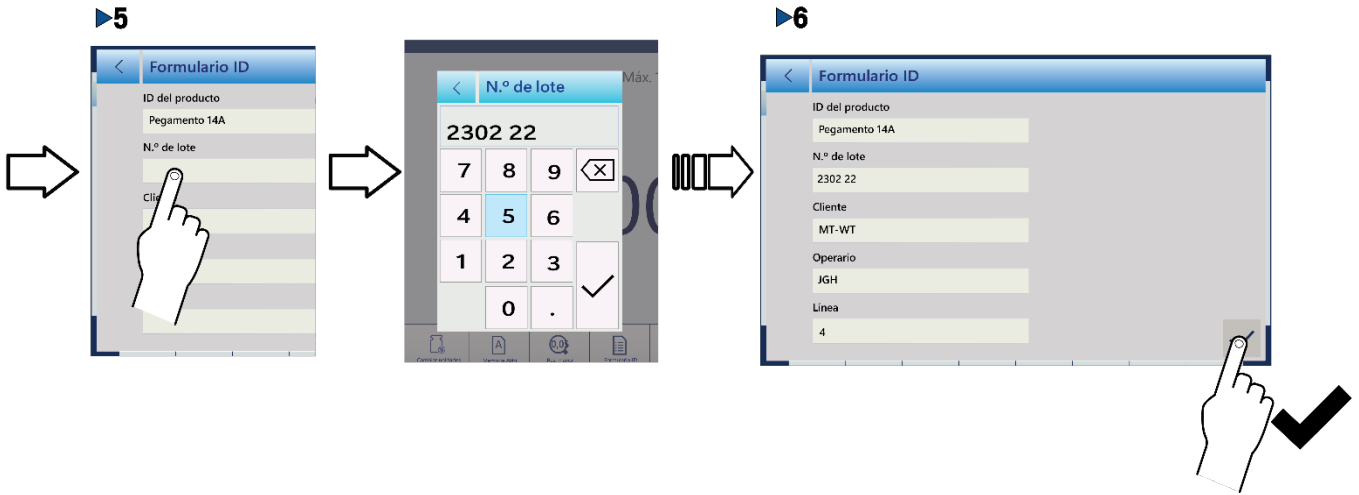
## Transferir



## Formularios ID

Los campos del formulario ID se establecen en Configuración. La configuración requiere acceso de administrador.





# Diagnóstico y mantenimiento

## Errores comunes

<b>Exceso de capacidad</b>	El terminal no puede ejecutar comandos porque el peso en la báscula es superior a la capacidad calibrada. La pantalla de peso muestra el estado en blanco.
<b>Blanco bajo cero</b>	El terminal no puede ejecutar comandos porque el peso es inferior al valor de cero capturado actual. La pantalla de peso mostrará una condición inferior a cero.
<b>Movimiento</b>	Si detecta movimiento cuando recibe un comando, el sistema IND700 esperará hasta que se detenga el movimiento. Cuando se alcance un estado de peso estable (sin movimiento), se ejecutará el comando. Si no se puede alcanzar este estado, se cancelará el comando y aparecerá un error de "Báscula en movimiento".

<b>Fallo de puesta a cero</b>	Si la opción Cero Mediante Botón está habilitada y el operario presiona la tecla de función de la báscula cero, pueden ocurrir estos errores: <ul style="list-style-type: none"><li>Zero Failed-Range (Error de intervalo de cero): el peso bruto se encuentra fuera del intervalo de cero programado.</li><li>Zero Failed-Net Mode (Error de cero por modo neto): el error de cero se produce porque la báscula está en el modo neto.</li><li>Scale In Motion (Báscula en movimiento): el error de cero se produce porque la báscula está en movimiento.</li></ul> <p>■ Si se muestra en la pantalla EEE, el terminal no ha capturado una referencia cero al encenderse.</p>
-------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------




<b>Failure to Transfer (Error de transferencia)</b>	Cuando un operario intenta usar la función de transferencia, pueden ocurrir estos errores comunes: <ul style="list-style-type: none"><li>No Demand Output (Sin salida de demanda): el error de impresión se produce porque falta una conexión de salida de demanda.</li><li>Scale In Motion (Báscula en movimiento): el error de transferencia se produce porque la báscula está en movimiento.</li><li>Transfer Not Ready (Transferencia no preparada): el interbloqueo de transferencia no se ha restablecido.</li></ul>
-----------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Failure to Tare (Error de tara)</b>	Si la opción Tara por Botón está habilitada y el operario presiona la tecla de función de la báscula TARA, pueden ocurrir estos errores: <ul style="list-style-type: none"><li>Tare Fail Motion (Error de tara por movimiento): la tara ha fallado debido a un movimiento en la báscula.</li><li>Tare Negative Fail (Error de tara negativo): el peso de la báscula está por debajo del cero capturado actual.</li><li>Tare Failed-Over (range) (Error de tara por exceso [rango]): el peso de la báscula está por encima de la capacidad calibrada.</li></ul>
----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Function Disabled (Función desactivada)</b>	Se produce un error si un operario intenta acceder a una función deshabilitada.
<b>Access Denied. User Not Authorized (Acceso denegado. Usuario no autorizado.)</b>	Se produce si un operario intenta acceder a una función no autorizada.

<b>Event Alert Icons (Iconos de alerta de eventos)</b>	 Indica que el mantenimiento de la báscula está programado, pero que aún no se requiere.	 Indica que el mantenimiento de la báscula debe realizarse pronto.	 Indica que el mantenimiento de la báscula debe realizarse de inmediato.
--------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Limpieza del terminal

Para limpiar el teclado y la cubierta del terminal:

- Limpie con cuidado la funda y el teclado del terminal con un paño suave, limpio y húmedo.
- Use agua o agentes de limpieza suaves y no abrasivos.
- No use ningún tipo de ácido, álcalis o disolvente industrial fuerte, como tolueno o isopropanol (IPA), ya que podrían dañar el acabado del terminal.
- No pulverice el limpiacristales directamente sobre el terminal.
- No limpie el terminal con agua a elevada presión o temperatura.
- Debe evitarse la formación de capas de polvo.
- Retire las capas de polvo ligeras mediante un paño húmedo y suaves movimientos de frotado.
- No use aspiradoras o aire comprimido para limpiar capas de polvo.

Siga unas prácticas de cuidados en el hogar adecuadas para mantener el terminal limpio.

# Français

## Guide rapide IND700

### Table des matières

---

<b>Français</b> .....	<b>61</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>62</b>
Utilisation prévue.....	62
Documentation.....	62
Avertissements de sécurité.....	62
<b>Spécifications et interface opérateur</b> .....	<b>63</b>
Spécifications.....	63
Panneau avant et fonctions d’affichage.....	64
<b>Mode d’emploi</b> .....	<b>65</b>
Démarrage .....	65
Arrêt.....	65
Remise à zéro.....	65
Tare.....	65
Tare avec le bouton-poussoir .....	65
Tare par saisie directe (Tare prédéfinie) .....	66
Tare par rappel de l’enregistrement de la table des tares : sélection de l’enregistrement .....	66
Tare par rappel de l’enregistrement de la table des tares : valeur de tare .....	66
Tare par rappel de l’enregistrement de la table des tares : plage de tares .....	66
Effacer la tare.....	67
Transfert .....	67
Formulaires ID .....	67
<b>Diagnostic et maintenance</b> .....	<b>69</b>
Erreurs courantes .....	69
Nettoyage du terminal.....	70

# Consignes de sécurité

## Utilisation prévue

Votre terminal de pesage est destiné à peser. Ne vous en servez pas à d'autres fins. Tout autre type d'utilisation ou de fonctionnement en dehors des limites des spécifications techniques et sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit de Mettler-Toledo, LLC est considéré comme non conforme.

L'acquéreur doit précisément suivre les instructions d'installation, manuels du produit et du système, modes d'emploi, documentations et spécifications. La garantie et la responsabilité de Mettler-Toledo sont expressément exclues en cas de préjudice lié au non-respect des instructions fournies dans les manuels applicables.

N'utilisez pas le terminal dans un environnement ou un contexte différent de celui décrit dans les caractéristiques.

## Documentation

Pour plus de documentation et d'informations utiles sur l'appareil IND700, rendez-vous sur la page [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) ou scannez le code QR :




Pour plus d'informations sur la conformité du produit, consultez la page <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> ou scannez le code QR :



## Avertissements de sécurité

TÉLÉCHARGEZ et LISEZ le guide d'installation AVANT d'utiliser l'équipement ou de procéder à la maintenance et RESPECTEZ attentivement toutes les instructions.

 <b>AVERTISSEMENTS</b>
<b>POUR ÊTRE CONSTAMMENT PROTÉGÉ CONTRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, BRANCHEZ L'ÉQUIPEMENT SUR UNE PRISE CORRECTEMENT MISE À LA TERRE. NE RETIREZ PAS LA CONNEXION DE MISE À LA TERRE.</b>
<b>LORSQUE CET ÉQUIPEMENT EST INCLUS EN TANT QUE COMPOSANT D'UN SYSTÈME, LA CONCEPTION EN RÉSULTANT DOIT ÊTRE VÉRIFIÉE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ QUI CONNAÎT LA CONSTRUCTION ET LE FONCTIONNEMENT DE TOUS LES COMPOSANTS DU SYSTÈME, AINSI QUE LES DANGERS POTENTIELS QUI Y SONT ASSOCIÉS. LE NON-RESPECT DE CETTE PRÉCAUTION POURRAIT ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.</b>
<b>SEULS LES COMPOSANTS INDICQUÉS DANS LA DOCUMENTATION DU SYSTÈME IND700 PEUVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC CE TERMINAL. TOUS LES ÉQUIPEMENTS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DÉCRITES DANS LE MANUEL D'INSTALLATION. DES COMPOSANTS INCORRECTS OU DE REMPLACEMENT ET/OU LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUVENT REMETTRE EN QUESTION LA SÉCURITÉ DU TERMINAL ET ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.</b>
<b>AVANT DE RACCORDER OU DE DÉBRANCHER TOUT COMPOSANT ÉLECTRONIQUE INTERNE OU EXTERNE, OU D'INTERCONNECTER DES CÂBLES ENTRE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES, DES CELLULES DE PESÉE OU DES FAISCEAUX, COUPEZ TOUJOURS L'ALIMENTATION ET PATIENTEZ AU MOINS TRENTE (30) SECONDES AVANT DE PROCÉDER À TOUT RACCORDEMENT OU DÉBRANCHEMENT. LE NON-RESPECT DE CES PRÉCAUTIONS POURRAIT ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.</b>
<b>SEUL LE PERSONNEL QUALIFIÉ PEUT PROCÉDER À LA MAINTENANCE DE L'ÉQUIPEMENT. PROCÉDEZ AVEC PRÉCAUTION LORS DES CONTRÔLES, DES TESTS ET DES RÉGLAGES DEVANT ÊTRE EFFECTUÉS LORSQUE L'ÉQUIPEMENT EST SOUS TENSION. LE NON-RESPECT DE CETTE PRÉCAUTION POURRAIT ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.</b>
<b>EN CAS DE DOMMAGE AU NIVEAU DU CLAVIER, DE LA LENTILLE D'AFFICHAGE OU DU BOÎTIER DE L'ÉQUIPEMENT, LE COMPOSANT DÉFECTUEUX DOIT ÊTRE IMMÉDIATEMENT REMPLACÉ. DÉBRANCHEZ IMMÉDIATEMENT L'ALIMENTATION CA OU CC ET NE LA RÉACTIVEZ PAS TANT QUE LA LENTILLE D'AFFICHAGE, LE CLAVIER OU LE BOÎTIER N'ONT PAS ÉTÉ RÉPARÉS OU REMPLACÉS PAR DU PERSONNEL DE MAINTENANCE QUALIFIÉ. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.</b>
<b>ASSUREZ-VOUS QUE LES CIRCUITS DE COMMUNICATION SONT CÂBLÉS EXACTEMENT COMME INDICQUÉ DANS LA SECTION RELATIVE À L'INSTALLATION DANS LE MANUEL D'INSTALLATION DE L'ÉQUIPEMENT IND700. SI LES FILS NE SONT PAS CONNECTÉS CORRECTEMENT, L'ÉQUIPEMENT OU LA CARTE D'INTERFACE PEUVENT ÊTRE ENDOMMAGÉS.</b>
<b>LE RACCORDEMENT AU RÉSEAU DU BLOC D'ALIMENTATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN ÉLECTRICIEN PROFESSIONNEL AGRÉÉ PAR LE PROPRIÉTAIRE ET CONFORMÉMENT AU SCHÉMA DE RACCORDEMENT CORRESPONDANT, AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION JOINTES AINSI QU'AUX RÉGLEMENTATIONS SPÉCIFIQUES AU PAYS.</b>
<b>ÉVITEZ D'ENDOMMAGER LES COMPOSANTS DU SYSTÈME. EN CAS DE DOMMAGE, METTEZ IMMÉDIATEMENT LE SYSTÈME HORS SERVICE. REMPLACEZ IMMÉDIATEMENT LES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS DU SYSTÈME ET FAITES-LES RÉPARER PAR LE PERSONNEL DE MAINTENANCE AGRÉÉ.</b>
<b>ÉVITEZ DE RECOUVRIR L'ÉQUIPEMENT D'UNE HOUSSE EN PLASTIQUE. PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS. ÉVITEZ LE NYLON, LE POLYESTER OU TOUT AUTRE MATÉRIAU SYNTHÉTIQUE QUI GÈNÈRE ET RETIEN DES CHARGES ÉLECTROSTATIQUES. UTILISEZ DES CHAUSSURES ET DES REVÊTEMENTS DE SOL CONDUCTEURS.</b>



# Spécifications et interface opérateur

## Spécifications

Types de boîtier	Boîtier en acier inoxydable de type 304	
Dimensions (L x l x P)	Cale	172 mm x 260 mm x 93 mm (6,77 po x 10,2 po x 3,66 po)
	Environnement difficile /	260 mm x 157 mm x 132 mm (10,2 po x 62 po x 52 po)
Poids à l'expédition	Cale :	3,6 kg (7,9 lb) ; Environnement difficile : 3,8 kg (8,4 lb)
Protection de l'environnement	Cale: IP68; Environnement difficile: IP69K	
Environnement	Jusqu'à 5 000 m (16 400 pi) au-dessus du niveau de la mer ; utilisation intérieure ou extérieure (type 4)	
Environnement de stockage	De -20 à 60 °C (de -4 à 140 °F), de 10 à 95 % d'humidité relative, sans condensation.	
Environnement de fonctionnement	De -10 à 40 °C (de 14 à 104 °F), de 10 à 95 % d'humidité relative, sans condensation.	
Niveau de pollution	2	
Alimentation	100 à 240 V CA, -15 % à +10 %, 50 à 60 Hz, 650 à 275 mA	
Catégorie de surtension	II	
Affichage	Écran tactile couleur TFT 17,75 cm (7") (800 x 480)	
Affichage du poids	Résolution affichée de 1 000 000 comptages pour les balances à capteur de force analogique La résolution d'affichage pour les bases haute précision POWERCELL, PowerMount, PowerDeck et Precision (PBD, PBK, PFK) est déterminée par la base spécifique utilisée	
Types de balances	Capteur de force analogique haute vitesse (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
Nombre de capteurs de force analogiques	Jusqu'à 8 x 350 Ω, 2 ou 3 mV/V	
Taux de rafraîchissement analogique/numérique	HSALC :	taux rafraîchissement d'échantillonnage A/N 1 000 Hz
	POWERCELL :	100 Hz par balance, 50 Hz pour deux balances, 25 Hz pour quatre balances
	Bases Precision :	déterminés par la base utilisée
Affichage du poids	Résolution d'affichage, HSALC : 1 000 000 chiffres Résolution d'affichage POWERCELL/PowerMount/PowerDeck et Precision : déterminée par la base utilisée	
Tension d'excitation ALC	Capteurs de force analogique : 10 V CC	
Clavier	Effacement, Tarage, Remise à zéro, Transférer	
Précision de l'horloge	< 1 seconde/jour (sans accès au serveur de synchronisation) à une température ambiante constante de 25 °C	
Communications	<b>Protocoles</b>	<b>Interfaces en option</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Entrées série</b> : entrée clavier, commandes ASCII pour les fonctions CTPZ (Effacement, Tarage, Transférer, Remise à zéro), SICS (la plupart des commandes de niveau 0 et de niveau 1), ainsi qu'accès au serveur de données partagées.</li> <li><b>Sorties série</b> : demande avec jusqu'à dix modèles de transfert configurables ou protocole hôte SICS, transfert de rapports ; interfaces avec jusqu'à huit modules d'E/S à distance ARM100.</li> </ul> <b>Interfaces standard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un port COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2 400 à 115 200 bauds</li> <li>Protocole Ethernet 1000 Base-T</li> <li>USB 3.0</li> <li>USB 2.0</li> <li>E/S discrètes (2 entrées, 2 sorties)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HSALC*</li> <li>POWERCELL*</li> <li>PowerDeck*</li> <li>Precision** (communication SICSpro)</li> <li>PROFINET ou EtherNet/IP</li> <li>Ports série RS-232/RS-422/RS-485</li> <li>Port série COMx RS-232/RS-422/RS-485</li> </ul> <p>* Les interfaces de balance incluent des E/S discrètes (2 entrées/2 sorties)</p> <p>** L'interface de balance inclut un port série COMx (RS232/RS422/RS485) et des E/S discrètes (2 entrées/2 sorties)</p>
Homologations	<b>Poids et mesures</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>États-Unis : NTEP No 22-083, classe II 100 000d ; classe III/IIIL 10 000d</li> <li>Canada : MC-AM-6203, classe II 100 000d ; classe III 10 000d ; classe IIIHD 10 000d</li> <li>Europe : TC11060, divisions homologuées de classe II déterminées par la plateforme ; classe III, IIIL, HSALC 6 000e ; POWERCELL 10 000e</li> </ul> <b>Sécurité du produit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>CSA</b></li> </ul>	

## Panneau avant et fonctions d'affichage



En **mode de poids net** : efface la valeur de tare actuelle ; l'affichage revient au poids brut. En **mode de saisie de données** : fonctionne comme Retour arrière ou ÉCHAP



Affichage d'un poids net égal à zéro lorsqu'un récipient se trouve sur la balance



Saisie d'un nouveau point de référence de zéro brut



Transmission des données depuis le terminal ou enregistrement d'une transaction

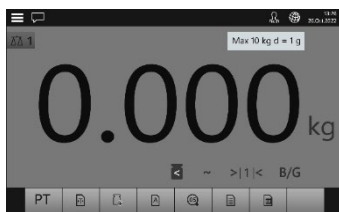


Lorsque vous appuyez sur une touche de fonction de balance, la touche est mise brièvement en surbrillance pour confirmer la sélection.



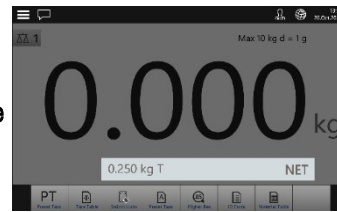
Mise sous tension et hors tension du terminal

Affichage de la métrologie



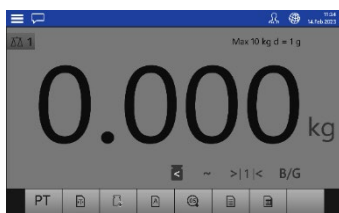
Affichage des informations métrologiques (si le système a été configuré ainsi)

Tare



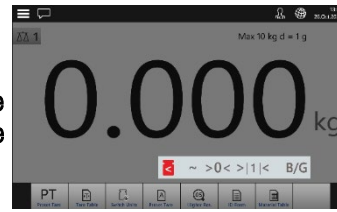
Affichage de valeur et du type actuels de la tare (pré-réglé (PT) ou bouton-poussoir (T))

Barre du système



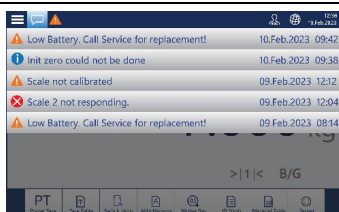
Affichage des informations système dans la barre en haut de l'écran.

Zone de légende



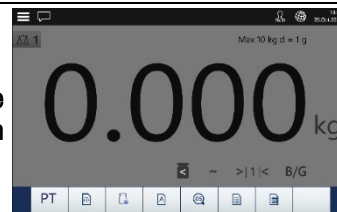
Affichage de l'état de fonctionnement actuel, y compris les indications Poids min, Zéro, Mouvement et Intervalle/Plage.

Boîte de réception des messages



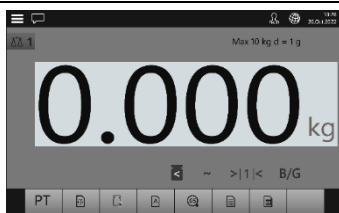
Affichage des messages et des alertes dans une liste déroulante

Touches de fonction



Accès en une touche aux principales fonctions du terminal

Affichage du poids

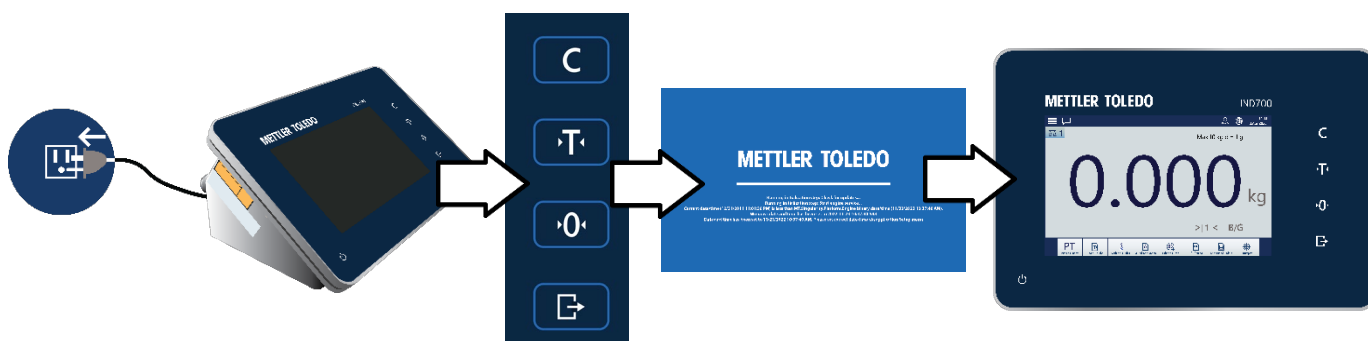


Affichage du poids actuel sur la balance

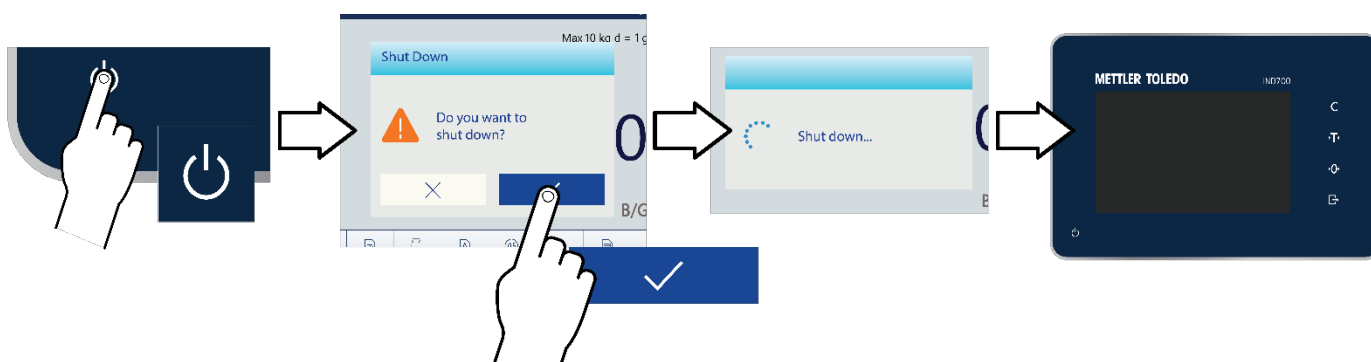
# Mode d'emploi

## Démarrage

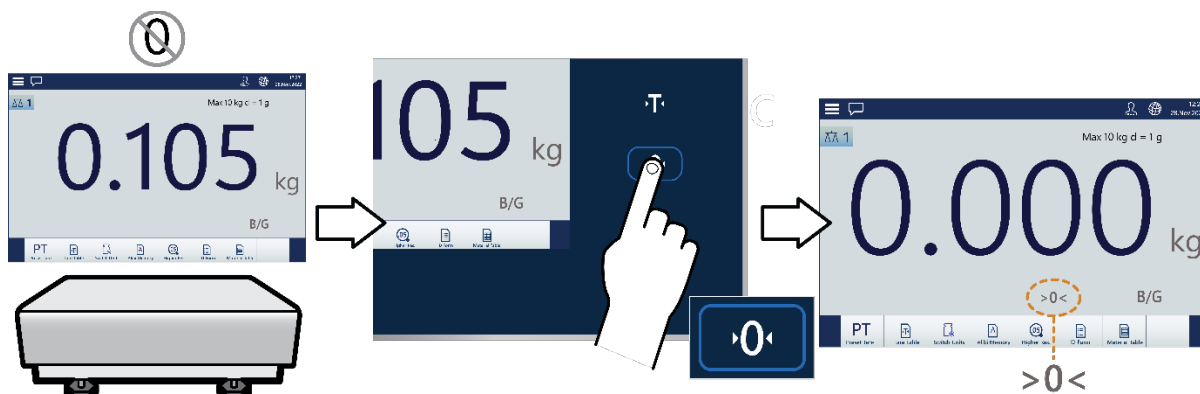
Le terminal s'allume après avoir branché le cordon d'alimentation et lorsque vous appuyez sur le bouton de marche/arrêt.



## Arrêt



## Remise à zéro

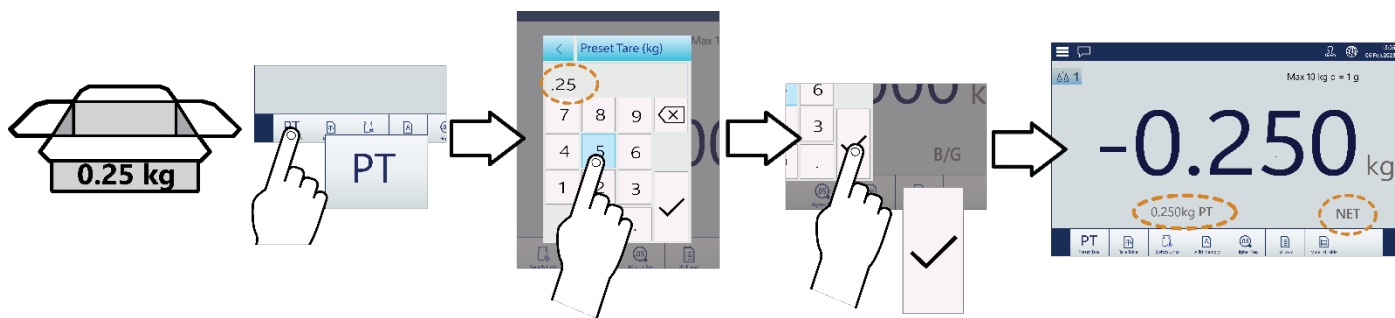


## Tare

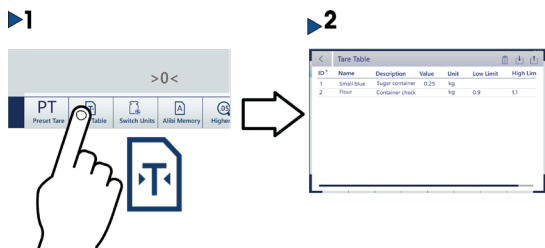
### Tare avec le bouton-poussoir



## Tare par saisie directe (Tare prédéfinie)



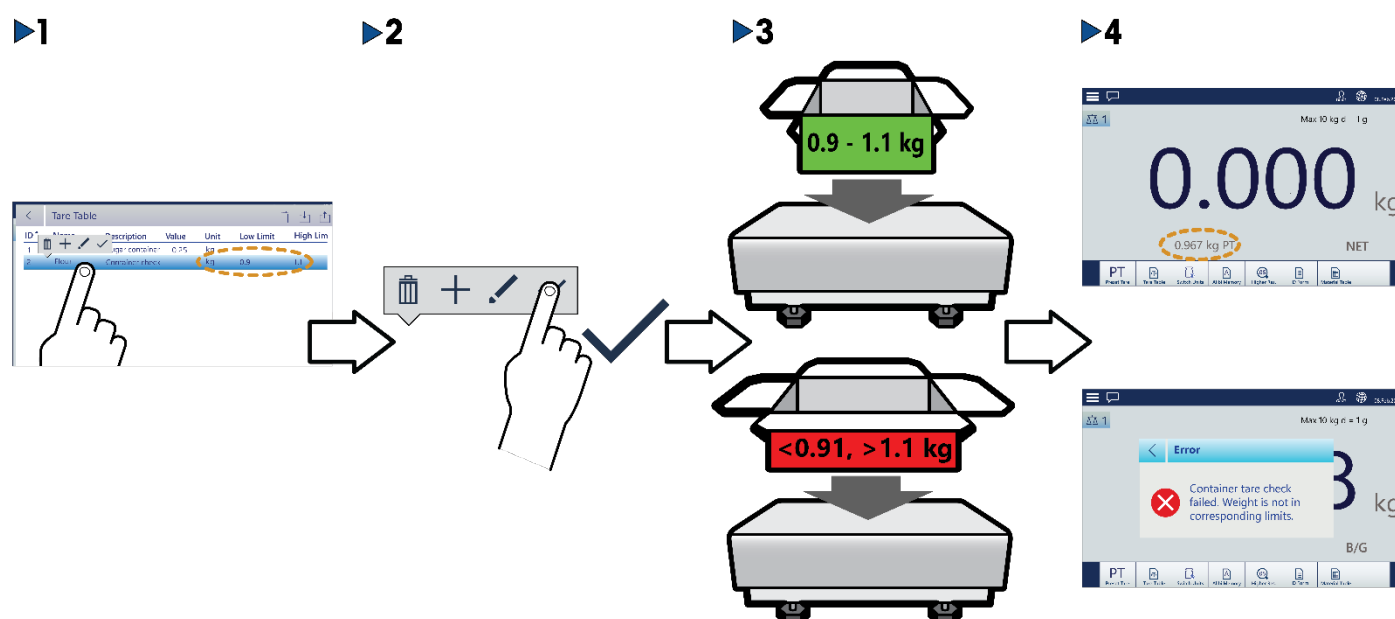
## Tare par rappel de l'enregistrement de la table des tares : sélection de l'enregistrement



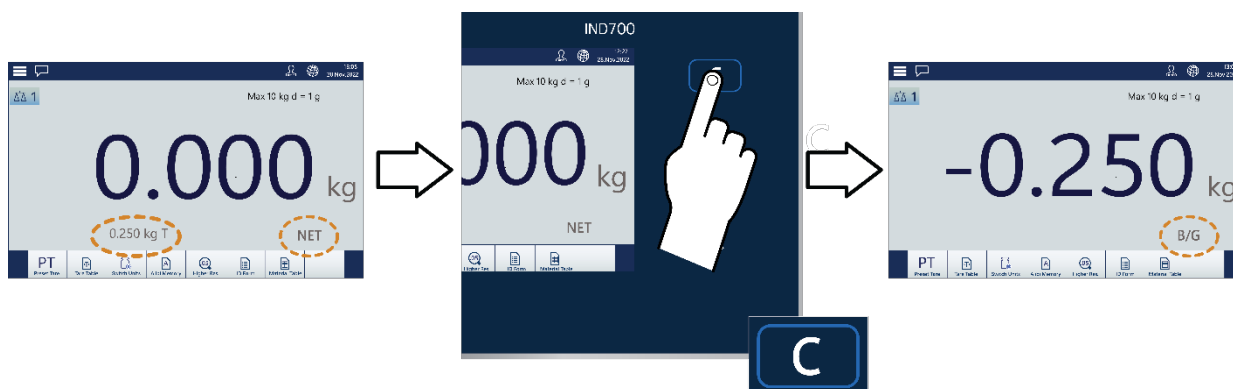
## Tare par rappel de l'enregistrement de la table des tares : valeur de tare



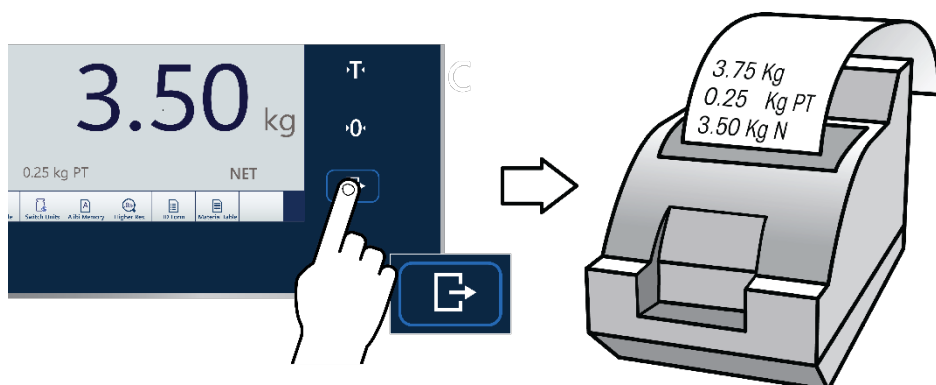
## Tare par rappel de l'enregistrement de la table des tares : plage de tares



## Effacer la tare

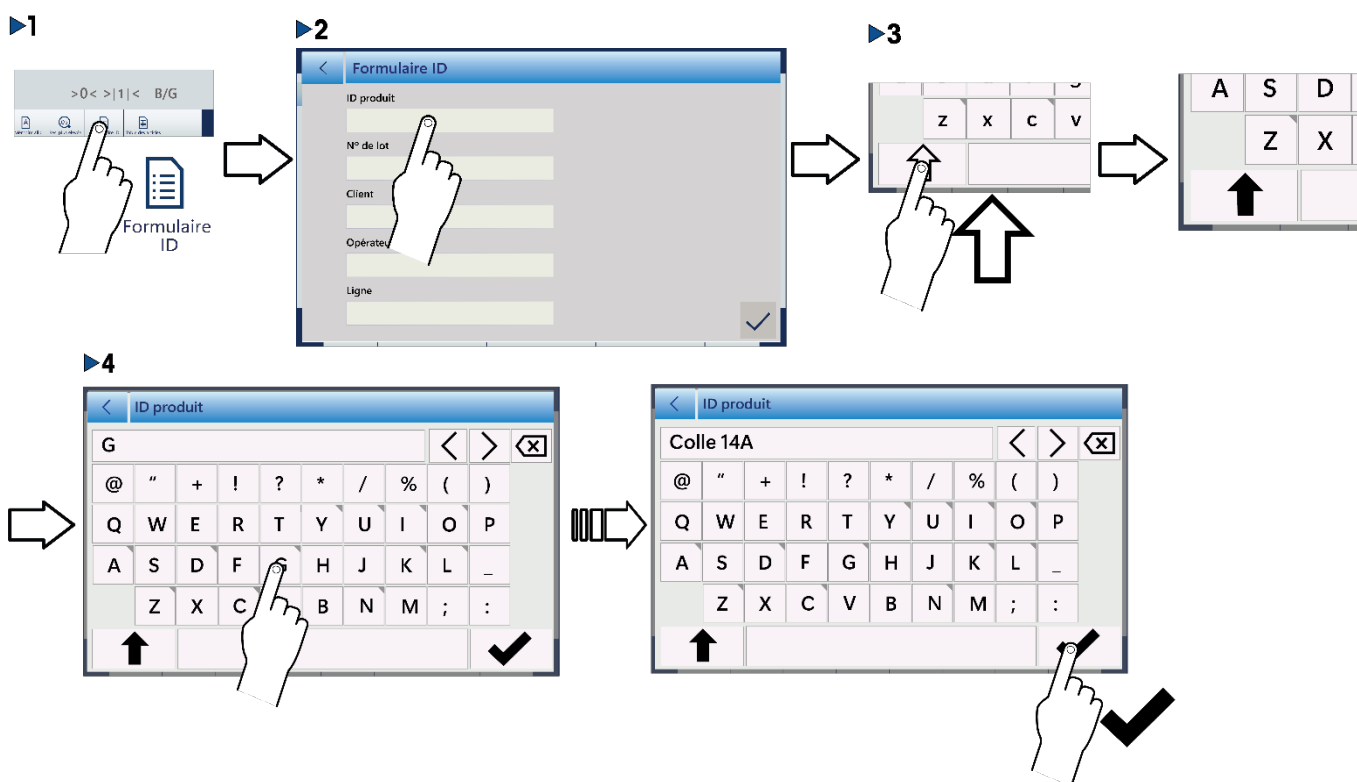


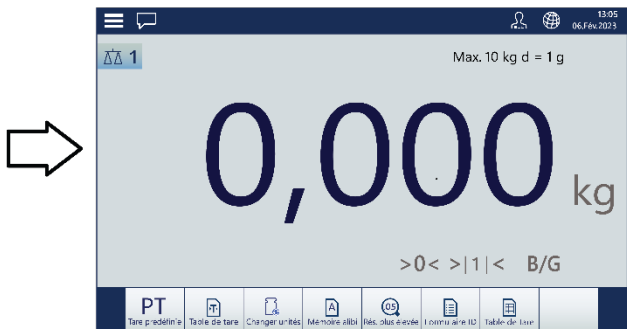
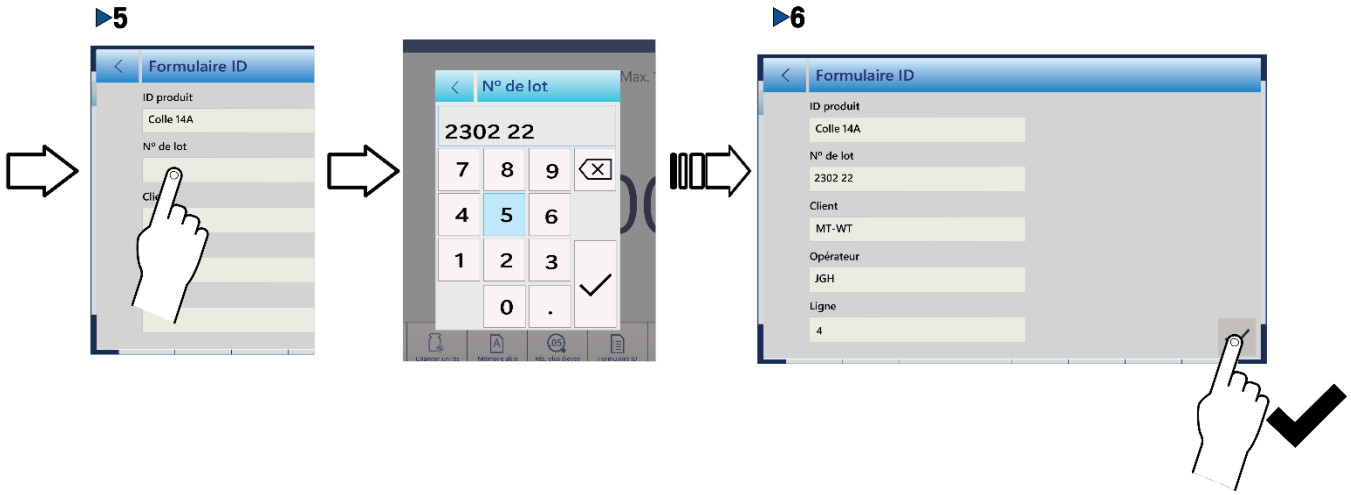
## Transfert



## Formulaires ID


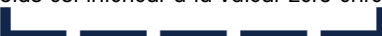
- Les champs des formulaires ID sont configurés dans l'écran Configuration ; ceci requiert un niveau d'accès Administrateur.



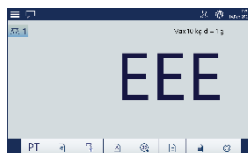


# Diagnostic et maintenance

## Erreurs courantes

<b>Surcapacité</b>	Le terminal ne peut pas exécuter les commandes, car le poids sur la balance dépasse la capacité étalonnée. L'affichage du poids indique une valeur à blanc : 
<b>Occultation sous zéro</b>	Le terminal ne peut pas exécuter les commandes car le poids est inférieur à la valeur zéro enregistrée. L'affichage du poids indique une valeur inférieure à zéro : 
<b>Mouvement</b>	Si un mouvement est détecté pendant la réception d'une commande, le terminal IND700 attend la fin de ce mouvement. La commande est exécutée dès que le poids est stable (sans mouvement). En l'absence de stabilité, la commande est abandonnée et le message d'erreur « Scale in motion » (Balance en mouvement) s'affiche.

<b>Erreur de remise à zéro</b>	Si le bouton-poussoir de mise à zéro est activé et que l'opérateur appuie sur la touche de fonction ZÉRO de la balance, les erreurs suivantes peuvent se produire : Zero Failed-Range (Échec zéro-Plage) : poids brut hors plage du zéro programmée. Zero Failed-Net Mode (Échec zéro-Mode Poids net) : échec de la mise à zéro car la balance est en mode Poids net Scale In Motion (Balance en mouvement) : échec de la mise à zéro en raison de l'instabilité de la balance <b>■ Si le terminal n'a pas enregistré de référence de mise à zéro à la mise sous tension, le code EEE s'affiche à l'écran.</b>
--------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Échec du transfert</b>	Lorsque l'opérateur essaie d'utiliser la fonction de transfert, les erreurs suivantes peuvent se produire : No Demand Output (Pas de sortie de demande) : échec de l'impression en raison de l'absence de connexion de sortie de demande Scale In Motion (Balance en mouvement) : échec du transfert en raison de l'instabilité de la balance Transfer not ready (Transfert non prêt) : le verrouillage du transfert n'a pas été réinitialisé.
---------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Échec de tarage</b>	Si le bouton-poussoir de mise à zéro est activé et que l'opérateur appuie sur la touche de fonction TARE, les erreurs suivantes peuvent se produire : Tare Fail Motion (Échec du tarage : instabilité) : le tarage a échoué en raison d'un mouvement sur la balance Tare Negatif Fail (Échec tare négative) : le poids sur la balance est inférieur au zéro enregistré. Tare Failed-Over (range) (Échec du tarage-dépassement) [plage] : le poids sur la balance dépasse la portée étalonnée.
------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Fonction désactivée</b>	Une erreur se produit si l'opérateur tente d'accéder à une fonction désactivée.
----------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

<b>Accès refusé. Utilisateur non autorisé</b>	Une erreur se produit si l'opérateur tente d'accéder à une fonction non autorisée.
-----------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------

<b>Icônes d'alerte d'événement</b>	 Indique que la maintenance de la balance est programmée, mais pas encore arrivée à échéance	 Indique que la maintenance de la balance est requise bientôt.	 Indique que la maintenance de la balance doit être effectuée immédiatement
------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Nettoyage du terminal

Pour nettoyer le clavier et le couvercle du terminal :

- Essuyez délicatement le clavier et le couvercle du terminal à l'aide d'un tissu propre, humide et doux.
- Utilisez de l'eau ou des produits de nettoyage doux et non abrasifs.
- N'utilisez aucun acide, alcali ou solvant industriel fort tel que le toluène ou l'isopropanol (IPA) qui pourrait endommager la finition du terminal.
- Ne vaporisez pas le produit de nettoyage directement sur le terminal.
- Ne nettoyez pas le terminal avec de l'eau à haute pression ou à haute température.
- Évitez de laisser les couches de poussière s'accumuler.
- Enlevez les dépôts légers de poussière à l'aide d'un tissu humide en essuyant délicatement.
- N'utilisez pas d'air comprimé ou d'aspirateur pour enlever les couches de poussière.

Respectez les bonnes pratiques de nettoyage pour que le terminal reste propre.



# Italiano

## Guida rapida sul terminale IND700

### Sommario

---

<b>Italiano</b> .....	<b>71</b>
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	<b>72</b>
Usato previsto.....	72
Documentazione .....	72
Avvertenze di sicurezza .....	72
<b>Specifiche e interfaccia utente</b> .....	<b>73</b>
Specifiche.....	73
Funzioni del pannello anteriore e del display .....	74
<b>Istruzioni per l'uso</b> .....	<b>75</b>
Avvio .....	75
Spegnimento.....	75
Zero .....	75
Tara.....	75
Pulsante.....	75
Tara – Immissione diretta (Tara preimpostata) .....	76
Tara – Richiama record tabella tara: selezionare record .....	76
Tara – Richiama record tabella tara: valore tara.....	76
Tara – Richiama record tabella tara: intervallo di tara .....	76
Cancella tara.....	77
TRASFERIMENTO .....	77
Moduli ID .....	77
<b>Diagnostica e manutenzione</b> .....	<b>79</b>
Errori comuni.....	79
Pulizia del terminale .....	80

# Istruzioni di sicurezza

## Uso previsto

Le operazioni di pesatura rappresentano l'impiego previsto del terminale di pesatura. È necessario utilizzarlo unicamente a tale scopo. Non sono previsti altri tipi di utilizzo e di funzionamento oltre i limiti delle specifiche tecniche, senza previa autorizzazione scritta di Mettler-Toledo, LLC.

Una volta acquistato lo strumento, è necessario attenersi alle istruzioni di installazione, a quanto riportato nei manuali del prodotto e del sistema, alle istruzioni d'uso, alla documentazione e alle specifiche inerenti al prodotto. Sono espressamente esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di METTLER TOLEDO i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni indicate nei rispettivi manuali.

Il terminale deve essere utilizzato in aree o ambienti diversi da quelli indicati nella sezione delle specifiche.

## Documentazione

Per ulteriori informazioni e servizi su IND700, visitate il sito [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) o eseguire la scansione del codice QR:




Per informazioni sulla conformità del prodotto alle normative, è invece necessario visitare il sito <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> o eseguire la scansione del codice QR.



## Avvertenze di sicurezza

SCARICARE e LEGGERE la Guida di installazione PRIMA di utilizzare o riparare lo strumento e SEGUIRE attentamente tutte le istruzioni.

 <b>AVVERTENZA</b>
<b>COLLEGARE L'ATTREZZATURA ESCLUSIVAMENTE A UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE PROVISTA DI ADEGUATA MESSA A TERRA, PER GARANTIRE UNA PROTEZIONE CONTINUA DA SCOSSE ELETTRICHE. NON RIMUOVERE IL COLLEGAMENTO A TERRA.</b>
<b>QUALORA QUESTO STRUMENTO VENGA INCLUSO COME COMPONENTE IN UN SISTEMA, L'INSIEME RISULTANTE DOVRÀ ESSERE VERIFICATO DA PERSONALE QUALIFICATO CHE ABBA FAMILIARITÀ CON LA COSTRUZIONE E IL FUNZIONAMENTO DI TUTTI I COMPONENTI DEL SISTEMA E CON I POTENZIALI RISCHI CORRELATI. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI MATERIALI.</b>
<b>CON IL TERMINALE IND700 È POSSIBILE UTILIZZARE SOLO I COMPONENTI SPECIFICATI NELLA DOCUMENTAZIONE. TUTTA L'ATTREZZATURA DEVE ESSERE INSTALLATA IN CONFORMITÀ ALLE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE SPECIFICATE NEL MANUALE UTENTE. L'UTILIZZO DI COMPONENTI NON IDONEI O SOSTITUTIVI E/O LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL TERMINALE E PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI ALLE COSE.</b>
<b>PRIMA DI COLLEGARE O SCOLLEGARE QUALSIASI COMPONENTE ELETTRONICO INTERNO O ESTERNO, CELLA DI CARICO E CAVI O DI CABLARE FRA LORO GLI STRUMENTI ELETTRONICI, STACCARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE E ATTENDERE ALMENO TRENTA (30) SECONDI PRIMA DI ESEGUIRE CONNESSIONI E DISCONNESSIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI ALLE COSE.</b>
<b>LA MANUTENZIONE DELLO STRUMENTO È RISERVATA ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO. PRESTARE ATTENZIONE DURANTE CONTROLLI, TEST E REGOLAZIONI DA ESEGUIRE AD ALIMENTAZIONE ATTIVA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI MATERIALI.</b>
<b>NEL CASO IN CUI LA TASTIERA, LA LENTE DELLO SCHERMO O L'ALLOGGIAMENTO DEL TERMINALE SIANO DANNEGGIATI, È NECESSARIO SOSTITUIRE IMMEDIATAMENTE IL COMPONENTE DIFETTOSO. DISCONNETTERE IMMEDIATAMENTE L'ALIMENTAZIONE E NON RICOLLEGARLA PRIMA CHE LA LENTE DELLO SCHERMO, LA TASTIERA O L'ALLOGGIAMENTO SIANO STATI RIPARATI DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE INDICAZIONI PUÒ PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI MATERIALI.</b>
<b>ASSICURARSI CHE I CIRCUITI DI COMUNICAZIONE SIANO COLLEGATI ESATTAMENTE COME ILLUSTRATO NELLA SEZIONE RELATIVA ALL'INSTALLAZIONE DEL MANUALE PER L'INSTALLAZIONE DEL TERMINALE IND700. SE I CAVI NON SONO COLLEGATI CORRETTAMENTE, L'ATTREZZATURA O LA SCHEDA INTERFACCIA POTREBBERO SUBIRE DANNI.</b>
<b>IL COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA PRINCIPALE DELL'UNITÀ DI ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITO DA UN ELETTRICISTA ESPERTO AUTORIZZATO DAL PROPRIETARIO E IN CONFORMITÀ AL RELATIVO SCHEMA DEL TERMINALE, ALLE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ALLEGATE E ALLE NORMATIVE SPECIFICHE DEL PAESE.</b>
<b>EVITARE DANNI AI COMPONENTI DI SISTEMA. IN CASO DI PERICOLO, INTERROMPERE SUBITO IL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA. SOSTITUIRE SUBITO I COMPONENTI DI SISTEMA DANNEGGIATI, CHE DOVRANNO ESSERE RIPARATI DA TECNICI DELL'ASSISTENZA AUTORIZZATI.</b>
<b>EVITARE DI COPRIRE L'ATTREZZATURA CON MATERIALI IN PLASTICA. INDOSSARE UN ABBIGLIAMENTO IDONEO. EVITARE INDUMENTI IN NYLON, POLIESTERE O ALTRO MATERIALE SINTETICO IN GRADO DI GENERARE O TRATTENERE LA CARICA. UTILIZZARE CALZATURE E PAVIMENTAZIONE CONDUTTIVE.</b>


# Specifiche e interfaccia utente


## Specifiche


<b>Tipologie di alloggiamento</b>	Alloggiamento in acciaio inossidabile di tipo 304	
<b>Dimensioni (lung. x larg. x alt.)</b>	Cuneo	172 mm x 260 mm x 93 mm (6,77 in x 10,2 in x 3,66 in)
	Ambienti difficili:	260 mm x 157 mm x 132 mm (10,2 in x 6,2 in x 5,2 in.)
<b>Pesi di spedizione</b>	Cuneo:	3,6 kg (7,9 lb); Ambienti difficili: 3,8 kg (8,4 lb)
<b>Protezioni ambientali</b>	Cuneo: IP68; Ambienti difficili: IP69K	
<b>Sistema di gestione ambientale</b>	Fino a 5.000 m (16.400 piedi) sul livello del mare; uso in ambienti chiusi o all'aperto (Tipo 4)	
<b>Ambiente di conservazione</b>	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F), umidità relativa dal 10% al 95%, senza condensa.	
<b>Confermare l'ambiente operativo</b>	Da -10 °C a 40 °C (da 14 °F a 104 °F), umidità relativa dal 10% al 95%, senza condensa.	
<b>Grado di inquinamento</b>	2	
<b>Alimentazione</b>	100-240 V CA, da -15% a +10%, 50-60 Hz, 650-275 mA	
<b>Categoria di sovratensione transitoria</b>	II	
<b>Display</b>	Display TFT a colori da 17,75 cm (7"), touchscreen (800 x 480)	
<b>Display peso</b>	Risoluzione visualizzata di 1.000.000 conteggi per bilance con cella di carico analogica La risoluzione del display per le basi POWERCELL, PowerMount, PowerDeck e Precision ad alta precisione (PBD, PBK, PFK) è determinata dalla base specifica in uso	
<b>Tipo di bilancia</b>	Cella di carico analogica ad alta velocità (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
<b>N. celle di carico analogiche</b>	Fino a 8 x 350 Ω, 2 o 3 mV/V	
<b>Frequenza di aggiornamento analogico/digitale</b>	HSALC:	frequenza di aggiornamento del campionamento A/D 1.000 Hz
	POWERCELL:	100 Hz per bilancia, 50 Hz per bilance doppie, 25 Hz per quattro bilance
	Basi di precisione:	determinate dalla base in uso
<b>Display peso</b>	Risoluzione del display, HSALC: 1.000.000 di cifre Risoluzione display POWERCELL/PowerMount/PowerDeck e Precision: determinata dalla base in uso	
<b>Tensione di eccitazione ALC</b>	Cella di carico analogica: 10 V CC	
<b>Tastierino</b>	Cancella, tara, azzeramento, trasferimento	
<b>Accuratezza dell'orologio</b>	<1 secondo/giorno (senza accesso al server orario) a una temperatura ambiente costante di 25 °C.	
<b>Comunicazioni</b>	<b>Protocolli</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Ingressi seriali:</b> input tastierino, caratteri ASCII, comandi ASCII per CTPZ (Cancella, Tara, Trasferisci, Zero), SICS (la maggior parte dei comandi di livello 0 e livello 1) e accesso al Server dati condivisi.</li> <li><b>Uscite seriali:</b> richiesta con un massimo di dieci modelli di trasferimento configurabili o protocollo host SICS, trasferimento report; si interfaccia con un massimo di otto moduli I/O remoti ARM100.</li> </ul> <b>Interfacce standard</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Una porta COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), velocità di trasmissione da 2400 a 115.200 baud</li> <li>Protocollo Ethernet 1000 Base-T</li> <li>USB 3.0</li> <li>USB 2.0</li> <li>I/O discreto (2I, 2O)</li> </ul>	<b>Interfacce opzionali</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>HSALC*</li> <li>POWERCELL*</li> <li>PowerDeck*</li> <li>Precisione** (comunicazione SICSpro)</li> <li>PROFINET o EtherNet/IP</li> <li>Porta seriale: RS-232/RS-422/RS-485</li> <li>Porta seriale COMx RS-232/RS-422/RS-485</li> </ul> <p>* Le interfacce della bilancia includono I/O discreto – 2I/2O</p> <p>** L'interfaccia della bilancia include la porta seriale COMx (RS232/RS422/RS485) e I/O discreto – 2I/2O</p>
<b>Approvazioni</b>	<b>Pesi e misure</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stati Uniti: NTEP N. 22-083, Classe II, 100.000 d; Classe III/IIIL, 10.000 d</li> <li>Canada: MC-AM-6203, Classe II, 100.000 d; Classe III, 10.000 d; Classe IIIHD, 10.000 d</li> <li>Europa: TC11060, divisioni approvate Classe II determinate dalla piattaforma; Classe III, IIII, HSALC 6.000e; POWERCELL 10.000e</li> </ul> <b>Sicurezza del prodotto</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>CSA</b></li> </ul>	


## Funzioni del pannello anteriore e del display





- 

In **modalità peso netto**: cancella il valore di tara corrente; il display tornerà al peso lordo.  
In **modalità di inserimento dati**: funziona come backspace o ESC
- 

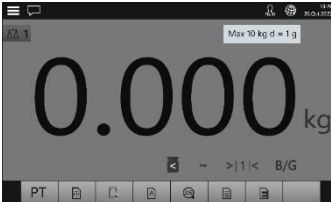
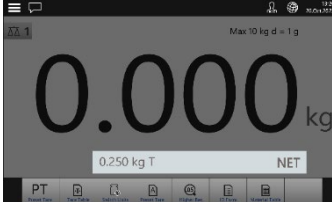
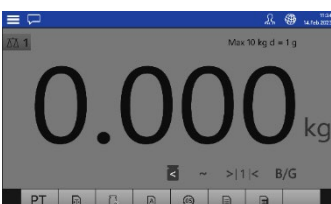
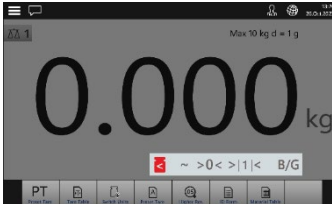
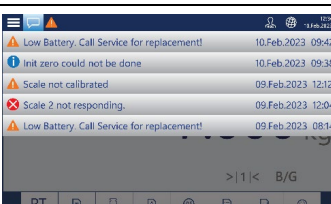
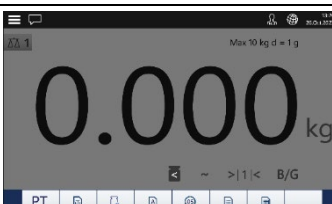

Visualizza il peso zero netto, quando un contenitore è sul sistema di pesatura
- 

Acquisisce un nuovo punto di riferimento per lo zero lordo
- 

Trasmette i dati dal terminale o registra una transazione
- 

Quando si preme un tasto funzione della bilancia, viene visualizzato brevemente un messaggio in evidenza per confermare la selezione
- 

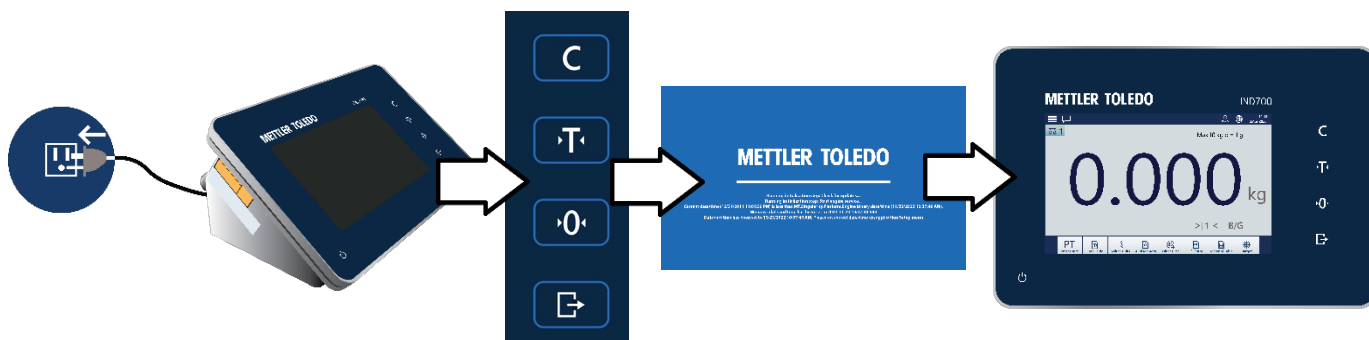
Accende e spegne il terminale

<p><b>Visualizzazione dati metrologici</b></p>	 <p>Visualizza informazioni metrologiche (se previsto dalla configurazione)</p>	<p><b>Tara</b></p>	 <p>Mostra il valore corrente della tara e la tipologia: preimpostato (PT) o da pulsante (T)</p>
<p><b>Barra di sistema</b></p>	 <p>Le informazioni di sistema vengono visualizzate nella barra nella parte superiore della schermata</p>	<p><b>Area legenda</b></p>	 <p>Visualizza lo stato operativo corrente, comprese le indicazioni MinWeigh, Zero, Motion e Intervallo/Range.</p>
<p><b>Posta in arrivo</b></p>	 <p>I messaggi e gli avvisi vengono visualizzati nella casella dei messaggi a discesa</p>	<p><b>Tasti funzione</b></p>	 <p>Forniscono accesso alle funzioni del terminale con un unico tasto</p>
<p><b>Display peso</b></p>	 <p>Visualizza il peso corrente sulla bilancia</p>		

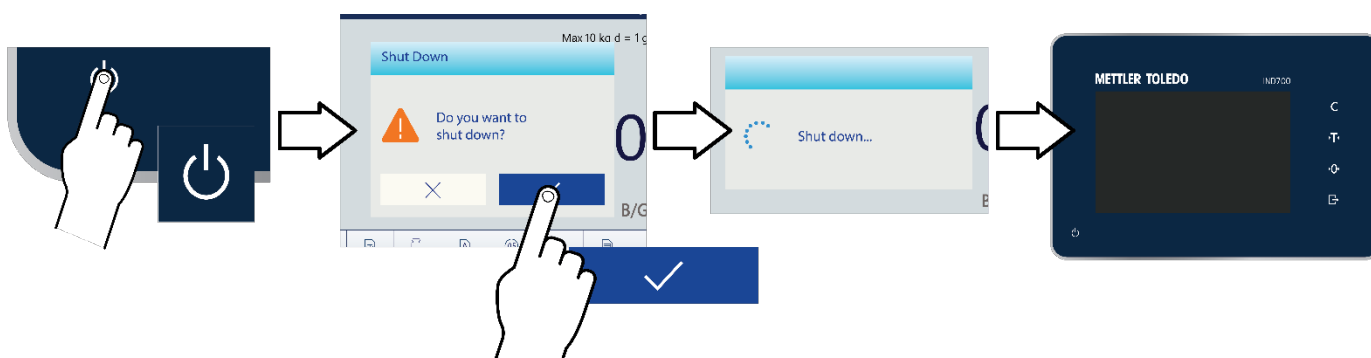
# Istruzioni per l'uso

## Avvio

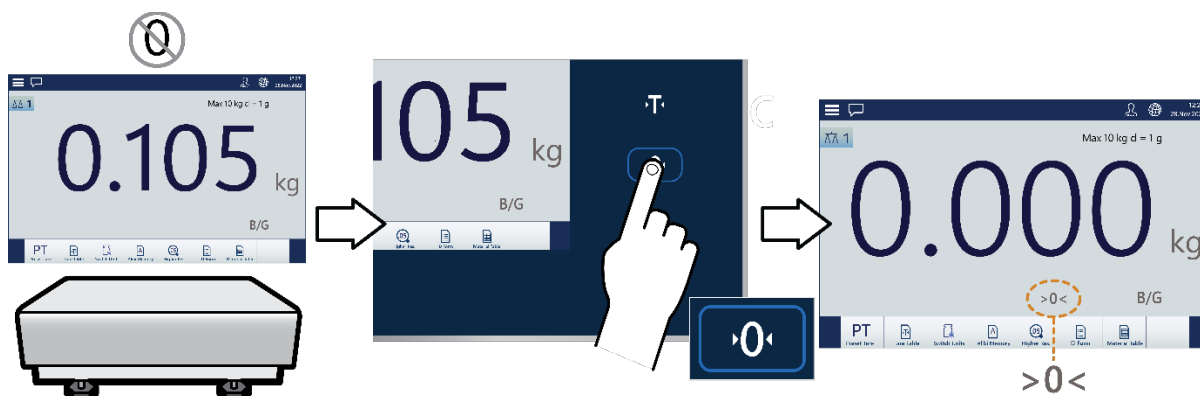
Il terminale si accende quando il cavo di alimentazione è collegato o quando si tocca il pulsante POWER (ACCENSIONE).



## Spegnimento



## Zero

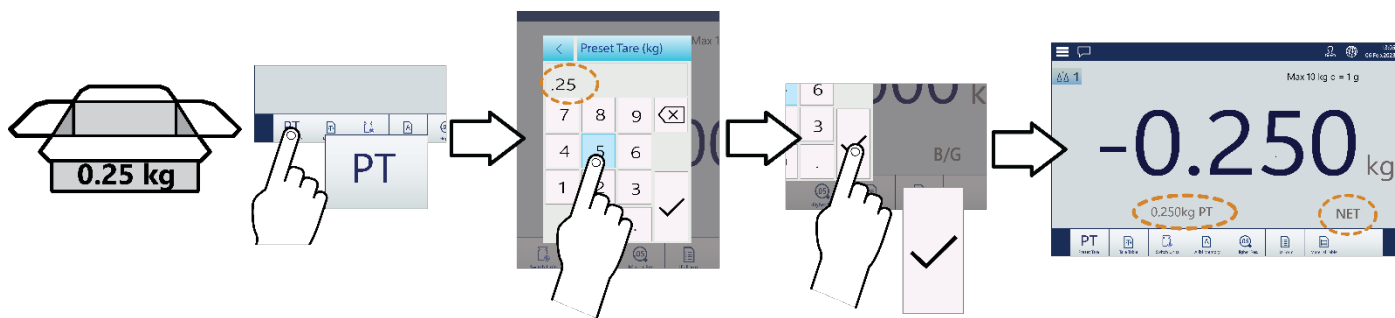


## Tara

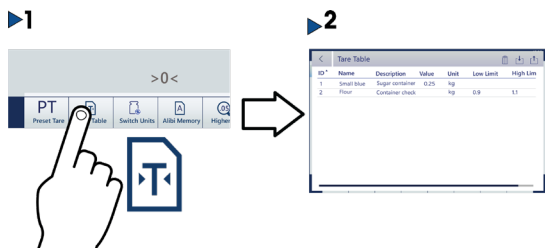
### Pulsante



## Tara – Immissione diretta (Tara preimpostata)



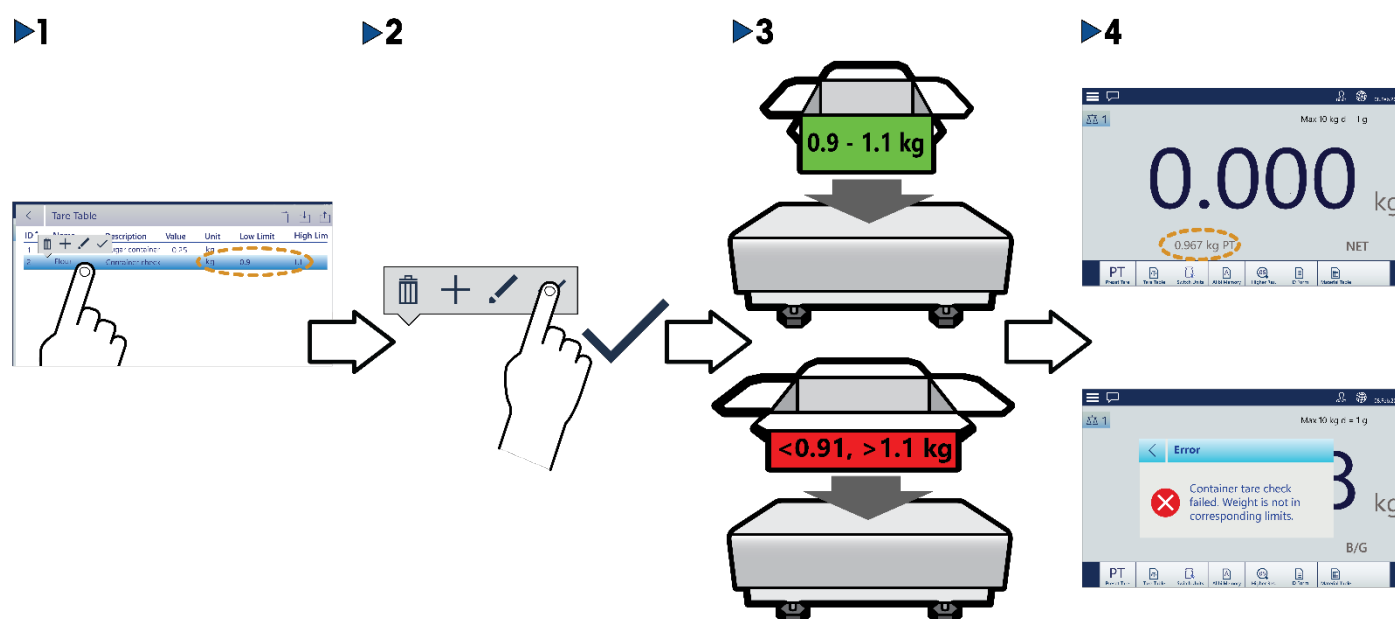
## Tara – Richiama record tabella tara: selezionare record



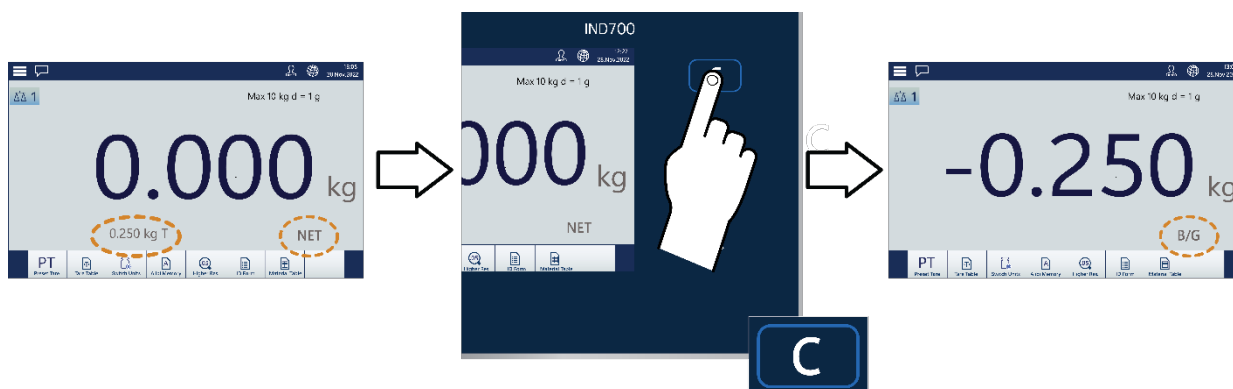
## Tara – Richiama record tabella tara: valore tara



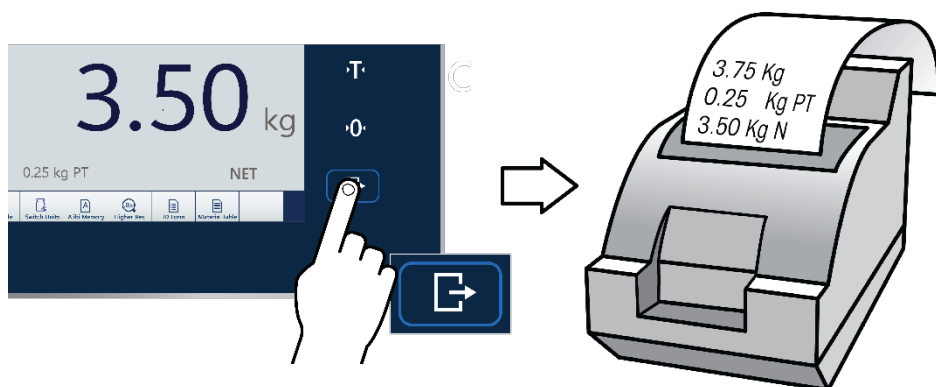
## Tara – Richiama record tabella tara: intervallo di tara



## Cancella tara

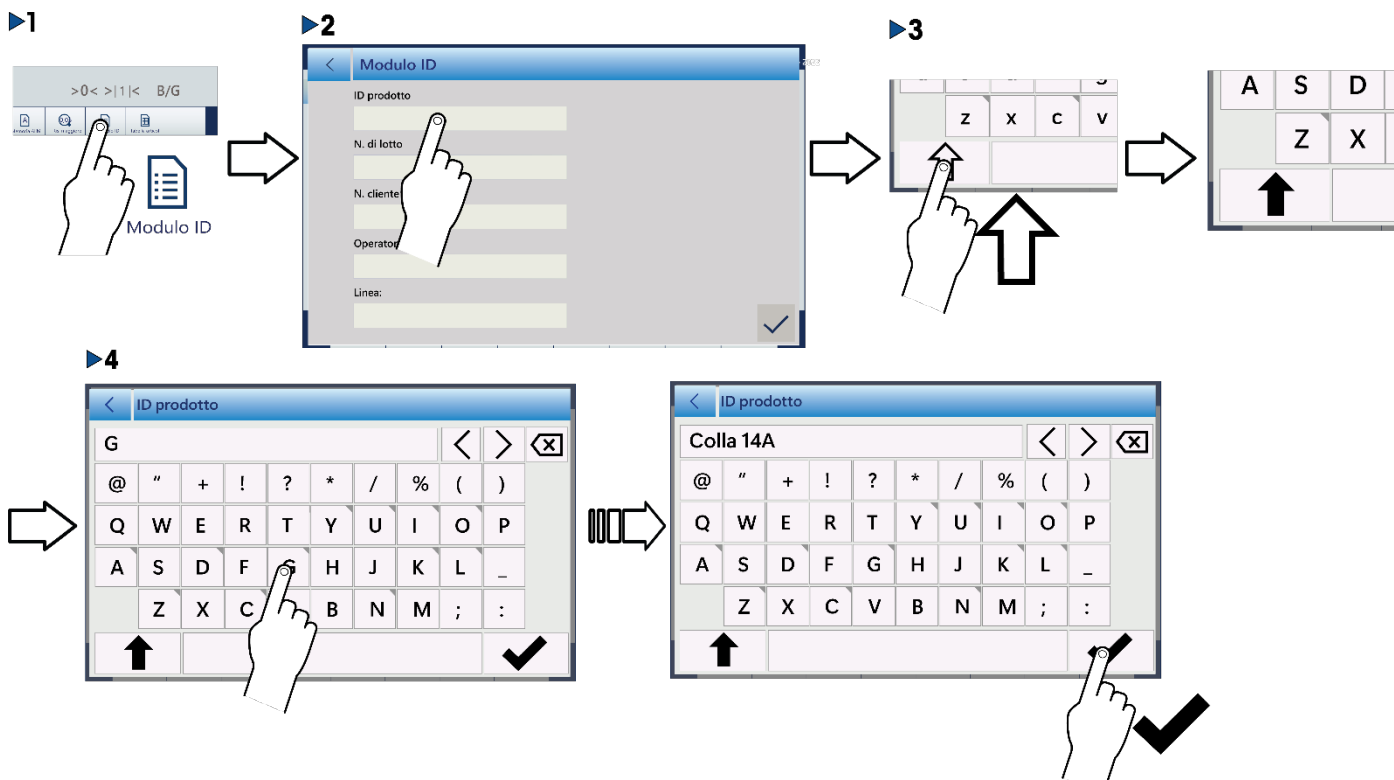


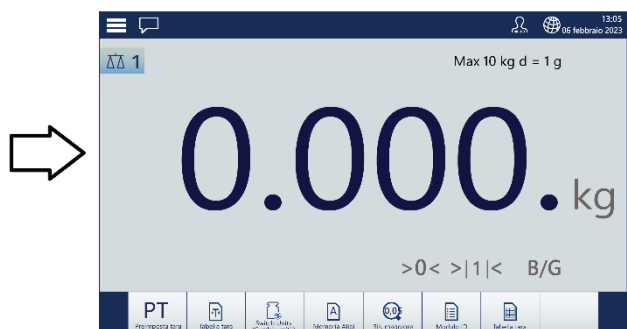
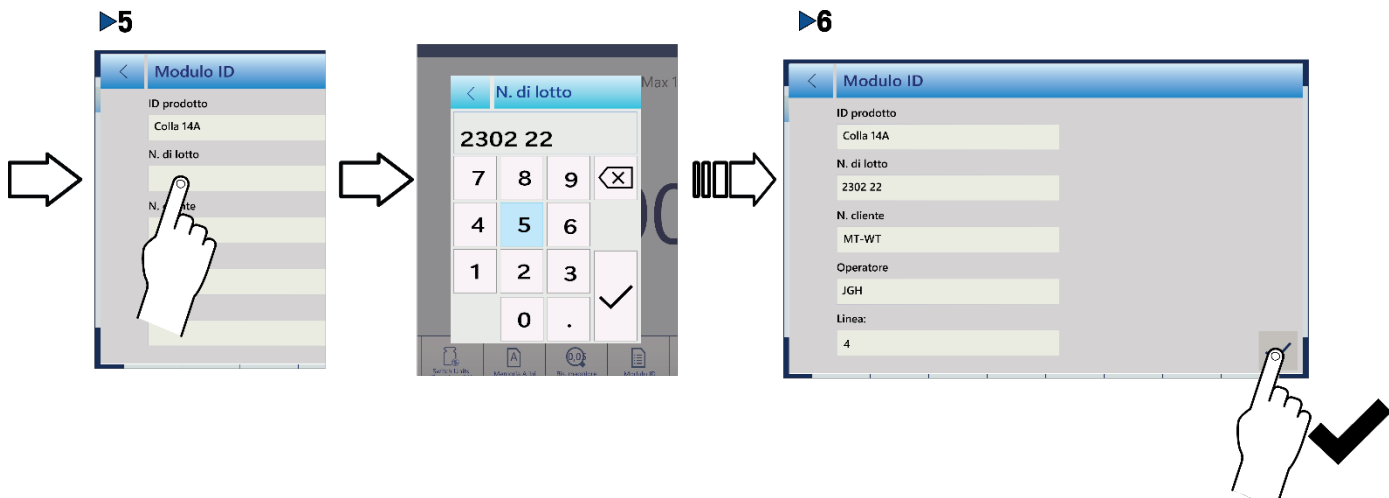
## TRASFERIMENTO



## Moduli ID

I campi del modulo ID sono configurati in Setup; la configurazione richiede l'accesso come Amministratore.


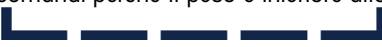













# Diagnostica e manutenzione

## Errori comuni

<b>Sovraccarico</b>	Il terminale non è in grado di eseguire i comandi perché il peso sulla bilancia supera la portata prevista dalla taratura. Il display peso mostra il simbolo senza valori: 
<b>Cancellazione sotto zero</b>	Il terminale non è in grado di eseguire i comandi perché il peso è inferiore allo zero corrente acquisito. Il display peso mostra una condizione sotto zero: 
<b>Movimento</b>	Nel caso in cui dovesse essere individuato un movimento al momento della ricezione di un comando, il terminale IND700 attenderà una condizione di assenza di movimento. Se si raggiunge una condizione di peso stabile (nessun movimento), il comando viene eseguito. Nel caso non sia possibile raggiungere una condizione di assenza di movimento, il comando viene bloccato e lo schermo visualizza l'errore "Scale In Motion" (Bilancia in movimento).
<b>Acquisizione dello zero non riuscita</b>	Se è abilitata l'acquisizione dello zero da pulsante e l'operatore preme il tasto funzione della bilancia ZERO, possono verificarsi questi errori comuni: Errore zero-intervallo: peso lordo al di fuori dell'intervallo di zero programmato Zero Failed-Net Mode (Errore acquisizione zero - modalità Peso netto): impossibilità di acquisire lo zero perché la bilancia è in modalità Peso netto Scale In Motion (Bilancia in movimento): stampa non riuscita a causa del movimento sulla bilancia <b>■ Se lo schermo mostra l'indicazione EEE, il terminale non ha acquisito un punto di riferimento zero all'avvio</b>  
<b>Trasferimento non riuscito</b>	Quando un operatore prova a utilizzare la funzione di trasferimento, possono verificarsi questi errori comuni: Nessuna uscita a richiesta: stampa non riuscita per via della mancanza di un collegamento all'Output domanda Scale In Motion (Bilancia in movimento): trasferimento non riuscito a causa del movimento sulla bilancia Trasferimento non pronto: l'interblocco trasferimento non è stato ripristinato 
<b>Errore</b>	Se è abilitata l'acquisizione della tara da pulsante e l'operatore preme il tasto funzione della bilancia TARE, possono verificarsi questi errori comuni: Movimento tara non riuscito: la tara non è riuscita a causa di un movimento sulla bilancia Errore tara negativa: il peso della bilancia è inferiore allo zero attualmente acquisito Errore tara Over (intervallo): il peso sulla bilancia supera la portata tarata 
<b>Funzione disabilitata</b>	Se un operatore prova ad accedere alla funzione disattivata si verifica un errore
<b>Accesso negato. User Not Authorized (Utente non autorizzato)</b>	Si verifica se un operatore prova ad accedere a una funzione non autorizzata.
<b>Icone di avviso evento</b>	 Indica che la manutenzione della bilancia è pianificata, ma non è ancora prevista  Indica la necessità di assistenza  Indica che la manutenzione della bilancia deve essere eseguita immediatamente

## **Pulizia del terminale**

Per pulire la tastiera e il coperchio del terminale:

- Pulire tastierino e coperchio del terminale strofinandoli delicatamente con un panno morbido inumidito.
- Utilizzare acqua o detersivi delicati non abrasivi.
- Non utilizzare alcun tipo di sostanza acida o alcalina o solventi industriali aggressivi, come ad esempio il toluene o l'isopropanolo (IPA), poiché potrebbero danneggiare le finiture del terminale.
- Non spruzzare il detersivo direttamente sul terminale.
- Non pulire il terminale con acqua ad alta pressione o alta temperatura.
- Prevenire la creazione di strati di polvere.
- Rimuovere i leggeri depositi di polvere strofinando delicatamente con un panno umido.
- Non utilizzare aria compressa o un'aspirapolvere per rimuovere gli strati di polvere.

Seguire pratiche adeguate per eseguire la pulizia del terminale.

# Magyar

## IND700 Rövid útmutató

### Tartalomjegyzék

---

<b>Magyar</b> .....	<b>81</b>
<b>Biztonsági útmutató</b> .....	<b>82</b>
Rendeltetésszerű használat .....	82
Dokumentáció.....	82
Biztonsági figyelmeztetések .....	82
<b>Műszaki adatok és kezelőfelület</b> .....	<b>83</b>
Műszaki adatok.....	83
Előlap és kijelzőfunkciók .....	84
<b>Használati utasítás</b> .....	<b>85</b>
Indítás.....	85
Leállítás .....	85
Nullázás.....	85
Tárázás.....	85
Tára – Nyomógomb .....	85
Tára – Közvetlen bevitel (előre beállított tárázás) .....	86
Tára – Táratáblázat-rekord előhívása: jelölje ki a Record elemet .....	86
Tára – Táratáblázati rekord visszahívása: táraérték .....	86
Tára – Táratábla-rekord előhívása: táratartomány .....	86
Táraérték törlése .....	87
Átvitel.....	87
Azonosító úrlapok .....	87
<b>Diagnosztika és karbantartás</b> .....	<b>89</b>
Gyakori hibák .....	89
A terminál tisztítása .....	90

# Biztonsági útmutató

## Rendeltetészerű használat

Az Ön tömegmérő termináljának rendeltetése a tömegmérés. A mérleget kizárólag erre a célra használja. A Mettler-Toledo, LLC írásos hozzájárulásának hiányában minden más jellegű használat – illetve a műszaki specifikációkon kívüli használat – nem rendeltetészerű használatnak minősül.

Fontos, hogy a vásárló pontosan betartsa az üzembe helyezési tudnivalókban, a termék- és rendszerkézikönyvben, a használati utasításban, valamint az egyéb dokumentációkban és műszaki adatokban leírtakat. Az MT kifejezetten elhárít minden, a vonatkozó kézikönyvekben leírtaktól eltérő használatból eredő károokra vonatkozó garanciális kötelezettséget és felelősséget.

Ne használja a terminált a Műszaki adatok részben meghatározottaktól eltérő környezetben vagy kategóriában.

## Dokumentáció

Az IND700 további dokumentációiért és segédprogramjaiért látogasson el a [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) weboldalra, vagy kövesse a QR-kódot:



A termékfelelősségre vonatkozó információkkal kapcsolatban lásd: <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html>.



## Biztonsági figyelmeztetések

A berendezés üzemeltetése vagy szervizelése ELŐTT TÖLTSE LE és OLVASSA EL az üzembe helyezési útmutatót, és pontosan KÖVESSE a benne foglaltakat.

 FIGYELMEZTETÉSEK
<b>AZ ÁRAMÚTÉSSEL SZEMBENI FOLYAMATOS VÉDELEM BIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN A BERENDEZÉSHEZ CSAK MEGFELELŐEN FÖDELTEL ÁRAMFORRÁST HASZNÁLJON. NE TÁVOLÍTSA EL VAGY VÁLASSZA LE A FÖDELŐ Vezetéket.</b>
<b>HA A BERENDEZÉS RENDSZER RÉSZEKÉNT FOG MŰKÖDNI, A VÉGSŐ KIALAKÍTÁST OLYAN SZAKEMBERNEK KELL ELLENŐRIZNIE, AKI ISMERI A RENDSZER ÖSSZES ELEMÉNEK SZERKEZETÉT ÉS MŰKÖDÉSÉT AZ ÁLTALUK JELENTETT LEHETSÉGES VESZÉLYEKSEL EGYÜTT. AZ ÓVINTÉZKEDÉS FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS/VAGY ANYAGI KÁRT OKOZHAT.</b>
<b>A TERMINÁLBAN CSAK AZ IND700 DOKUMENTÁCIÓBAN MEGHATÁROZOTT ALKATRÉSZEK HASZNÁLHATÓK FEL. AZ ÖSSZES BERENDEZÉST AZ ÜZEMBE HELYEZÉSI KÉZIKÖNYVBEN Részletezett ÜZEMBE HELYEZÉSI UTASÍTÁSOK SZERINT KELL TELEPÍTENI. A NEM MEGFELELŐ VAGY HELYETTESÍTŐ ALKATRÉSZ FELHASZNÁLÁSA ÉS/VAGY AZ UTASÍTÁSOKTÓL VALÓ ELTÉRÉS RONTHAT A TERMINÁL BIZTOSÁGÁN, VALAMINT SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS/VAGY ANYAGI KÁRT OKOZHAT.</b>
<b>BÁRMILYEN BELSŐ VAGY KÜLSŐ ELEKTRONIKUS RÉSZEGYSÉG, MÉRŐCELLA, KÁBELKÖTEG VAGY ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEKET ÖSSZEKÖTŐ KÁBEL CSATLAKOZTATÁSA VAGY LEVÁLASZTÁSA ELŐTT MINDIG Feszültségmentesítse a berendezést, és várjon legalább harminc (30) másodpercet, mielőtt bármilyen csatlakoztatást vagy leválasztást végezne. Az óvintézkedések be nem tartása személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet.</b>
<b>A BERENDEZÉS SZERVIZELÉSÉT CSAK KÉPZETT SZAKEMBER VÉGEZHETI. FOKOZOTT KÖRÜLTEKINTÉSSEL VÉGEZZE AZ OLYAN ELLENŐRZÉST, TESZTET ÉS BEÁLLÍTÁST, AMELYET ÁRAM ALATT KELL VÉGREHAJTANI. AZ ÓVINTÉZKEDÉS FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS/VAGY ANYAGI KÁRT OKOZHAT.</b>
<b>HA A BILLENTYŰZET, A KIJELEZŐ VAGY BURKOLAT MEGSÉRÜLT, A HIBÁS ALKATRÉSZT AZONNAL KI KELL CSERÉLNi. AZONNAL VÁLASSZA LE A TÁPLÁLÁST, ÉS NE KAPCSOLJA VISSZA ADDIG, AMÍG A BILLENTYŰZETET, KIJELEZŐT VAGY A KÉSZÜLÉKHÁZAT EGY KÉPZETT SZERVIZSZAKEMBER MEG NEM JAVÍTOTTA. ENNEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS/VAGY ANYAGI KÁRT OKOZHAT.</b>
<b>GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A KOMMUNIKÁCIÓS ÁRAMKÖRÖK PONTOSAN ÚGY VANNAK BEKÖTVE, AHOGY AZ AZ IND700 FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVÉNEK ÜZEMBE HELYEZÉSSEL FOGLALKOZÓ SZAKASZÁBAN LÁTHATÓ. A Vezetékek NEM MEGFELELŐ BEKÖTÉSE A BERENDEZÉS VAGY AZ INTERFÉSZKÁRTYA KÁROSODÁSÁHOZ VEZETHET.</b>
<b>A TÁPEGYSÉG HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁSÁT A TULAJDONOS ÁLTAL FELHATALMAZOTT VILLANSZERELŐNEK KELL ELVÉGEZNI A MEGFELELŐ KAPCSOLÁSI RAJZ, A MELLÉKELT ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTmutató, VALAMINT AZ ORSZÁGSPECIFIKUS ELŐÍRÁSOK SZERINT.</b>
<b>ÜGYELJEN A RENDSZERELEMÉK ÉPSÉGÉRE. HA KÁROSODÁS TÖRTÉNT, AZONNAL HELYEZZE A RENDSZERT ÜZEMEN KÍVÜL. AZONNAL CSERÉLJE KI VAGY JAVÍTTASSA MEG HIVATALOS SZERVIZSZEMÉLYZETTEL A SÉRÜLT RENDSZERELEMÉKET.</b>
<b>NE TEGYEN MŰANYAG HUZATOT A BERENDEZÉSRE. VISELJEN MEGFELELŐ RUHÁZATOT. KERÜLJE A NEJLONT, A POLIÉSZTERT ÉS MAs SZINTETIKUS ANYAGOKAT, AMELYEK TÖLTÉST KELTHETNEK ÉS TÁROLHATNAK. HASZNÁLJON VezetőkÉPES LÁBBELIT ÉS PADLÓT.</b>

# Műszaki adatok és kezelőfelület

## Műszaki adatok

Készülékház-típusok	304-es típusú rozsdamentes acél készülékház	
Méret (m × sz × h)	Ék	172 mm × 260 mm × 93 mm (6,77 × 10,2 hüvelyk × 3,66 hüvelyk)
	Kihívást jelentő környezet:	260 mm × 157 mm × 132 mm (10,2 hüvelyk × 62 hüvelyk × 52 hüvelyk)
Szállítási tömeg	Ék:	3,6 kg (7,9 font); Kihívást jelentő környezet: 3,8 kg (8,4 font)
Védelem a környezeti hatásokkal szemben	Ék:	IP68; Kihívást jelentő környezet: IP69K
Környezet	Legfeljebb 5000 m (16 400 láb) tengerszint feletti magasság; beltéri vagy kültéri használatra (4-es típus)	
Tárolási környezet	-20–60 °C (-4–140 °F), 10–95% relatív páratartalom, lecsapódásmentes.	
Üzemi környezet	-10°C – +40°C (14°F – 104°F), 10% – 95% relatív páratartalom, lecsapódásmentes	
Szennyezettségi fok	2	
Tápellátás	100–240 V AC, -15% – +10%-ig, 50–60 Hz, 650–275 mA	
Tranziens túlfeszültség-védelmi kategória	II	
Kijelző	17,75 cm (7") TFT színes kijelző, érintőképernyő (800 × 480)	
Tömegkijelzés	1 000 000 darab számlálási felbontása az analóg mérőcellás mérlegeknél. A nagy precizitású POWERCELL, PowerMount, PowerDeck és Precision alapok (PBD, PBK, PFK) kijelző felbontását a használt alap határozza meg	
Mérlegtípusok	Nagy sebességű analóg mérőcella (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
Analóg mérőcellák száma	Maximum 8 × 350 Ω, 2 vagy 3 mV/V	
Analóg/digitális frissítési frekvencia	HSALC:	A/D mintavételezési frissítési frekvencia 1000 Hz
	POWERCELL:	100 Hz-es skálánként, 50 Hz-es kettős mérleg, 25 Hz-es négy mérleg
	Precision alapok:	A használt alap határozza meg
Tömegkijelzés	Kijelző felbontása, HSALC: 1 000 000 számjegy POWERCELL/PowerMount/PowerDeck és precíziós kijelző felbontása: a használt alap határozza meg	
ALC gerjesztési feszültség	Analóg mérőcella: 10 V DC	
Billentyűzet	Törlés, tárazás, nullázás, átvitel	
Óra pontossága	< 1 másodperc/nap (időszerver-hozzáférés nélkül) 25 °C-os konzisztens szobahőmérsékleten.	
Adatkommunikáció	<b>Protokollok</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Soros bemenetek:</b> bevitel a billentyűzeten, ASCII-parancsok CTPZ esetén (törlés, tára, átvitel, nullázás), SICS (a legtöbb 0 és 1-es szintű parancs), megosztott adatkiszolgáló-hozzáférés.</li><li>• <b>Soros kimenetek:</b> akár tíz konfigurálható átviteli sablon vagy SICS-hostprotokoll, jelentés-átvitel igény; akár nyolc ARM100 távoli I/O modullal is használható.</li></ul> <b>Szabványos interfészek</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Egy COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2400–115 200 baud</li><li>• Ethernet 1000 Base-T protokoll</li><li>• USB 3.0</li><li>• USB 2.0</li><li>• Elkülönített I/O (2I, 2O)</li></ul>	<b>Opcionális interfészek</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• HSALC*</li><li>• POWERCELL*</li><li>• PowerDeck*</li><li>• Precision** (SICSpro kommunikáció)</li><li>• PROFINET vagy EtherNet/IP</li><li>• RS-232/RS-422/RS-485 soros port</li><li>• COMx soros port, RS-232/RS-422/RS-485</li></ul> * A mérleginterfészek közé tartozik az elkülönített I/O – 2I/2O is ** A mérleg interfész COMx (RS232/RS422/RS485) soros portot és elkülönített I/O – 2I/2O portot tartalmaz
Tanúsítványok	<b>Súlyok és mértékek támogatása</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• USA: NTEP No 22-083, Class II 100 000d; Class III/IIIL 10 000d</li><li>• Kanada: MC-AM-6203, Class II 100 000d; Class III 10 000d; Class IIIHD, 10 000d</li><li>• Európa: TC11060, a platform által meghatározott II. osztályú jóváhagyás; III., IIII. osztály, HSALC 6000e; POWERCELL 10 000e</li></ul> <b>Termékbiztonság</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>CSA</b></li></ul>	

## Előlap és kijelzőfunkciók



- C

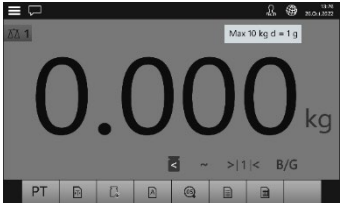
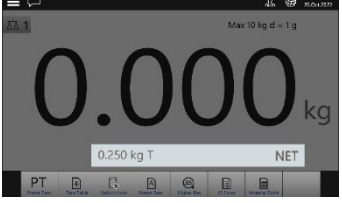
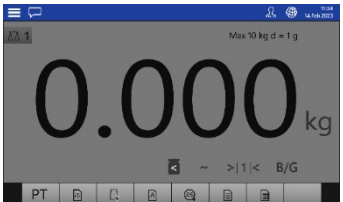
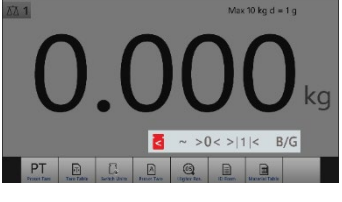
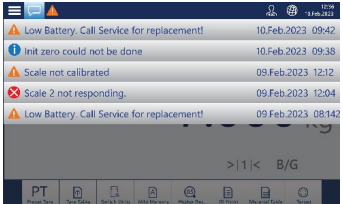
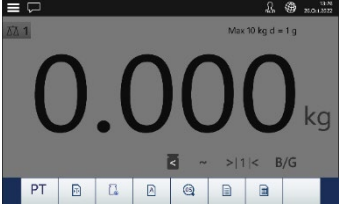
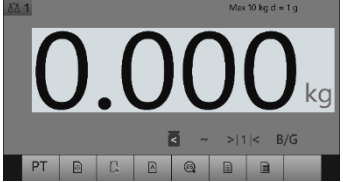
**Nettó tömeg módban:** az aktuális táraérték törlése; a kijelző visszavált a bruttó tömegre. **Adatbeviteli módban:** visszatörlés vagy ESCAPE funkció
- T

Az edénnyel a mérlegen megjeleníti a nettó nulla értéknek megfelelő tömeget
- 0

Új bruttó nulla értéknek megfelelő referenciapont kijelölése
- Adatok továbbítása a terminálról vagy tranzakció regisztrálása
- 0

A mérleg funkciógombjának megnyomásakor rövid időre egy kiemelés jelenik meg a kijelölés megerősítéséhez
- ⏻

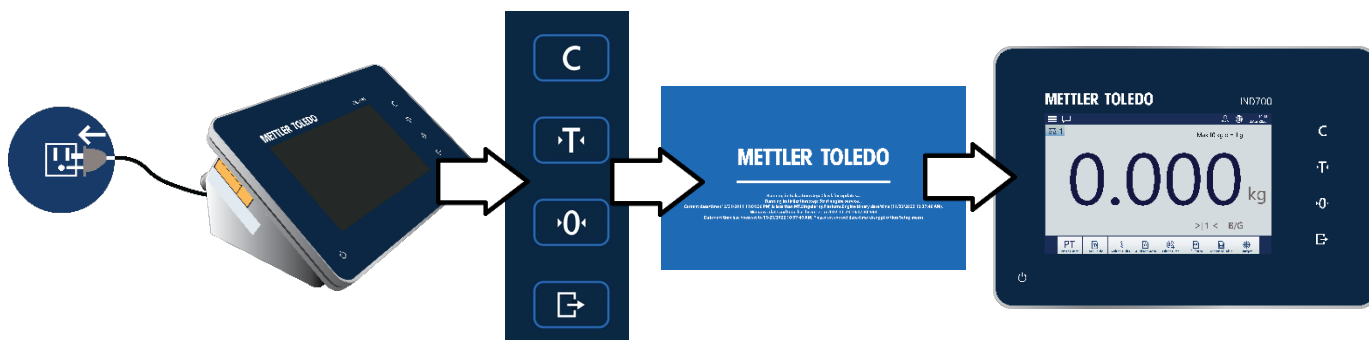
A terminál be- és kikapcsolása

<b>Mérési kijelző</b>		<p>Mérési adatokat jelenít meg (megfelelő konfigurálás esetén)</p>	<b>Tárzás</b>		<p>Az aktuális táraértéket és -típust – előbeállított (PT) vagy nyomógombot (T) – jeleníti meg.</p>
<b>Rendszersáv</b>		<p>A rendszerinformációk a képernyő tetején lévő sávban jelennek meg</p>	<b>Jelmagyarázat-terület</b>		<p>Megjeleníti az aktuális üzemállapotot, beleértve a MinWeigh, Zero, Motion és Interval/Range jelzéseket.</p>
<b>Beérkezett üzenetek</b>		<p>Az üzenetek és riasztások a legördülő üzenetmezőben jelennek meg</p>	<b>Szoftvergombok</b>		<p>Egygombos hozzáférést kínál a terminál funkcióihoz</p>
<b>Tömegkijelzés</b>		<p>A mérlegre helyezett aktuális tömeget jeleníti meg</p>			

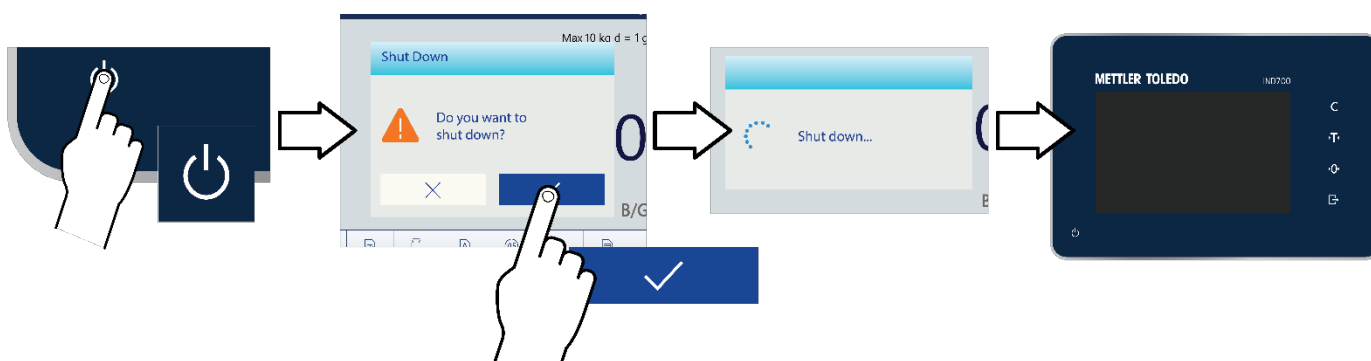
# Használati utasítás

## Indítás

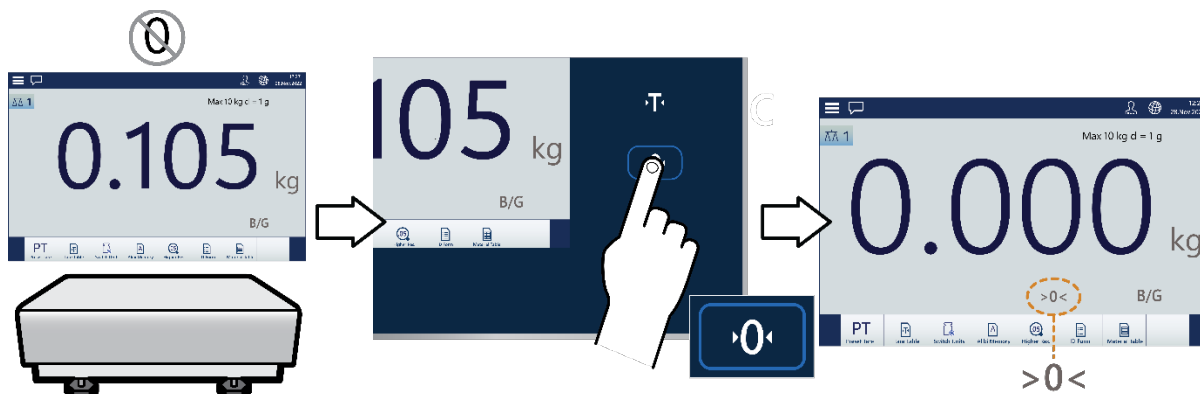
A terminál a tápkábel csatlakoztatásakor vagy a POWER gomb megérintésekor kapcsol be.



## Leállítás



## Nullázás

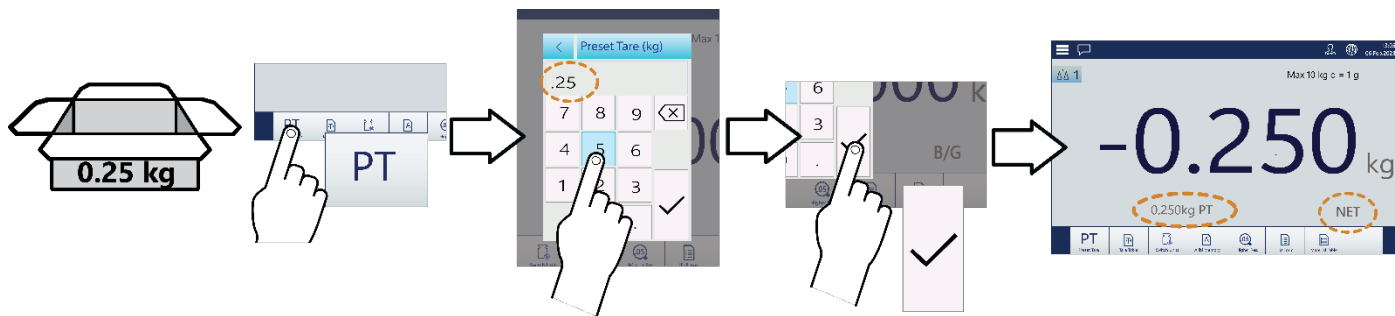


## Tárzás

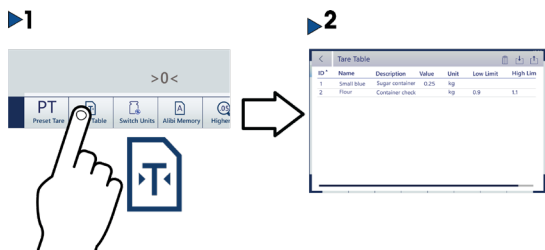
### Tára – Nyomógomb



### Tára – Közvetlen bevitel (előre beállított tárzás)



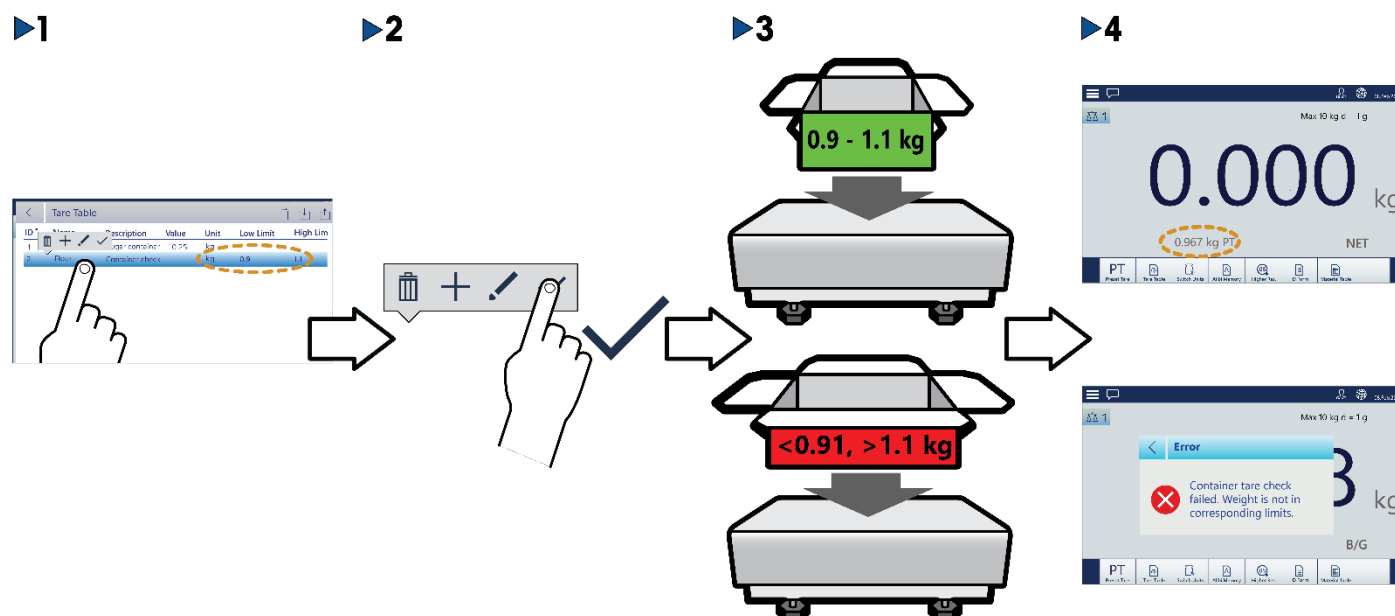
### Tára – Táratáblázat-rekord előhívása: jelölje ki a Record elemet



### Tára – Táratáblázati rekord visszahívása: táraérték

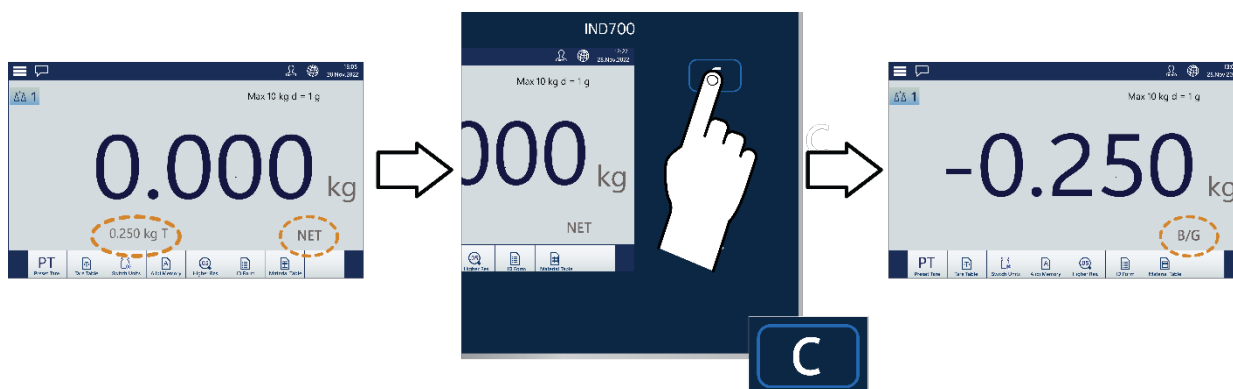


### Tára – Táratábla-rekord előhívása: táratartomány

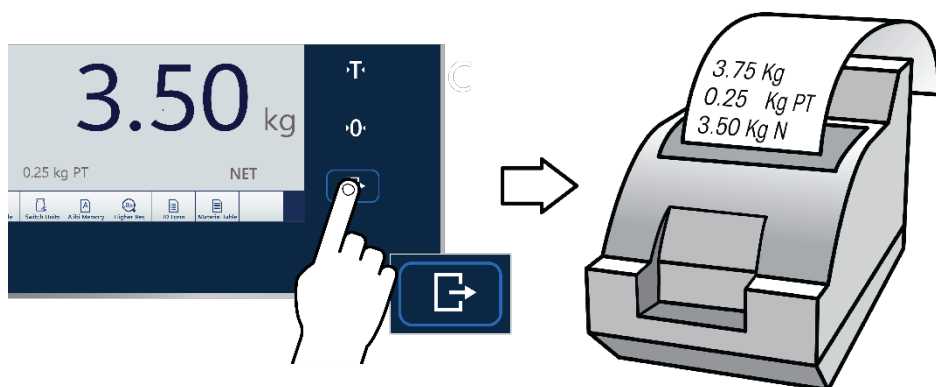




## Táraérték törlése

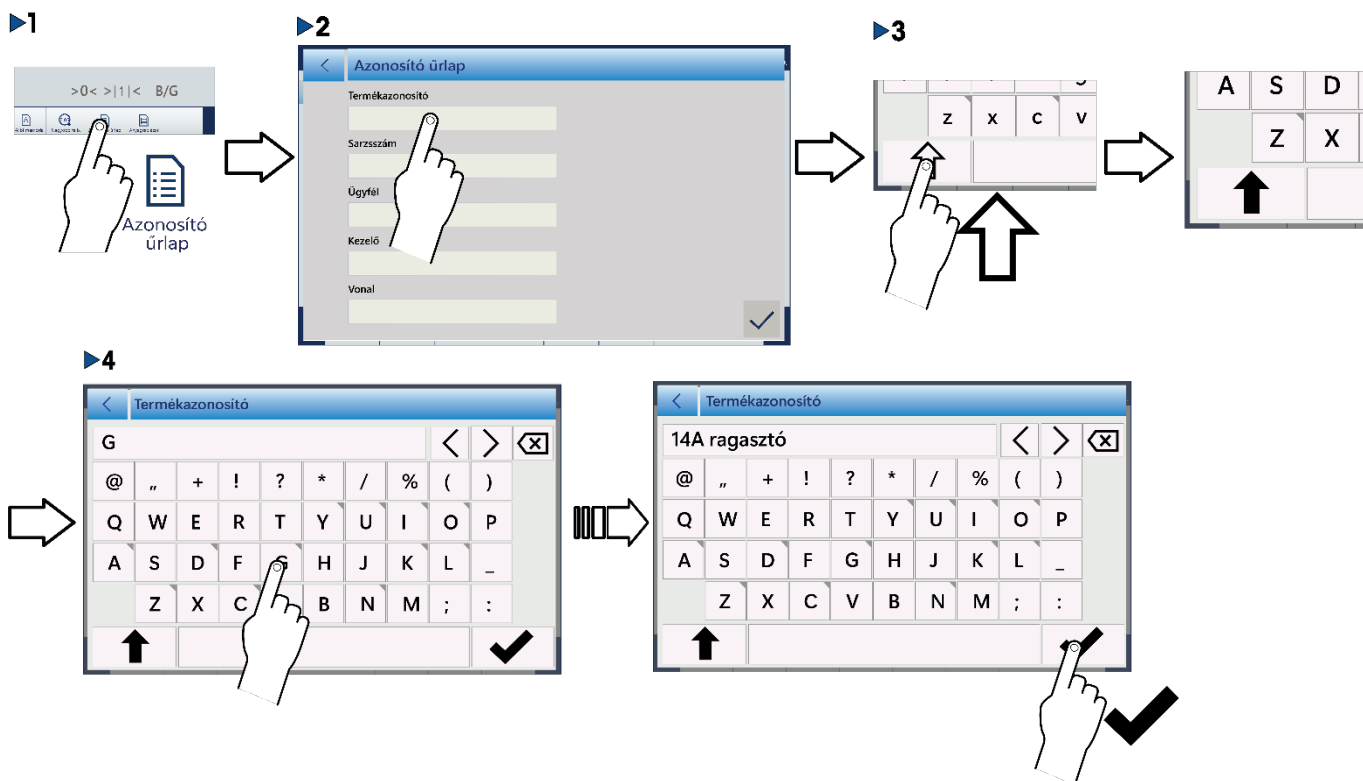


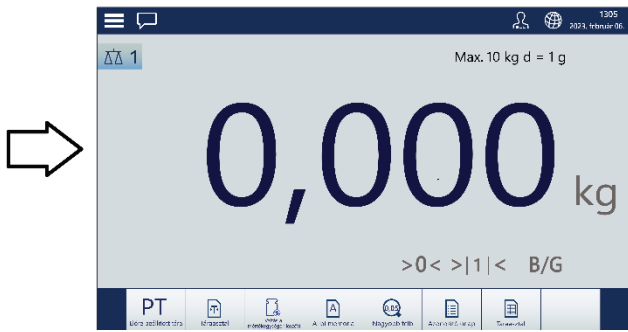
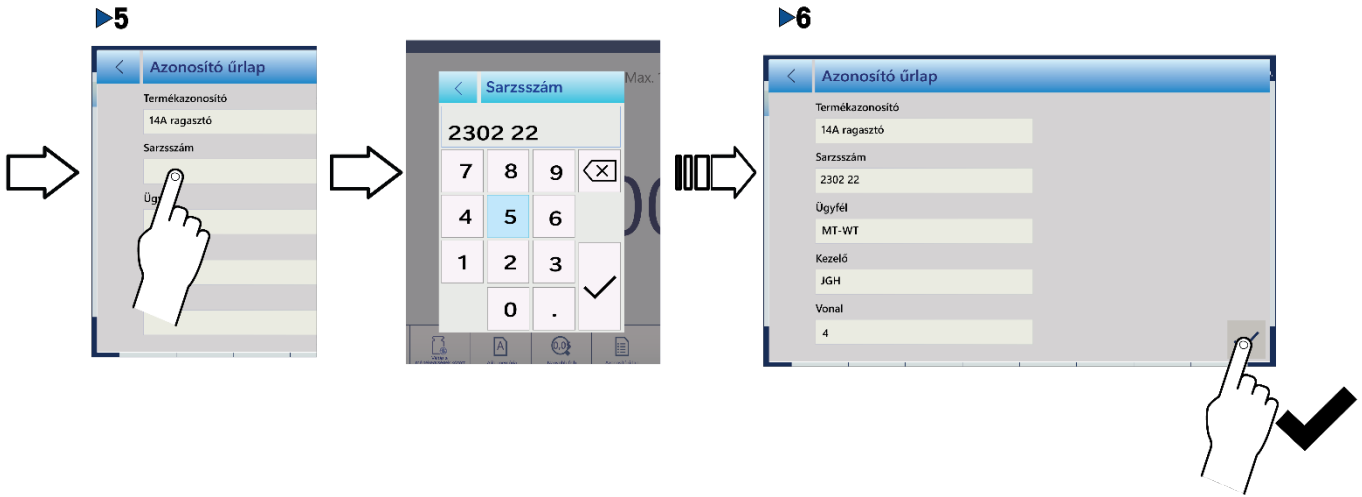
## Átvitel



## Azonosító űrlapok


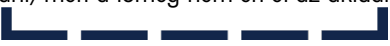
■ Az azonosító űrlap mezői a Beállítás menüben konfigurálhatók; konfigurálása rendszergazdai hozzáférést igényel.







# Diagnosztika és karbantartás

## Gyakori hibák


<b>Túlterhelés</b>	A terminál nem tud parancsokat végrehajtani, mert a mérlegre helyezett tömeg meghaladja a kalibrált kapacitást. A tömegkijelző üres: 
<b>Nullázás alatt</b>	A terminál nem tud parancsokat végrehajtani, mert a tömeg nem éri el az aktuálisan rögzített nulla értéket. A tömegkijelző nulla alatti állapotot mutat: 
<b>Mozgás</b>	Ha az IND700 parancs beérkezésekor mozgást érzékel, akkor megvárja, amíg a mozgás megszűnik. A parancsot a stabil (mozgásmentes) állapot elérésekor hajtja végre. Ha a mozgásmentes állapot nem érhető el, akkor a parancs végrehajtása félbeszakad, és a kijelzőn „A mérleg mozog” hibaüzenet jelenik meg.

<b>Sikertelen nullázás</b>	Ha a nyomógombos nullázás engedélyezve van, és a kezelő megnyomja a mérleg Nullázás funkcióbillentyűjét, az alábbi hibák fordulhatnak elő: Sikertelen nullázás – Tartomány: a bruttó súly kívül esik a beállított nullázási tartományon Sikertelen nullázás – Nettó mód: a nullázás sikertelen, mert a mérleg nettó módban van A mérleg mozog: a nullázás a mérleg mozgása miatt sikertelen <b>Ha a kijelzőn EEE jelenik meg, akkor a terminál bekapcsoláskor nem tudta a nulla referenciapontot rögzíteni.</b>
----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------






<b>Sikertelen átvitel</b>	Amikor a kezelő megkísérli az átvitel funkció használatát, az alábbi hibák fordulhatnak elő: Nincs igény szerinti kimenet: a nyomtatás sikertelen, mert az igény szerinti kimenet nem kapcsolódik A mérleg mozog: az átvitel a mérleg mozgása miatt sikertelen Az átvitel nem kész: az átviteli reteszelés nincs visszaállítva
---------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Tárázási hiba</b>	Ha a nyomógomb engedélyezve van, és a kezelő megnyomja a mérleg TÁRÁZÁS funkcióbillentyűjét, az alábbi hibák fordulhatnak elő: Tárázási hiba mozgás miatt: a tárazás sikertelen volt a mérleg mozgása miatt Negatív tárázási hiba: a mérleg által mért súly az aktuális rögzített nulla alatt van Sikertelen tárázás – tartomány túllépése: a mérlegen lévő súly meghaladja a kalibrált kapacitást
----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Funkció letiltva</b>	Ha a kezelő letiltott funkcióhoz próbál hozzáférni, hibajelzés látható
<b>Hozzáférés megtagadva. Nem jogosult felhasználó</b>	Akkor jelenik meg, ha a kezelő olyan funkcióhoz próbál hozzáférni, amelynek használatára nem jogosult

<b>Eseményriasztás ikonok</b>	 Azt jelzi, hogy a mérleg szervizelése be van ütemezve, de még nem esedékes	 Jelzi, ha a mérleg szervizelést igényel	 Azt jelzi, hogy azonnal el kell végezni a mérleg szervizelését
-------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## A terminál tisztítása

A billentyűzet és a terminál burkolatának tisztítása:

- Óvatosan törölje le a terminál billentyűzetét és burkolatát tiszta, benedvesített, puha kendővel.
- Használjon vizet vagy kémélő, nem dörzshatású tisztítószeret.
- Ne használjon semmilyen savat, lúgot vagy erős ipari oldószert – például toluolt vagy izopropanolt (IPA) –, mert ezek károsíthatják a terminál felületét.
- Ne permetezzen tisztítószeret közvetlenül a terminálra.
- Ne használjon nagy nyomású vagy magas hőmérsékletű vizet a terminál tisztításához.
- Ne hagyja, hogy porréteg halmozódjon fel a berendezésen.
- Az enyhébb porlerakódásokat óvatos, törő mozgással törölje le nedves kendővel.
- Ne használjon sűrített levegőt vagy porszívót a porréteg eltávolításához.

A terminál tisztán tartásához tartson rendet.

# Nederlands

## IND700 Beknopte handleiding

### Inhoudsopgave

---

<b>Nederlands</b> .....	<b>91</b>
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>92</b>
Beoogd gebruik.....	92
Documentatie.....	92
Veiligheidswaarschuwingen.....	92
<b>Specificaties en bedieningsinterface</b> .....	<b>93</b>
Specificaties.....	93
Kenmerken van het frontpaneel en het display .....	94
<b>Bedieningsinstructies</b> .....	<b>95</b>
Opstart .....	95
Afsluiten .....	95
Nulstellen .....	95
Tarreren.....	95
Tarreren – drukknop.....	95
Tarreren – directe invoer (vooraf ingestelde tarrawaarde) .....	96
Tarreren – tarratable record terughalen: record selecteren.....	96
Tarreren – tarratable record terughalen: tarrawaarde.....	96
Tarreren – tarratable record terughalen: tarrabereik.....	96
Tarrawaarde wissen.....	97
Overdracht.....	97
ID-formulieren .....	97
<b>Diagnostiek en onderhoud</b> .....	<b>99</b>
Veelvoorkomende fouten .....	99
De terminal reinigen .....	99

# Veiligheidsinstructies

## Beoogd gebruik

Deze weegterminal wordt gebruikt voor wegingen. Gebruik de balans uitsluitend voor dit doel. Het gebruik op enige andere wijze en het gebruik buiten de grenswaarden van de technische specificaties zonder schriftelijke toestemming van Mettler-Toledo B.V., voldoet niet aan het beoogde doel.

Het is van groot belang dat de koper de installatie-aanwijzingen opvolgt en dat de product- en systeemhandleidingen, bedieningsinstructies en alle overige documenten goed worden doorgelezen. De garantie en aansprakelijkheid van METTLER TOLEDO gelden uitdrukkelijk niet voor schade die is veroorzaakt doordat de instructies in de handleidingen niet zijn opgevolgd.

Gebruik de terminal niet in een andere omgeving of categorie dan staat aangegeven in de specificaties.

## Documentatie

Voor meer documentatie en hulpprogramma's voor de IND700 gaat u naar [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) of scant u de QR-code:



Voor informatie over de compliance gaat u naar <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> of scant u de QR-code:



## Veiligheidswaarschuwingen

Download en lees de installatie-handleiding voordat u deze apparatuur bedient of onderhoudt en volg alle aanwijzingen zorgvuldig op.

 <b>WAARSCHUWINGEN</b>
<b>ALS BESCHERMING TEGEN ELEKTRISCHE SCHOKKEN MAG HET APPARAAT ALLEEN OP EEN GOED GEAARD STOPCONTACT WORDEN AANGESLOTEN. U MAG DE AARDVERBINDING NIET VERWIJDEREN.</b>
<b>ALS DEZE APPARATUUR DEEL UITMAAKT VAN EEN SYSTEEM, MOET HET ONTWERP DOOR VAKBEKWAME TECHNICI WORDEN GECONTROLEERD, DIE BEKEND ZIJN MET DE CONSTRUCTIE EN BEDIENING VAN ALLE SYSTEEMONDERDELEN EN ALLE MOGELIJKE GEVAREN VAN DIEN. ALS DEZE VOORZORGSMAATREGEL NIET IN ACHT WORDT GENOMEN, KAN LICHAAMELIJK LETSEL EN/OF MATERIËLE SCHADE WORDEN VEROORZAAKT.</b>
<b>ALLEEN DE COMPONENTEN DIE GESPECIFICEERD ZIJN IN DE DOCUMENTATIE VAN DE IND700 MOGEN VOOR DEZE TERMINAL WORDEN GEBRUIKT. ALLE APPARATUUR MOET GEÏNSTALLEERD ZIJN VOLGENS DE AANWIJZINGEN IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING. VERKEERDE OF VERVANGENDE ONDERDELEN EN/OF AFWIJKINGEN VAN DEZE INSTRUCTIES KUNNEN DE VEILIGHEID VAN DE TERMINAL IN GEVAAR BRENGEN, MET MOGELIJK LICHAAMELIJK LETSEL EN/OF MATERIËLE SCHADE ALS GEVOLG.</b>
<b>VOORDAT ER INTERNE OF EXTERNE ELEKTRONISCHE ONDERDELEN, LOAD CELLS, KABELSETS OF VERBINDINGEN TUSSEN ELEKTRONISCHE APPARATUUR WORDEN AANGESLOTEN OF LOSGEHAALD, MOET DE STROOM WORDEN UITGESCHAKELD. WACHT MINSTENS DERTIG (30) SECONDEN VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT. ALS DEZE VOORZORGSMAATREGELEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KAN LICHAAMELIJK LETSEL EN/OF MATERIËLE SCHADE WORDEN VEROORZAAKT.</b>
<b>ALLEEN VAKBEKWAAM PERSONEEL MAG DE APPARATUUR ONDERHOUDEN. WEES VOORZICHTIG TIJDENS CONTROLES, TESTS EN AANPASSINGEN DIE UITGEVOERD MOETEN WORDEN MET INGESCHAKELDE STROOM. ALS DEZE VOORZORGSMAATREGEL NIET IN ACHT WORDT GENOMEN, KAN LICHAAMELIJK LETSEL EN/OF MATERIËLE SCHADE WORDEN VEROORZAAKT.</b>
<b>ALS HET TOETSENBORD, HET DISPLAYSCHERM OF DE BEHUIZING BESCHADIGD IS, DIENT HET DEFECTE ONDERDEEL ONMIDDELIJK VERVANGEN TE WORDEN. SCHAKEL DE STROOM ONMIDDELIJK UIT EN SCHAKEL DE STROOM PAS WEER IN WANNEER HET SCHERM, HET TOETSENBORD OF DE BEHUIZING DOOR EEN BEVOEGDE ONDERHOUDSTECHNICUS IS GEREpareERD OF VERVANGEN. GEBEURT DAT NIET, DAN KAN DAT LICHAAMELIJK LETSEL EN/OF MATERIËLE SCHADE TOT GEVOLG HEBBEN.</b>
<b>ZORG ERVOOR DAT DE COMMUNICATIECIRCUITS PRECIËS ZO BEDRAAD ZIJN ALS WEERGEGEVEN IN DE INSTALLATIE-AANWIJZINGEN IN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING VAN DE IND700. ALS DE DRADEN NIET JUIST ZIJN AANGESLOTEN, KAN DE APPARATUUR OF DE INTERFACEKAART BESCHADIGD RAKEN.</b>
<b>DE AANSLUITING OP DE NETSTROOM MOET TOT STAND WORDEN GEBRACHT DOOR EEN VAKBEKWAAM EN DOOR DE EIGENAAR BEVOEGD ELEKTRICIEN, CONFORM DE BIJBEHORENDE TERMINALTEKENING, DE INSTALLATIE-AANWIJZINGEN EN DE LANDSPECIFIEKE WET- EN REGELGEVING.</b>
<b>VOORKOM BESCHADIGING VAN DE SYSTEEMCOMPONENTEN. BIJ EVENTUELE BESCHADIGING DIENT U HET SYSTEEM ONMIDDELIJK UIT TE SCHAKELLEN. U DIENT BESCHADIGDE SYSTEEMCOMPONENTEN ONMIDDELIJK TE VERVANGEN OF DOOR BEVOEGDE ONDERHOUDSTECHNICI TE LATEN REPAREREN.</b>
<b>VERMIJD HET GEBRUIK VAN KUNSTSTOF AFSCHERMKAPPEN VOOR DEZE APPARATUUR. DRAAG GESCHIKTE KLEDING. VERMIJD NYLON, POLYESTER EN ANDERE SYNTHETISCHE MATERIALEN DIE STATISCHE ELEKTRICITEIT KUNNEN BEVATTEN OF OPWEKKEN. GEBRUIK GELEIDENDE SCHOENEN EN VLOERBEDEKKING.</b>

# Specificaties en bedieningsinterface

## Specificaties

Soorten behuizing	Type 304 roestvrijstalen behuizing	
Afmetingen (l x b x h)	Wig	172 x 260 x 93 mm
	Zware werkomgevingen:	260 mm x 157 mm x 132 mm
Verzendgewicht	Wig:	3,6 kg; Zware werkomgevingen: 3,8 kg
Bescherming tegen omgevingsfactoren	Wig: IP68; Zware werkomgevingen: IP69K	
Werkomgeving	Tot 5000 m boven zeeniveau; gebruik binnen of buiten (type 4)	
Opslagomgeving	-20 tot 60°C, 10 tot 95% relatieve vochtigheid, niet-condenserend.	
Bedrijfsomgeving	-10 tot 40°C, 10 tot 95% relatieve vochtigheid, niet-condenserend.	
Verontreinigingsgraad	2	
Vermogen	100-240 VAC, -15 tot 10%, 50-60 Hz, 650-275 mA	
Overspanningscategorie	II	
Display	17,75 cm (7") TFT-kleurendisplay, touchscreen (800 x 480)	
Gewichtswaarschuwing	Weergegeven resolutie van 1.000.000 tellingen voor analoge load cell weegschalen. De schermresolutie voor zeer nauwkeurige POWERCELL, PowerMount, PowerDeck en Precision-onderstellen (PBD, PBK, PFK) is afhankelijk van het specifieke onderstel dat wordt gebruikt	
Weegschaaltypes	Supersnelle analoge load cell (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
Aantal analoge load cells	Tot 8 x 350 Ω, 2 of 3 mV/V	
Analoge/digitale updatesnelheden	HSALC:	Updatesnelheid A/D-bemonstering 1.000 Hz
	POWERCELL:	100 Hz per weegschaal, 50 Hz dubbele weegschalen, 25 Hz vier weegschalen
	Precision-onderstellen:	afhankelijk van het gebruikte onderstel
Gewichtswaarschuwing	Schermresolutie, HSALC: 1.000.000 delen	
	Schermresolutie POWERCELL/PowerMount/PowerDeck en Precision: afhankelijk van het gebruikte onderstel	
Bekrachtigingsspanning analoge load cell	Analoge load cell: 10 VDC	
Toetsenbord	Wissen, tarreren, nulstellen, overdragen	
Kloknauwkeurigheid	< 1 seconde/dag (zonder toegang tot de tijdserver) bij een consistente kamertemperatuur van 25°C.	
Communicaties	<b>Protocollen</b>	<b>Optionele interfaces</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Seriële ingangen:</b> toetsenbordingang, ASCII-opdrachten voor wissen, tarreren, overdracht, nulstellen, SICS (de meeste opdrachten op niveau 0 en 1), toegang tot gedeelde dataservert.</li> <li><b>Seriële uitgangen:</b> vraag met maximaal tien configureerbare overdrachtsjablonen of SICS-hostprotocol, rapportoverdracht; interfaces met maximaal acht ARM100 externe I/O-modules.</li> </ul> <p><b>Standaard interfaces</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eén COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2400 tot 115.200 baud</li> <li>Ethernet 1000 Base-T-protocol</li> <li>USB 3.0</li> <li>USB 2.0</li> <li>Afzonderlijke I/O (2I, 2O)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HSALC*</li> <li>POWERCELL*</li> <li>PowerDeck*</li> <li>Precision** (SICSpro-communicatie)</li> <li>PROFINET of EtherNet/IP</li> <li>Seriële poort RS232/RS422/RS485</li> <li>COMx seriële poort RS-232/RS-422/RS-485</li> </ul> <p>* Weegschaalinterfaces omvatten afzonderlijke I/O – 2I/2O</p> <p>** Weegschaalinterface omvat een COMx (RS232/RS422/RS485) seriële poort en afzonderlijke I/O – 2I/2O</p>
Goedkeuringen	<b>Maten en gewichten</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>USA: NTEP No 22-083, klasse II 100.000d; klasse III/IIIL 10.000d</li> <li>Canada: MC-AM-6203, klasse II 100.000d; klasse III 10.000d; klasse IIIHD 10.000d</li> <li>Europa: TC11060, klasse II-goedgekeurde divisies afhankelijk van het platform; klasse III, IIII, HSALC 6.000e; POWERCELL 10.000e</li> </ul> <p><b>Productveiligheid</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>CSA</b></li> </ul>	

## Kenmerken van het frontpaneel en het display



- C

In de **nettogewichtsstand**: wist de huidige tarra waarde; het display keert terug naar het brutogewicht. In de **data-invoerstand**: functioneert als backspace of ESCAPE
- T

Geeft een netto nulgewicht weer wanneer een verpakking op de weegschaal staat
- 0

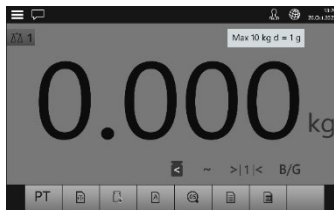
Legt een nieuw bruto nulreferentiepunt vast
- ➔

Verzendt data van de terminal of registreert een transactie
- 0

Wanneer een weegschalfunctietoets wordt ingedrukt, verschijnt er kort een markering om de selectie te bevestigen
- ⏻

Schakelt het systeem in en uit

### Metrologiedisplay



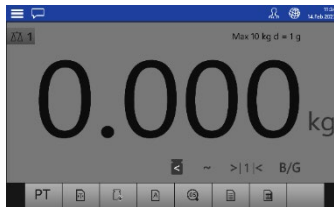
Geeft metrologische informatie weer (indien zo geconfigureerd)

### Tarreren



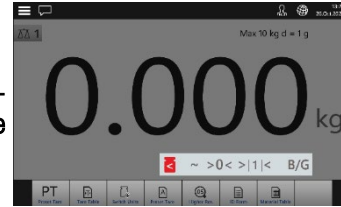
Toont de huidige tarra waarde en -type – vooraf instellen (PT) of drukknop (T)

### Systeembalk



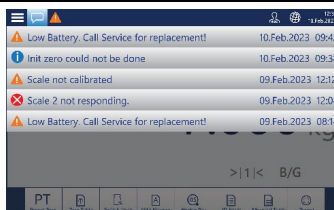
De systeem-informatie verschijnt in de balk bovenaan het scherm

### Legendazone



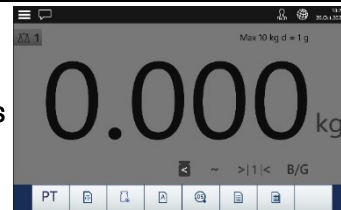
Toont de huidige bedrijfsstatus, inclusief MinWeigh, Nul, Beweging en Interval/Bereik.

### Berichtenpostvak



Berichten en waarschuwingen verschijnen in het postvakkeuzemenu

### Softkeys



Toegang tot terminalfuncties via één knop

### Gewichtswaargave



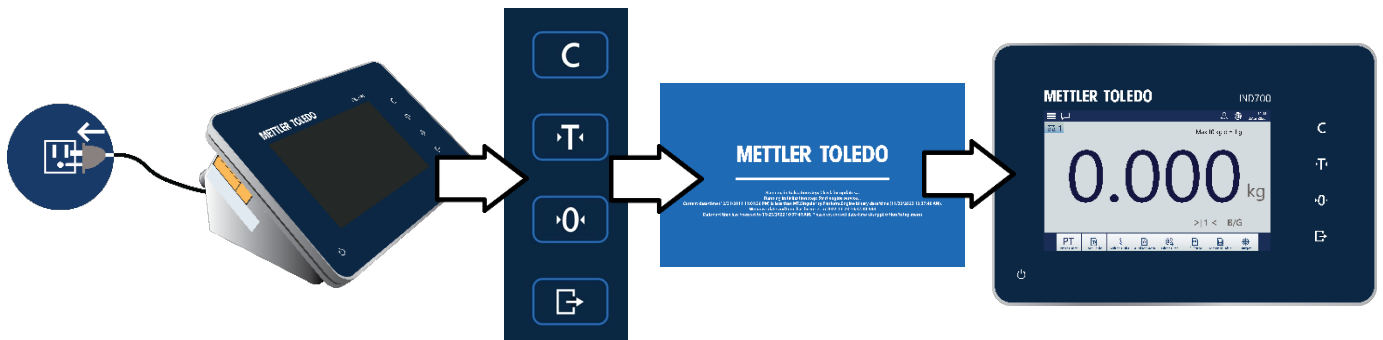
Geeft het huidige gewicht op de weegschaal weer



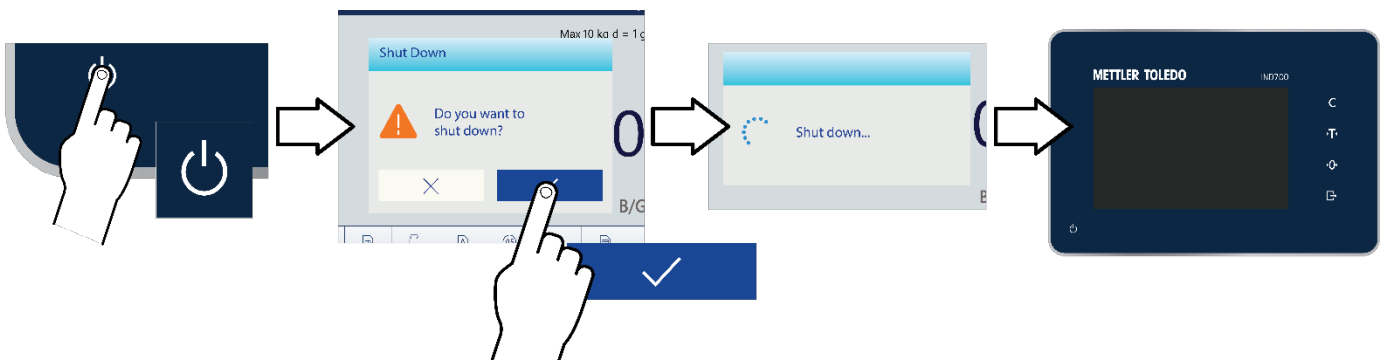
# Bedieningsinstructies

## Opstart

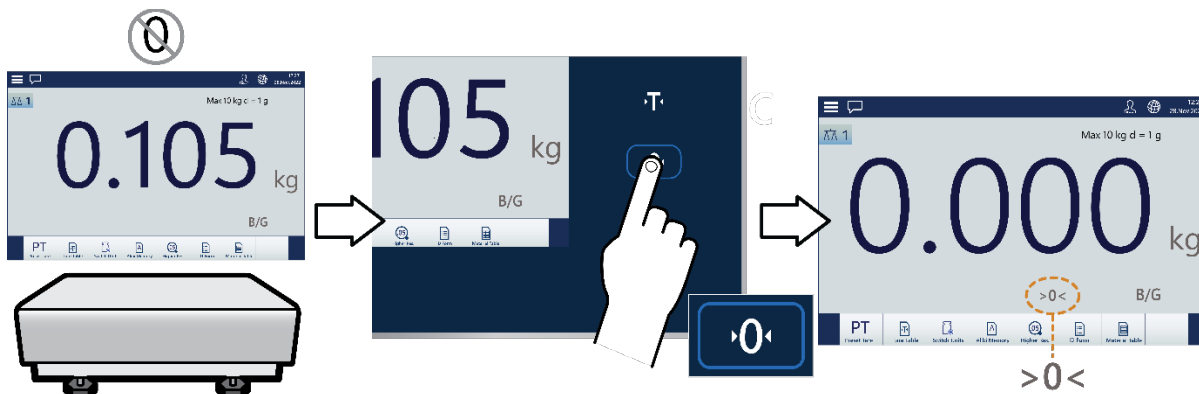
De terminal wordt ingeschakeld wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken of wanneer op de POWER-knop wordt gedrukt.



## Afsluiten



## Nulstellen

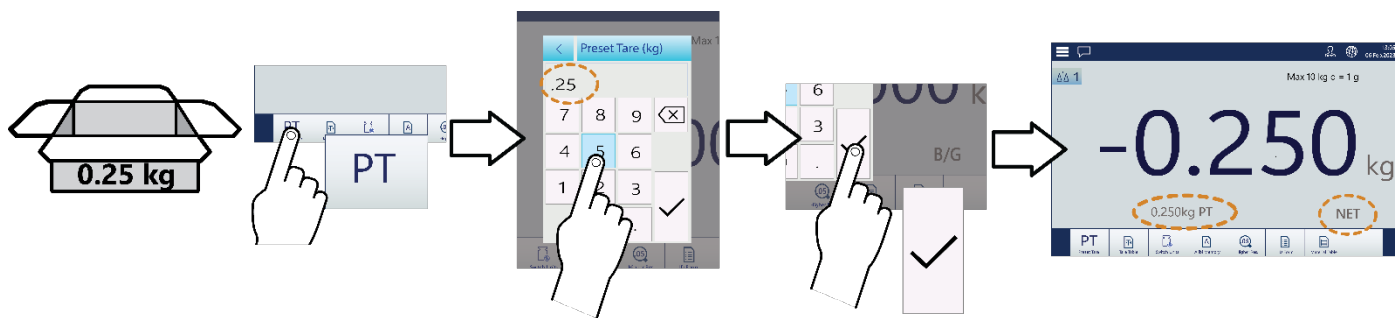


## Tarreren

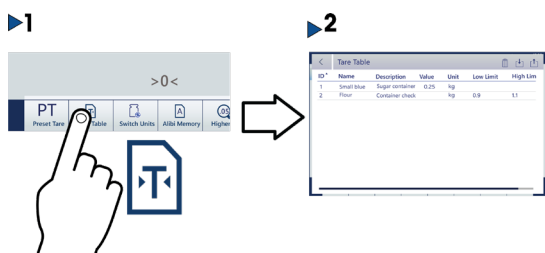
### Tarreren – drukknop



## Tarreren – directe invoer (vooraf ingestelde tarrawaarde)



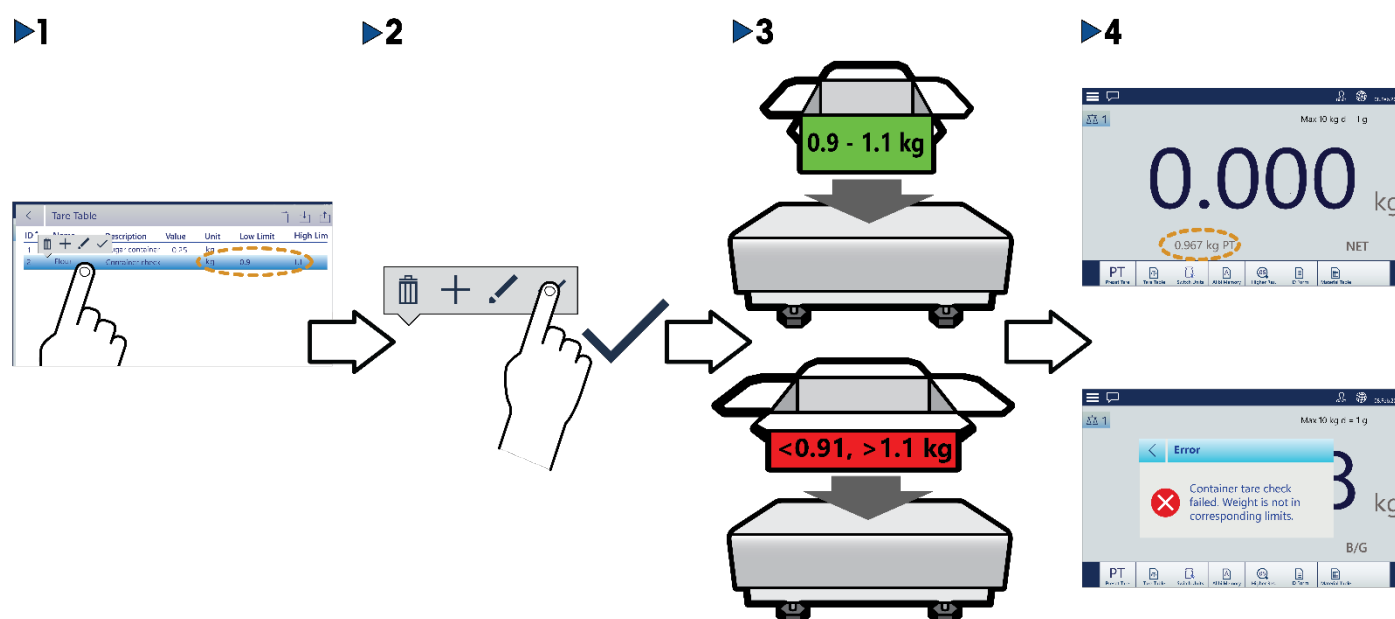
## Tarreren – tarratable record terughalen: record selecteren



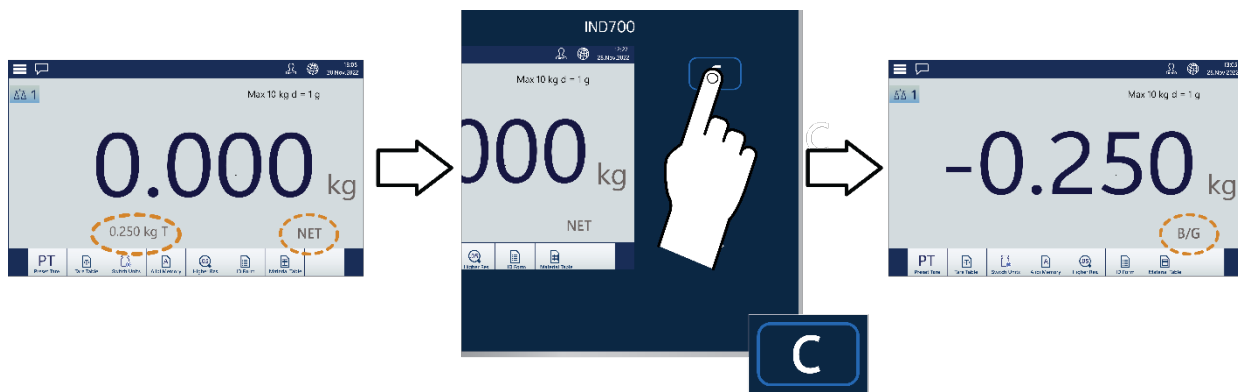
## Tarreren – tarratable record terughalen: tarrawaarde



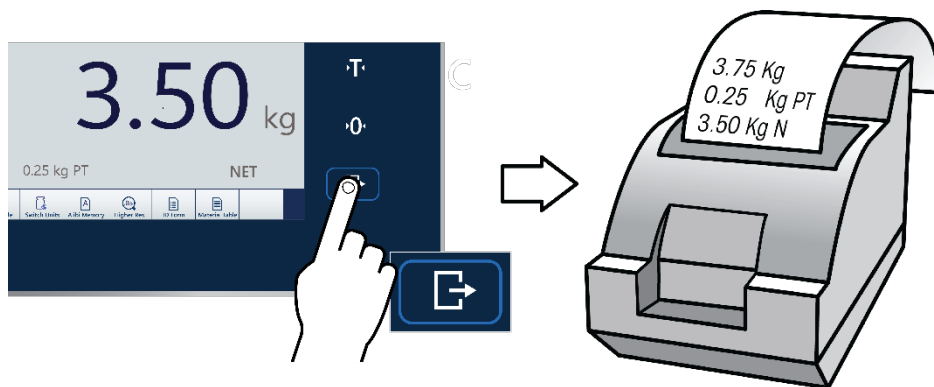
## Tarreren – tarratable record terughalen: tarrabereik



## Tarwaarde wissen

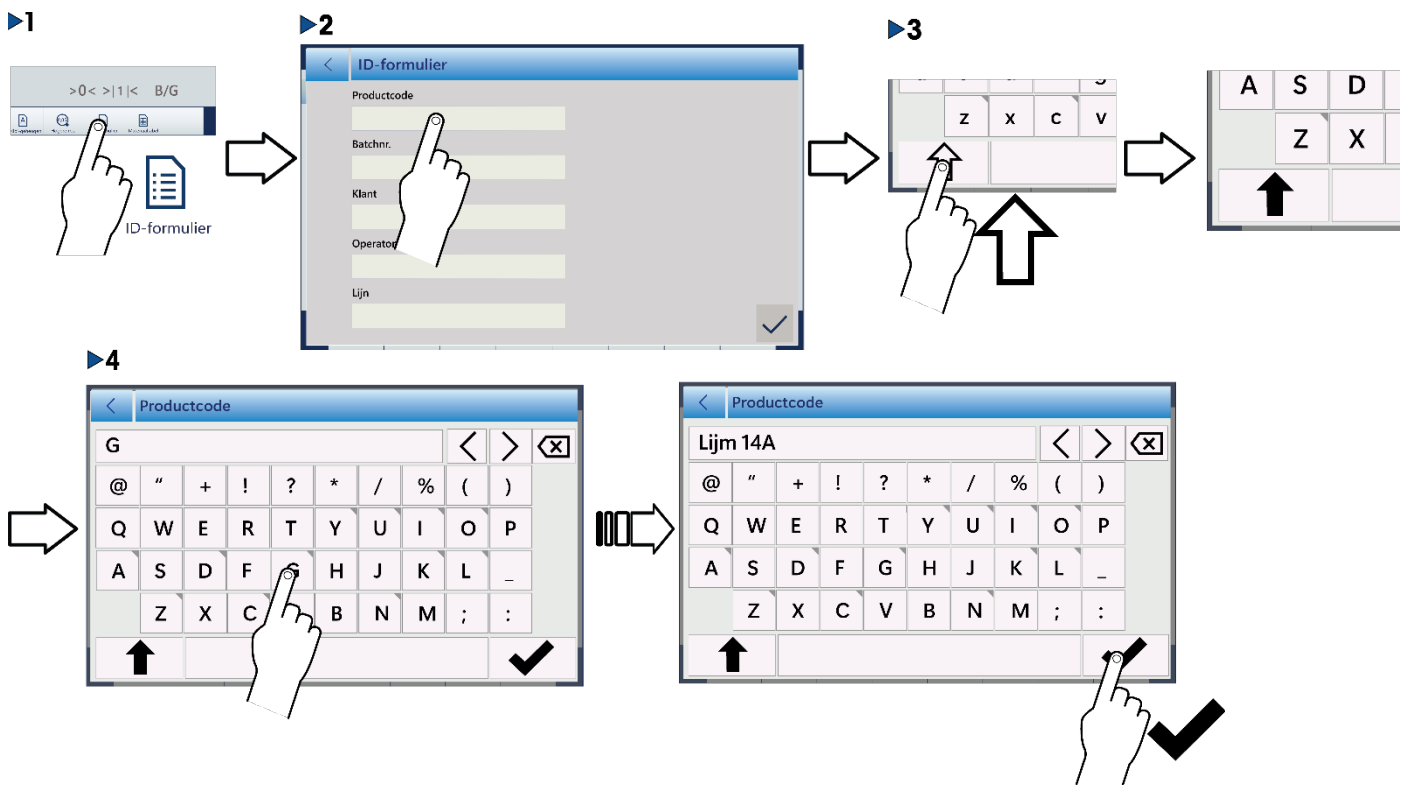


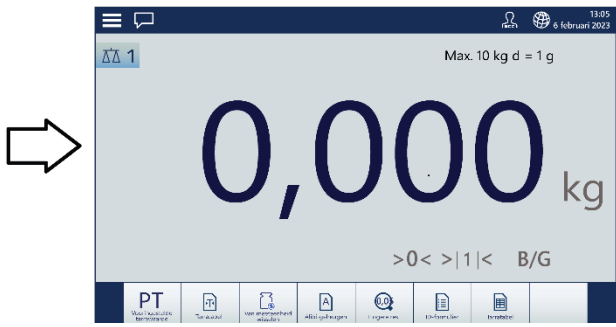
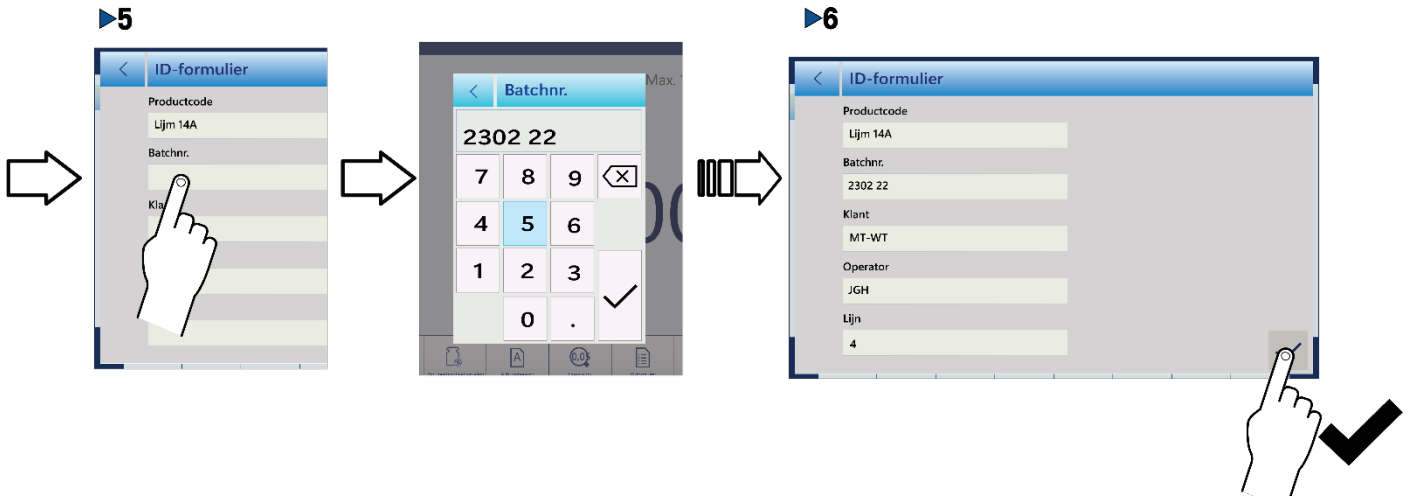
## Overdracht



## ID-formulieren


■ De ID-formulievelden worden geconfigureerd onder Setup; de configuratie vereist beheerderstoegang.






# Diagnostiek en onderhoud

## Veelvoorkomende fouten

**Overgewicht** De terminal kan opdrachten niet uitvoeren, omdat het gewicht op de weegschaal hoger is dan de gekalibreerde capaciteit. Op het display verschijnt het volgende symbool: 

**Blanco onder nul** De terminal kan opdrachten niet uitvoeren, omdat het gewicht onder het huidige vastgelegde nulpunt ligt. Het weergegeven gewicht geeft een toestand onder nul aan: 

**Bewegen** Als er beweging wordt gedetecteerd wanneer er een opdracht wordt ontvangen, wacht de IND700 totdat er geen beweging meer wordt gevoeld. Zodra een stabiele gewichtstoestand is bereikt (geen beweging), wordt de opdracht uitgevoerd. Als een toestand zonder beweging niet mogelijk is, wordt de opdracht afgebroken en verschijnt de foutmelding 'Weegschaal beweegt'.

**Nulstelling mislukt** Als de drukknop 'nul' is ingeschakeld en de operator drukt op de weegschaalfunctieknop NUL, kunnen de volgende veelvoorkomende fouten optreden.

Nulstelling mislukt - bereik: het brutogewicht valt buiten het geprogrammeerde nulbereik

Nulstelling mislukt - nettostand: nulstellen mislukt, omdat de weegschaal op de nettostand staat

Weegschaal beweegt: nulstellen mislukt, omdat de weegschaal beweegt

■ Als 'EEE' wordt weergegeven, heeft de terminal tijdens de opstart geen nulreferentie vastgelegd



**Overdracht mislukt** Als een operator de overdrachtsfunctie gebruikt, kunnen de volgende veelvoorkomende fouten optreden:

Geen uitvoer op aanvraag: afdrukken mislukt doordat verbinding 'uitvoer op aanvraag' ontbreekt

Weegschaal beweegt: afdrukken mislukt doordat de weegschaal beweegt

Overdracht niet gereed: overdrachtsblokkering is niet gereset



**Mislukte tarraberekening** Als de drukknop 'tarr' is ingeschakeld en de operator drukt op de weegschaalfunctieknop TARRA, kunnen de volgende veelvoorkomende fouten optreden.

Tarreren mislukt - beweging: tarreren is mislukt, omdat de weegschaal beweegt

Tarreren mislukt - te laag: het weegschaalgewicht is lager dan het huidige geregistreerde nulpunt

Tarreren mislukt - te hoog (bereik): het gewicht op de weegschaal is hoger dan de gekalibreerde capaciteit



**Functie uitgeschakeld** Fout treedt op wanneer een operator een uitgeschakelde functie probeert te gebruiken

**Toegang geweigerd**  
De gebruiker heeft geen toegangsrechten

Deze fout treedt op wanneer een operator een functie probeert te gebruiken waar hij geen toestemming voor heeft

**Waarschuwingsspicogrammen**



Geeft aan dat het onderhoud gepland, maar nog niet nodig is



Geeft aan dat er binnenkort onderhoud nodig is



Betekent dat er onmiddellijk onderhoud moet worden uitgevoerd

## De terminal reinigen

Het toetsenbord en de afschermkap van de terminal reinigen:

- Veeg voorzichtig over het toetsenbord en de afschermkap van de terminal met een schone, vochtige, zachte doek.
- Gebruik water of zachte, niet-schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen zuren, alkaliën of sterke industriële oplosmiddelen zoals toluen of isopropanol (IPA) die de lak kunnen beschadigen.
- Spuit het schoonmaakmiddel niet direct op de terminal.
- Reinig de terminal niet met een hogedrukspuit of met heet water.
- Zorg ervoor dat er zich geen stoflagen ophopen.
- Verwijder het stof door het voorzichtig met een vochtige doek weg te vegen.
- Gebruik geen perslucht of vacuüm om de stoflagen te verwijderen.

Volg goede reinigingsprocedures, zodat de terminal schoon blijft.



# Norsk

## Hurtigveiledning for IND700

### Innholdsfortegnelse

---

<b>Norsk</b> .....	<b>101</b>
<b>Sikkerhetsanvisninger</b> .....	<b>102</b>
Tiltent bruk .....	102
Dokumentasjon.....	102
Sikkerhetsadvarslar.....	102
<b>Spesifikasjoner og grensesnitt mot operatør</b> .....	<b>103</b>
Spesifikasjoner.....	103
Frontpanel og skjermfunksjoner .....	104
<b>Bruksanvisning</b> .....	<b>105</b>
Oppstart .....	105
Slå av .....	105
Nullstill.....	105
Tara.....	105
Tara – Trykknapp.....	105
Tara – Direkteinntasting (forhåndsinnstilt tara) .....	106
Tara – Hent taratabellregistrering: Velg registrering .....	106
Tara – Tilbakekall taratabellpost: Taraverdi.....	106
Tara – Tilbakekall taratabellpost: Tara-område .....	106
Tøm tara .....	107
Overfør .....	107
ID-skjemaer.....	107
<b>Diagnostikk og vedlikehold</b> .....	<b>109</b>
Vanlige feil.....	109
Rengjøring av terminalen .....	109

# Sikkerhetsanvisninger

## Tiltenkt bruk

Veiefterterminalen brukes til veiing. Bruk vekten kun til dette formålet. All bruk og drift utover grensene for de tekniske spesifikasjonene uten skriftlig samtykke fra Mettler-Toledo, LLC, anses ikke som bruk innenfor det tiltenkte formålet.

Det er avgjørende at kjøperen nøye følger installasjonsinformasjonen, produkt- og systemhåndbøkene, bruksanvisninger og annen dokumentasjon og spesifikasjoner. MTs garanti og ansvar gjelder ikke ved skader forårsaket av at relevante håndbøker ikke har blitt fulgt.

Ikke bruk terminalen i andre miljøer eller kategorier enn de som er angitt under Spesifikasjoner.

## Dokumentasjon

Du finner mer dokumentasjon og verktøy for IND700 ved å gå til [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads), eller ved å følge QR-koden:




Produktets samsvarsinformasjon finner du på <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html>.



## Sikkerhetsadvarsler

LAST NED og LES installasjonsveiledningen FØR du bruker eller utfører vedlikehold på dette utstyret, og FØLG alle instruksjoner nøye.

 <b>ADVARSLER</b>
<b>FOR VARIG BESKYTTELSE MOT ELEKTRISK STØT SKAL LEDNINGEN KUN KOBLES TIL JORDET STRØMKILDE. JORDINGSPINNEN SKAL IKKE FJERNES.</b>
<b>NÅR DETTE UTSTYRET ER INKLUDERT SOM EN KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, MÅ DEN ENDELIGE KONSTRUKSJONEN GJENNOMGÅS AV KVALIFISERT PERSONELL SOM ER KJENT MED KONSTRUKSJONEN OG DRIFTEN AV ALLE KOMPONENTENE I SYSTEMET OG DE POTENSIELLE FARENE SOM ER INVOLVERT. MANGLENDE OVERHOLDELSE AV DISSE FORHOLDSREGLENE KAN MEDFØRE PERSONSKADER OG/ELLER SKADER PÅ UTSTYRET.</b>
<b>KUN KOMPONENTENE SOM ER OPPGITT PÅ DOKUMENTASJONS-CD-EN FOR IND700 KAN BRUKES I DENNE TERMINALEN. ALT UTSTYR MÅ INSTALLERES I HENHOLD TIL INSTALLASJONSINSTRUKSENE SOM BESKREVET I INSTALLASJONSHÅNDBOKEN. FEIL KOMPONENTER ELLER ERSTATNINGSKOMPONENTER OG/ELLER AVVIK FRA DISSE INSTRUKSJONENE KAN REDUSERE TERMINALENS SIKKERHET OG MEDFØRE PERSONSKADER OG/ELLER SKADER PÅ UTSTYR.</b>
<b>FØR DU KOBLER TIL/FRA INTERNE ELLER EKSTERNE ELEKTRONISKE ELEMENTER, VEIECELLER, PROGRAMMERINGSGRENSESNITT, ELLER FORBINDELSKABLER MELLOM ELEKTRONISK UTSTYR, SLÅ ALLTID AV STRØMMEN OG VENT I MINST TRETTI (30) SEKUNDER FØR DU KOBLER FRA ELLER TIL. MANGLENDE OVERHOLDELSE AV DISSE FORHOLDSREGLENE KAN MEDFØRE PERSONSKADER OG/ELLER SKADER PÅ UTSTYRET.</b>
<b>KUN KVALIFISERT PERSONELL TILLATES Å UTFØRE SERVICE PÅ UTSTYRET. DET MÅ UTVISES FORSIKTIGHET UNDER KONTROLLER, TESTING OG JUSTERINGER SOM KREVER AT STRØMMEN SKAL VÆRE PÅSLÅTT. MANGLENDE OVERHOLDELSE AV DISSE FORHOLDSREGLENE KAN MEDFØRE PERSONSKADER OG/ELLER SKADER PÅ UTSTYRET.</b>
<b>DERSOM TASTATURET, SKJERMLINSEN ELLER KABINETTET ER SKADET, MÅ DEN DEFEKTE KOMPONENTEN SKIFTES UMIDDELBART. KOBLE FRA STRØMMEN ELLER UMIDDELBART OG IKKE KOBLE STRØMMEN TIL SKJERMLINSEN, TASTATURET ELLER KABINETTET FØR SKADEN ER REPARERT ELLER SKIFTET UT AV KVALIFISERT PERSONELL. DERSOM DETTE IKKE GJØRES, KAN DET FØRE TIL PERSONSKADER OG/ELLER MATERIELLE SKADER.</b>
<b>FORSIKRE DEG OM AT KOMMUNIKASJONSKRETSENE KABLES AKKURAT SOM VIST I INSTALLASJONSDELEN AV DEN INSTALLASJONSHÅNDBOKEN FOR IND700. HVIS LEDNINGENE IKKE ER KOBLET RIKTIG, KAN UTSTYRET ELLER KOBLINGSKORTET BLI ØDELAGT.</b>
<b>NETTSTRØMKOBLINGEN TIL STRØMFORSYNINGSENHETEN MÅ UTFØRES AV EN KVALIFISERT ELEKTRIKER SOM ER GODKJENT AV EIEREN, OG I SAMSVAR MED DET RESPEKTIVE KOBLINGSSKJEMAET, DE MEDFØLGENDE INSTALLASJONSINSTRUKSJONENE SAMT LANDSSPESIFIKKE REGULERINGER.</b>
<b>UNNGÅ SKADE PÅ SYSTEMKOMPONENTENE. VED SKADE SKAL SYSTEMET UMIDDELBART STENGES NED. SKADDE SYSTEMKOMPONENTER SKAL UMIDDELBART ERSTATTES, OG REPARASJONER SKAL UTFØRES AV AUTORISERT SERVICEPERSONELL.</b>
<b>UNNGÅ PLASTDEKKE OVER UTSTYRET. BRUK EGNEDE KLÆR. UNNGÅ NYLON, POLYESTER ELLER ANDRE SYNTETISKE MATERIALER SOM KAN GENERERE OG HOLDE LADNING. BRUK LEDENDE FOTTØY OG GULV.</b>



# Spesifikasjoner og grensesnitt mot operatør

## Spesifikasjoner

Kabinetyper	IP304-kabinett i rustfritt stål	
Mål (l x b x d)	Kile:	172 mm x 260 mm x 93 mm (6,77 x 10,2 x 3,66 tommer)
	Krevende miljø:	260 mm x 157 mm x 132 mm (10,2 x 62 x 52 tommer)
Fraktvekt	Kile:	3,6 kg (7,9 lb); Krevende miljø: 3,8 kg (8,4 lb)
Miljøbeskyttelse	Kile: IP68; Krevende miljø: IP69K	
ICS-miljø	Opptil 5000 m (16 400 fot) over havet; innendørs eller utendørs bruk (type 4)	
Oppbevaringsmiljø	-20 til 60 °C (-4 til 140 °F), 10 til 95 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende.	
Driftsmiljø	-10 til 40 °C (14 til 104 °F), 10 % til 95 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende.	
Forurensningsgrad	2	
Strøm	100–240 VAC, -15 til 10 %, 50–60 Hz, 650–275 mA	
Overspenningskategori	II	
Skjerm	17,75 cm (7") TFT-fargeskjerm, berøringsskjerm (800 x 480)	
Vektskjerm	Vist oppløsning på 1 000 000 tellinger for analoge veiecellevokter. Skjermoppløsning for POWERCELL-, PowerMount-, PowerDeck- og Precision-baser (PBD, PBK, PFK) med høy presisjon bestemmes av den spesifikke basen som brukes	
Vekttype	Høyhastighets analog veiecelle (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, presisjon	
Antall analoge veieceller	Opptil 8 x 350 Ω, 2 eller 3 mV/V	
Analog/digital oppdateringshastighet	HSALC:	Oppdateringshastighet for A/D-sampling 1000 Hz
	POWERCELL:	100 Hz per vekt, 50 Hz for to vekter, 25 Hz for fire vekter
	Presisjonsbaser:	Bestemmes av basen i bruk
Vektskjerm	Skjermoppløsning, HSALC: 1 000 000 sifre POWERCELL/PowerMount/PowerDeck og Precision-skjermoppløsning: fastsettes av basen som er i bruk	
ALC-magnetiseringsspennning	Analog veiecelle: 10 VCD	
Tastatur	Tøm, tara, nullstill, overfør	
Klokkenøyaktighet	< 1 sekund/dag (uten tilgang til tidsserver) ved 25 °C konsekvent romtemperatur.	
Kommunikasjons-	<b>protokoller</b>	<b>Valgfrie grensesnitt</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Serieinnganger:</b> Tastaturinngang, ASCII-kommandoer for CTPZ (Tøm, tara, nullstill, overfør), SICS (de fleste kommandoer på nivå 0 og 1), tilgang til delt dataserver.</li> <li><b>Serieutganger:</b> Krav med opptil ti konfigurerbare overføringsmåler eller SICS-vertsprotokoll, rapportoverføring; grensesnitt med opptil åtte ARM100 eksterne I/U-moduler.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HSALC*</li> <li>POWERCELL*</li> <li>PowerDeck*</li> <li>Presisjon** (SICSpro-kommunikasjon)</li> <li>PROFINET eller EtherNet/IP</li> <li>Serieport RS-232/RS-422/RS-485</li> <li>COMx serieport RS-232/RS-422/RS-485</li> </ul>
	<b>Standardgrensesnitt</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Én COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 300 til 115 200 baud</li> <li>Ethernet 1000 Base-T-protokoll</li> <li>USB 3.0</li> <li>USB 2.0</li> <li>Diskret I/U (2I, 2O)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Vektgrensesnitt inkluderer diskret I/U – 2I/2O</li> <li>** Vektgrensesnittet inkluderer COMx (RS232/RS422/RS485) serieport og diskret I/U – 2I/2O</li> </ul>
Godkjenninger	<b>Velt og mål</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>USA: NTEP-nr. 22-083, klasse II 100 000d, klasse III/IIIL 10 000d</li> <li>Canada: MC-AM-6203: klasse II 100 000d, klasse III 10 000d, klasse IIIHD 10 000d</li> <li>Europa: TC11060, klasse II-godkjente divisjoner bestemt av plattform; klasse III, IIII, HSALC 6000e, POWERCELL 10 000e</li> </ul> <b>Produktsikkerhet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>CSA</b></li> </ul>	

## Frontpanel og skjermfunksjoner



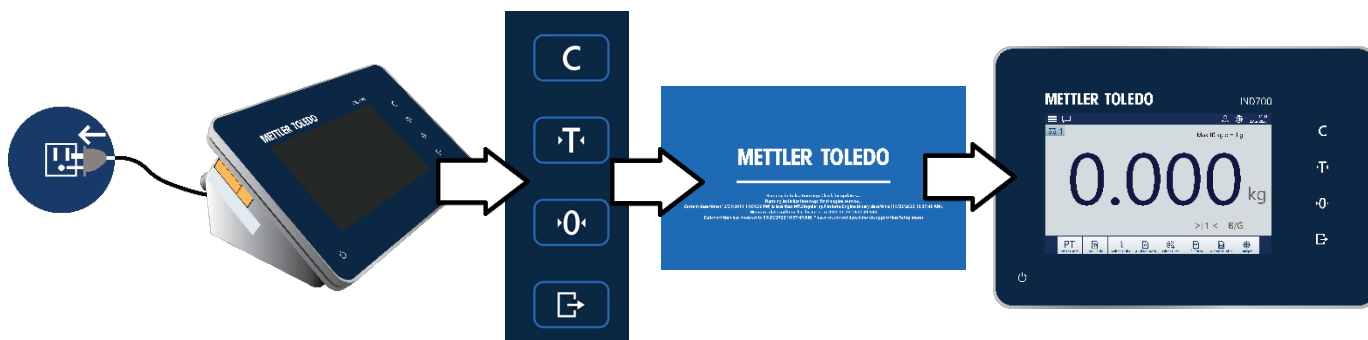
	I <b>nettovektmodus</b> : sletter gjeldende taraverdi; skjermen går tilbake til bruttovekt. I <b>datainntastingsmodus</b> : fungerer som tilbaketast eller ESCAPE
	Viser netto nullvekt når en beholder står på vekten
	Tar et nytt brutto null-referansepunkt
	Sender data fra terminalen eller registrerer en transaksjon
	Når du trykker på en vektfunksjonstast, vises en utheving kort for å bekrefte valget
	Slår terminalen på og av

<b>Metrologi-visning</b>		Viser metrologisk informasjon (hvis konfigurert slik)
<b>Tara</b>		Viser gjeldende taraverdi og type – forhåndsinnstilt (PT) eller trykknapp (T)
<b>Systemlinje</b>		Systeminformasjon vises på linjen øverst på skjermbildet
<b>Symbolområde</b>		Viser gjeldende driftsstatus, inkludert indikasjoner for minimumsvekt, nullstill, bevegelse og intervall/område.
<b>Meldingsinnboks</b>		Meldinger og varslar vises i nedtrekks-meldingsboksen
<b>Funksjonstaster</b>		Gir ett-trykks tilgang til terminalfunksjoner
<b>Vekt skjerm</b>		Viser gjeldende vekt

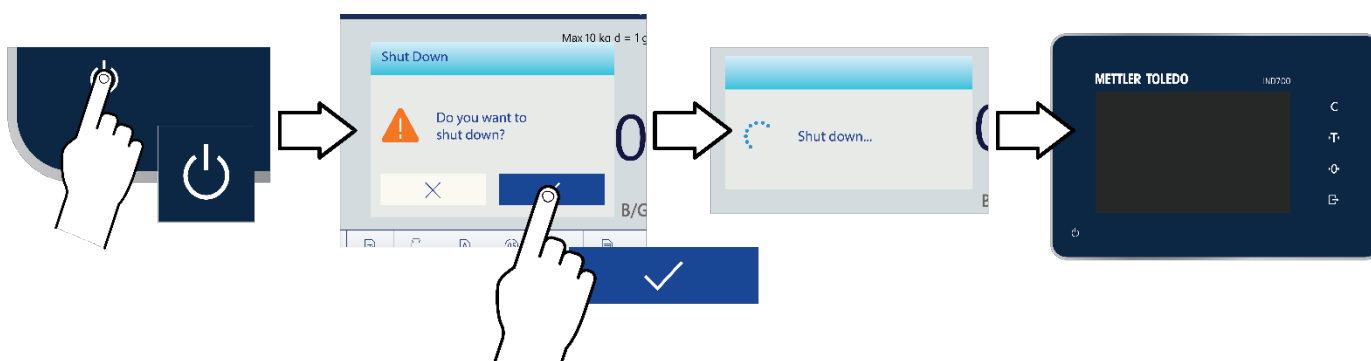
# Bruksanvisning

## Oppstart

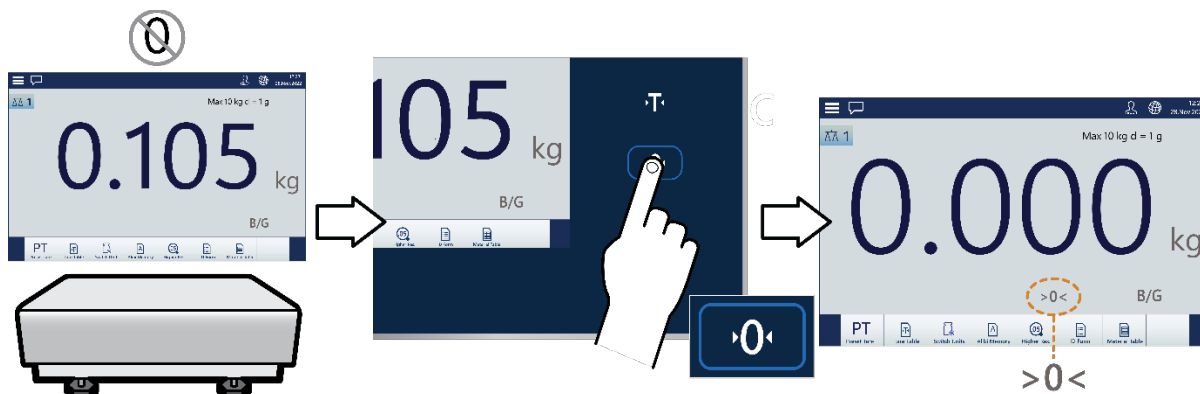
Terminalen slås på når strømledningen kobles til, eller når du trykker på På/av-knappen.



## Slå av



## Nullstill

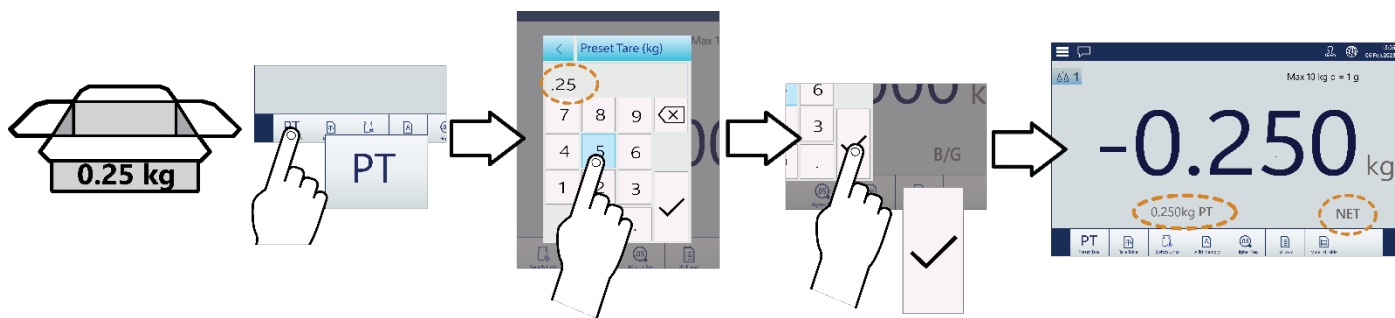


## Tara

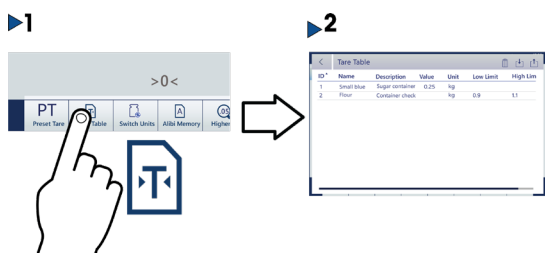
### Tara – Trykknapp



## Tara – Direkteinntasting (forhåndsinnstilt tara)



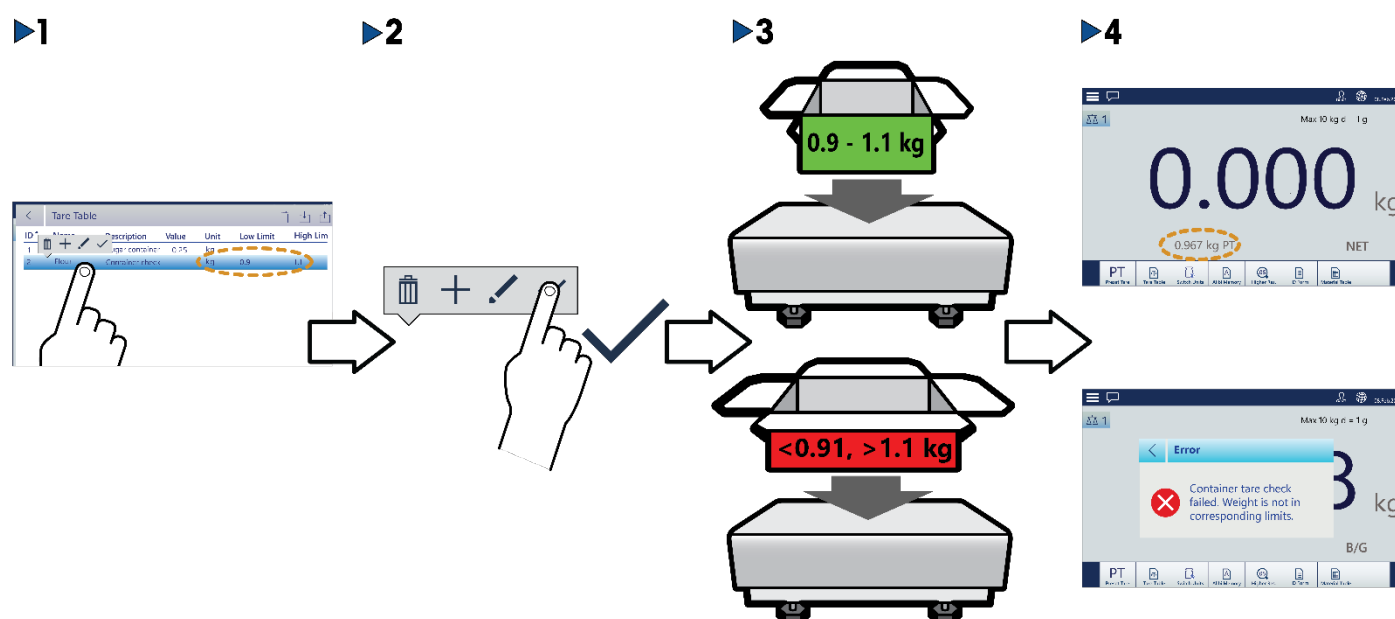
## Tara – Hent taratabelregistrering: Velg registrering



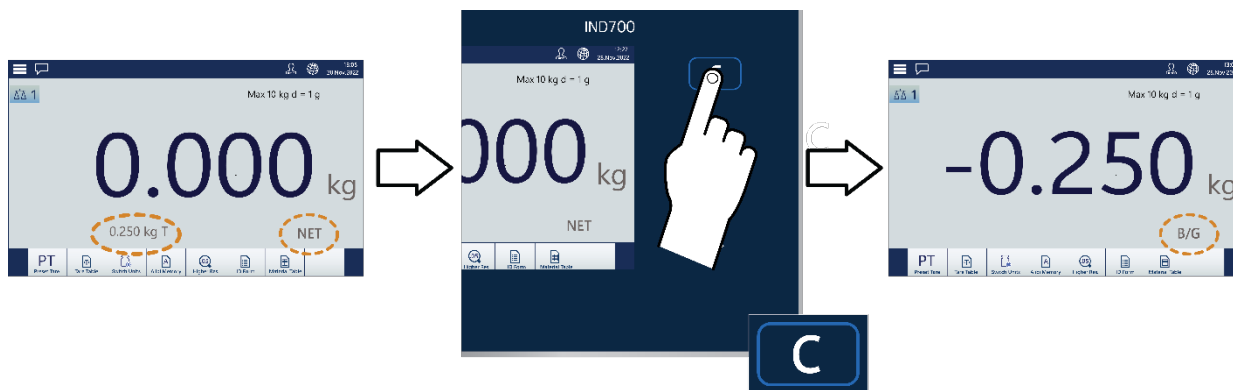
## Tara – Tilbakekall taratabelpost: Taraverdi



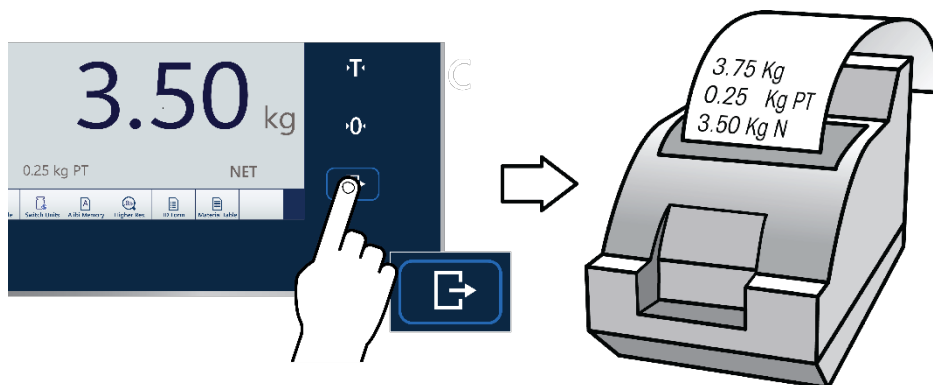
## Tara – Tilbakekall taratabelpost: Tara-område



## Tøm tara

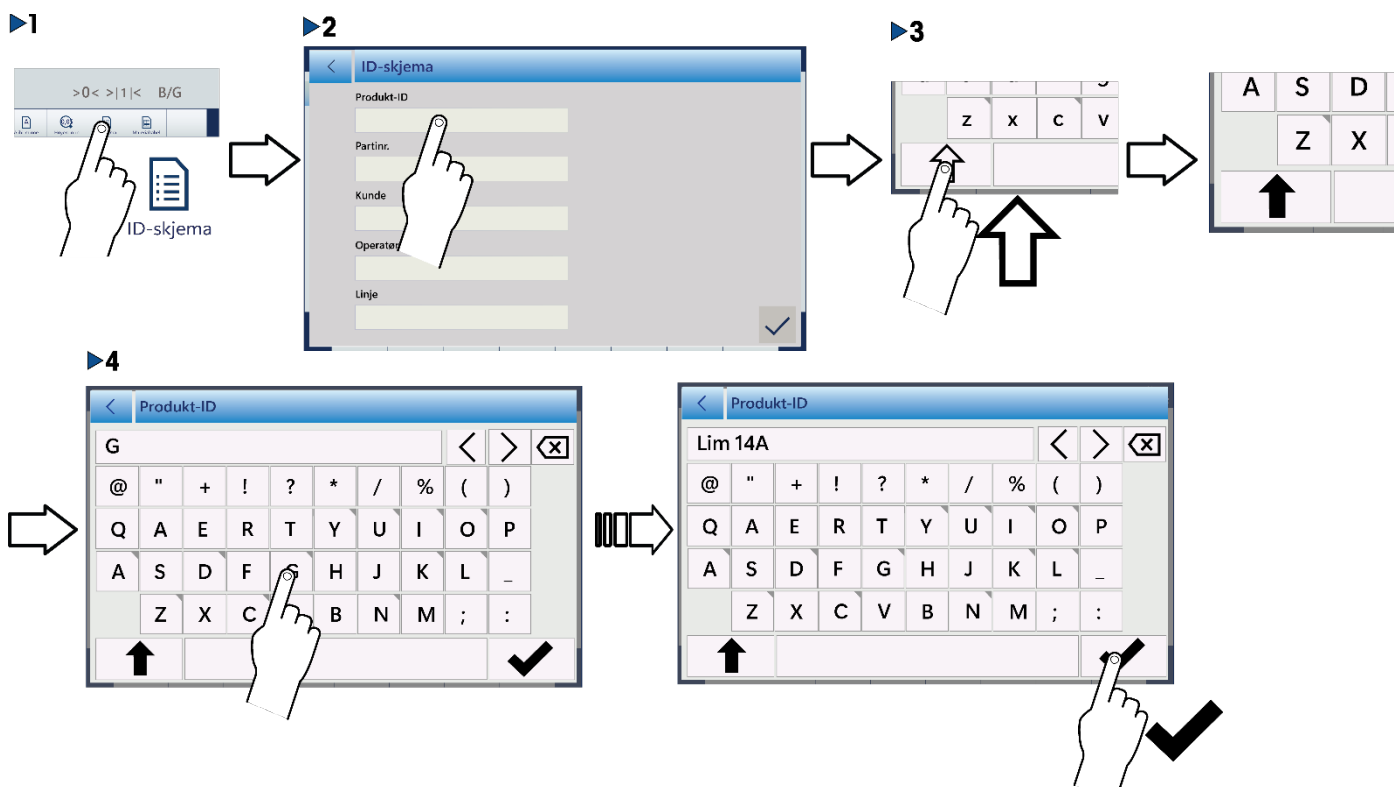


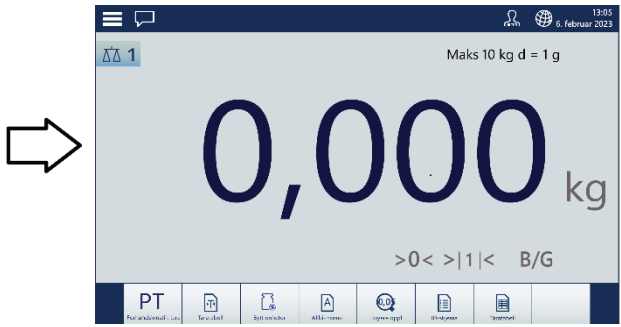
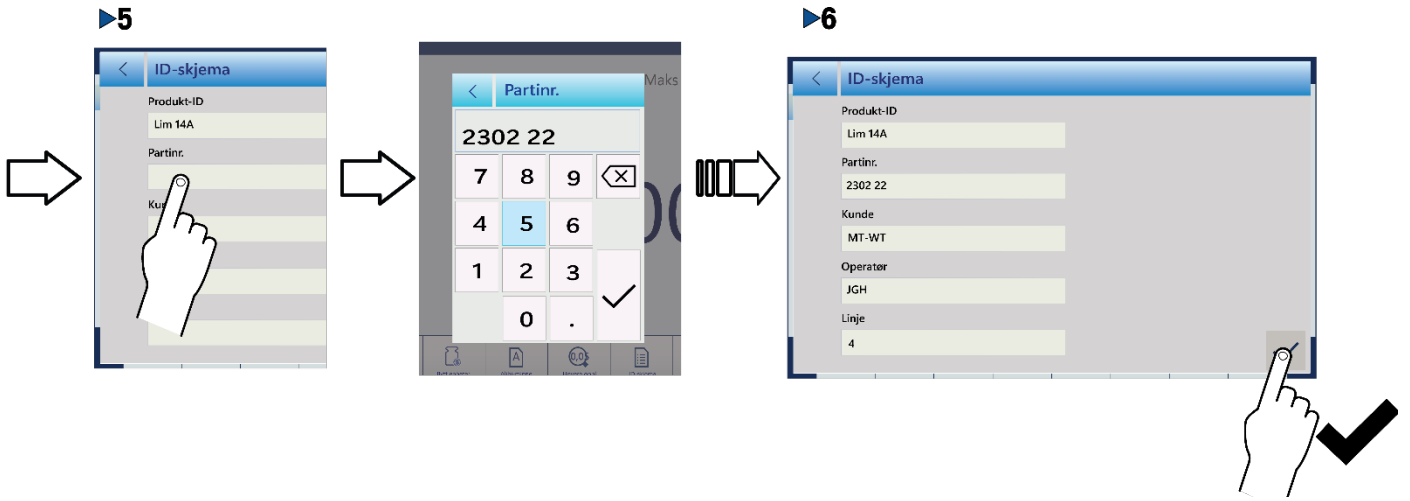
## Overfør



## ID-skjemaer



■ ID-skjemafelter konfigureres i Oppsett. Konfigurasjonen krever administratortilgang.





# Diagnostikk og vedlikehold

## Vanlige feil

Overkapasitet	Terminalen kan ikke utføre kommandoen fordi tyngden på vekten er over den kalibrerte kapasiteten. Vektens skjerm viser blanket tilstand: 
Under nullstillingsblanking	Terminalen kan ikke utføre kommandoen fordi vekten er under gjeldende nullpunkt. Vektens skjerm vil vise en tilstand under null: 
Bevegelse	Hvis bevegelse registreres når kommandoen mottas, venter IND700 på en tilstand uten bevegelse. Hvis en stabil (uten bevegelse) tilstand på vekten nås, utføres kommandoen. Hvis det er umulig å nå en tilstand uten bevegelse, avbrytes kommandoen og feilmeldingen "Vektskål i bevegelse" vises.

**Kunne ikke nullstille** Hvis nullstillingstrykknappen er aktivert og operatøren trykker på vektfunksjonstasten NULLSTILL, kan disse vanlige feilene oppstå:



Nullstilling mislykket-område: Bruttovekt utenfor programmert nullstillingområde

Nullstilling mislykket-nettomodus: Nullstilling mislyktes fordi vekten er i nettomodus

Vektskål i bevegelse: Nullstilling mislyktes på grunn av bevegelse på vekten

■ Hvis EEE vises på skjermen, har ikke terminalen registrert en nullstillingsreferanse når den ble slått på



**Mislykket overføring** Når operatøren prøver å bruke overføringsfunksjonen, kan disse vanlige feilene oppstå:



Ingen behovsstyrt utskrift: Utskrift feilet grunnet manglende tilkobling til behovsstyrt utskrift

Vekt i bevegelse: Overføring feilet på grunn av bevegelse på vekten

Overføring ikke klar: Overføringssperre er ikke tilbakestilt

**Tarering mislyktes** Hvis nullstillingstrykknappen er aktivert og operatøren trykker på vektfunksjonstasten TARER, kan disse vanlige feilene oppstå:



Tarering mislyktes-bevegelse: Tarering mislyktes på grunn av bevegelse på vekten

Tarering negativ-feil: Vektens vekt er under gjeldende nullpunkt

Tarering mislyktes-over (område): Vekten på vekten er over den kalibrerte kapasiteten

**Funksjon deaktivert** Feilen oppstår når en operatør forsøker å få tilgang til en deaktivert funksjon.

**Tilgang avvist. Bruker ikke autorisert** Oppstår når en operatør forsøker å få tilgang til en uautorisert funksjon.

**Ikoner for hendelsesvarsling**



Angir at det er planlagt service på vekten, men den har ikke forfall enda



Angir at service er nødvendig snart



Angir at vekt-service må utføres umiddelbart

## Rengjøring av terminalen

Slik rengjør du tastaturet og dekselet på terminalen:

- Tørk forsiktig av tastaturet og dekselet på terminalen med en ren, fuktig og myk klut.
- Bruk vann eller et mildt, ikke-slipende rengjøringsmiddel.
- Ikke bruk noen form for syrer, alkaliske midler eller kraftige industrielle løsemidler som toluen eller isopropanol (IPA) som kan skade terminalens overflate.
- Spray ikke rengjøringsmiddel direkte på terminalen.
- Ikke rengjør terminalen med vann under høyt trykk eller med høy temperatur.
- Unngå støvansamlinger.
- Fjern støv ved å tørke forsiktig med en fuktig klut.
- Ikke bruk trykkluft eller vakuumpumpe til å fjerne støv.

Følg god praksis for vanlig husarbeid for å holde terminalen ren.





# Polski

## Skrócony przewodnik po modelu IND700

### Spis treści

---

<b>Polski</b> .....	<b>111</b>
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	<b>112</b>
Przeznaczenie .....	112
Dokumentacja .....	112
Ostrzeżenia o niebezpieczeństwie .....	112
<b>Dane techniczne i interfejs operatora</b> .....	<b>113</b>
Specyfikacja .....	113
Elementy panelu przedniego i wyświetlacza .....	114
<b>Instrukcja obsługi</b> .....	<b>115</b>
Rozruch .....	115
Wyłączanie .....	115
Zero .....	115
Taruj .....	115
Tarowanie — przycisk .....	115
Tarowanie — bezpośrednie wprowadzanie (zaprogramowana tary) .....	116
Tarowanie — przywołanie rekordu z tabeli tary: wybranie rekordu .....	116
Tarowanie — przywołanie rekordu z tabeli tary: wartość tary .....	116
Tarowanie — przywołanie rekordu z tabeli tary: zakres tary .....	116
Kasuj tary .....	117
Przesyłanie .....	117
Formularze identyfikacji .....	117
<b>Diagnostyka i konserwacja</b> .....	<b>119</b>
Typowe błędy .....	119
Czyszczenie terminala .....	120

# Instrukcje bezpieczeństwa

## Przeznaczenie

Terminal wagowy służy do ważenia. Wagi należy używać wyłącznie do tego celu. Wszelkie inne zastosowania i eksploatacja w warunkach, które wykraczają poza granice parametrów technicznych, bez pisemnej zgody firmy Mettler-Toledo, LLC, uznawane są za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem urządzenia.

Nabywca powinien zwrócić szczególną uwagę na informacje instalacyjne, polecenia zawarte w instrukcjach obsługi produktu i systemu oraz we wszelkich pozostałych dokumentach i specyfikacjach. MT nie udziela gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód spowodowanych niestosowaniem się do odpowiednich instrukcji.

Terminala można używać wyłącznie w warunkach otoczenia i w kategoriach obszarów określonych w punkcie Dane techniczne.

## Dokumentacja

Aby uzyskać dodatkową dokumentację i narzędzia do terminala IND700, odwiedź stronę [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) lub skorzystaj z kodu QR:




Informacje na temat zgodności produktów z przepisami można znaleźć na stronie <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> lub po zeskanowaniu kodu QR:



## Ostrzeżenia o niebezpieczeństwie

PRZED WŁĄCZENIEM LUB SERWISOWANIEM URZĄDZENIA POBIERZ I PRZECZYTAJ PORADNIK INSTALACJI I DOKŁADNIE PRZESTRZEGAJ WSZYSTKICH INSTRUKCJI.

 <b>OSTRZEŻENIA</b>
<b>W CELU ZAPEWNIENIA STAŁEJ OCHRONY PRZED PORĄŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM URZĄDZENIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ WYŁĄCZNIE DO PRAWIDŁOWO UZIEMIENEGO ŹRÓDŁA ZASILANIA. NIE WOLNO USUWAĆ POŁĄCZENIA UZIEMIĄJĄCEGO.</b>
<b>JEŚLI TO URZĄDZENIE MA STANOWIĆ ELEMENT SYSTEMU, PROJEKT MUSI ZOSTAĆ ZWERYFIKOWANY PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO PRACOWNIKA ZAZNAJOMIONEGO Z BUDOWĄ I DZIAŁANIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW DANEGO SYSTEMU I POTENCJALNYMI ZAGROŻENIAMI ZWIĄZANYMI Z JEGO EKSPLOATACJĄ. NIEPRZESTRZEGANIE WSPOMNIANYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI GROZI OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI.</b>
<b>W PRZYPADKU TEGO TERMINALA MOŻNA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ELEMENTÓW WYMIENIONYCH W DOKUMENTACJI MODELU IND700. WSZELKIE URZĄDZENIA NALEŻY MONTOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI SZCZEGÓŁOWO PRZEDSTAWIONYMI W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU. UŻYCIE NIEPRAWIDŁOWYCH ELEMENTÓW LUB ZAMIENNIKÓW I/LUB NIEPRZESTRZEGANIE PODANYCH TU INSTRUKCJI MOŻE MIEĆ UJEMNY WPŁYW NA BEZPIECZEŃSTWO STOSOWANIA TERMINALA I PROWADZIĆ DO OBRAŻEŃ CIAŁA I/LUB SZKÓD MAJĄTKOWYCH.</b>
<b>PRZED PODŁĄCZENIEM/ODŁĄCZENIEM JAKIKOLWIEK WEWNĘTRZNYCH LUB ZEWNĘTRZNYCH KOMPONENTÓW, CZUJNIKÓW WAGOWYCH, PRZEWODÓW LUB OKABLOWANIA POŁĄCZENIOWEGO MIĘDZY URZĄDZENIAMI ELEKTRONICZNYMI NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ ZASILANIE I ZACZEKAĆ PRZYNAJMNIEJ TRZYDZIEŚCI (30) SEKUND PRZED KONTYNUACJĄ PODŁĄCZANIA/ODŁĄCZANIA. NIEPRZESTRZEGANIE WSPOMNIANYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI GROZI OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI.</b>
<b>SERWIS URZĄDZENIA MOŻE WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE WYKWALIFIKOWANY PERSONEL. PODCZAS WYKONYWANIA KONTROLI, TESTÓW I REGULACJI WYMAGAJĄCYCH WŁĄCZONEGO ZASILANIA NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ. NIEPRZESTRZEGANIE WSPOMNIANYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI GROZI OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI.</b>
<b>W PRZYPADKU USZKODZENIA KLAWIATURY, SZYBY WYŚWIETLACZA LUB OBUDOWY WADLIWY PODZESPÓŁ NALEŻY NIEZWŁOCZNIE WYMIENIĆ. NALEŻY NATYCHMIAST ODŁĄCZYĆ ZASILANIE I PODŁĄCZYĆ JE DOPIERO PO NAPRAWIE LUB WYMIANIE USZKODZONEJ SZYBY, KLAWIATURY LUB OBUDOWY WYKONANEJ PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH PRACOWNIKÓW SERWISU. NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO POWYŻSZEGO OSTRZEŻENIA GROZI OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI.</b>
<b>OBWODY KOMUNIKACYJNE MUSZĄ BYĆ PODŁĄCZONE DOKŁADNIE TAK, JAK TO PRZEDSTAWIONO W ROZDZIALE DOTYCZĄCYM INSTALACJI W PODRĘCZNIKU INSTALACJI IND700. W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO PODŁĄCZENIA PRZEWODÓW MOŻE DOJŚĆ DO USZKODZENIA URZĄDZENIA LUB PŁYTKI INTERFEJSU.</b>
<b>PODŁĄCZENIE ZASILACZA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ MUSI BYĆ WYKONANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA UPOWAŻNIONEGO PRZEZ WŁAŚCICIELA ORAZ ZGODNIE Z ODPOWIEDNIM SCHEMATEM ZACISKÓW, DOŁĄCZONĄ INSTRUKCJĄ INSTALACJI, A TAKŻE Z PRZEPISAMI OBOWIĄZUJĄCYMI W DANYM KRAJU.</b>
<b>NALEŻY CHRONIĆ KOMPONENTY SYSTEMU PRZED USZKODZENIEM. W RAZIE ZAGROŻENIA NATYCHMIAST WYCOFAĆ SYSTEM Z EKSPLOATACJI. NIEZWŁOCZNIE ZLECIĆ WYMIANĘ USZKODZONYCH KOMPONENTÓW SYSTEMU AUTORYZOWANEMU PERSONELOWI SERWISOWEMU.</b>
<b>UNIKAĆ STOSOWANIA NA URZĄDZENIACH OSŁON Z TWORZYW SZTUCZNYCH. NALEŻY MIEĆ NA SOBIE ODPOWIEDNIĄ ODZIEŻ. UNIKAĆ NYLONU, POLIESTRU ORAZ INNYCH SYNTETYCZNYCH MATERIAŁÓW, KTÓRE WYTWARZAJĄ I ZATRZYMUJĄ ŁADUNKI ELEKTRYCZNE. UŻYWAĆ PRZEWODZĄCEGO OBUWIA I PRZEWODZĄCYCH PODŁÓG.</b>

# Dane techniczne i interfejs operatora

## Specyfikacja

Typy obudów	Obudowa ze stali nierdzewnej, typ 304	
Wymiary (dł. × szer. × gł.)	Wedge	172 mm x 260 mm x 93 mm
	Trudne warunki:	260 mm × 157 mm × 132 mm
Masa do wysyłki	Wedge	3,6 kg; Trudne warunki: 3,8 kg
Ochrona przed warunkami środowiskowymi	Wedge: IP68; Trudne warunki: IP69K	
Środowisko	Do 5000 m nad poziomem morza; do użytku wewnątrz lub na zewnątrz (typ 4)	
Warunki przechowywania	Od -20°C do +60°C, wilgotność względna bez kondensacji od 10% do 95%.	
Środowisko operacyjne	Od -10°C do +40°C, wilgotność względna bez kondensacji od 10% do 95%	
Stopień zanieczyszczenia	2	
Zasilanie	100–240 V AC, od -15% do +10%, 50–60 Hz, 650–275 mA	
Kategoria przepięciowa	II	
Wyświetlacz	Kolorowy wyświetlacz TFT 17,75 cm (7 cali), ekran dotykowy (800 x 480)	
Wyświetlacz masy	Wyświetlana rozdzielczość to 1 000 000 cyfr w przypadku wag z analogowymi czujnikami wagowymi. Rozdzielczość wyświetlania precyzyjnych podstaw POWERCELL, PowerMount, PowerDeck i Precision (PBD, PBK, PFK) zależy od używanej podstawy	
Typy wag	Szybki analogowy czujnik wagowy (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
Liczba analogowych czujników wagowych	Do 8 x 350 Ω, 2 lub 3 mV/V	
Częstotliwości aktualizacji czujników analogowych/cyfrowych	HSALC:	częstotliwość próbkowania A/D 1000 Hz
	POWERCELL:	100 Hz na wagę, 50 Hz podwójna waga, 25 Hz cztery wagi
	Podstawy precyzyjne: zależne od używanej podstawy	
Wyświetlacz masy	Rozdzielczość wyświetlacza, HSALC: 1 000 000 cyfr Rozdzielczość wyświetlacza POWERCELL/PowerMount/PowerDeck i Precision: zależy od używanej podstawy	
Napięcie wzbudzenia ALC	Analogowe czujniki wagowe: 10 VDC	
Klawiatura	Wyczyść, taruj, zeruj, przenieś	
Dokładność zegara	< 1 s/dzień (bez dostępu do serwera czasu) przy stałej temperaturze pokojowej 25°C	
Parametry komunikacji	<b>Protokoły</b>	<b>Opcjonalne interfejsy</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Wejścia szeregowo:</b> klawiatura, polecenia ASCII do funkcji CTPZ (czyszczenie, tarowanie, transfer, zerowanie), SICS (większość poleceń poziomu 0 i poziom 1), dostęp do współużytkowanego serwera danych.</li> <li><b>Wyjścia szeregowo:</b> żądanie z maksymalnie dziesięcioma konfigurowalnymi szablonami przesyłania lub protokołem hosta SICS, przesyłanie raportów; z maksymalnie ośmioma zdalnymi modułami we/wy ARM100.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HSALC*</li> <li>POWERCELL*</li> <li>PowerDeck*</li> <li>Precision** (komunikacja SICSpro)</li> <li>PROFINET lub EtherNet/IP</li> <li>Port szeregowy RS232/RS422/ RS485</li> <li>Port szeregowy COMx RS-232/RS-422/RS-485</li> </ul>
	<b>Standardowe interfejsy</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeden port COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), od 2400 do 115 200 bodów</li> <li>Protokół Ethernet 1000 Base-T</li> <li>USB 3.0</li> <li>USB 2.0</li> <li>Dyskr. I/O (2I, 2O)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Interfejsy wagi obejmują dyskretne wejścia/ wyjścia — 2I/2O</li> <li>** Interfejs wagi obejmuje port szeregowy COMx (RS232/RS422/RS485) oraz dyskretne we/wy — 2I/2O</li> </ul>
Atesty	<b>Normy miar i wag</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stany Zjednoczone: NTEP nr 22-083, klasa II 100,000d; klasa III/IIIL 10,000d</li> <li>Kanada: MC-AM-6203, klasa II 100,000d; klasa III 10,000d; klasa IIIHD 10,000d</li> <li>Europa: TC11060, działki zatwierdzone do klasy II w zależności od platformy; Klasa III, IIIL, HSALC 6000e; POWERCELL 10 000e</li> </ul> <b>Bezpieczeństwo produktu</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>CSA</li> </ul>	

## Elementy panelu przedniego i wyświetlacza



- C

**W trybie masy netto:** kasuje bieżącą wartość tary; wyświetlacz powróci do masy brutto. W **trybie wprowadzania danych:** cofanie lub ESCAPE
- T

Wyświetlenie zerowej masy netto, gdy na wadze znajduje się pojemnik
- 0

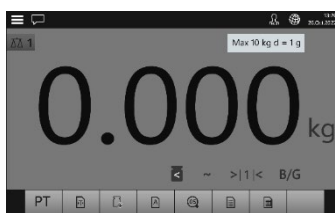
Zapisanie nowego referencyjnego punktu odniesienia brutto
- ➔

Przesłanie danych z terminala lub zarejestrowanie transakcji
- 0

Po naciśnięciu przycisku funkcyjnego wagi na krótko pojawia się podświetlenie potwierdzające wybór
- ⏻

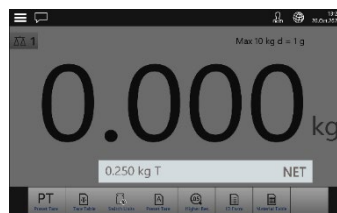
Włącza lub wyłącza terminal

Wyświetlacz metrologiczny



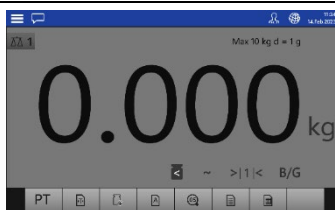
Służy do wyświetlania informacji metrologicznych (jeśli wybrano taką konfigurację)

Taruj



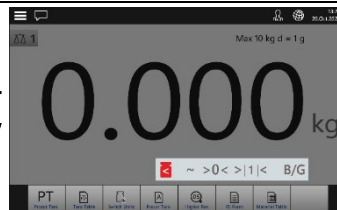
Wskazuje bieżącą wartość i typ tary — ustawioną wstępnie (PT) lub ustawioną przyciskiem (T)

Pasek systemowy



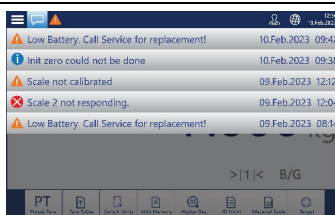
Informacje o systemie są wyświetlane na pasku u góry ekranu

Obszar legendy



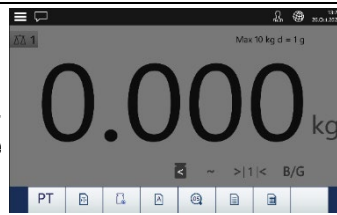
Wyświetla bieżący status roboczy, w tym wskazania MinWeigh, Zero, Motion (Ruch) oraz Interval/Range (Interwał/zakres).

Skrzynka odbiorcza



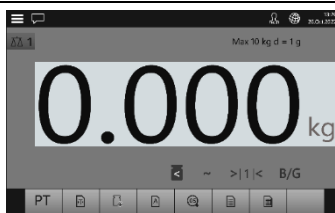
Komunikaty i alamy są wyświetlane w rozwijanym polu komunikatów

Przyciski programowe



Zapewniają dostęp do funkcji terminala za jednym dotknięciem

Wyświetlacz masy

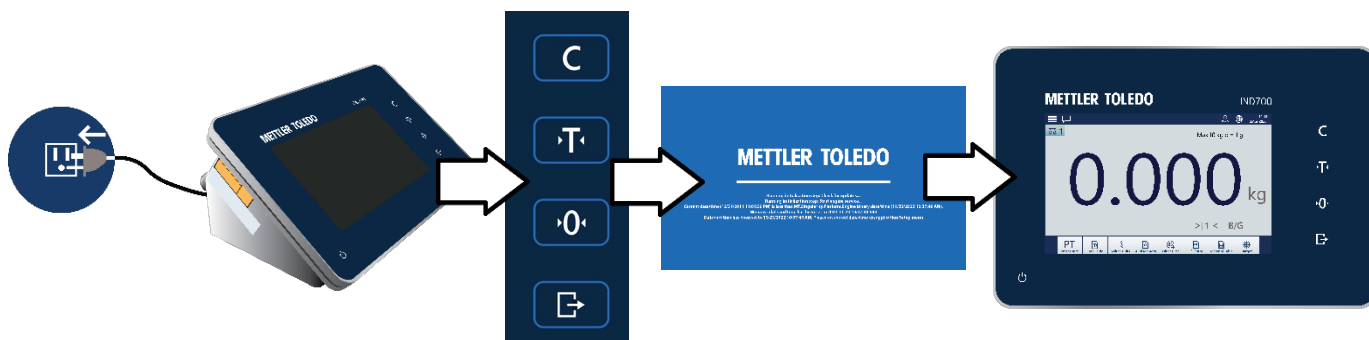


Wskazuje bieżącą masę na wadze

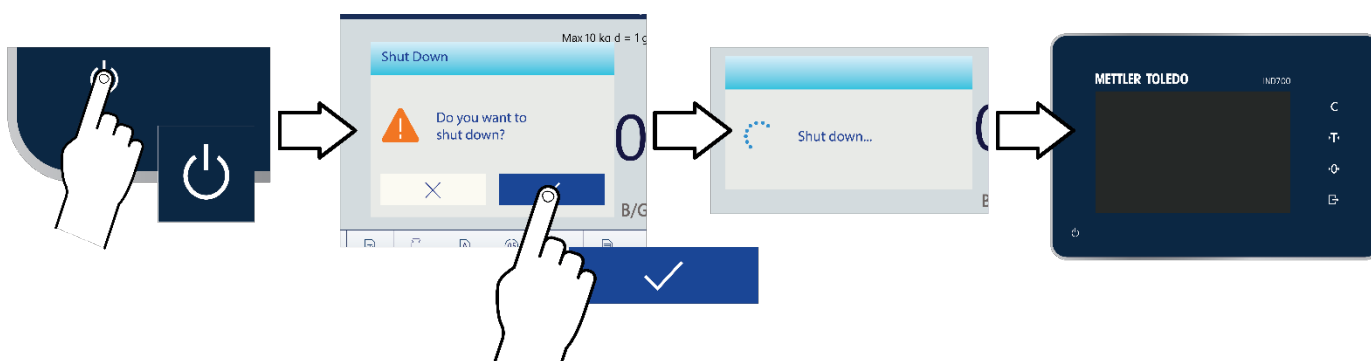
# Instrukcja obsługi

## Rozruch

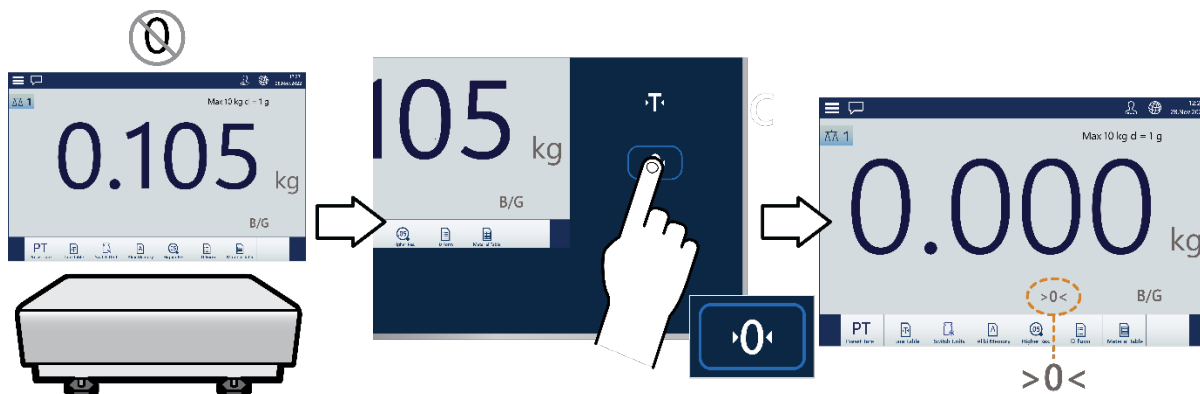
Terminal włączy się po podłączeniu przewodu zasilającego lub dotknięciu przycisku POWER.



## Wyłączenie



## Zero

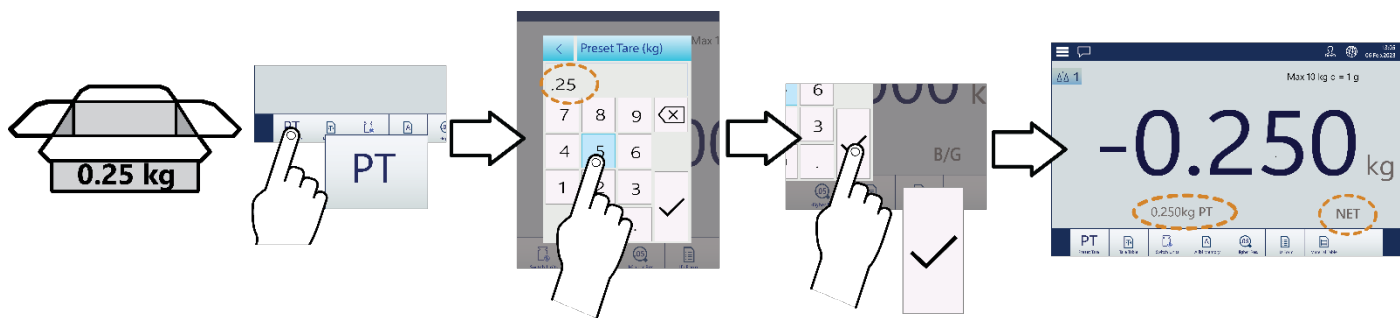


## Taruj

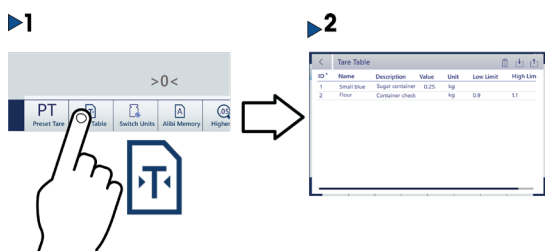
### Tarowanie — przycisk



## Tarowanie — bezpośrednie wprowadzanie (zaprogramowana tara)



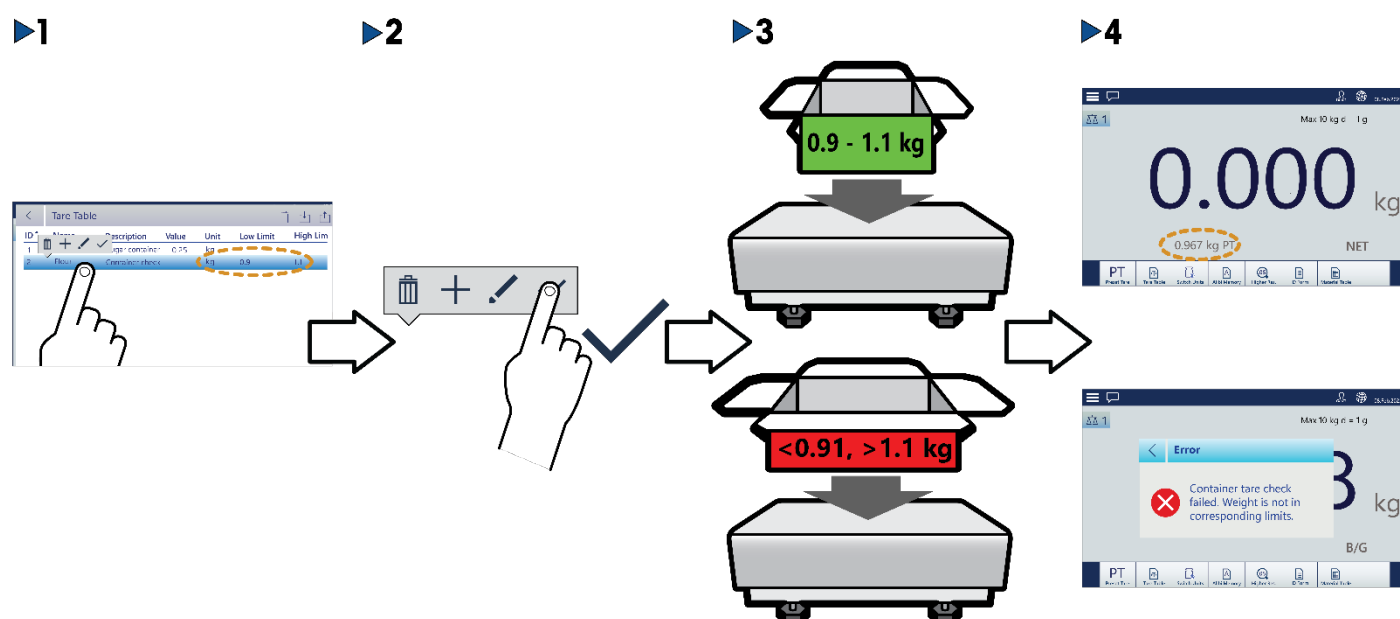
## Tarowanie — przywołanie rekordu z tabeli tary: wybranie rekordu



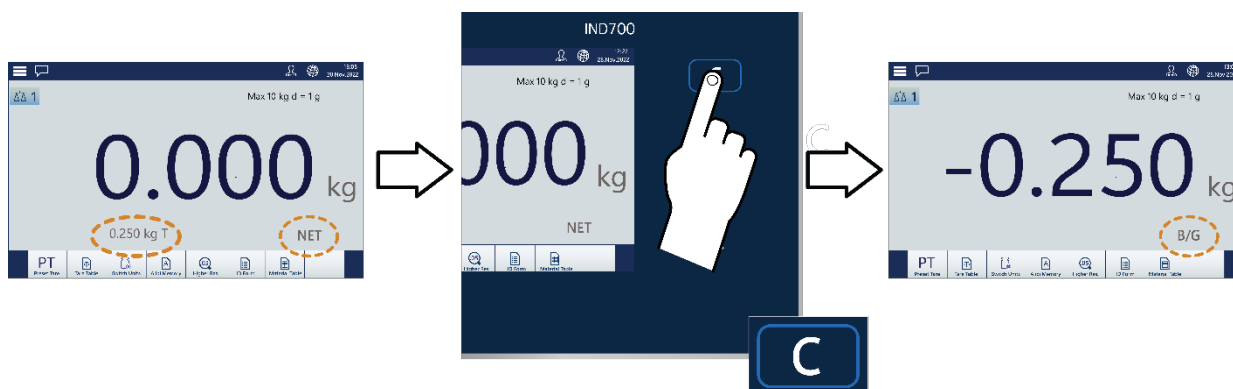
## Tarowanie — przywołanie rekordu z tabeli tary: wartość tary



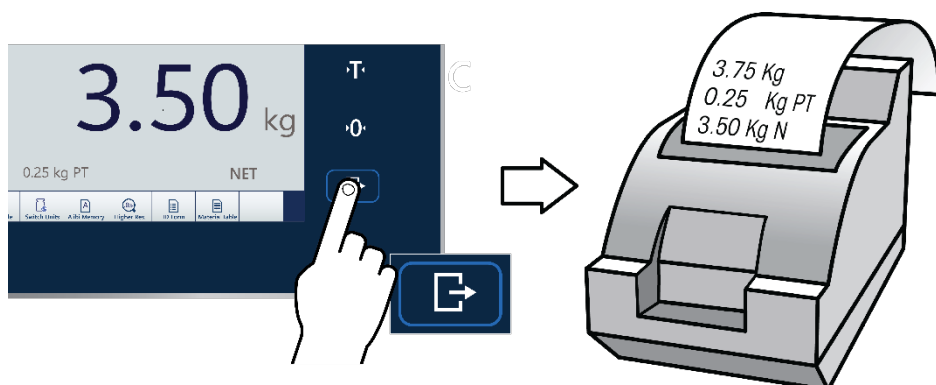
## Tarowanie — przywołanie rekordu z tabeli tary: zakres tary



## Kasuj tary

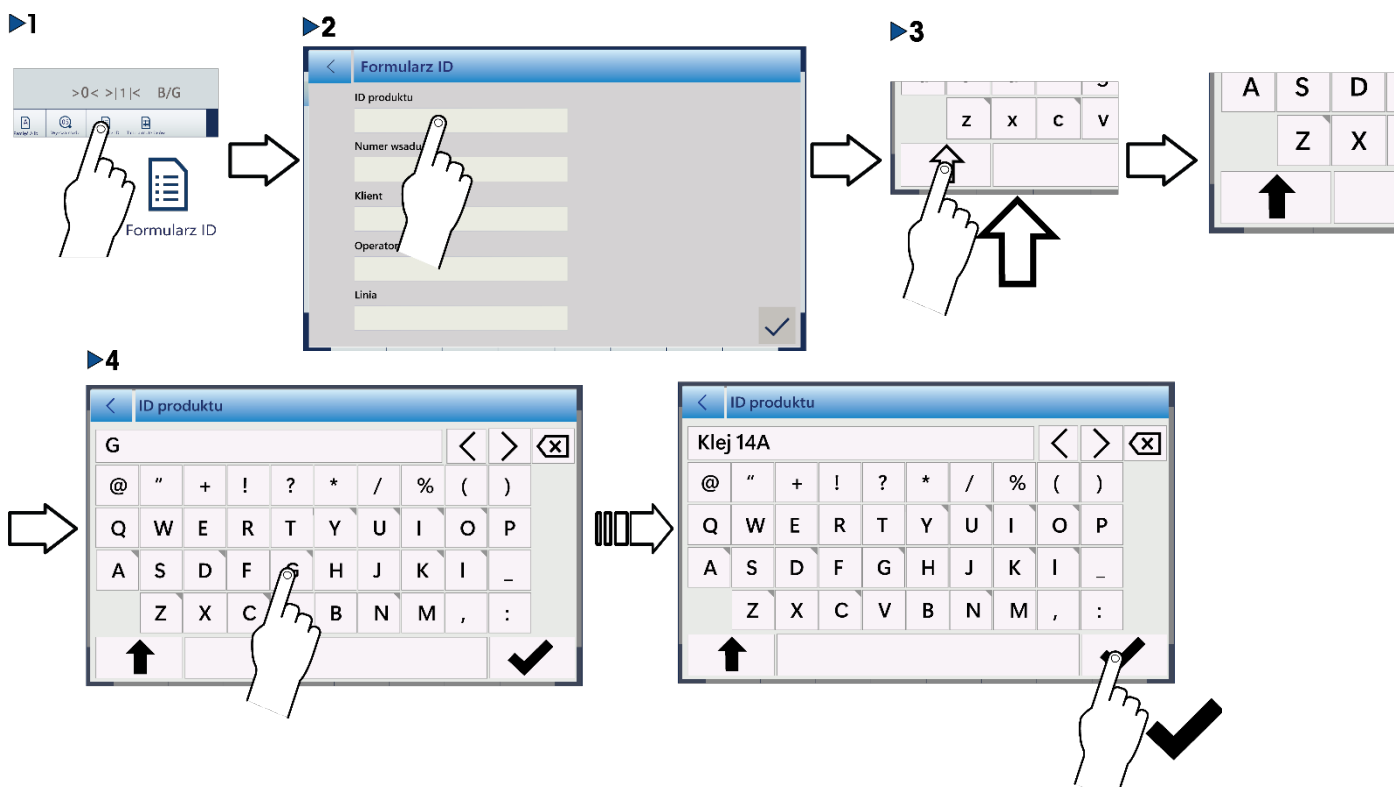


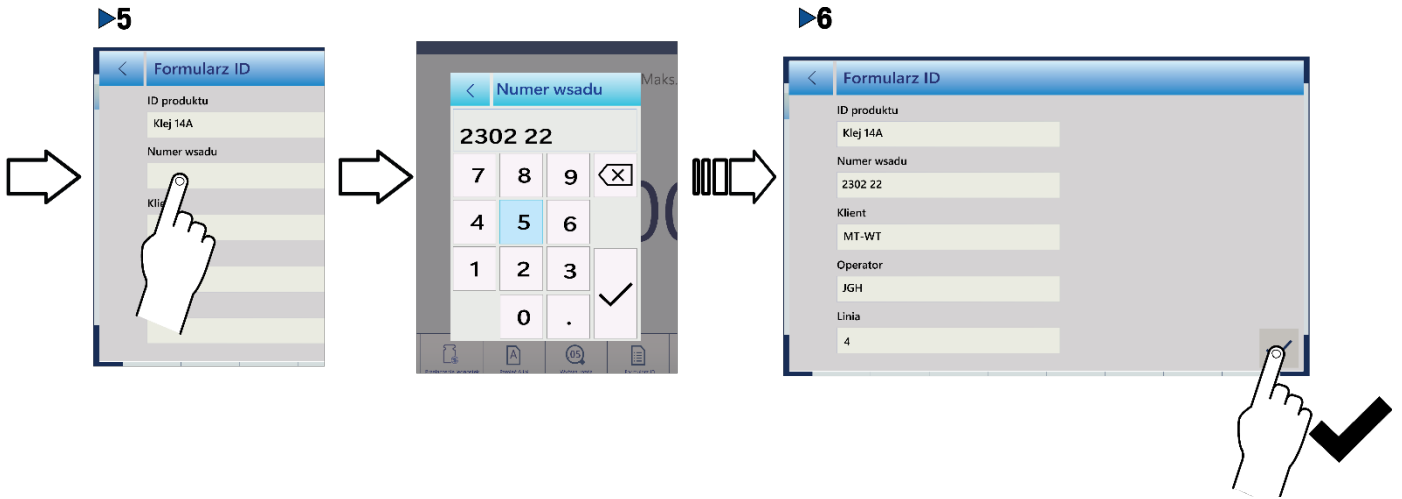
## Przesyłanie



## Formularze identyfikacji

■ Pola ID formularza konfiguruje się w menu ustawień; konfiguracja wymaga dostępu administratora.









# Diagnostyka i konserwacja

## Typowe błędy

**Przekroczony zakres ważenia** Terminal nie może wykonywać poleceń, ponieważ masa przedmiotu na wadze jest powyżej zakresu ważenia. Na wyświetlaczu wagi wyświetlane są puste miejsca: 

**Puste poniżej zera** Terminal nie może wykonywać poleceń, ponieważ masa przedmiotu na wadze jest poniżej bieżącej zapisanej wartości zera. Na wyświetlaczu wagi wskazywany jest stan poniżej zera: 

**Ruch** W przypadku wykrycia ruchu w chwili otrzymania polecenia terminal IND700 czeka na stan bezruchu. Polecenie jest wykonywane po ustabilizowaniu masy (osiągnięciu stanu bezruchu). Jeśli nie można osiągnąć stanu bezruchu, wykonywanie polecenia jest przerywane i wyświetlany jest błąd „Waga w ruchu”.

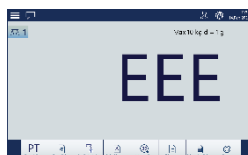
**Niepowodzenie zerowania** W przypadku gdy włączone jest ustawianie zera za pomocą przycisku, a operator naciśnie przycisk funkcyjny ZERO na wadze, mogą wystąpić następujące typowe błędy:

Błąd zerowania — zakres: masa brutto jest poza zaprogramowanym zakresem wartości zera

Błąd zerowania — tryb netto: zerowanie nie powiodło się, ponieważ waga jest w trybie netto.

Waga w ruchu: zerowanie nie powiodło się z powodu poruszenia wagi.

- Komunikat „EEE” na wyświetlaczu oznacza, że terminal nie zarejestrował referencyjnej wartości zerowej przy włączeniu zasilania



**Błąd przesyłania** W przypadku próby użycia funkcji przesyłania mogą wystąpić następujące typowe błędy:

Brak wyjścia na żądanie (No Demand Output): drukowanie nie powiodło z powodu braku podłączenia wyjścia na żądanie

Waga w ruchu: zerowanie nie powiodło się z powodu poruszenia wagi

Przesyłanie nie gotowe (Transfer Not Ready): blokada transferu nie została zresetowana



**Błąd tarowania** W przypadku gdy włączone jest ustawianie tary za pomocą przycisku, a operator naciśnie przycisk funkcyjny TARA na wadze, mogą wystąpić następujące typowe błędy:

Błąd tarowania — ruch: tarowanie nieudane z powodu ruchu na wadze

Błąd tarowania — tara ujemna: masa na wadze jest poniżej aktualnie zarejestrowanego zera

Błąd tarowania — przeciążenie (zakres): masa na wadze jest większa niż wywzorcowana nośność



**Funkcja wyłączona (Function Disabled)** Ten błąd występuje w przypadku próby użycia wyłączonej funkcji.

**Dostęp zabroniony (Access Denied). Nieautoryzowany użytkownik (User Not Authorized)** Ten błąd występuje w przypadku próby użycia funkcji, do której operator nie ma uprawnień.

**Ikony alertów o zdarzeniach**



Wskazuje, że serwis wagi jest zaplanowany, ale jeszcze nie wymagany



Wskazuje na bliską konieczność serwisu wagi



Wskazuje konieczność natychmiastowego wykonania serwisu wagi

## Czyszczenie terminala

Aby wyczyścić klawiaturę i pokrywę terminala:

- Delikatnie przetrzeć klawiaturę terminala i przykryć czystą, suchą, miękką tkaniną.
- Używać wody lub łagodnych środków czyszczących niemających właściwości ściernych.
- Nie używać żadnego rodzaju kwasów, zasad ani silnych rozpuszczalników przemysłowych, takich jak toluen czy izopropanol (IPA), które mogłyby uszkodzić wykończenie terminala.
- Nie rozpylać substancji czyszczącej bezpośrednio na terminal.
- Nie czyścić terminala wodą pod wysokim ciśnieniem ani o wysokiej temperaturze.
- Należy unikać nawarstwiania się kurzu.
- Osady lekkiego pyłu delikatnie ścierać wilgotną szmatką.
- Do usuwania warstw pyłu nie używać sprężonego powietrza ani podciśnienia.

Dbać o czystość terminala, przestrzegając dobrych praktyk utrzymania porządku.

# Português Brasileiro

## Guia Rápido IND700

### Índice

---

<b>Português Brasileiro .....</b>	<b>121</b>
<b>Instruções de Segurança .....</b>	<b>122</b>
Uso .....	122
Documentação .....	122
Alertas de Segurança .....	122
<b>Especificações e Interface do Operador .....</b>	<b>123</b>
Especificações .....	123
Painel Frontal e Recursos do Visor .....	124
<b>Instruções de Operação .....</b>	<b>125</b>
Ligar .....	125
Desligar .....	125
Zerar .....	125
Tarar .....	125
Tarar – Botão .....	125
Tarar – Entrada Direta (Tara Predefinida) .....	126
Tarar – Recuperar Registro da Tabela de Tara: Selecionar Registro .....	126
Tarar – Recuperar Registro da Tabela de Tara: Valor da Tara .....	126
Tarar – Recuperar Registro da Tabela de Tara: Faixa de Tara .....	126
Limpar Tara .....	127
Transferir .....	127
Formulários de ID .....	127
<b>Diagnóstico e Manutenção .....</b>	<b>129</b>
Erros Comuns .....	129
Limpeza do Terminal .....	129

# Instruções de Segurança

## Uso

O terminal de pesagem deve ser usado para pesagem. Utilize a balança exclusivamente para esse propósito. Qualquer outro tipo de uso e operação além dos limites das especificações técnicas sem o consentimento por escrito da Mettler-Toledo, LLC é considerado como desvio de finalidade.

É essencial que o comprador observe atentamente as informações de instalação, os manuais do produto e sistema, o manual de instruções e outras documentações e especificações. A garantia da MT e qualquer responsabilidade ficam expressamente excluídas quanto a danos causados por não conformidade com os manuais aplicáveis.

Não use o terminal em qualquer ambiente ou categoria diferente das especificadas nas Especificações.

## Documentação

Para ver outros documentos e utilitários do IND700, acesse [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) ou leia o código QR:




Para obter informações de conformidade do produto, acesse <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> ou leia o código QR:



## Alertas de Segurança

FAÇA O DOWNLOAD e LEIA o Guia de Instalação ANTES de operar ou fazer a manutenção deste equipamento e SIGA todas as instruções cuidadosamente.

 <b>ATENÇÃO</b>
<b>PARA PROTEÇÃO CONTÍNUA CONTRA CHOQUE ELÉTRICO, CONECTE O EQUIPAMENTO APENAS A UMA FONTE DE ALIMENTAÇÃO ATERRADA ADEQUADAMENTE. NÃO REMOVA A CONEXÃO DE ATERRAMENTO.</b>
<b>QUANDO ESTE EQUIPAMENTO FOR INCLUÍDO COMO UMA DAS PARTES QUE COMPÕEM UM SISTEMA, O PROJETO FINAL DEVE SER REVISADO POR UMA PESSOA QUALIFICADA QUE CONHEÇA A CONSTRUÇÃO E A OPERAÇÃO DE TODOS OS COMPONENTES NO SISTEMA, BEM COMO OS POSSÍVEIS RISCOS ENVOLVIDOS. A NÃO OBSERVÂNCIA DESTA PRECAUÇÃO PODE RESULTAR EM LESÕES CORPORAIS E/OU DANOS MATERIAIS.</b>
<b>SOMENTE OS COMPONENTES ESPECIFICADOS NA DOCUMENTAÇÃO DO IND700 PODEM SER USADOS NESTE TERMINAL. TODOS OS EQUIPAMENTOS DEVEM SER INSTALADOS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DETALHADAS NO MANUAL DE INSTALAÇÃO. COMPONENTES INCORRETOS OU SUBSTITUÍDOS E/OU DESVIOS DESSAS INSTRUÇÕES PODEM PREJUDICAR A SEGURANÇA DO TERMINAL E PODEM RESULTAR EM LESÃO CORPORAL E/OU DANOS À PROPRIEDADE.</b>
<b>ANTES DE CONECTAR/DESCONECTAR QUALQUER COMPONENTE ELETRÔNICO INTERNO OU EXTERNO, CÉLULAS DE CARGA OU FIAÇÃO INTERCONECTADA ENTRE EQUIPAMENTOS ELETRÔNICOS, SEMPRE REMOVA A ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA E AGUARDE NO MÍNIMO TRINTA (30) SEGUNDOS ANTES DO PROCEDIMENTO. A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS PRECAUÇÕES PODE RESULTAR EM LESÕES CORPORAIS E/OU DANOS MATERIAIS.</b>
<b>PERMITA APENAS QUE PESSOAL QUALIFICADO FAÇA A MANUTENÇÃO DO EQUIPAMENTO. TENHA CUIDADO AO REALIZAR VERIFICAÇÕES, TESTES E AJUSTES QUE PRECISAM SER FEITOS COM A ENERGIA LIGADA. A NÃO OBSERVÂNCIA DESTA PRECAUÇÃO PODE RESULTAR EM LESÕES CORPORAIS E/OU DANOS MATERIAIS.</b>
<b>SE O TECLADO, A LENTE OU O GABINETE DO VISOR ESTIVEREM DANIFICADOS, O COMPONENTE COM DEFEITO DEVE SER REPARADO IMEDIATAMENTE. REMOVA A ALIMENTAÇÃO IMEDIATAMENTE E NÃO A REAPLIQUE ATÉ QUE A LENTE, TECLADO OU GABINETE DO VISOR TENHAM SIDO REPARADOS OU SUBSTITUÍDOS POR PESSOAL DE SERVIÇO QUALIFICADO. O NÃO CUMPRIMENTO DESTA RECOMENDAÇÃO PODE RESULTAR EM LESÕES CORPORAIS E/OU DANOS MATERIAIS.</b>
<b>CERTIFIQUE-SE DE QUE OS CIRCUITOS DE COMUNICAÇÃO ESTEJAM CONECTADOS EXATAMENTE COMO MOSTRADO NA SEÇÃO DE INSTALAÇÃO DO MANUAL DO USUÁRIO DO IND700. SE OS FIOS NÃO ESTIVEREM CONECTADOS CORRETAMENTE, O EQUIPAMENTO OU A PLACA DE INTERFACE PODEM SER DANIFICADOS.</b>
<b>A LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA DA FONTE DE ENERGIA DEVE SER FEITA POR UM ELETRICISTA PROFISSIONAL AUTORIZADO PELO PROPRIETÁRIO E DE ACORDO COM O ESQUEMA DO RESPECTIVO TERMINAL, COM AS INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO EM ANEXO E COM AS NORMAS ESPECÍFICAS DO PAÍS.</b>
<b>EVITE DANOS AOS COMPONENTES DO SISTEMA. SE HOVER UMA SITUAÇÃO DE PERIGO, INTERROMPA A OPERAÇÃO DO SISTEMA IMEDIATAMENTE. SUBSTITUA IMEDIATAMENTE OS COMPONENTES DANIFICADOS DO SISTEMA, QUE DEVEM SER CONSERTADOS POR UMA EQUIPE DE MANUTENÇÃO AUTORIZADA.</b>
<b>EVITE COBERTURAS DE PLÁSTICO SOBRE O EQUIPAMENTO. USE ROUPAS ADEQUADAS. EVITE NYLON, POLIÉSTER OU OUTROS MATERIAIS SINTÉTICOS QUE GERAM E SUSTENTAM CARGA. USE CALÇADOS E PISO CONDUTORES.</b>

# Especificações e Interface do Operador

## Especificações

<b>Tipos de Gabinete</b>	Gabinete de aço inoxidável tipo 304	
<b>Dimensões (C x L x P)</b>	Cunha	172 mm x 260 mm x 93 mm (6,77 pol. x 10,2 pol. x 3,66 pol.)
	Ambiente adverso:	260 mm x 157 mm x 132 mm (10,2 pol. x 62 pol. x 52 pol.)
<b>Peso para Envio</b>	Cunha:	3,6 kg (7,9 lb); Ambiente adverso: 3,8 kg (8,4 lb)
<b>Proteção Ambiental</b>	Cunha:	IP68; Ambiente adverso: IP69K
<b>Ambiente</b>	Até 5.000 m (16.400 pés) acima do nível do mar; uso interno ou externo (Tipo 4)	
<b>Ambiente de Armazenamento</b>	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F), 10% a 95% de umidade relativa, sem condensação.	
<b>Ambiente de Operação</b>	-10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F), 10% a 95% de umidade relativa, sem condensação.	
<b>Grau de Poluição</b>	2	
<b>Energia</b>	100 a 240 VCA, -15% a +10%, 50 a 60 Hz, 650 a 275 mA	
<b>Categoria de Sobretensão</b>	II	
<b>Visor</b>	Visor TFT colorido de 17,75 cm (7 pol.), touchscreen (800 x 480)	
<b>Visor de Peso</b>	Resolução exibida de 1.000.000 contagens para balanças de célula de carga analógica. A resolução do visor para bases de alta precisão POWERCELL, PowerMount, PowerDeck e Precision (PBD, PBK, PFK) é determinada pela base específica em uso	
<b>Tipos de Balança</b>	Célula de Carga Analógica de Alta Velocidade (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
<b>Número de Células de Carga Analógicas</b>	Até 8 x 350 Ω, 2 ou 3 mV/V	
<b>Taxas de Atualização Analógica/Digital</b>	HSALC:	taxa de atualização de amostragem A/D 1.000 Hz
	POWERCELL:	100 Hz por balança, duas balanças de 50 Hz, quatro balanças de 25 Hz
	Bases Precision:	determinadas pela base em uso
<b>Visor de Peso</b>	Resolução do visor, HSALC: 1.000.000 de dígitos Resolução do visor POWERCELL/PowerMount/PowerDeck e Precision: determinada pela base em uso	
<b>Tensão de Excitação ALC</b>	Célula de carga analógica: 10 VCC	
<b>Teclado</b>	Limpar, Tarar, Zerar, Transferir	
<b>Precisão do Relógio</b>	< 1 segundo/dia (sem acesso a servidor de tempo) à temperatura ambiente consistente de 25 °C.	
<b>Comunicação</b>	<b>Protocolos</b>	<b>Interfaces Opcionais</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Entradas Seriais:</b> entrada com teclado, comandos ASCII para CTPZ (Limpar, Tarar, Transferir, Zerar), SICS (maioria dos comandos de nível 0 e nível 1) e Acesso a Servidor de Dados Compartilhados.</li><li>• <b>Saídas Seriais:</b> demanda com até dez modelos de transferência configuráveis ou protocolo de host SICS, transferência de relatório; interfaces com até oito módulos de E/S remotos ARM100.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• HSALC*</li><li>• POWERCELL*</li><li>• PowerDeck*</li><li>• Precision** (comunicação SICSpro)</li><li>• PROFINET ou EtherNet/IP</li><li>• Porta serial: RS-232/RS-422/RS-485</li><li>• Porta serial COMx RS-232/RS-422/RS-485</li></ul>
	<b>Interfaces Padrão</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>* As interfaces da balança incluem E/S distintas –2I/2O</li><li>** A interface da balança inclui porta serial COMx (RS232/RS422/RS485) e E/S distintas – 2I/2O</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uma COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), taxa de transmissão de 2.400 a 115.200</li><li>• Protocolo Ethernet 1000 Base-T</li><li>• USB 3.0</li><li>• USB 2.0</li><li>• E/S Distintas (2I, 2O)</li></ul>	
<b>Aprovações</b>	<b>Pesos e Medidas</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• EUA: NTEP N.º 22-083, Classe II 100.000d; Classe III/IIIL 10.000d</li><li>• Canadá: MC-AM-6203, Classe II 100.000d; Classe III 10.000d, Classe IIIHD, 10.000d</li><li>• Europa: TC11060, divisões aprovadas Classe II determinadas por plataforma; Classe III, IIII, HSALC 6.000e; POWERCELL 10.000e</li></ul>	
	<b>Segurança do Produto</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>CSA</b></li></ul>	

## Painel Frontal e Recursos do Visor



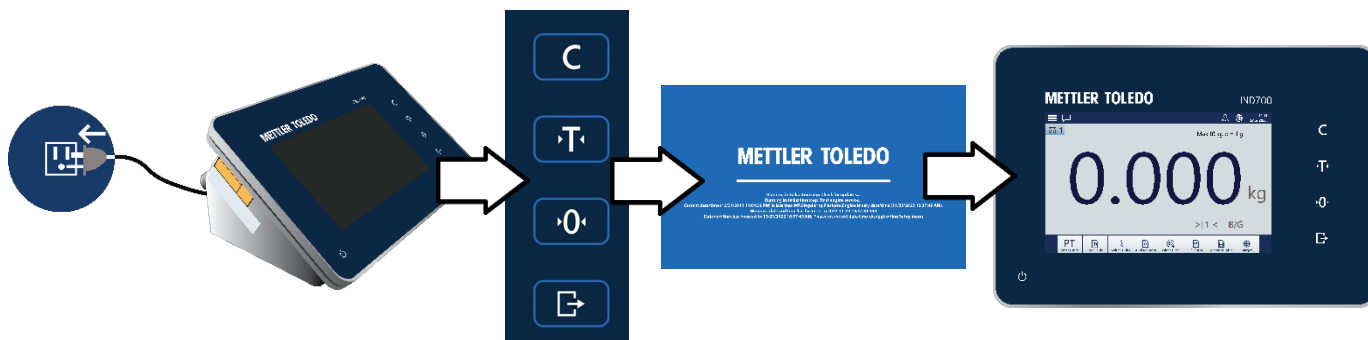
- C** No **modo de peso líquido**: limpa o valor da tara atual; e o visor retornará ao peso bruto. No **modo de entrada de dados**: funciona como backspace ou ESCAPE
- T** Exibe um peso líquido zero quando houver um recipiente na balança
- 0** Captura um novo ponto de referência de peso bruto zero
- Transmite dados do terminal ou registra uma transação
- 0** Quando uma tecla de função da balança é pressionada, um destaque aparece brevemente para confirmar a seleção
- ⏻** Liga ou desliga o terminal

<p><b>Visor de Metrologia</b></p> <p>Exibe informações metrológicas (se configurado para isso)</p>	<p><b>Tara</b></p> <p>Mostra o valor de tara atual e o tipo – predefinido (PT) ou botão (T)</p>
<p><b>Barra do Sistema</b></p> <p>As informações do sistema aparecem na barra na parte superior da tela</p>	<p><b>Área das Legendas</b></p> <p>Exibe o status operacional atual, incluindo as indicações MinWeigh, Zero, Movimento e Intervalo/ Faixa.</p>
<p><b>Caixa de Entrada de Mensagens</b></p> <p>Mensagens e alertas aparecem na caixa de mensagem suspensa</p>	<p><b>Teclas de função</b></p> <p>Fornece acesso com um toque às funções do terminal</p>
<p><b>Visor de peso</b></p> <p>Exibe o peso atual na balança</p>	

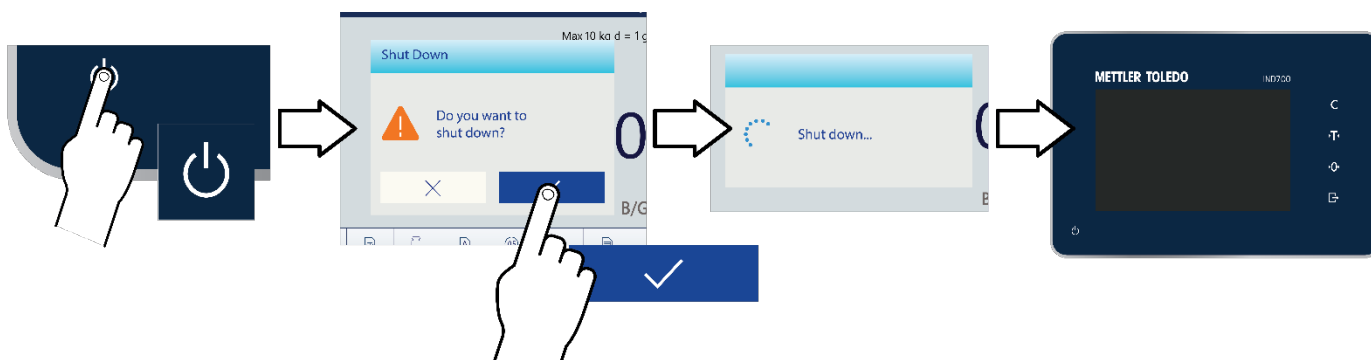
# Instruções de Operação

## Ligar

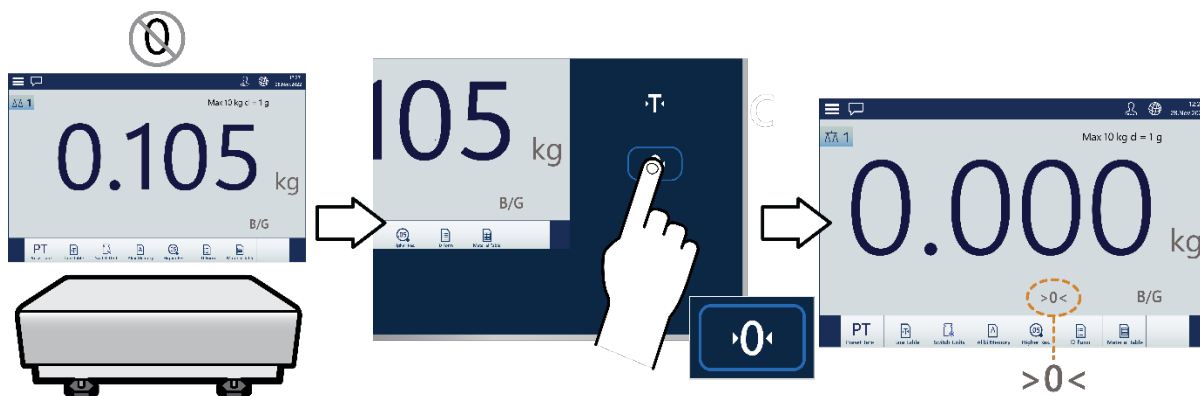
O terminal será ligado quando o cabo de alimentação for conectado à rede elétrica ou quando o botão LIGA/DESLIGA for tocado.



## Desligar



## Zerar

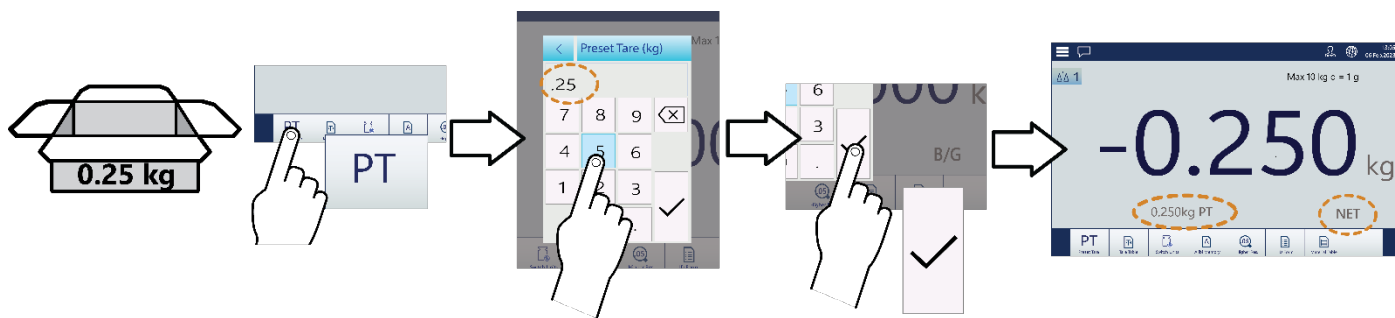


## Tarar

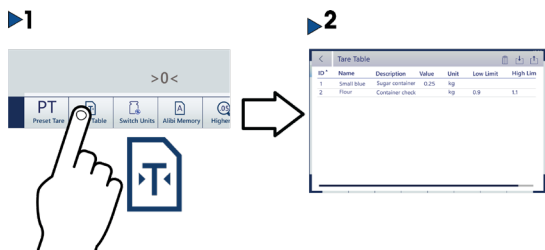
### Tarar – Botão



## Tarar – Entrada Direta (Tara Predefinida)



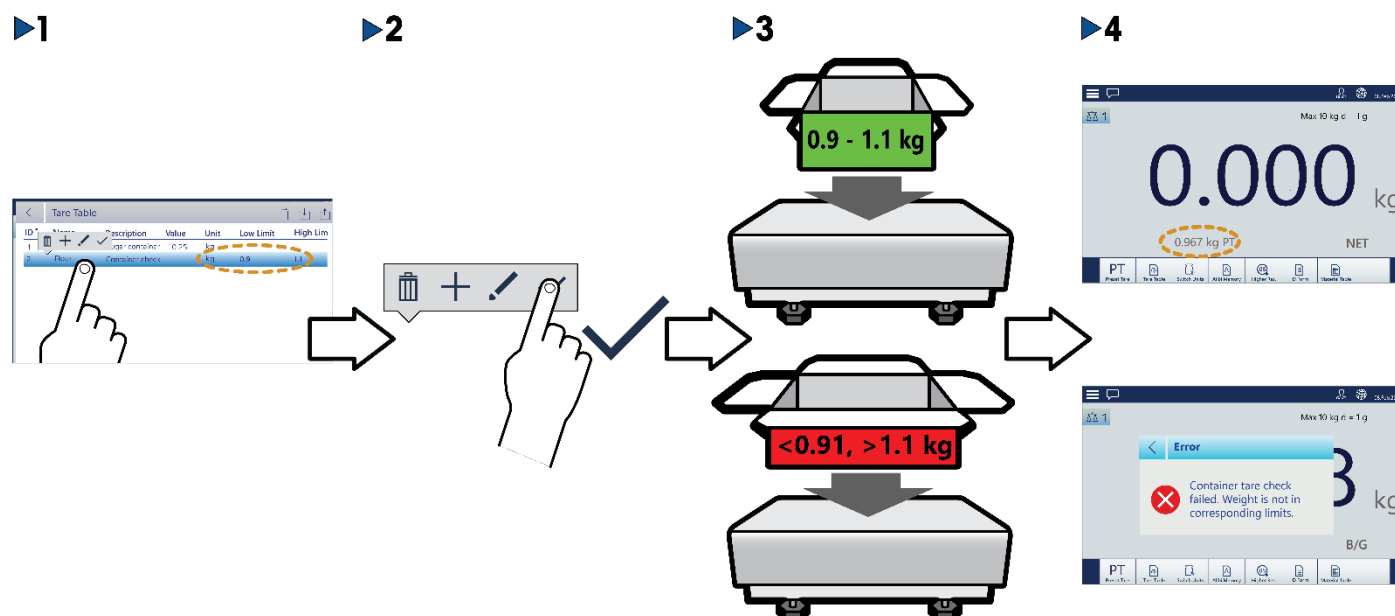
## Tarar – Recuperar Registro da Tabela de Tara: Selecionar Registro



## Tarar – Recuperar Registro da Tabela de Tara: Valor da Tara

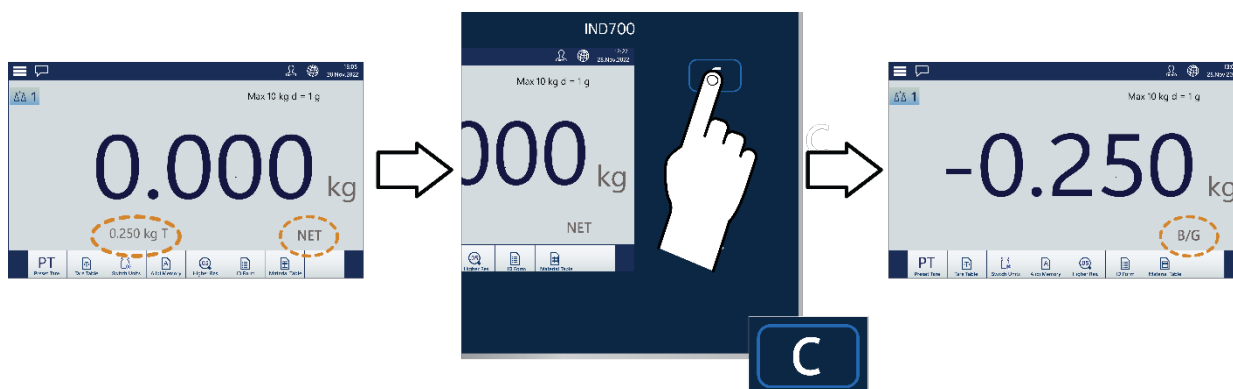


## Tarar – Recuperar Registro da Tabela de Tara: Faixa de Tara

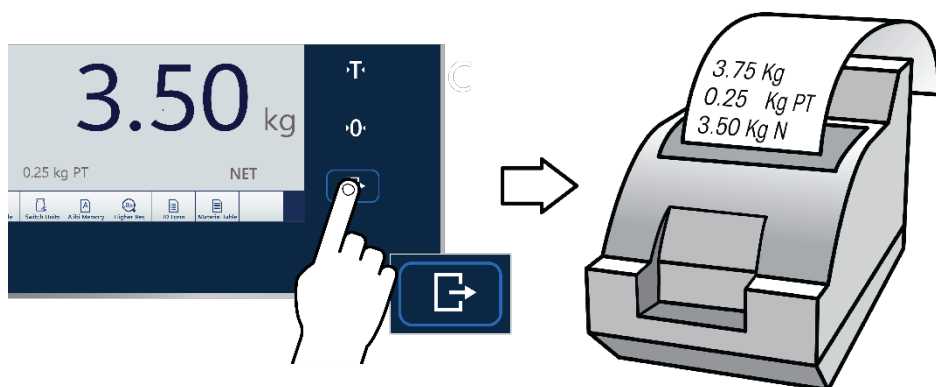




## Limpar Tara

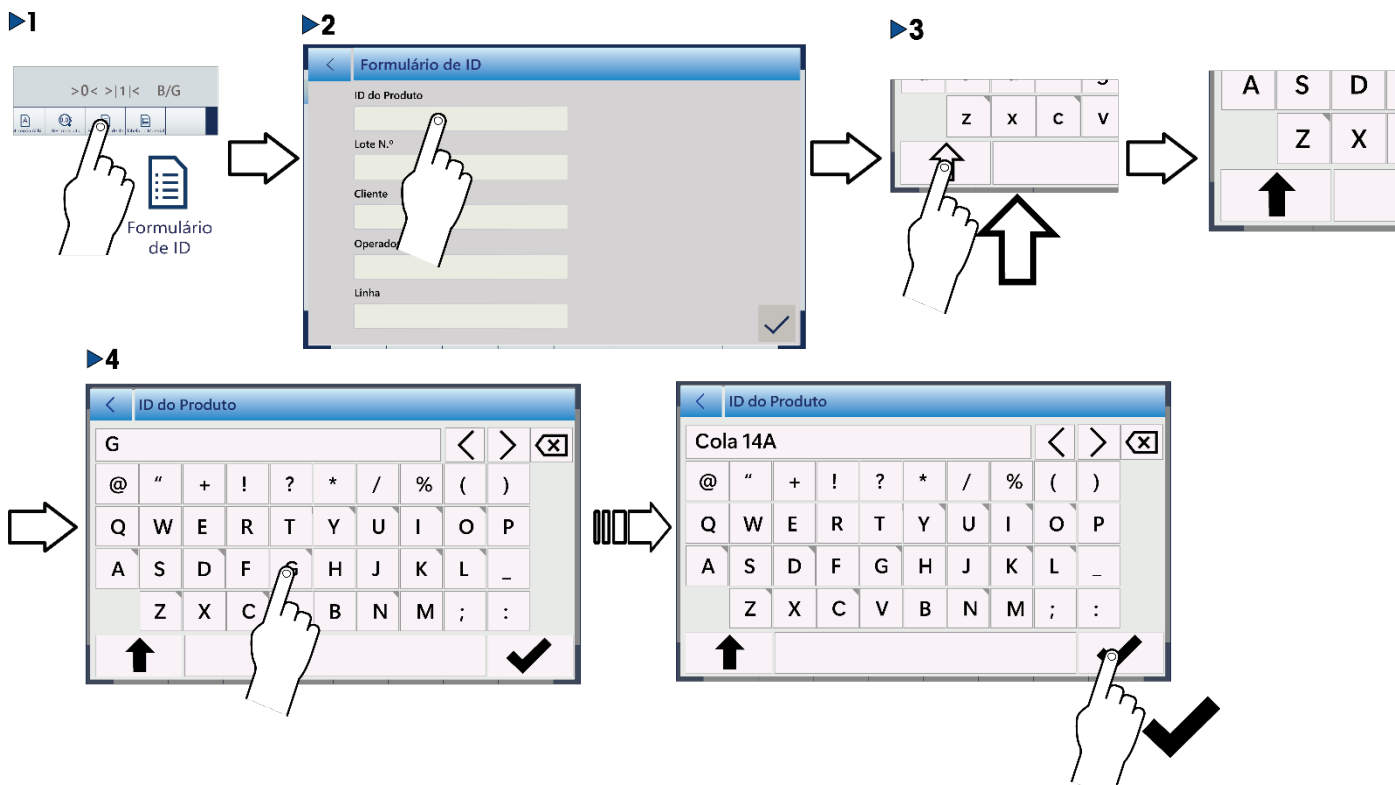


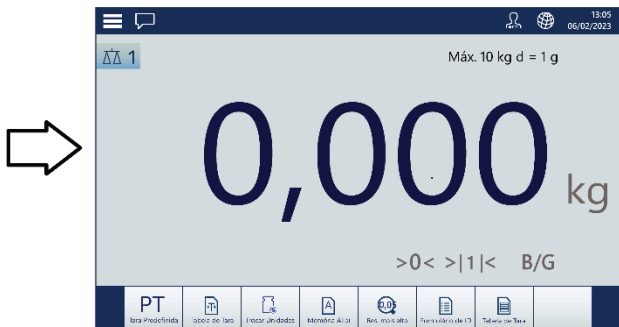
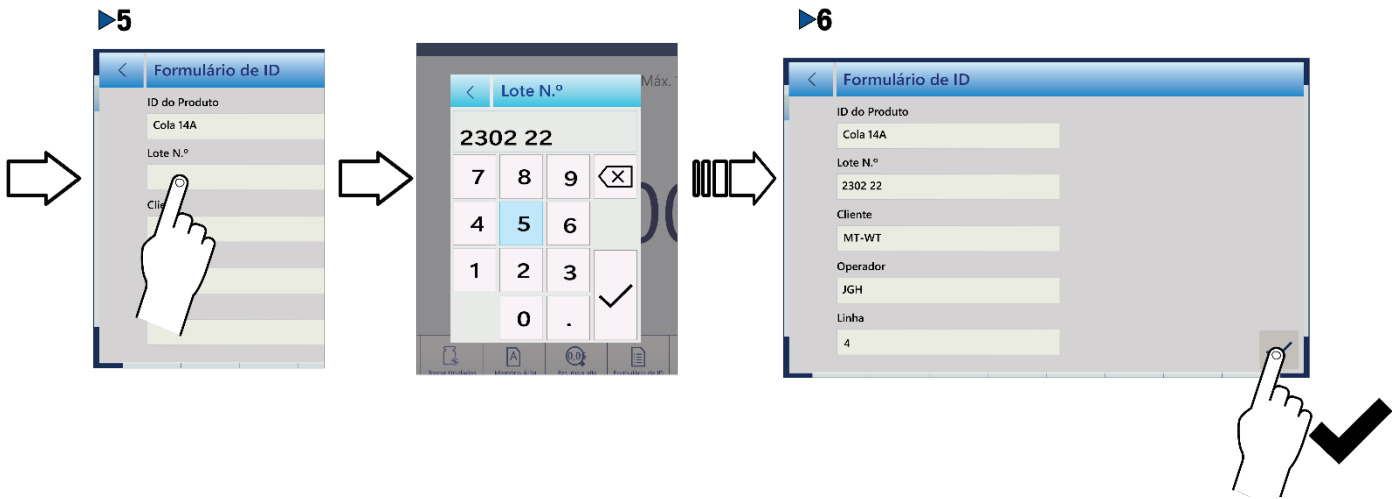
## Transferir



## Formulários de ID








Os campos do Formulário de ID são configurados em Configurações. A configuração requer acesso de Administrador.





# Diagnóstico e Manutenção

## Erros Comuns

<b>Capacidade Ultrapassada</b>	O terminal não executa comandos porque o peso na balança é superior à capacidade calibrada. O visor de peso exibe a condição em branco: 
<b>Branco Abaixo de Zero</b>	O terminal não pode executar comandos porque o peso é inferior ao zero atualmente capturado. O visor de peso exibe a condição do erro de inferioridade ao zero: 
<b>Movimento</b>	Se um movimento for detectado quando um comando estiver sendo recebido, o IND700 aguardará até que o movimento cesse. Se uma condição de peso estável (sem movimento) é alcançada, o comando é executado. Se um estado sem movimento não puder ser atingido, o comando será cancelado e um erro de "Balança em movimento" será exibido.
<b>Falha ao Zerar</b>	Se o botão Zerar estiver habilitado e o operador pressionar a tecla de função ZERAR da balança, estes erros comuns podem ocorrer:  Falha da Faixa de zero: peso bruto fora da faixa de zero programada Falha ao Zerar Devido a Modo Líquido: a operação zerar falhou porque a balança está no modo líquido Balança em movimento: a operação zerar falhou devido ao movimento da balança   <b>Se EEE for exibido no display, significa que o terminal não capturou uma referência de zero na inicialização</b>
<b>Falha na Transferência</b>	Quando um operador tenta usar a função de transferência, os seguintes erros comuns podem ocorrer:  Nenhuma Saída em Demanda: a impressão falhou devido à falta de conexão de Saída em Demanda Balança em Movimento: a transferência falhou devido ao movimento da balança Transferência não Pronta: intertravamento da transferência não foi redefinido
<b>Falha ao Tarar</b>	Se o botão Tarar estiver habilitado e o operador pressionar a tecla de função TARAR da balança, podem ocorrer os seguintes erros:  Movimento Impediu a Tara: a tara falhou devido ao movimento na balança Falha de Tara Negativa: o peso da balança está abaixo do zero capturado Falha da Faixa de Tara (ultrapassada): o peso na balança está acima da capacidade calibrada
<b>Função Desabilitada</b>	O erro ocorre quando o operador tenta acessar uma função desabilitada
<b>Acesso Negado. Usuário não Autorizado</b>	Ocorre quando o operador tenta acessar uma função não autorizada
<b>Ícones de Alerta de Eventos</b>	 Indica que o prazo da manutenção programada da balança ainda não venceu  Indica que a manutenção da balança deve ser feita em breve  Indica que a manutenção da balança deve ser realizada imediatamente

## Limpeza do Terminal

Para limpar a teclado e a tampa do terminal:

- Limpe o teclado do terminal com cuidado e cubra-o com um pano limpo, úmido e macio.
- Use água ou agentes de limpeza neutros e não abrasivos.
- Não use nenhum tipo de ácido, alcalino ou solventes industriais fortes, como tolueno ou isopropanol (IPA), que podem danificar o acabamento do terminal.
- Não aplique o spray de limpeza diretamente no terminal.
- Não limpe o terminal com água em alta temperatura ou alta pressão.
- Evite o acúmulo de camadas de poeira.
- Remova pequenos depósitos de poeira com um pano úmido e movimentos de limpeza suaves.
- Não utilize ar comprimido ou aspiradores de pó para remover camadas de poeira.

Siga boas práticas de limpeza e manutenção para manter o terminal limpo.



# Svenska

## IND700 Snabbguide

### Innehållsförteckning:

---

<b>Svenska</b> .....	<b>131</b>
<b>Säkerhetsinstruktioner</b> .....	<b>132</b>
Avsedd användning .....	132
Dokumentation.....	132
Säkerhetsvarningar .....	132
<b>Specifikationer och användargränssnitt</b> .....	<b>133</b>
Specifikationer.....	133
Frontpanel och skärmfunktioner .....	134
<b>Driftsinstruktioner</b> .....	<b>135</b>
Uppstart .....	135
Stäng av.....	135
Noll .....	135
Tarering.....	135
Tarering – Knapp.....	135
Tarering – Direktinmatning (förinställd egenvikt) .....	136
Tarering – Återkalla tareringstabellpost: Välj post.....	136
Tarering – Återkalla tareringstabellpost: Egenviktsvärde .....	136
Tarering – Återkalla tareringstabellpost: Tareringsintervall.....	136
Rensa egenvikt.....	137
Överför .....	137
ID-formulär .....	137
<b>Diagnostik och underhåll</b> .....	<b>139</b>
Vanliga fel .....	139
Rengöra terminalen .....	139

# Säkerhetsinstruktioner

## Avsedd användning

Din vägningsterminal används för vägning. Använd vågen enbart för detta ändamål. All annan användning och drift utanför gränserna för tekniska specifikationer utan skriftligt medgivande från Mettler-Toledo, LLC betraktas som inte avsedd.

Det är viktigt för köparen att noggrant följa installationsinformation, produkt- och systemhandböcker, bruksanvisningar, samt annan dokumentation och specifikationer. MT:s garanti och ansvar utesluts uttryckligen för skador orsakade av bristande efterlevnad av de gällande handböckerna.

Använd inte terminalen i andra miljöer eller kategorier än de som anges under Specifikationer.

## Dokumentation

Mer dokumentation och verktyg för IND700 finns på [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) eller följ QR-koden:




Mer information om produkternas överensstämmelse finns på <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> eller följ QR-koden.



## Säkerhetsvarningar

LÄS NED och LÄS installationsvägledningen FÖRE du använder eller servar denna utrustning och FÖLJ alla instruktioner noggrant.

 <b>VARNINGAR</b>
<b>FÖR FORTSATT SKYDD MOT ELSTÖTAR, ANSLUT ENDAST TILL JORDAD STRÖMKÄLLA. TA INTE BORT JORDANSLUTNINGEN.</b>
<b>NÄR DENNA UTRUSTNING INGÅR SOM EN KOMPONENT I ETT SYSTEM MÅSTE SYSTEMET INSPEKTERAS AV BEHÖRIG PERSONAL SOM ÄR INFÖRSTÅDD MED SAMTLIGA KOMPONENTERS KONSTRUKTION OCH FUNKTION I SYSTEMET OCH EVENTUELLA TILLHÖRANDE RISKER. UNDERLÅTENHET ATT VIDTA DENNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD KAN RESULTERA I PERSONSKADOR OCH/ELLER SKADOR PÅ EGENDOM.</b>
<b>ENDAST KOMPONENTERNA SOM SPECIFICERAS I DOKUMENTATIONEN SOM TILLHÖR IND700 KAN ANVÄNDAS I DENNA TERMINAL. ALL UTRUSTNING MÅSTE INSTALLERAS I ENLIGHET MED INSTALLATIONSANVISNINGARNA SOM INGÅR I INSTALLATIONSMANUALEN. FELAKTIGA DELAR ELLER ERSÄTTNINGSKOMPONENTER OCH/ELLER AVVIKELSER FRÅN DESSA ANVISNINGAR KAN ÄVENTYRA TERMINALENS SÄKERHET OCH KAN ORSAKA KROPPSSKADOR OCH/ELLER SKADOR PÅ EGENDOM.</b>
<b>BRYT STRÖMMEN OCH VÄNTA ÅTMINSTONE TRETTIO (30) SEKUNDER INNAN ANSLUTNING/BORTKOPPLING AV INTERNA ELLER EXTERNA ELEKTRONISKA BESTÅNDSDELAR, LASTCELLER, KABELSTAMMAR ELLER SAMMANKOPPLINGSLEDNINGAR MELLAN ELEKTRONISKA UTRUSTNINGAR. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDerna KAN RESULTERA I PERSONSKADOR OCH/ELLER SKADOR PÅ EGENDOM.</b>
<b>LÅT ENDAST KVALIFICERAD PERSONAL SERVA UTRUSTNINGEN. VAR FÖRSIKTIG VID KONTROLLER, TESTER OCH JUSTERINGAR SOM KRÄVER ATT STRÖMMEN ÄR PÅSLAGEN. UNDERLÅTENHET ATT VIDTA DENNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD KAN RESULTERA I PERSONSKADOR OCH/ELLER SKADOR PÅ EGENDOM.</b>
<b>OM TANGENTBORDET, SKÄRMLINSEN ELLER KAPSLINGEN HAR SKADATS, MÅSTE DEN DEFEKTA KOMPONENTEN REPARERAS OMEDELBART. KOPPLA IFRÅN STRÖMMEN OMEDELBART OCH ÅTERANSLUT INTE STRÖMMEN INNAN SKÄRMLINSEN, TANGENTBORDET ELLER KAPSLINGEN HAR REPARERATS ELLER BYTTS UT AV KVALIFICERAD SERVICEPERSONAL. UNDERLÅTENHET ATT GÖRA SÅ KAN RESULTERA I KROPPSSKADA ELLER SKADOR PÅ UTRUSTNING.</b>
<b>SÄKERSTÄLL ATT KOMMUNIKATIONSKRETSARNA ÄR ANSLUTNA EXAKT SOM DET VISAS I INSTALLATIONSAVSNITTET I INSTALLATIONSMANUALEN FÖR IND700. OM KABLARNA INTE ÄR KORREKT ANSLUTNA KAN UTRUSTNINGEN ELLER GRÄNSSNITTSKORTET SKADAS.</b>
<b>STRÖMFÖRSÖRJNINGSENHETENS ELNÄTSANSLUTNING MÅSTE UTFÖRAS AV EN PROFESSIONELL ELEKTRIKER SOM ÄR AUKTORISERAD AV ÄGAREN OCH I ENLIGHET MED RESPEKTIVE TERMINALDIAGRAM, DE MEDFÖLJANDE INSTALLATIONSINSTRUKTIONERNA SAMT LANDSSPECIFIKA REGELVERK.</b>
<b>UNDVIK ATT SYSTEMKOMPONENTERNA KOMMER TILL SKADA. OM NÅGOT FARLIGT INTRÄFFAR SKA DU OMEDELBART TA SYSTEMET UR DRIFT. ERSÄTT OMEDELBART SKADADE SYSTEMKOMPONENTER OCH REPARATIONER MÅSTE UTFÖRAS AV AUKTORISERAD SERVICEPERSONAL.</b>
<b>UNDVIK PLASTSKYDD PÅ UTRUSTNINGEN. BÄR LÄMPLIGA KLÄDER. UNDVIK NYLON, POLYESTER ELLER ANDRA SYNTETISKA MATERIAL SOM GENERERAR OCH HÅLLER LADDNING. UNDVIK KONDUKTIVA SKOR OCH GOLV.</b>

# Specifikationer och användargränssnitt

## Specifikationer

Kapslingstyper	Kapsling av typen IP304 av rostfritt stål	
Mått (l x b x d)	Kil	172 x 260 x 93 mm (6,77 x 10,2 x 3,66 tum)
	Tuff miljö:	260 x 157 x 132 mm (10,2 x 62 x 52 tum)
Transportvikt	Kil:	3,6 kg (7,9 lb); Tuff miljö: 3,8 kg (8,4 lb)
Skydd mot omgivningspåverkan	Kil: IP68; Tuff miljö: IP69K	
Miljö	Upp till 5 000 m (16 400 fot) över havet, användning inom- eller utomhus (typ 4)	
Förvaringsmiljö	-20 till 60 °C (-4 till 140 °F), 10 till 95 % relativ luftfuktighet, ickekondenserande.	
Driftsmiljö	-10 till 40 °C (14 till 104 °F), 10 till 95 % relativ luftfuktighet, ickekondenserande.	
Föroreningsgrad	2	
Ström	100–240 V AC, -15 till +10 %, 50–60 Hz, 650–275 mA	
Överspänningskategori	II	
Display	17,75 cm (7 tum) TFT-färgskärm, pekskärm (800 x 480)	
Viktvisning	Visad upplösning på 1 000 000 punkter för analoga lastcellsvågar. Skärmupplösning för högprecisionsbottnarna POWERCELL, PowerMount, PowerDeck och Precision (PBD, PBK, PFK) avgörs av den specifika bottnen som används	
Vågtyper	Analog höghastighetslastcell (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision	
Antal analoga lastceller	Upp till 8 x 350 Ω, 2 eller 3 mV/V	
Analoga/digitala uppdateringsfrekvenser	HSALC:	Uppdateringsfrekvens för A/D-sampling 1 000 Hz
	POWERCELL:	100 Hz per våg, 50 Hz dubbla vågar, 25 Hz fyra vågar
	Precisionsbottnar:	Fastställs av bottnen som används
Viktvisning	Skärmupplösning, HSALC: 1 000 000 siffror POWERCELL/PowerMount/PowerDeck och Precision-displayupplösning: bestäms av bottnen som används	
ALC-magnetiseringsspänning	Analog lastcell: 10 V DC	
Knappsats	Rensa, Tarering, Noll, Överför	
Klockans exakthet	<1 sekund/dag (utan åtkomst till tidsserver) vid 25 °C permanent rumstemperatur.	
Kommunikation	<b>Protokoll</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Seriella ingångar:</b> Knappsats, ASCII-kommandon för CTPZ (Rensa, Tarering, Överför, Noll), SICS (de flesta kommandon på nivå 0 och nivå 1), delad dataserveråtkomst.</li><li>• <b>Seriella utgångar:</b> Krav med upp till tio konfigurerbara överföringsmallar eller SICS-värdprotokoll, rapportöverföring; gränssnitt med upp till åtta ARM100 fjärr-I/O-moduler.</li></ul> <b>Standardgränssnitt</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• En COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2 400 till 115 200 baud</li><li>• Ethernet 1000 Base-T-protokoll</li><li>• USB 3.0</li><li>• USB 2.0</li><li>• Diskret I/O (2I, 2O)</li></ul>	<b>Valfria gränssnitt</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• HSALC*</li><li>• POWERCELL*</li><li>• PowerDeck*</li><li>• Precision** (SICSpro-kommunikation)</li><li>• PROFINET eller EtherNet/IP</li><li>• Seriell port RS-232/RS-422/RS-485</li><li>• COMx seriell port RS-232/RS-422/RS-485</li></ul> * Vågens gränssnitt omfattar diskret I/O – 2I/2O ** Vågens gränssnittet omfattar COMx (RS232/RS422/RS485) seriell port och diskret I/O – 2I/2O
Godkännanden	<b>Vikter och mått</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• USA: NTEP nr 22-083, klass II 100 000d; klass III/IIIL 10 000d</li><li>• Kanada: MC-AM-6203, klass II 100 000d, klass III 10 000d, klass IIIHD 10 000d</li><li>• Europa: TC11060, klass II-godkända divisioner beroende på plattform; Klass III, IIIL, HSALC 6 000e; POWERCELL 10 000e</li></ul> <b>Produktsäkerhet</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>CSA</b></li></ul>	

## Frontpanel och skärmfunktioner



**C** I **nettoviktläge**: rensar det aktuella egenviktswärdet; displayen återgår till bruttovikt. I **datainmatningsläge**: fungerar som backsteg eller ESCAPE

**T** Visar en nettonollvikt när en behållare befinner sig på vågen

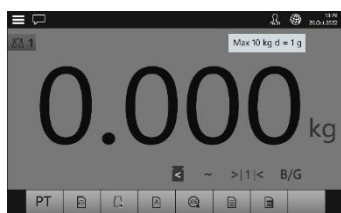
**0** Registrerar en ny bruttonollreferenspunkt

**→** Överför data från terminalen eller registrerar en transaktion

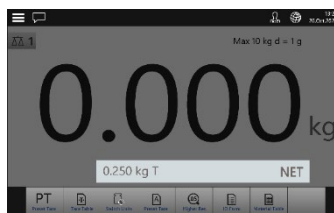
**0** När en vågfunktionsknapp trycks ned, visas en markering en kort stund för att bekräfta valet

**⏻** Slår på och stänger av terminalen

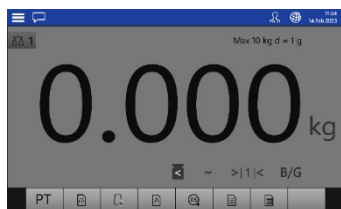
**Metrologi-display** Visar metrologisk information (om sådan är konfigurerad)



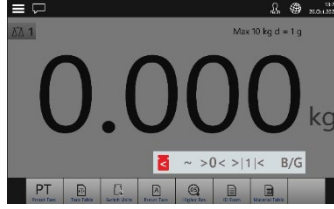
**Tarering** Visar aktuellt egenviktswärde och -typ – förinställd (PT) eller tryckknapp (T)



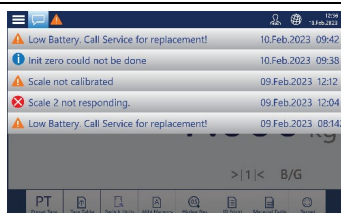
**Systemfält** Systeminformation visas i fältet högst upp på skärmen



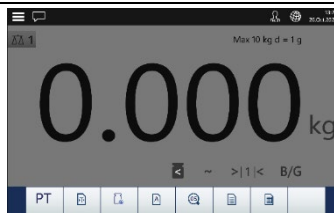
**Profilområde** Visar aktuell driftstatus, inklusive indikationer för minimivikt, noll, rörelse och intervall/område.



**Meddelandekorg** Meddelanden och aviseringar visas i rullgardinsmeddelandefältet



**Skärmknappar** Ger tillgång till terminalfunktioner med en knapptryckning



**Viktvisning** Visar aktuell vikt på vågen

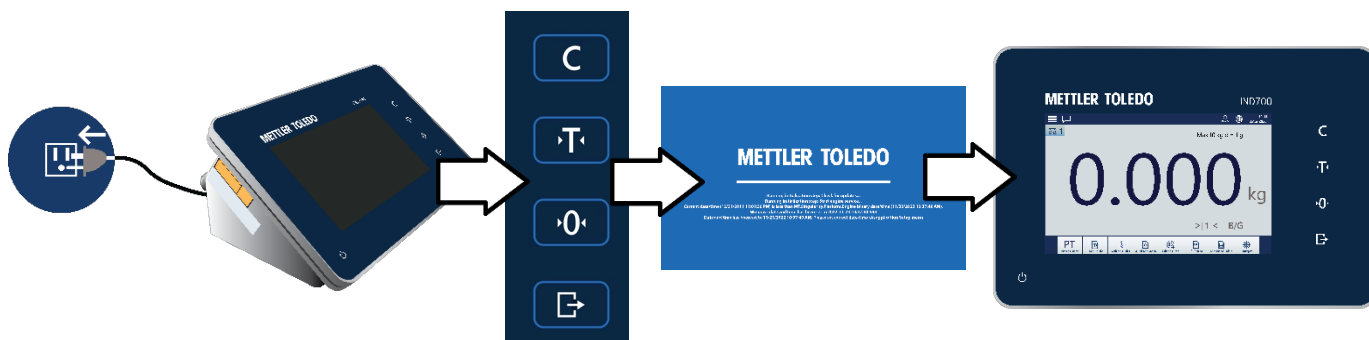




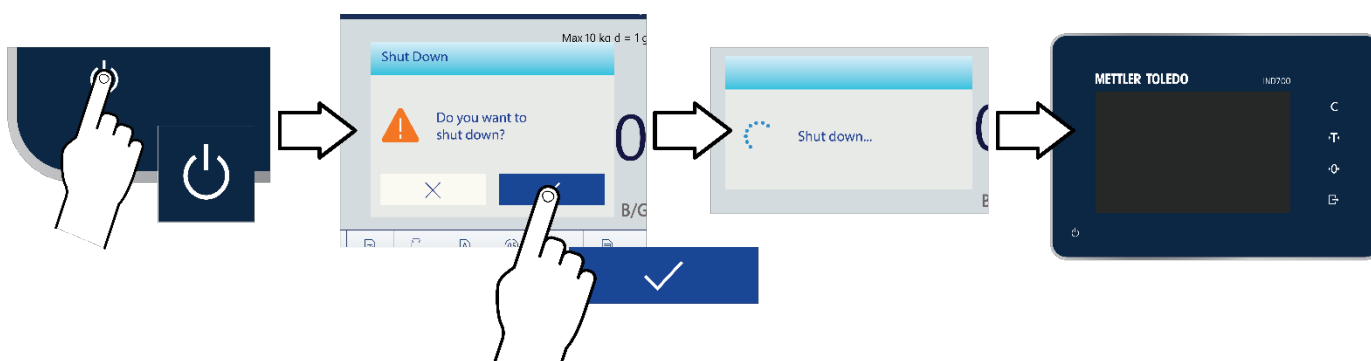
# Driftsinstruktioner

## Upstart

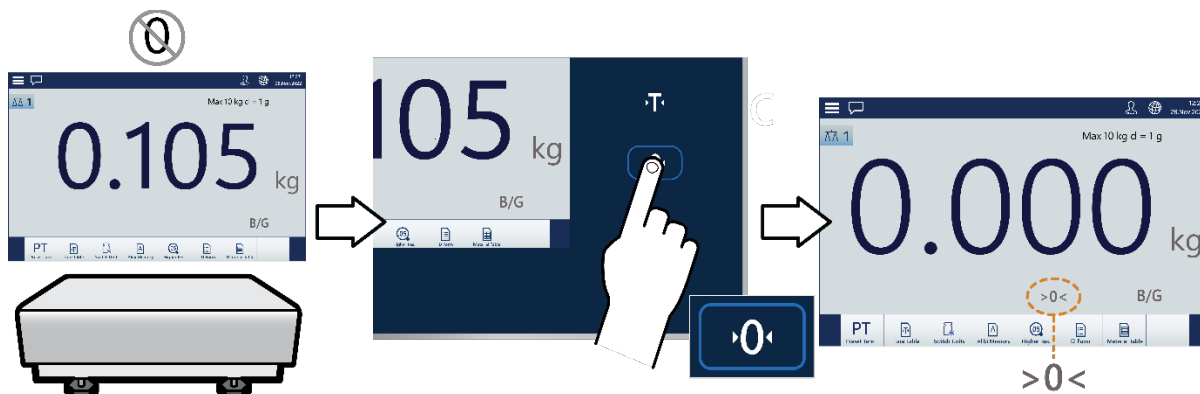
Terminalen startas när strömkabeln ansluts eller när du trycker på strömbrytaren.



## Stäng av



## Noll

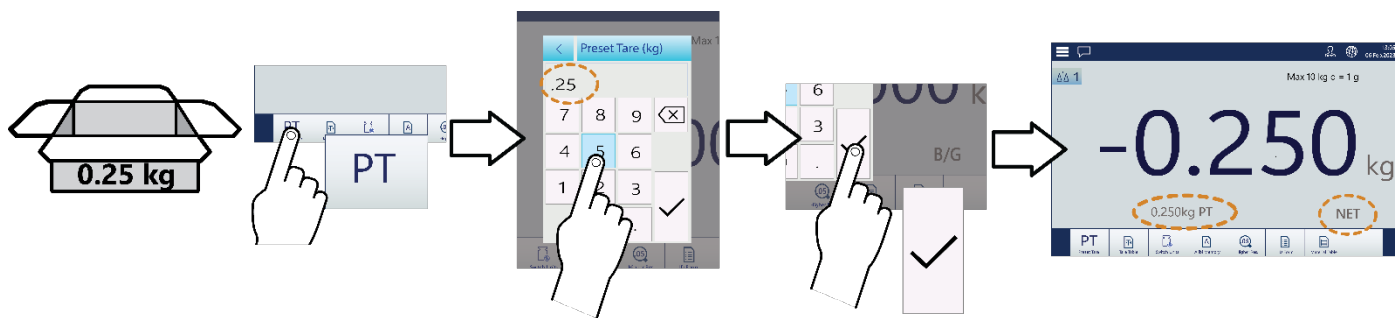


## Tarering

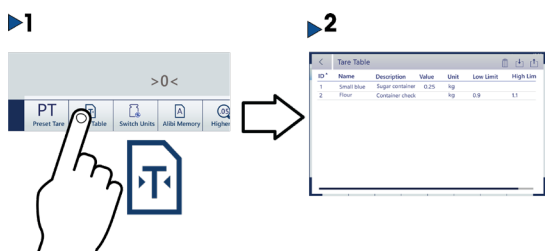
### Tarering – Knapp



## Tarering – Direktnmatning (förinställd egenvikt)



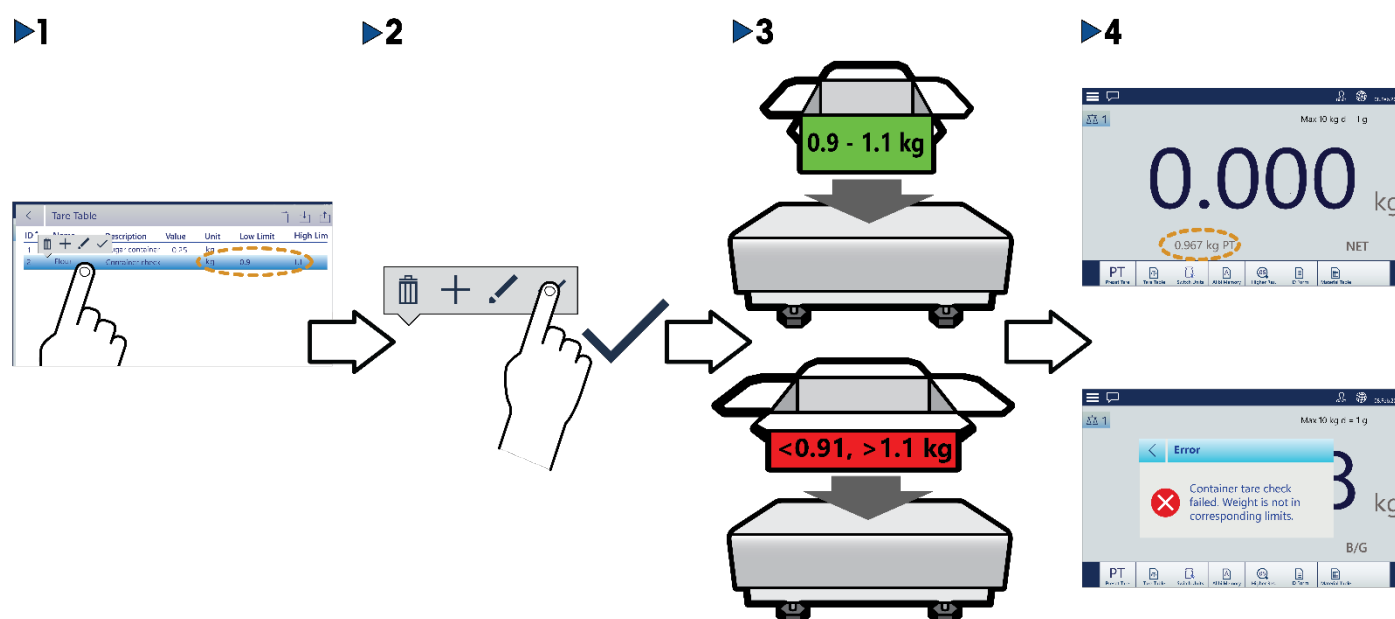
## Tarering – Återkalla tareringstabellspost: Välj post



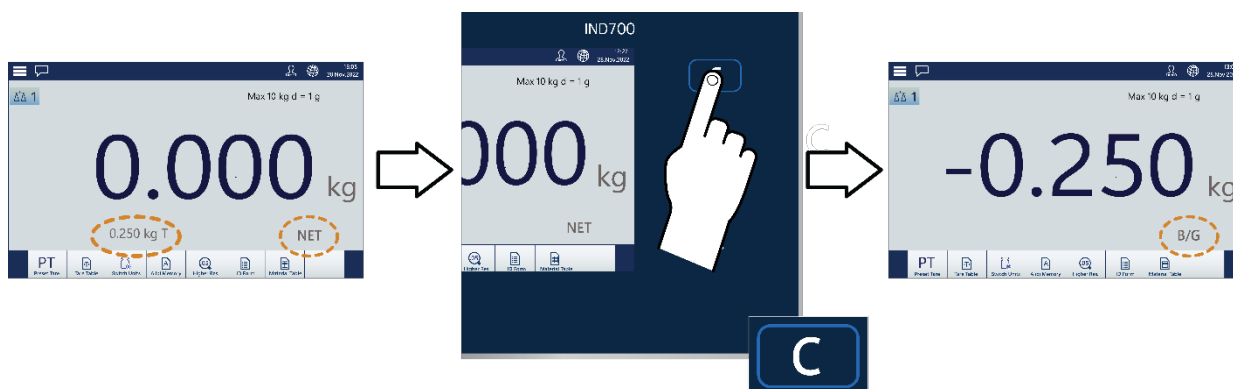
## Tarering – Återkalla tareringstabellspost: Egenviktsvärde



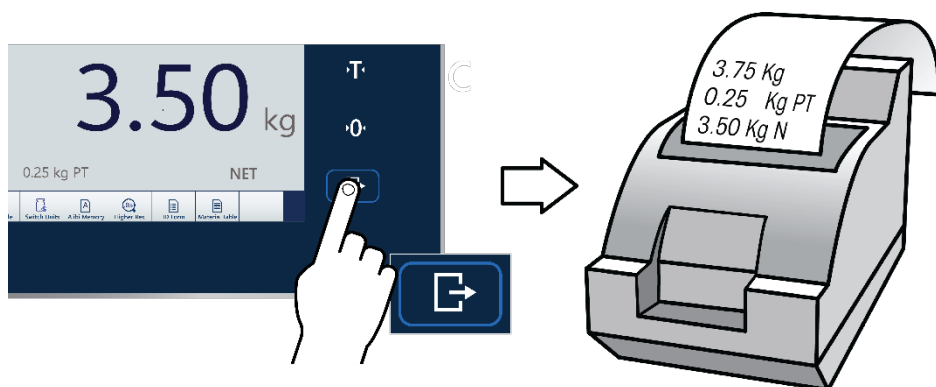
## Tarering – Återkalla tareringstabellspost: Tareringsintervall



## Rensa egenvikt

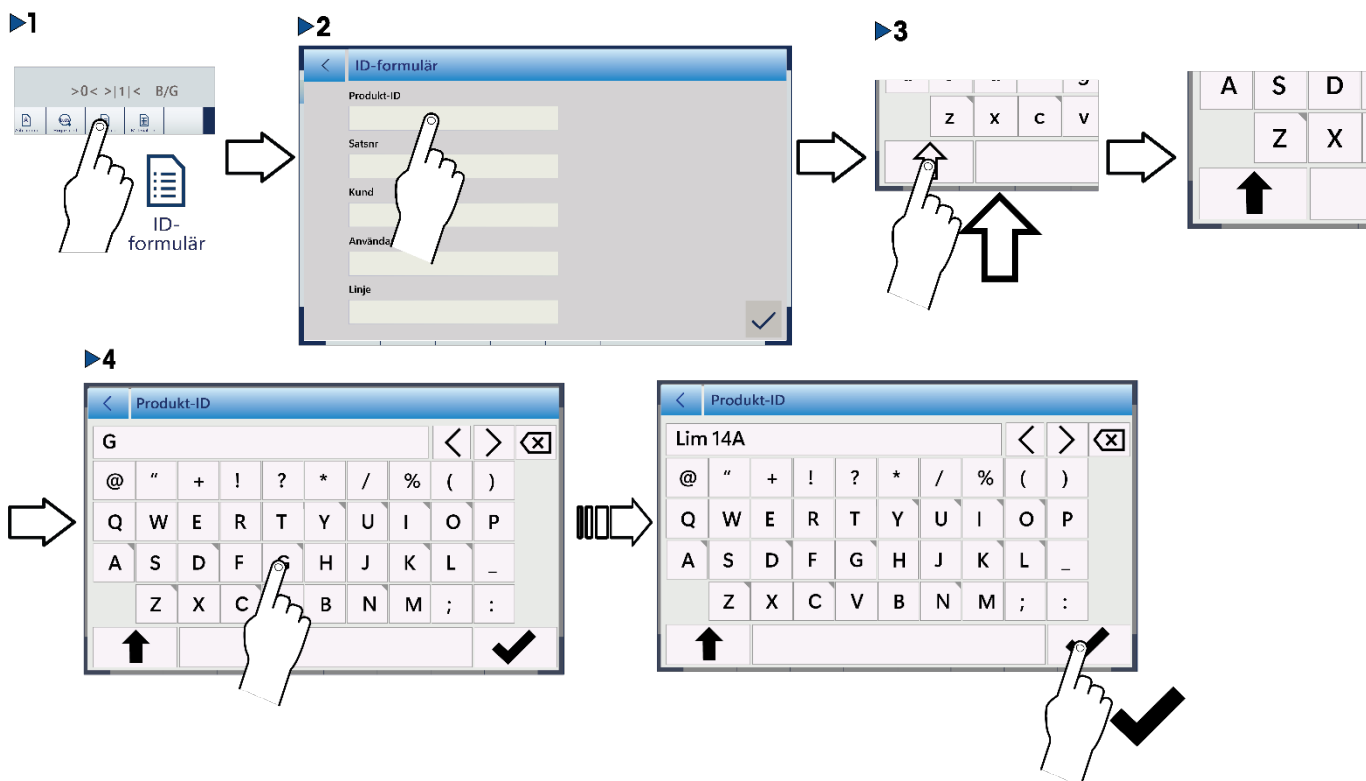


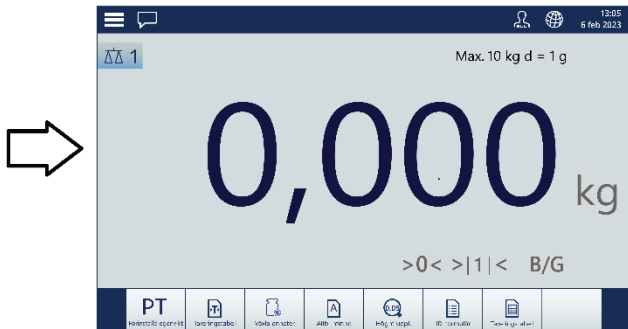
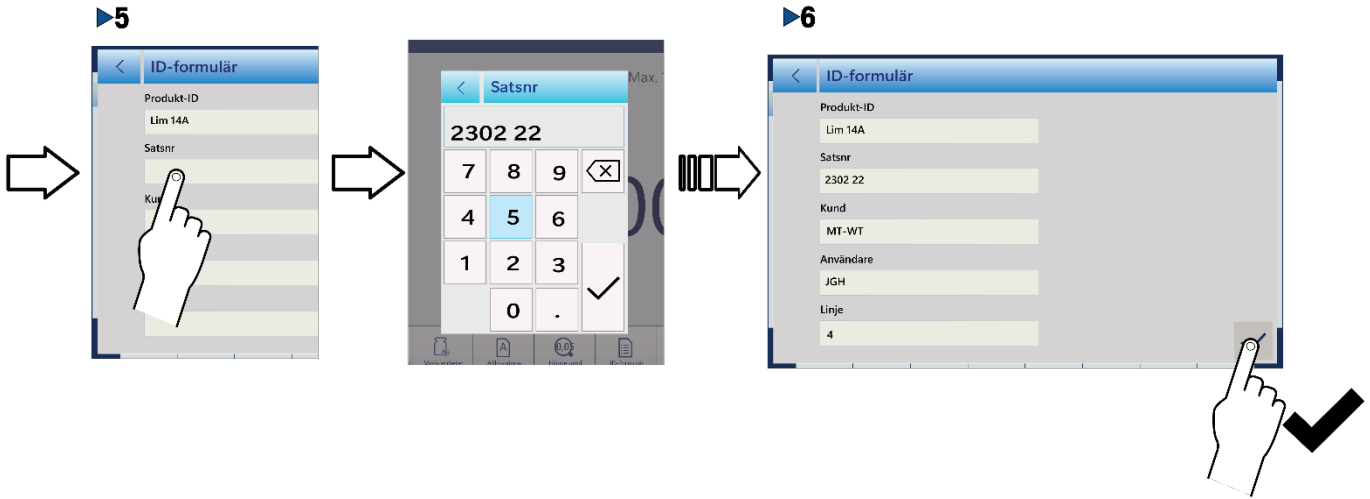
## Överför



## ID-formulär



■ ID-formulärfält konfigureras i Setup; konfigurationen kräver administratörsbehörighet.





# Diagnostik och underhåll

## Vanliga fel

<b>Överkapacitet</b>	Terminalen kan inte utföra kommandon eftersom vikten på vågen är över den kalibrerade kapaciteten. Viktdisplayen visar tomt tillstånd: 
<b>Under noll-blankning</b>	Terminalen kan inte utföra kommandon eftersom vikten är under det aktuellt uppmätta nollvärdet. Viktdisplayen visar ett tillstånd under noll: 
<b>Rörelse</b>	Om rörelse upptäcks när ett kommando tas emot, kommer IND700 att vänta tills rörelsetillståndet slutat. Kommandot utförs om ett stabilt viktillstånd (ingen rörelse) uppnås. Om ett stabilt tillstånd inte kan uppnås, avbryts kommandot och felmeddelandet "Våg i rörelse" visas.

<b>Nollställning misslyckades</b>	Om knappen för nollställning är aktiverad och användaren trycker på vågens funktionsknapp NOLL, kan dessa vanliga fel uppstå: Nollställning misslyckades – område: Bruttovikten är utanför det programmerade nollområdet Nollställning misslyckades – nettoläge: Nollställning misslyckades på grund av att vågen är i nettoläge Våg i rörelse: Nollställning misslyckades på grund av rörelse på vågen <b>Om EEE visas på skärmen har terminalen inte lyckats upptäcka en nollreferens vid uppstart</b>
-----------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Misslyckad överföring</b>	När en användare försöker använda överföringsfunktionen, kan dessa vanliga fel uppstå: Ingen utdata på begäran: Misslyckad utskrift på grund av avsaknad av anslutning för utdata på begäran Våg i rörelse: Överföring misslyckades på grund av rörelse på vågen Överföring ej klar: Överföringsföreglingen har inte återställts
------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Fel vid tarering</b>	Om knappen för tarering är aktiverad och användaren trycker på vågens funktionsknapp TARE, kan dessa vanliga fel uppstå: Tareringsfel rörelse: Tarering har misslyckats på grund av rörelse på vågen Fel pga negativ tarering: Vågens vikt är under den aktuellt registrerade nollpunkten Tarering misslyckades – över (intervall): Vikten på vågen är över den kalibrerade kapaciteten
-------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Funktion inaktiverad</b>	Felet uppstår om en användare försöker komma åt en inaktiverad funktion
<b>Åtkomst nekad. Användare inte behörig</b>	Uppstår om en användare försöker komma åt en obehörig funktion

<b>Ikoner för händelselarm</b>	 Indikerar att vågservice är planerad, men inte förfallen än	 Anger att service krävs snart	 Indikerar att vågservice ska utföras omedelbart
--------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Rengöra terminalen

För att rengöra terminalens knappsats och skyddskåpa:

- Torka varsamt av terminalens knappsats och skyddskåpa med en ren, fuktad och mjuk trasa.
- Använd vatten eller ett mildt rengöringsmedel som inte har en slipande verkan.
- Använd inte någon typ av syror eller starka industriella rengöringsmedel och liknande som exempelvis toluen eller isopropanol (IPA) som kan skada terminalens ytbehandling.
- Spruta inte rengöringsmedel direkt på terminalen.
- Rengör inte terminalen med vatten med högt tryck eller hög temperatur.
- Man måste undvika uppbyggnad av dammlager.
- Ta bort små dammansamlingar med en fuktig trasa och med en varsam forkande rörelse.
- Använd inte komprimerad luft eller vakuum för att få bort dammlager.

Använd goda renhållningsmetoder för att terminalen ska förbli ren.



# Türkçe

## IND700 İçin Hızlı Başlangıç Kılavuzu

### İçindekiler

<b>Türkçe</b> .....	<b>141</b>
<b>Güvenlik Talimatları</b> .....	<b>142</b>
Kullanım Amacı .....	142
Dokümanlar.....	142
Güvenlik Uyarıları .....	142
<b>Teknik Özellikler ve Operatör Arayüzü</b> .....	<b>143</b>
Teknik Özellikler .....	143
Ön Panel ve Ekran Özellikleri .....	144
<b>Kullanım talimatları</b> .....	<b>145</b>
Başlatma.....	145
Kapatma .....	145
Sıfırlama.....	145
Dara Alma .....	145
Dara Alma – Basmalı düğme .....	145
Dara Alma – Doğrudan Giriş (Ön Ayarlı Dara) .....	146
Dara Alma – Dara Tablosu Kaydını Geri Çağır: Kayıt Seç .....	146
Dara Alma – Dara Tablosu Kaydını Geri Çağır: Dara Değeri .....	146
Dara Alma – Dara Tablosu Kaydını Geri Çağır: Dara Aralığı.....	146
Dara Silme .....	147
Aktarma .....	147
Kimlik Formları.....	147
<b>Arıza Tespiti ve Bakım</b> .....	<b>149</b>
Yaygın Hatalar .....	149
Terminal Temizliği .....	150

# Güvenlik Talimatları

## Kullanım Amacı

Tartım terminaliniz, tartım için kullanılır. Kantarı yalnızca bu amaç doğrultusunda kullanın. Mettler-Toledo LLC şirketinin yazılı izni olmaksızın teknik özelliklerin kapsamı dışında kalan her türlü kullanım ve çalıştırma biçiminin, kullanım amacının dışında olduğu kabul edilir.

Kurulum bilgilerinin, ürün/sistem kılavuzlarının, kullanma talimatlarının ve diğer dokümanların, satın alan tarafından dikkatlice okunması son derece önemlidir. İlgili el kitabında yer alan talimatlara uyulmaması durumunda ortaya çıkacak her türlü zarar karşısında MT tarafından sağlanan garanti geçerli olmayacağı gibi MT, bu durumla ilgili olarak sorumlu tutulmayacaktır.

Terminali, Teknik Özellikler kısmında belirtilenlerin dışında hiçbir ortamda ve hiçbir amaçla kullanmayın.

## Dokümanlar

IND700 ile ilgili daha fazla dokümantasyon ve yardımcı programlar için [www.mt.com/IND700-downloads](http://www.mt.com/IND700-downloads) adresini ziyaret edin veya QR kodunu takip edin:




Ürün uyumluluk bilgisi için <http://glo.mt.com/global/en/home/search/compliance.html> adresini ziyaret edin veya QR kodunu takip edin:



## Güvenlik Uyarıları

Bu cihazı kullanmadan veya cihaza servis uygulamadan ÖNCE Kurulum Kılavuzunu İNDİRİP OKUYUN ve tüm talimatlara dikkatli bir şekilde UYUN.

 <b>UYARILAR</b>
<b>ELEKTRİK ÇARPMA TEHLİKESİNE KARŞI SÜREKLİ KORUMA SAĞLAMAK İÇİN, CİHAZI YALNIZCA UYGUN ŞEKİLDE TOPRAKLANMIŞ GÜÇ KAYNAKLARINA TAKIN. TOPRAKLAMA BAĞLANTISINI ÇIKARMAYIN.</b>
<b>BU EKİPMAN, BİR SİSTEMİN BİLEŞEN PARÇASI OLARAK KURULDUĞUNDA ORTAYA ÇIKAN TASARIMIN, SİSTEMDEKİ TÜM BİLEŞENLERİN YAPISINI, ÇALIŞMASINI VE OLASI TEHLİKELERİ BİLEN YETKİLİ PERSONEL TARAFINDAN İNCELENMESİ GEREKİR. BU ÖNLEMLERİN ALINMADIĞI DURUMLARDA, FİZİKSEL YARALANMA VE/VEYA MADDİ HASAR SÖZ KONUSU OLABİLİR.</b>
<b>BU TERMİNALDE, YALNIZCA IND700 DOKÜMANINDA BELİRTİLEN BİLEŞENLER KULLANILABİLİR. TÜM EKİPMANIN, KURULUM KILAVUZUNDA AYRINTILARIYLA BELİRTİLEN KURULUM TALİMATLARINA GÖRE KURULMASI GEREKİR. EKSİK VEYA YEDEK BİLEŞENLER VE/VEYA BU TALİMATLARA UYULMAMASI, TERMİNALİN GÜVENLİĞİNİ OLUMSUZ YÖNDE ETKİLEYEBİLİR VE YARALANMAYA VE/VEYA MADDİ HASARINA YOL AÇABİLİR.</b>
<b>DÂHİLİ VEYA HARİCİ BİR ELEKTRONİK BİLEŞENİ, YÜK HÜCRESİNİ VEYA KABLO DEMETİNİ TAKIP ÇIKARMADAN VEYA ELEKTRONİK EKİPMANLAR ARASINDA KABLOLARI BAĞLAMADAN ÖNCE HER ZAMAN ELEKTRİK BESLEMESİNİ KESİN VE BAĞLAMA YA DA BAĞLANTIYI KESME İŞLEMİNDEN ÖNCE EN AZ OTUZ (30) SANİYE BEKLEYİN. BU ÖNLEMLERİN ALINMADIĞI DURUMLARDA, FİZİKSEL YARALANMA VEYA MADDİ HASAR SÖZ KONUSU OLABİLİR.</b>
<b>CİHAZ SERVİSİNİ SADECE YETKİLİ PERSONELE YAPTIRIN. GÜÇ AÇIKKEN YAPILMASI GEREKEN KONTROLLER, TESTLER VE AYARLAMALAR SİRASINDA DİKKATLİ OLUN. BU ÖNLEMLERİN ALINMADIĞI DURUMLARDA, FİZİKSEL YARALANMA VE/VEYA MADDİ HASAR SÖZ KONUSU OLABİLİR.</b>
<b>KLAVYE, EKTRAN LENSİ VEYA KASA ZARAR GÖRMÜŞSE ARIZALI BİLEŞEN EN KISA SÜREDE ONARILMALIDIR. GÜCÜ HEMEN KAPATIN VE EKTRAN LENSİ, KLAVYE VEYA KASA, YETKİLİ SERVİS HİZMETİ PERSONELİ TARAFINDAN ONARILANA VEYA DEĞİŞTİRİLENE KADAR TEKRAR AÇMAYIN. BU UYARILARA UYULMAMASI YARALANMAYA VE/VEYA MADDİ HASARA YOL AÇABİLİR.</b>
<b>İLETİŞİM DEVRELERİ İÇİN KABLOLARIN TAM OLARAK IND700 KILAVUZUNUN KURULUM BÖLÜMÜNDE GÖSTERİLDİĞİ GİBİ BAĞLANDIĞINA EMİN OLUN. KABLOLARIN DOĞRU ŞEKİLDE BAĞLANMADIĞI DURUMLARDA EKİPMAN VEYA ARAYÜZ PANOSU ZARAR GÖREBİLİR.</b>
<b>GÜÇ KAYNAĞI ÜNİTESİNİN ŞEBEKE BAĞLANTISI, CİHAZ SAHİBİ TARAFINDAN YETKİLENDİRİLMİŞ PROFESYONEL BİR ELEKTRİKÇİ TARAFINDAN, İLGİLİ TERMİNAL ŞEMASINA, BERABERİNDEKİ KURULUM TALİMATLARINA VE ÜLKEYE ÖZGÜ REGÜLASYONLARA UYGUN ŞEKİLDE YAPILMALIDIR.</b>
<b>SİSTEM BİLEŞENLERİNE ZARAR VERMEKTEN KAÇININ. ZARAR GÖRDÜĞÜ TAKDİRDE SİSTEMİ DERHAL DEVRE DIŞI BIRAKIN. HASARLI SİSTEM BİLEŞENLERİNİ HEMEN DEĞİŞTİRİN. ONARIMLAR YETKİLİ SERVİS HİZMETİ PERSONELİ TARAFINDAN YAPILMALIDIR.</b>
<b>EKİPMANIN ÜZERİNE PLASTİK KILIF KOYMAKTAN KAÇININ. UYGUN BİR GİYSİ GİYİN. STATİK ELEKTRİK YÜKÜ OLUŞTURAN VE TUTAN SENTETİK MALZEME (NAYLON, POLYESTER VB.) KULLANIMINDAN KAÇININ. İLETKEN BİR AYAKKABI VE YER DÖŞEMESİ KULLANIN.</b>



# Teknik Özellikler ve Operatör Arayüzü

## Teknik Özellikler

Kasa Tipi	Tip 304 paslanmaz çelik kasa
Boyutlar (u x g x d)	Kama 172 mm x 260 mm x 93 mm (6,77 inç x 10,2 inç x 3,66 inç) Zorlu ortam: 260 mm x 157 mm x 132 mm (10,2 inç x 62 inç x 52 inç)
Nakliye Ağırlığı	Kama: 3,6 kg (7,9 lb); Zorlu ortam: 3,8 kg (8,4 lb)
Çevre Koruma	Kama: IP68; Zorlu ortam: IP69K
Ortam	Deniz seviyesinden 5.000 m'ye (16.400 ft) kadar; iç veya dış mekânda kullanım (Tip 4)
Depolama Ortamı	-20 ila 60 °C (-4 ila 140 °F), %10 ila %95 bağıl nem, yoğuşmasız.
Çalışma Ortamı	-10 ila +40 °C / -14 ila +104 °F, %10 ila 95 bağıl nem, yoğuşmasız.
Kirlilik Derecesi	2
Güç	100 – 240 VAC, -%15 ila +%10, 50-60 Hz, 650-275 mA
Aşırı Voltaj Kategorisi	II
Ekran	17,75 cm (7 inç) TFT renkli ekran, dokunmatik ekran (800 x 480)
Ağırlık Göstergesi	Analog yük hücreli kantarlar için 1.000.000 sayım görüntülenen çözünürlük. Yüksek hassasiyetli POWERCELL, PowerMount, PowerDeck ve Precision tabanları (PBD, PBK, PFK) için ekran çözünürlüğü, kullanılan özel tabana göre belirlenir
Kantar Tipleri	Yüksek Hızlı Analog Yük Hücresi (HSALC), POWERCELL®, PowerMount™, PowerDeck™, Precision
Analog Yük Hücresi Sayısı	8 x 350 Ω, 2 veya 3 mV/V'ye kadar
Analog/Dijital Güncelleme Hızları	HSALC: A/D örnekleme güncelleme hızı 1.000 Hz POWERCELL: Skala başına 100 Hz, 50 Hz çift skala, 25 Hz dört skala Hassas tabanlar: Kullanılan tabana göre belirlenir
Ağırlık Göstergesi	Ekran çözünürlüğü, HSALC: 1.000.000 basamak POWERCELL/PowerMount/PowerDeck ve Precision ekran çözünürlüğü: Kullanılan tabana göre belirlenir
ALC Uyarma Voltajı	Analog yük hücresi: 10 VDC
Tuş takımı	Sil, Dara Al, Sıfırla, Aktar
Saat Güvenilirliği	25 °C sabit oda sıcaklığında <1 saniye/gün (saat sunucusu erişimi olmadan).

İletişimler	<b>Protokoller</b> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Seri Girişler:</b> Tuş takımı girişi, CTPZ için ASCII komutları (Temizle, Dara Al, Aktar, Sıfırla), SICS (çoğu seviye 0 ve seviye 1 komutları), Paylaşımlı Veri Sunucusu Erişimi.</li><li><b>Seri Çıkışlar:</b> On adede kadar yapılandırılabilir aktarım şablonu veya SICS ana bilgisayar protokolü ile talep, rapor aktarımı; sekiz adede kadar ARM100 uzak I/O modülüne sahip arayüzler.</li></ul>	<b>Opsiyonel Arayüzler</b> <ul style="list-style-type: none"><li>HSALC*</li><li>POWERCELL*</li><li>PowerDeck*</li><li>Hassasiyet** (SICSpro iletişimi)</li><li>PROFINET veya EtherNet/IP</li><li>Seri bağlantı noktası RS-232/RS-422/RS-485</li><li>COMx seri bağlantı noktası RS-232/RS-422/RS-485</li></ul>
	<b>Standart Arayüzler</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Bir adet COM1 (RS-232/RS-422/RS-485), 2.400 - 115.200 baud arası</li><li>Ethernet 1000 Base-T Protokolü</li><li>USB 3.0</li><li>USB 2.0</li><li>Kesikli I/O (2I, 2O)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Kantar arayüzlerinde Kesikli I/O – 2I/2O bulunur</li><li>** Kantar arayüzünde COMx (RS232/RS422/RS485) seri bağlantı noktası ve Kesikli I/O – 2I/2O bulunur</li></ul>
Onaylar	<b>Ağırlık ve Ölçüler</b> <ul style="list-style-type: none"><li>ABD: NTEP No 22-083, Sınıf II 100.000d; Sınıf III/IIIL 10.000d</li><li>Kanada: MC-AM-6203, Sınıf II 100.000d; Sınıf III 10.000d; Sınıf IIIHD, 10.000d</li><li>Avrupa: TC11060, platform tarafından belirlenen Sınıf II onaylı bölümler; Sınıf III, IIII, HSALC 6.000e; POWERCELL 10.000e</li></ul>	
	<b>Ürün Güvenliği</b> <ul style="list-style-type: none"><li><b>CSA</b></li></ul>	

## Ön Panel ve Ekran Özellikleri



C

**Net ağırlık modunda:** Geçerli dara değerini siler; ekran, brüt ağırlığa geri döner. **Veri girişi modunda:** Geri alma veya ESCAPE işlevi görür

T

Kantar üzerinde bir kap olduğunda net ağırlık olarak sıfır görüntülenir

0

Yeni bir brüt sıfır referans noktası alır

→

Terminalden veri iletir veya bir işlemi kaydeder

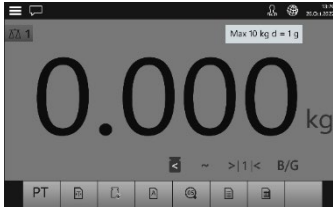
0

Kantarda bir fonksiyon tuşuna basıldığında, seçimi onaylamak için kısa bir süre bir vurgu görünür

⏻

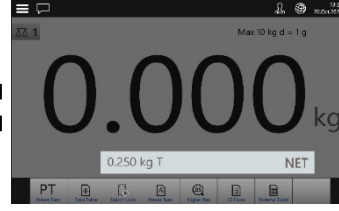
Terminali açar ve kapatır

Metroloji Ekranı



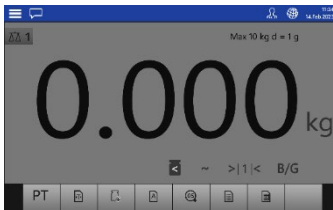
Metroloji bilgilerini görüntüler (konfigürasyona bağlıdır)

Dara Alma



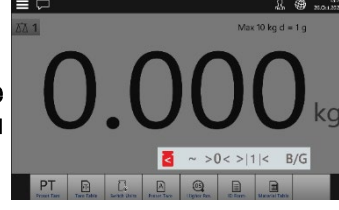
Mevcut dara değerini ve türünü gösterir – ön ayar (PT) veya tek tuş (T) kullanılabilir

Sistem Çubuğu



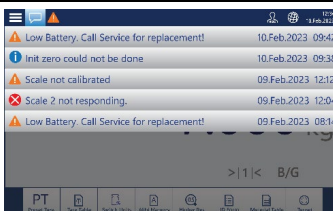
Sistem bilgileri ekranın üst kısmındaki çubukta görünür

Gösterge Alanı



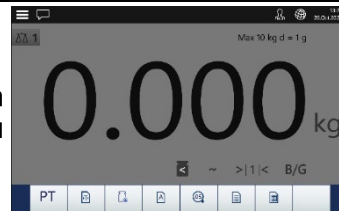
MinWeigh (Minimum Ağırlık), Zero (Sıfırla), Motion (Hareket) ve Interval/Range (Aralık) göstergeleri dâhil olmak üzere mevcut çalışma durumunu görüntüler.

Mesaj Gelen Kutusu



Mesajlar ve uyarılar, açılır mesaj kutusunda görünür

Ekran tuşları



Terminal fonksiyonlarına tek dokunuşla erişim sağlar

Ağırlık göstergesi

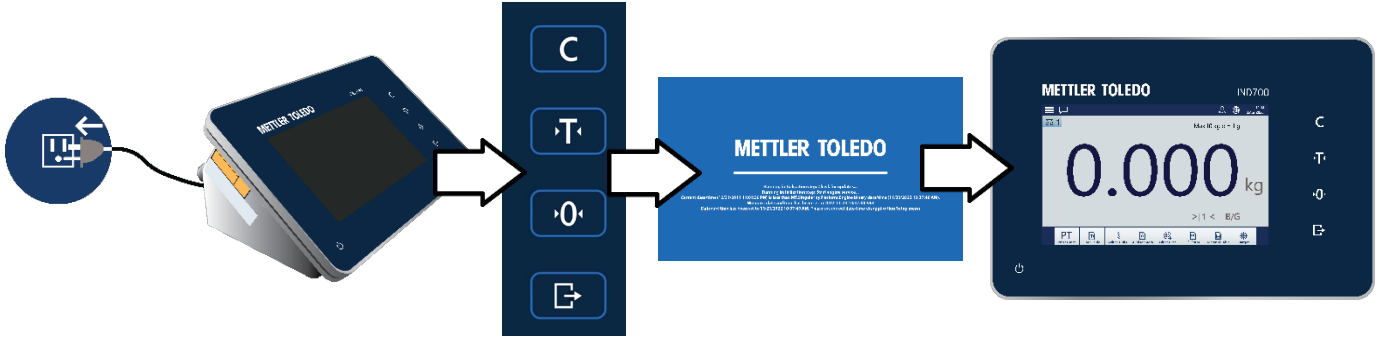


Kantardaki mevcut ağırlığı görüntüler

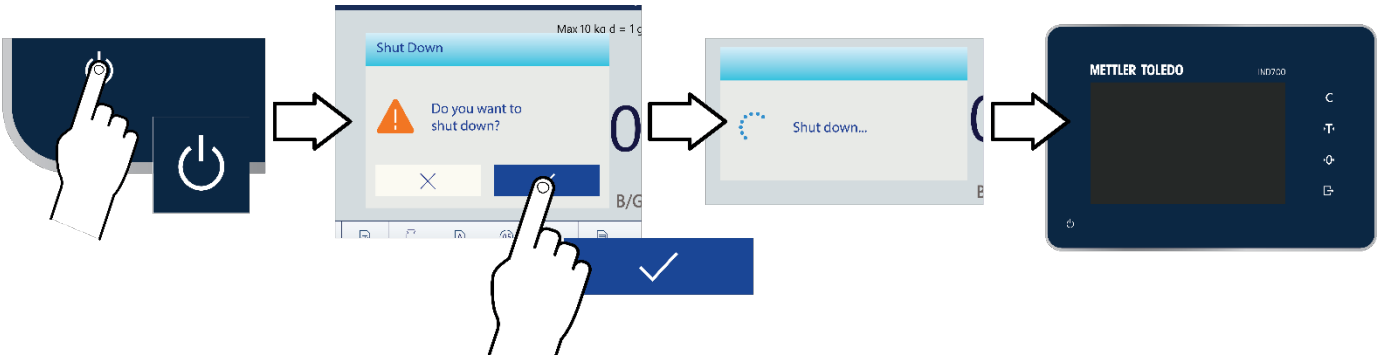
# Kullanım talimatları

## Başlatma

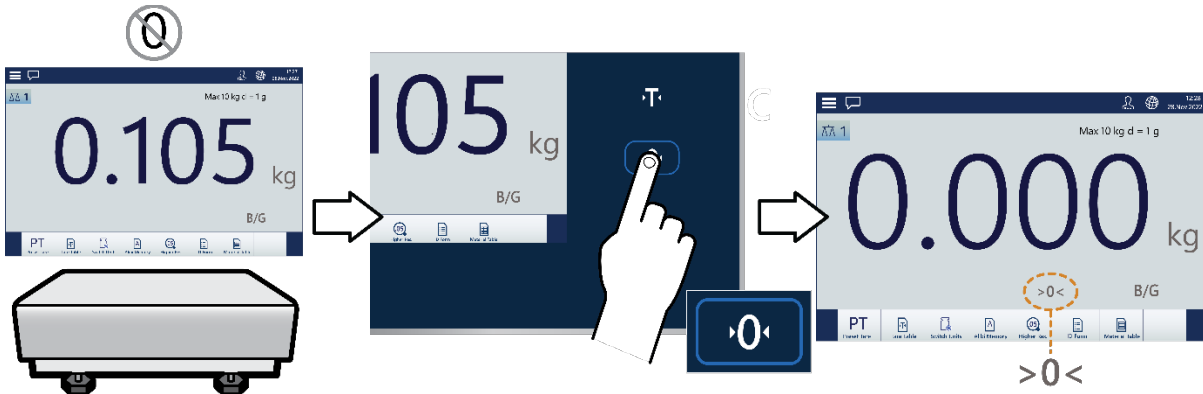
Terminal, güç kablosu takıldığında veya GÜÇ düğmesine dokunulduğunda açılır.



## Kapatma



## Sıfırlama

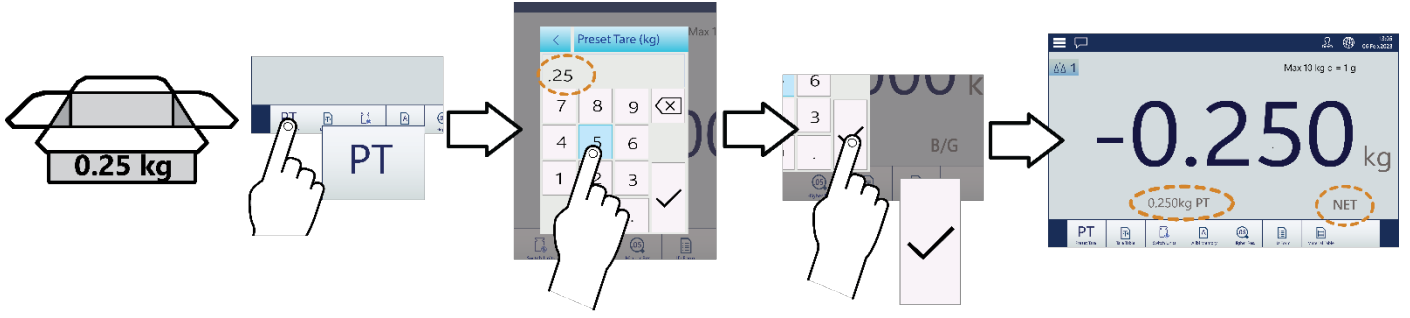


## Dara Alma

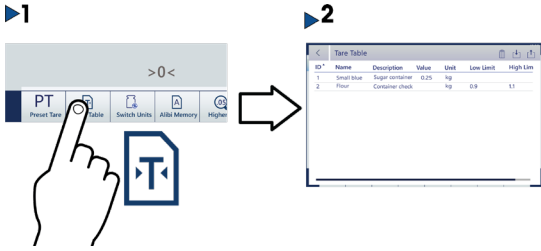
### Dara Alma – Basmalı düğme



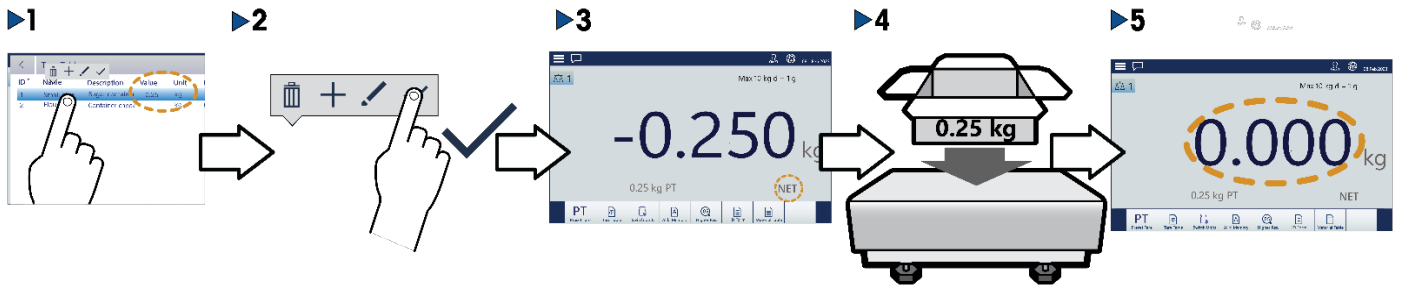
## Dara Alma – Doğrudan Giriş (Ön Ayarlı Dara)



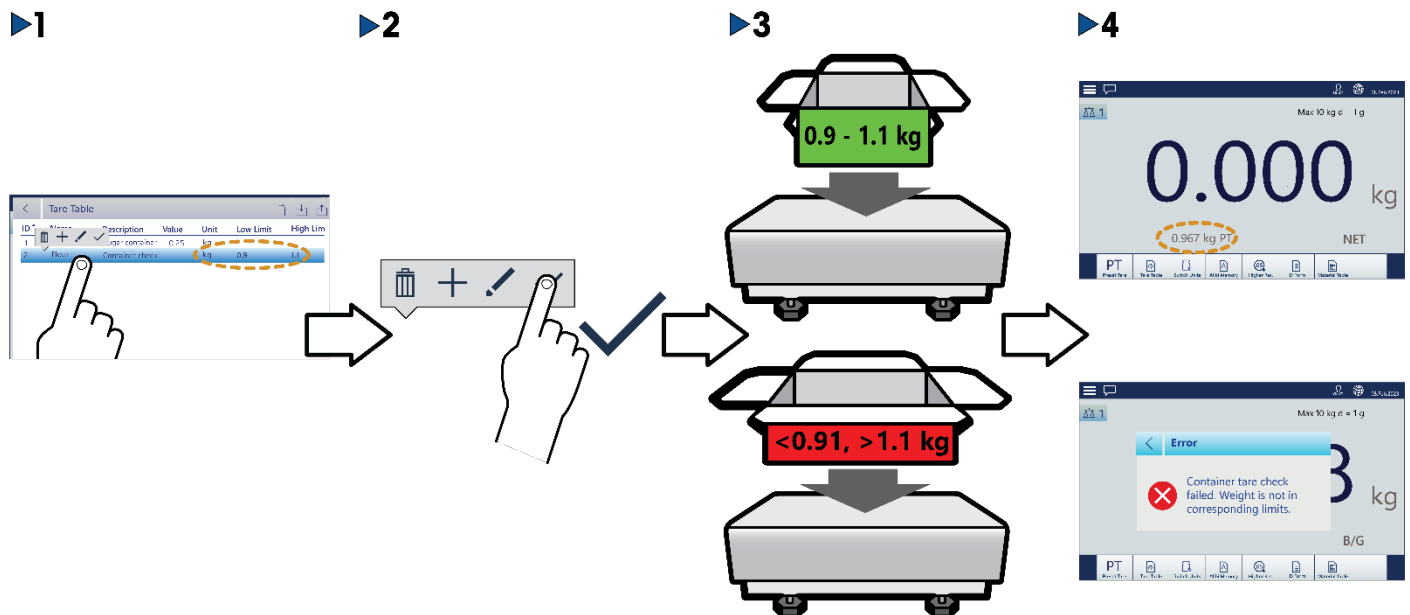
## Dara Alma – Dara Tablosu Kaydını Geri Çağır: Kayıt Seç



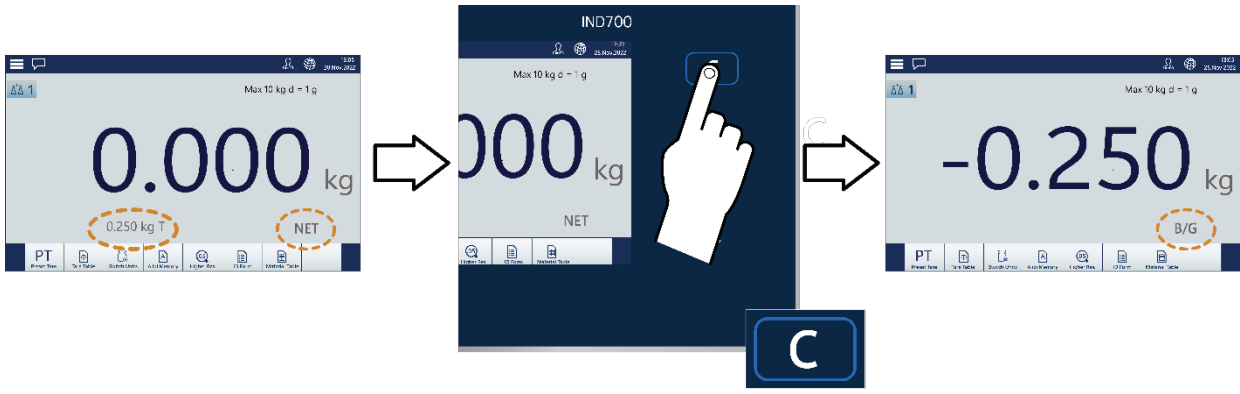
## Dara Alma – Dara Tablosu Kaydını Geri Çağır: Dara Değeri



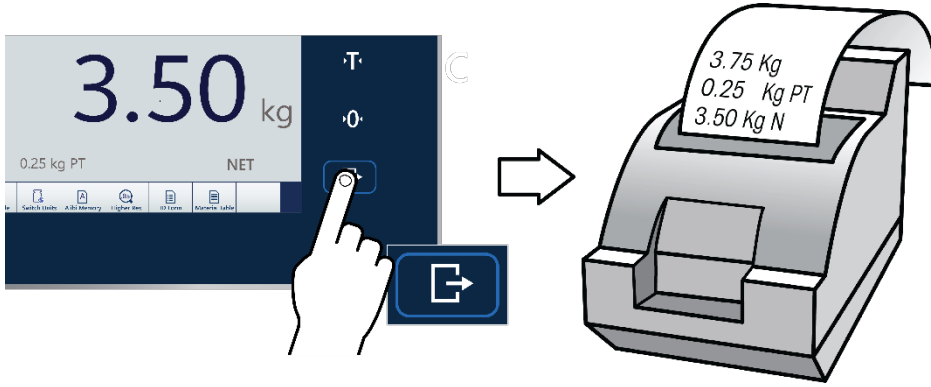
## Dara Alma – Dara Tablosu Kaydını Geri Çağır: Dara Aralığı



## Darayı Silme

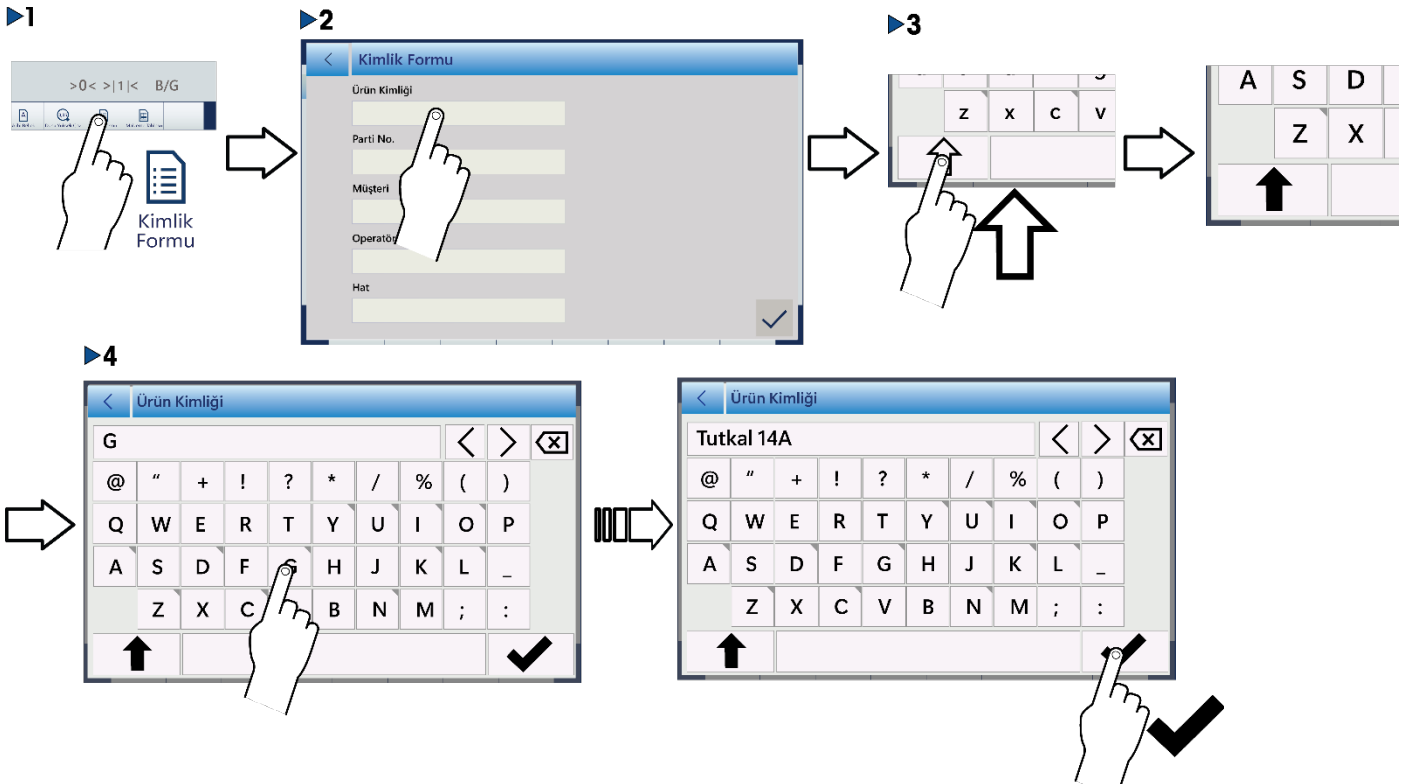


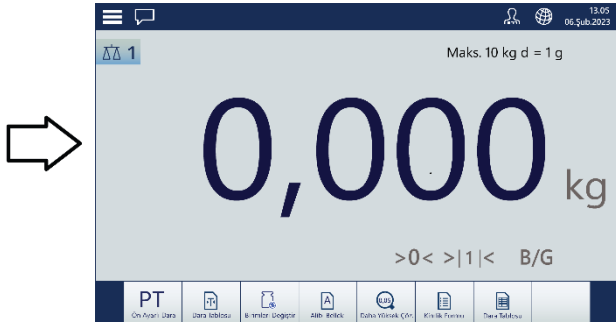
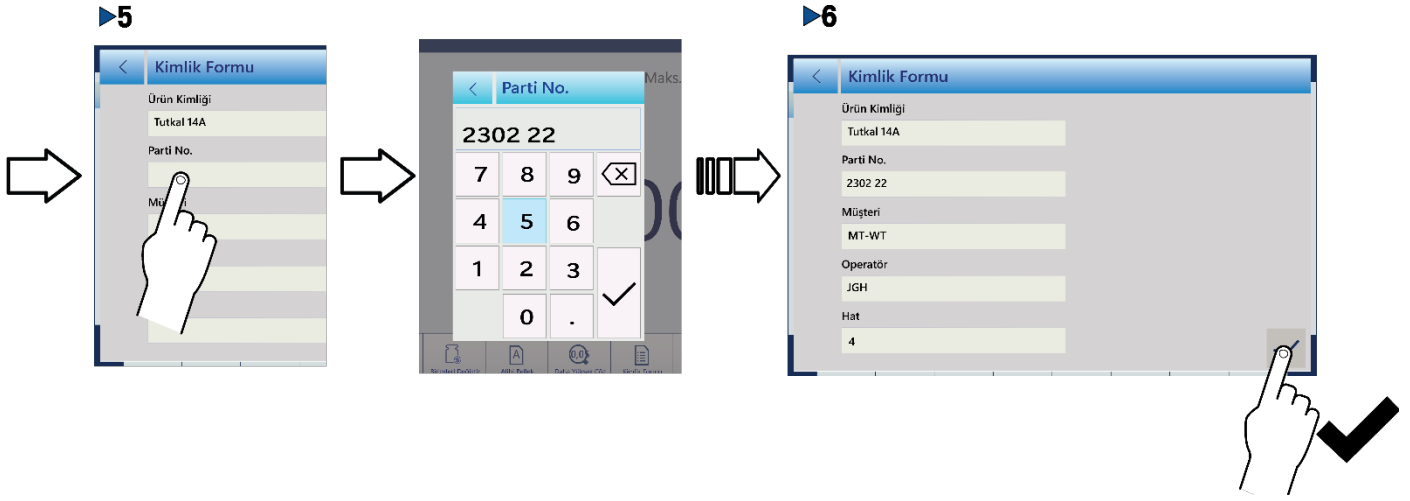
## Aktarma



## Kimlik Formları







■ Kimlik Formu alanları Kurulum'da yapılandırılır; konfigürasyonu için Yönetici erişimi gerekir.





# Arıza Tespiti ve Bakım

## Yaygın Hatalar

<b>Kapasite Aşımı</b>	Terminal, komutları yerine getiremiyor, çünkü kantar üzerindeki ağırlık, kalibre edilen kapasitenin üzerinde. Ağırlık ekranı hiç değer göstermiyor: 
<b>Sıfırın Altındakileri Gizleme</b>	Terminal, komutları yerine getiremiyor, çünkü ağırlık, sıfır değerinin altında. Ağırlık ekranı şu durumlarda sıfırın altını gösterecektir: 
<b>Hareket</b>	Komut alındığında herhangi bir hareket algılanırsa IND700, ortamın stabil olmasını bekleyecektir. Stabil (hareketsiz) bir duruma ulaşırsa komut yerine getirilir. Eğer hareketsiz bir duruma ulaşılamazsa komut durdurulur ve bir "Scale In Motion" (Kantarda Hareket) hatası gösterilir.
<b>Sıfırlama Hatası</b>	Tek tuşla sıfırlamaya izin verilmişse ve operatör ZERO (SIFIRLA) tuşuna basarsa aşağıdaki yaygın hatalarla karşılaşılabilir: Zero Failed-Range (Hatalı Sıfırlama Aralığı): Brüt ağırlığın, programlanan sıfırlama aralığının dışında olması Zero Failed-Net Mode (Hatalı Sıfırlama, Net Modu): Kantar net modunda olduğu için sıfırlamanın başarısız olması Scale In Motion (Kantarda Hareket): Kantardaki hareket nedeniyle sıfırlamanın başarısız olması <b>Ekranda "EEE" görülüyorsa terminal, çalıştırma sırasında bir sıfırlama referansı yakalayamamıştır</b>
	
<b>Aktarım Başarısız</b>	Operatör, aktarma fonksiyonunu kullanacağı zaman, aşağıdaki yaygın hatalar oluşabilir: No Demand Output (Talep Çıkışı Eksik): Talep Çıkışı bağlantısı olmaması nedeniyle yazdırmanın başarısız olması Scale In Motion (Kantarda Hareket): Kantardaki hareket nedeniyle aktarmanın başarısız olması Transfer Not Ready (Aktarım Hazır Değil): Aktarım kilidinin sıfırlanmaması
	
<b>Failure to Tare (Dara Alınmadı)</b>	Tek tuşla dara almaya izin verilmişse ve operatör TARE (DARA AL) tuşuna bastığında aşağıdaki yaygın hatalarla karşılaşılabilir: Tare Fail Motion (Hareketten Dolayı Dara Hatası): Dara alma fonksiyonunun kantardaki hareket nedeniyle başarısız olması Tare Negative Fail (Negatif Dara Hatası): Kantar ağırlığının yakalanan mevcut sıfır değerinin altında olması Tare Failed-Over (range) (Dara Hatası (aralık)): Kantardaki ağırlığın kalibre edilen kapasitenin üzerinde olması
	
<b>Function Disabled (Fonksiyon Devre Dışı)</b>	Operatör, devre dışı bırakılmış bir fonksiyonu kullanmayı denediğinde hata oluşur
<b>Access Denied (Erişim Engellendi). User Not Authorized (Kullanıcı Yetkili Değil)</b>	Operatör, yetki verilmeyen bir fonksiyonu kullanmayı denediğinde olur

## Olay Uyarı Simgeleri



Kantar servisinin planlandığını ancak henüz zamanının gelmediğini gösterir



Kısa bir süre içinde servis gerektiğini belirtir



Kantar servisinin hemen yapılması gerektiğini belirtir

## Terminal Temizliđi

Klavyeyi ve terminal kapađını temizlemek için:

- Terminalin tuş takımını ve kapađını temiz, nemli ve yumuşak bir bezle dikkatlice silin.
- Su veya aşındırıcı olmayan hafif bir temizlik maddesi kullanın.
- Terminalin yüzeyine zarar verebilecek, toluen veya izopropanol (IPA) gibi asit, alkali veya güçlü endüstriyel çözücülerden hiçbirini kullanmayın.
- Temizlik sıvısını doğrudan terminale püskürtmeyin.
- Terminali yüksek basınçlı veya yüksek sıcaklıkta suyla temizlemeyin.
- Toz katmanlarının oluşmasını önleyin.
- Hafif toz oluşumlarını, nemli bir bezle hafifçe silerek temizleyin.
- Biriken tozları gidermek için hava üfleme veya vakumlama uygulamayın.

Terminali temiz tutmak için evlerde kullanılan uygun yöntemlerden yararlanın.



## To protect your product's future:

METTLER TOLEDO Service assures the quality, measuring accuracy and preservation of value of this product for years to come.

Please request full details about our attractive terms of service.

 [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service)

[www.mt.com](http://www.mt.com)

For more information

**Mettler-Toledo, (Changzhou) Measurement Technology Co., Ltd**

111 Taihu West Road  
Xinbei District  
Changzhou, Jiangsu  
China, 213125  
[www.mt.com/contacts](http://www.mt.com/contacts)

Subject to technical changes.  
© 2024 METTLER TOLEDO. All rights reserved.  
30753891 Rev. A, 03/2024



30753891